ARABISCHE
LESESTÜCKE

ZUNÄCHST FÜR VORLESUNGSZWECKE

ZUSAMMENGESTELLT
VON

DR. MAX GRÜNERT

PROFESSOR DER ORIENTALISCHEN PHILOLOGIE
AN DER DEUTSCHEN UNIVERSITÄT
IN PRAG.

2. HEFT.

„ARABISCHE PROSA"
TEXT.

PRAG.
VERLAG VON GUSTAV NEUGEBAUER
K. U. K. HOF- BUCHHÄNDLER
1905.

VORWORT.

Die „arabischen Lesestücke", deren 2. Heft hier vorliegt, enthalten „arabische Prosa".

Das 1. Stück „Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten" (G. W. Freytag's „Arabum Proverbia" entnommen) bietet dem Lehrer viel Spielraum für Erörterung altarabischer Kulturverhältnisse; es braucht nicht als erstes den Schülern zur Interpretation vorgelegt zu werden, sondern mit mehr Gewinn erst nach der Lektüre der „Erzählungen".

Das 2. Stück „Aussprüche (A.), Anekdoten (B.) und Erzählungen (C.)" ist als nutzbringendes Einleitungsstück in die Lektüre arabischer Prosa gedacht, wobei mein Augenmerk auch auf einen interessanten Inhalt gelenkt war.

Daran schließen sich als 3. Stück einige Texte aus Ibn Hišâm's Sîra u. zw. *a)* die Geburt des Propheten, *b)* die Heirat mit Chadîġa, *c)* die Flucht des Propheten, *d)* Muhammad und Abû Bakr in der Höhle und *e)* Tod des Propheten.

Das 4. Stück ist Tabarî's Annalen gewidmet; 2 längere Texte handeln von der „Gründung Bagdâd's" und von dem „Untergang der Barmakiden".

Dann folgt als 5. Stück eine Textauswahl aus Maqdisî's geograph. Werke: *a)* ein interessantes Stück der Einleitung des berühmten geograph. Werkes und *b)* das Wesentlichste aus dem Artikel „Ägypten".

Den Schluß bildet als 6. Stück ein Märchen aus 1001 Nacht u. zw. von der Geschichte „Sindbad der Seefahrer" die „Enleitung" und die „3. Reise".

Das „Glossar", das sich, was Umfang und Anordnung anbelangt, nicht unwesentlich von den üblichen Wörterverzeichnissen unserer Chrestomathien unterscheidet, soll dem jungen Arabisten helfend und beratend zur Seite stehen; es ist darin besonderes Gewicht auf die „Phraseologie" und auf reichhaltige Zitate zur Vergleichung gelegt, wie ich es bei meinen Vorlesungen und Interpretationen in Anlehnung an die klassisch-philologische Methode gewohnt bin.

Möchte auch dieses Heft, wie das erste, bei Fachkollegen (die ich für eine fortschreitende Ausgestaltung dieses Schulbuches um gelegentliche Bemerkungen bitte) und Schülern willkommene Aufnahme finden!

PRAG, im Mai 1905.

Max Grünert.

TEXT.

I. Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten.

١ إِنَّ دَوَاءَ ٱلشَّقِّ أَنْ تَحُوصَهُ

٢ إِنَّ ٱلْحَدِيدَ بِٱلْحَدِيدِ يُفْلَحُ

٣ إِنَّ ٱلْجَوَادَ قَدْ يَعْثُرُ

٤ إِنَّ ٱلْمَعَاذِيرَ يَشُوبُهَا ٱلْكَذِبُ

٥ إِنَّ فِي ٱلْمَعَارِيضِ لَمَنْدُوحَةً عَنِ ٱلْكَذِبِ

٦ إِنَّ ٱلْمَقْدِرَةَ تُذْهِبُ ٱلْحَفِيظَةَ

٧ إِنَّ ٱلنِّسَآءَ لَحْمٌ عَلَى وَضَمٍ

٨ إِذَا عَزَّ أَخُوكَ فَهُنْ

٩ أَخُوكَ مَنْ صَدَقَكَ

١٠ إِذَا ضَرَبْتَ فَأَوْجِعْ وَإِذَا زَجَرْتَ فَأَسْمِعْ

١١ اَلْإِثْمُ حَوَّازُ ٱلْقُلُوبِ

١٢ إِنَّمَا هُوَ كَبَرْقِ ٱلْخُلَّبِ

١٣ إِنَّ ٱلْغَنِيَّ طَوِيلُ ٱلذَّيْلِ مَيَّاسٌ

١٤ إِذَا لَمْ تَغْلِبْ فَٱخْلُبْ

١٥ إِذَا زَلَّ ٱلْعَالِمُ زَلَّ بِزَلَّتِهِ عَالَمٌ

١٦ أَكَلَهُ ٱلشَّيْطَانُ

١٧ إِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ مِنَ ٱلشَّيَاطِينِ

١٨ إِنَّ ٱلْهَوَى يَقْطَعُ ٱلْعَقَبَةَ

١٩ إِذَا أَخَذْتَ عَمَلًا فَقَعْ فِيهِ فَإِنَّمَا
خَيْبَتُهُ تُوَقِّيهِ

٢٠ أَوَّلُ ٱلْحَزْمِ ٱلْمَشُورَةُ

٢١ إِذَا جَرَّ أَخُوكَ نَكَلْ

٢٢ أَنْتِ ٱلْأَمِيرُ فَطَلِّقِي أَوْ رَاجِعِي

٢٣ أَكْلٌ وَحَمْدٌ خَيْرٌ مِنْ أَكْلٍ وَسَمْتٍ

٢٤ إِنْ تَعِشْ تَرَ مَا لَمْ تَرَهُ

٢٥ آفَةُ ٱلْعِلْمِ ٱلنِّسْيَانُ

٢٦ إِنْ كُنْتَ فِي قَوْمٍ فَٱحْلُبْ فِي إِنَآئِهِمْ

٢٧ إِذَا حَانَ ٱلْقَضَآءُ ضَاقَ ٱلْفَضَآءُ

٢٨ إِذَا صَاحَتِ ٱلدَّجَاجَةُ صِيَاحَ ٱلدِّيكِ فَلْتُذْبَحْ

٢٩ أُمُّ ٱلْجَبَانِ لَا تَفْرَحُ وَلَا تَحْزَنُ

٣٠ إِذَا أَتَاكَ أَحَدُ ٱلْخَصْمَيْنِ فَقَدْ فُقِئَتْ
عَيْنُهُ فَلَا تَقْضِ لَهُ حَتَّى يَأْتِيَكَ خَصْمُهُ
فَلَعَلَّهُ قَدْ فُقِئَتْ عَيْنَاهُ جَمِيعًا

٣١ إِنْ كُنْتَ تُرِيدُنِي فَأَنَا لَكَ أُرِيدُ

٣٢ إِذَا خَصَبَ ٱلزَّمَانُ جَآءَ ٱلْهَاوِي وَٱلْغَاوِي

٣٣ إِذَا جَآءَتِ ٱلسَّنَةُ جَآءَ مَعَهَا أَعْوَانُهَا

٣٤ إِنَّ أَخَاكَ مَنْ آسَاكَ

٣٥ إِنَّ ٱلذَّلِيلَ مَنْ ذَلَّ فِي سُلْطَانِهِ

٣٦ إِنَّ ٱلشَّقِيَّ يَنْتَحِي لَهُ ٱلشَّقِيُّ

٣٧ إِيَّاكُمْ وَخَضْرَآءَ ٱلدِّمَنِ

٣٨ إِيَّاكَ وَأَنْ يَضْرِبَ لِسَانُكَ عُنُقَكَ

٣٩ آمَنُ مِنْ حَمَامِ مَكَّةَ

٤٠ آمَنُ مِنَ ٱلْأَرْضِ

٤١ آلَفُ مِنَ ٱلْحُمَّى

٤٢ بَرْقٌ لِمَنْ لَا يَعْرِفُكَ
٤٣ بَرْقٌ لَوْ كَانَ لَهُ مَطَرٌ
٤٤ بِئْسَ مَا أَفْرَغْتَ بِهِ كَلَامَكَ
٤٥ أَبْخَلُ مِنْ كَلْبٍ وَأَبْخَلُ مِنْ ذِي مَعْذِرَةٍ
٤٦ أَبْصَرُ مِنْ زَرْقَاءَ ٱلْيَمَامَةِ
٤٧ أَبَرُّ مِنْ هِرَّةٍ
٤٨ أَبْرَدُ مِنْ غِبِّ ٱلْمَطَرِ
٤٩ أَبْقَى مِنَ ٱلدَّهْرِ
٥٠ تَرْكُ ٱلذَّنْبِ أَيْسَرُ مِنْ طَلَبِ ٱلتَّوْبَةِ
٥١ تَرَكْتُهُ فِي وَحْشٍ إِصْمِتَ
٥٢ تُخْبِرُ عَنْ مَجْهُولِهِ مَرْآتُهُ
٥٣ أَتْبِعْ ٱلْفَرَسَ لِجَامَهَا وَٱلنَّاقَةَ زِمَامَهَا
٥٤ أَتْعَبُ مِنْ رَائِضِ مُهْرٍ
٥٥ أَتْيَسُ مِنْ تُيُوسِ ٱلْبَيَّاعِ
٥٦ اَلثَّوْرُ يَحْمِي أَنْفَهُ بِرَوْقِهِ
٥٧ ثَمَرَةُ ٱلْجُبْنِ لَا رِبْحٌ وَلَا خُسْرٌ
٥٨ أَثْقَلُ مِنْ أُحُدٍ
٥٩ أَثْقَلُ مِنَ ٱلزَّاوُوقِ
٦٠ أَثْبَتُ مِنَ ٱلْوَشْمِ
٦١ أَثْقَفُ مِنْ سِنَّوْرٍ
٦٢ جَاءَ بِإِحْدَى بَنَاتِ طَبَقٍ
٦٣ جَدُّكَ لَا كَدُّكَ
٦٤ جَاءَ وَفِي رَأْسِهِ خُطَّةٌ
٦٥ جَعَلَ ٱللّٰهُ رِزْقَهُ فَوْتَ فَمِهِ

٦٦ أَجْرَأُ مِنْ ذُبَابٍ
٦٧ أَجْوَدُ مِنْ حَاتِمٍ
٦٨ أَجْبَنُ مِنْ كَرَوَانٍ
٦٩ أَجْوَعُ مِنْ ذِئْبٍ
٧٠ أَجْهَلُ مِنْ فَرَاشَةٍ
٧١ حَدِّثْ حَدِيثَيْنِ ٱمْرَأَةً فَإِنْ لَمْ تَفْهَمْ فَأَرْبَعَةً
٧٢ حَسْبُكَ مِنْ غِنًى شِبَعٌ وَرِيٌّ
٧٣ حَافِظْ عَلَى ٱلصَّدِيقِ وَلَوْ فِي ٱلْحَرِيقِ
٧٤ حَلَفَ بِٱلسَّمَرِ وَٱلْقَمَرِ
٧٥ اَلْحُرُّ حُرٌّ وَإِنْ مَسَّهُ ٱلضُّرُّ
٧٦ اَلْحَيَاءُ مِنَ ٱلْإِيمَانِ
٧٧ حَسْبُكَ ٱلْفَقْرُ فِي دَارِ ضُرٍّ
٧٨ اَلْحِكْمَةُ ضَالَّةُ ٱلْمُؤْمِنِ
٧٩ اَلْحَمْدُ مَغْنَمٌ وَٱلْمَذَمَّةُ مَغْرَمٌ
٨٠ اَلْحَسَدُ هُوَ ٱلْمَلِيلَةُ ٱلْكُبْرَى
٨١ أَحْمَقُ مِنْ هَبَنَّقَةَ
٨٢ أَحْلَمُ مِنْ فَرْخِ عُقَابٍ
٨٣ أَحْكَمُ مِنْ لُقْمَانَ وَمِنْ زَرْقَاءَ ٱلْيَمَامَةِ
٨٤ أَحَنُّ مِنَ ٱلْمَرِيضِ إِلَى ٱلطَّبِيبِ
٨٥ أَحْسَنُ مِنَ ٱلدُّهْمِ ٱلْمُوَقَّفَةِ
٨٦ خَطْبٌ يَسِيرٌ فِي خَطْبٍ كَبِيرٍ
٨٧ اَلْخَمْرُ تُعْطِي مِنَ ٱلْبَخِيلِ
٨٨ اَلْخُنْفُسَاءُ إِذَا مُسَّتْ نَتَّنَتْ

٨٩ أَخْلَفُ مِنْ نَارِ ٱلْحُبَاحِبِ

٩٠ أَخَفُّ حِلْمًا مِنْ عُصْفُورٍ

٩١ دُونَ ذٰلِكَ خَرْطُ ٱلْقَتَادِ

٩٢ الْقَيْنُ ٱلصَّيْعَةُ

٩٣ اَلدَّهْرُ أَبْلَغُ فِي ٱلتَّكْبِيرِ

٩٤ أَدَقُّ مِنَ ٱلطَّحِينِ

٩٥ اَلذِّئْبُ خَالِيًا أَسَدٌ

٩٦ ذَهَبَ مِنْهُ ٱلْأَطْيَبَانِ

٩٧ أَذَلُّ مِنْ حِمَارٍ مُقَيَّدٍ

٩٨ أَذَلُّ مِنَ ٱلنَّعْلِ

٩٩ ذَهَبَ ٱلْحِمَارُ يَطْلُبُ قَرْنَيْنِ فَعَادَ مَصْلُومَ ٱلْأُذُنَيْنِ

١٠٠ ذَرْ مُشْكِلَ ٱلْقَوْلِ وَإِنْ كَانَ حَقًّا

١٠١ رَمَاهُ ٱللّٰهُ بِثَالِثَةِ ٱلْأَثَافِي

١٠٢ رَهَبُوتٌ خَيْرٌ مِنْ رَحَمُوتٍ

١٠٣ رُبَّ قَوْلٍ أَشَدُّ مِنْ صَوْلٍ

١٠٤ رُبَّ سَامِعٍ عِذْرَتِي لَمْ يَسْمَعْ قِفْوَتِي

١٠٥ رُبَّ رَيْثٍ يُعْقِبُ فَوْتًا

١٠٦ رُبَّ طَلَبٍ جَرَّ إِلَى حَرَبٍ

١٠٧ رُبَّمَا أَصَابَ ٱلْأَعْمَى رُشْدَهُ

١٠٨ رُبَّ عَيْنٍ أَنَمُّ مِنْ لِسَانٍ

١٠٩ رِزْقُ ٱللّٰهِ لَا كَدُّكَ

١١٠ أَرْوَى مِنَ ٱلنَّعَامَةِ

١١١ أَرَقُّ مِنْ رَقْرَاقِ ٱلسَّرَابِ

١١٢ زَمَانٌ أُرْتِبَتْ بِٱلْكِلَابِ ٱلثَّعَالِبُ

١١٣ زَنْدَانِ فِي وِعَاءٍ

١١٤ أَسَاءَ سَمْعًا فَأَسَاءَ جَابَةً

١١٥ اَلسَّلِيمُ لَا يَنَامُ وَلَا يُنِيمُ

١١٦ سِرُّكَ مِنْ دَمِكَ

١١٧ أَسْرِعْ فُقْدَانًا تُسْرِعْ وُجْدَانًا

١١٨ أَسْرَعُ مِنَ ٱلْيَدِ إِلَى ٱلْفَمِ

١١٩ أَسْيَرُ مِنْ شِعْرٍ

١٢٠ أَشْهَرُ مِنَ ٱلنَّجْمِ

١٢١ أَسْرَعُ مِنَ ٱلرِّيحِ وَمِنَ ٱلْبَرْقِ وَمِنَ ٱلْجَوَابِ وَمِنَ ٱلْإِشَارَةِ وَمِنَ ٱلْبَيْنِ وَمِنَ اللَّمْحِ وَمِنَ ٱلطَّرْفِ وَمِنْ لَمْحِ ٱلْبَصَرِ وَمِنْ طَرْفِ ٱلْعَيْنِ وَمِنْ رَجْعِ ٱلصَّدَا وَمِنْ رَجْعِ ٱلْعُطَاسِ وَمِنْ حَلْبِ شَاةٍ وَمِنْ مَضْغِ تَمْرَةٍ وَمِنْ لَمْعِ ٱلْكَفِّ وَمِنَ ٱلسَّمِّ ٱلْوَحِيِّ وَمِنَ ٱلْمَاءِ إِلَى قَرَارِهِ وَمِنْ كَلْبٍ إِلَى وُلُوغِهِ وَمِنْ لَحْسَةِ ٱلْكَلْبِ أَنْفَهُ وَمِنْ لَفْتِ رِدَاءِ ٱلْمُرْتَدِي وَمِنَ ٱلسَّيْلِ إِلَى ٱلْحُدُورِ وَمِنَ ٱلنَّارِ فِي يَبِيسِ ٱلْعَرْفَجِ وَمِنْ شَرَارٍ فِي قَصْبَاءَ وَمِنَ ٱلنَّارِ تُدْنَى مِنَ ٱلْحَلْفَاءِ وَأَسْرَعُ مِنْ دَمْعَةِ ٱلْخَصِيِّ وَمِنْ قَوْلِ قَطَاةٍ قَطَا

١٢٢ شَرُّ ٱلْمَالِ ٱلْقَلْعَةُ

١٢٣ شَرُّ ٱلْمَالِ مَالٌ لَا يُزَكَّى وَلَا يُذَكَّى

١٢٤ اَلشَّحِيحُ أَعْذَرُ مِنَ ٱلظَّالِمِ

١٢٥ شَاوِرْ فِي أَمْرِكَ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ ٱللّٰهَ

١٢٦ أَشْأَمُ مِنْ غُرَابِ ٱلْبَيْنِ

١٢٧ أَشْجَعُ مِنْ دِيكٍ وَمِنْ صَبِيٍّ وَمِنْ أُسَامَةَ وَمِنْ لَيْثِ عِرِّيسَةٍ وَمِنْ هُنَيٍّ

١٢٨ أَشَدُّ مِنْ نَابِ جَائِعٍ وَمِنْ وَخْزِ ٱلْأَشَافِي وَمِنْ حَجَرٍ وَمِنْ أَسَدٍ

١٢٩ صَدْرُكَ أَوْسَعُ لِسِرِّكَ

١٣٠ اَلصِّدْقُ عِزٌّ وَٱلْكَذُوبُ خُضُوعٌ

١٣١ أَصْبَرُ مِنْ عَوْدٍ بِدَفَّيْهِ جُلَبٌ وَأَصْبَرُ مِنْ ذِي ضَاغِطٍ مُعْرَكٍ

١٣٢ أَصْدَقُ مِنْ قَطَاةٍ

١٣٣ أَصْرَدُ مِنْ عَيْنِ ٱلْحِرْبَاءِ

١٣٤ ضَرْبَةٌ بَيْضَآءُ فِي ظَرْفٍ سُوءٍ

١٣٥ ظَرْفُ ٱلْفَتَى يُخْبِرُ عَنْ لِسَانِهِ

١٣٦ أَطْوَلُ ذَمَاءً مِنَ ٱلْأَفْعَى

١٣٧ أَطْيَرُ مِنْ عُقَابٍ

١٣٨ أَطْيَبُ نَشْرًا مِنَ ٱلصُّوَارِ

١٣٩ اَلظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ ٱلْقِيٰمَةِ

١٤٠ اَلنَّاسُ كَأَسْنَانِ ٱلْمُشْطِ

١٤١ اَلْهَوَى ٱلْهَوَانُ

١٤٢ ظَنُّ ٱلرَّجُلِ قِطْعَةٌ مِنْ عَقْلِهِ

١٤٣ اَلْعَبْدُ يُقْرَعُ بِٱلْعَصَا وَٱلْحُرُّ تَكْفِيهِ ٱلْمَلَامَةُ

١٤٤ فِي ٱلتَّجَارِبِ عِلْمٌ مُسْتَأْنَفٌ

١٤٥ اِفْعَلْ هٰذَا وَخَلَاكَ ذَمٌّ

١٤٦ أَفْحَشُ مِنْ كَلْبٍ

١٤٧ اَلْاِنْقِبَاضُ عَنِ ٱلنَّاسِ مَكْسَبَةٌ لِلْعَدَاوَةِ وَإِفْرَاطُ ٱلْإِنْسِ مَكْسَبَةٌ لِقُرَنَاءِ ٱلسُّوءِ

١٤٨ قِيلَ لِلْبَغْلِ مَنْ أَبُوكَ قَالَ ٱلْفَرَسُ خَالِي

١٤٩ قَرِينُكَ سَهْمُكَ يُخْطِئُ وَيُصِيبُ

١٥٠ كَلَامٌ كَٱلْعَسَلِ وَفِعْلٌ كَٱلْأَسَلِ

١٥١ كُلُّ ٱمْرِئٍ فِي بَيْتِهِ صَبِيٌّ

١٥٢ كُلُّ صَمْتٍ لَا فِكْرَةَ فِيهِ فَهُوَ سَهْوٌ

١٥٣ كَفَى بِٱلْمَشْرَفِيَّةِ وَاعِظًا

١٥٤ لَوْلَا ٱلْوِئَامُ لَهَلَكَ ٱلْأَنَامُ

١٥٥ لَيْسَ لِعَيْنٍ مَا رَأَتْ وَلٰكِنْ لِيَدٍ مَا أَخَذَتْ

١٥٦ لِكُلِّ عَالِمٍ هَفْوَةٌ

١٥٧ لِكُلِّ دَاخِلٍ دَهْشَةٌ

١٥٨ أَلْهِ لَهُ كَمَا يُلْهِي لَكَ

١٥٩ لَا أَفْعَلُ كَذَا مَا أَرْزَمَتْ أُمُّ حَائِلٍ

١٦٠ مَنْ كَثُرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ

١٦١ مَنْ صَبَرَ مَعَ ٱلْأَحْمَقِ فَهُوَ مِثْلُهُ

١٦٢ عُشْبٌ وَلَا بَعِيرٌ

١٦٣ اَلْغَضَبُ غُولُ ٱلْحِلْمِ

١٦٤ اَلْعَزِيمَةُ حَزْمٌ وَٱلِٱخْتِلَاطُ ضَعْفٌ

II. Aussprüche, Anekdoten und Erzählungen.

A.

حديث

١ مَنْ تَوَاضَعَ لِلّٰهِ رَفَعَهُ ٱللّٰهُ ،

٢ اَلْخَلْقُ كُلُّهُمْ عِيَالُ ٱللّٰهِ وَأَحَبُّهُمْ إِلَيْهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِيَالِهِ ،

٣ اَلسَّلَامُ تَحِيَّةٌ لِمِلَّتِنَا وَأَمَانٌ لِذِمَّتِنَا .

٤ لَا يَشْبَعُ عَالِمٌ مِنْ عِلْمٍ حَتَّى يَكُونَ مُنْتَهَاهُ ٱلْجَنَّةَ .

٥ مَنْ سَرَّتْهُ حَسَنَتُهُ وَسَآءَتْهُ سَيِّئَتُهُ فَهُوَ مُؤْمِنٌ ،

٦ اَلرُّغْبَةُ فِي ٱلدُّنْيَا تُكْثِرُ ٱلْهَمَّ وَٱلْحُزْنَ ،

٧ اَلسَّعَادَةُ كُلُّ ٱلسَّعَادَةِ طُولُ ٱلْعُمْرِ فِي طَاعَةِ ٱللّٰهِ تَعَالَى ،

٨ أَهْلُ ٱلْمَعْرُوفِ فِي ٱلدُّنْيَا هُمْ أَهْلُ ٱلْمَعْرُوفِ فِي ٱلآخِرَةِ ،

٩ اَلسُّلْطَانُ ظِلُّ ٱللّٰهِ فِي أَرْضِهِ يَأْوِي إِلَيْهِ كُلُّ مَظْلُومٍ ،

١٠ أَوَّلُ مَا تَفْقِدُونَ مِنْ دِينِكُمُ ٱلْأَمَانَةُ وَآخِرُ مَا تَفْقِدُونَ ٱلصَّلٰوةُ .

١١ اَلْمُؤْمِنُ لَا يَنْجُو مِنْ عَذَابِ ٱللّٰهِ تَعَالَى حَتَّى يَتْرُكَ أَرْبَعَةَ أَشْيَآءَ ٱلْكِذْبَ وَٱلْكِبْرَ وَٱلْبُخْلَ وَسُوءَ ٱلظَّنِّ .

١٢ أَفْضَلُ ٱلذِّكْرِ لَا إِلٰهَ إِلَّا ٱللّٰهُ وَأَفْضَلُ ٱلْأَعْمَالِ ٱلصَّلٰوةُ ٱلْخَمْسُ وَأَفْضَلُ ٱلْخُلْقِ ٱلتَّوَاضُعُ ،

١٣ اَلطَّهَارَةُ مِفْتَاحُ ٱلصَّلٰوةِ وَهِيَ مِفْتَاحُ ٱلْإِيمَانِ وَٱلْإِيمَانُ مِفْتَاحُ ٱلْجَنَّةِ .

١٤ دَوْلَةُ ٱلْأَغْنِيَآءِ دَوْلَةُ ٱلدُّنْيَا وَدَوْلَةُ ٱلْفُقَرَآءِ يَوْمَ ٱلْقِيٰمَةِ ،

١٥ تَوَاضَعْ لِلْمُحْسِنِ إِلَيْكَ وَإِنْ كَانَ عَبْدًا حَبَشِيًّا وَٱنْتَصِفْ مِمَّنْ أَسَآءَ إِلَيْكَ وَإِنْ كَانَ حُرًّا قُرَشِيًّا .

١٦ مَنْ قَلَّ طُعْمُهُ صَحَّ بَدَنُهُ وَمَنْ كَثُرَ طُعْمُهُ سَقِمَ بَدَنُهُ وَقَلْبُهُ ،

١٧ لَا تُمِيتُوا ٱلْقُلُوبَ بِكَثْرَةِ ٱلطَّعَامِ وَٱلشَّرَابِ فَإِنَّ ٱلْقَلْبَ يَمُوتُ كَٱلزَّرْعِ إِذَا كَثُرَ عَلَيْهِ ٱلْمَآءُ ،

١٨ لَا يَدْخُلُ ٱلْمَلَآئِكَةُ فِي بَيْتٍ فِيهِ ذَنْبٌ أَوْ خَمْرٌ أَوْ طُنْبُورٌ ،

١٩ مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ ٱلنَّارَ ،

٢٠ أَعْدَى عَدُوِّكَ نَفْسُكَ ٱلَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْكَ ،

٢١ إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ بَابًا وَبَابُ ٱلْعِبَادَةِ ٱلصَّوْمُ ،

٢٢ اَلصَّآئِمُ لَا تُرَدُّ دَعْوَتُهُ حَتَّى يُفْطِرَ ،

٢٣ أَنَا سَابِقُ ٱلْعَرَبِ وَصُهَيْبٌ سَابِقُ ٱلرُّومِ وَسَلْمَانُ سَابِقُ ٱلْفُرْسِ وَبِلَالٌ سَابِقُ ٱلْحَبَشِ ،

٢٤ سَيِّدُ ٱلْبَشَرِ آدَمُ وَسَيِّدُ ٱلْعَرَبِ مُحَمَّدٌ وَسَيِّدُ ٱلْفُرْسِ سَلْمَانُ وَسَيِّدُ ٱلْحَبَشِ بِلَالٌ وَسَيِّدُ ٱلْأَشْجَارِ سِدْرَةُ ٱلْمُنْتَهَى وَسَيِّدُ ٱلْكَلَامِ ٱلْقُرْآنُ وَسَيِّدُ ٱلْقُرْآنِ سُورَةُ ٱلْبَقَرَةِ وَسَيِّدُ ٱلْبَقَرَةِ آيَةُ ٱلْكُرْسِيِّ وَسَيِّدُ ٱلشُّهُورِ شَهْرُ رَمَضَانَ وَسَيِّدُ ٱلْأَيَّامِ يَوْمُ ٱلْجُمُعَةِ ،

٢٥ كَلِّمُوا ٱلنَّاسَ عَلَى قَدْرِ عُقُولِهِمْ ،

٢٦ اَلنَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا ٱنْتَبَهُوا ،

٢٧ مَنْ زَارَ قَبْرِي وَجَبَتْ لَهُ شَفَاعَتِي ،

٢٨ مَنْ زَارَنِي فِي ٱلْمَدِينَةِ مُحْتَسِبًا كَانَ فِي جِوَارِي وَكُنْتُ لَهُ شَفِيعًا يَوْمَ ٱلْقِيٰمَةِ ،

٢٩ مَنْ زَارَنِي بَعْدَ مَوْتِي فَكَأَنَّمَا زَارَنِي فِي حَيٰوتِي ،

٣٠ إِنَّ عَيْنَيَّ تَنَامَانِ وَلَا يَنَامُ قَلْبِي ،

٣١ اِقْرَءُوا ٱلْقُرْآنَ فَإِنَّهُ يَأْتِي يَوْمَ ٱلْقِيٰمَةِ شَفِيعًا لِأَصْحَابِهِ ،

٣٢ اِقْرَءُوا سُورَةَ ٱلْبَقَرَةِ فَإِنَّ أَخْذَهَا بَرَكَةٌ وَتَرْكَهَا حَسْرَةٌ وَلَا يَسْتَطِيعُهَا ٱلْبَطَلَةُ ،

٣٣ اَلدُّنْيَا حَرَامٌ عَلَى أَهْلِ ٱلْآخِرَةِ وَٱلْآخِرَةُ حَرَامٌ عَلَى أَهْلِ ٱلدُّنْيَا وَهُمَا حَرَامَانِ عَلَى أَهْلِ ٱللّٰهِ ،

٣٤ مَنْ وُلِدَ لَهُ ثَلٰثَةٌ مِنَ ٱلْوَلَدِ وَلَمْ يُسَمِّ أَحَدَهُمْ مُحَمَّدًا فَقَدْ جَفَانِي ،

٣٥ مَنْ وُلِدَ لَهُ مَوْلُودٌ فَسَمَّاهُ مُحَمَّدًا حُبًّا لِي وَتَبَرُّكًا بِي كَانَ هُوَ وَمَوْلُودُهُ فِي ٱلْجَنَّةِ ،

٣٦ إِنَّ ٱللّٰهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُوَرِكُمْ بَلْ إِلَى قُلُوبِكُمْ "

أَبُو بَكْرٍ

١ ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ كُنَّ عَلَيْهِ ٱلْبَغْيُ وَٱلنَّكْثُ وَٱلْمَكْرُ ·

٢ اِحْرِصْ عَلَى ٱلْمَوْتِ تُوهَبْ لَكَ ٱلْحَيٰوةُ ·

٣ أَطْوَعُ ٱلنَّاسِ لِلّٰهِ أَشَدُّهُمْ بُغْضًا لِمَعْصِيَتِهِ ·

٤ إِيَّاكَ وَعَصَبِيَّةَ ٱلْجَاهِلِيَّةِ فَإِنَّ ٱللّٰهَ أَبْغَضَهَا أَوْ أَبْغَضَ أَهْلَهَا ·

٥ حُقَّ لِمِيزَانٍ أَنْ يُوضَعَ فِيهِ ٱلْحَقُّ أَنْ يَكُونَ ثَقِيلًا وَحُقَّ لِمِيزَانٍ أَنْ يُوضَعَ فِيهِ ٱلْبَاطِلُ أَنْ يَكُونَ خَفِيفًا ··

عُمَرُ

١ مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ كَانَ ٱلْخِيَارُ فِي يَدِهِ ،

٢ لَوْ أَنَّ ٱلشُّكْرَ وَٱلصَّبْرَ بَعِيرَانِ لَمَا بَالَيْتُ أَيُّهُمَا رَكِبْتُ ،

٣ غُضَّ مِنَ ٱلدُّنْيَا عَيْنَكَ وَوَلِّهْ عَنْهَا قَلْبَكَ وَإِيَّاكَ أَنْ تُهْلِكَكَ كَمَا أَهْلَكَتْ مَنْ كَانَ قَبْلَكَ · فَقَدْ رَأَيْتَ مَصَارِعَهَا وَعَايَنْتَ سُوءَ أَثَرِهَا عَلَى أَهْلِهَا وَكَيْفَ عَرِيَ مَنْ كَسَتْ وَجَاعَ مَنْ أَطْعَمَتْ وَمَاتَ مَنْ أَحْيَتْ "

٤ إِيَّاكُمْ وَٱلْفُحْمَ ٱلَّتِي مَنْ هَوَى فِيهَا أَتَتْ عَلَى نَفْسِهِ وَأَلْمَتْ بِهِ ،

٥ شِرَارُ ٱلْأُمُورِ مُحْدَثَاتُهَا ،

٦ An seinen Sohn ʿAbdu-l-lâhi :

أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّهُ مَنِ ٱتَّقَى ٱللّٰهَ وَقَاهُ وَمَنْ تَوَكَّلَ عَلَى ٱللّٰهِ كَفَاهُ وَمَنْ أَقْرَضَهُ جَزَاهُ وَمَنْ شَكَرَهُ زَادَهُ · فَلْيَكُنِ ٱلتَّقْوَى عِمَادَ بَصَرِكَ وَجَلَاءَ قَلْبِكَ وَٱعْلَمْ أَنَّهُ لَا عَمَلَ لِمَنْ لَا نِيَّةَ لَهُ وَلَا أَجْرَ لِمَنْ لَا حِسْبَةَ لَهُ وَلَا مَالَ لِمَنْ لَا رِفْقَ لَهُ وَلَا جَدِيدَ لَهُ لِمَنْ لَا خَلَقَ لَهُ وَٱلسَّلَامُ "

٧ اِقْتِصَادٌ فِي سُنَّةٍ خَيْرٌ مِنِ ٱجْتِهَادٍ فِي بِدْعَةٍ ،

٨ لَا يَنْفَعُ تَكَلُّمٌ بِحَقٍّ لَا نَفَاذَ لَهُ ،

٩ إِيَّاكُمْ وَٱلْبِطْنَةَ فَإِنَّهَا مَكْسَلَةٌ عَنِ ٱلصَّلٰوةِ مَفْسَدَةٌ لِلْجِسْمِ مُؤَدِّيَةٌ إِلَى ٱلسُّقْمِ "

١ اَلْأَعْرَابِىُّ وَٱلْإِمَامُ ، صَلَّى أَعْرَابِىٌّ خَلْفَ إِمَامٍ ، فَقَرَأَ ٱلْإِمَامُ أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ وَكَانَ ٱلْأَعْرَابِىُّ فِى ٱلصَّفِّ ٱلْأَوَّلِ فَتَأَخَّرَ ، فَقَرَأَ ٱلْإِمَامُ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْآخِرِينَ فَتَأَخَّرَ أَيْضًا ، فَقَرَأَ كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ، وَكَانَ ٱسْمُ ٱلْبَدَوِىِّ مُجْرِمًا ، فَتَرَكَ ٱلصَّلٰوةَ وَوَلَّى هَارِبًا وَهُوَ مَا ٱلْمَطْلُوبُ غَيْرِى ، فَوَجَدَهُ بَعْضُ ٱلْأَعْرَابِ فَقَالَ لَهُ مَا لَكَ يَا مُجْرِمُ ، فَقَالَ إِنَّ ٱلْإِمَامَ أَهْلَكَ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ وَأَرَادَ أَنْ يُهْلِكَنِى فِى ٱلْجُمْلَةِ ، قَالَ وَٱللّٰهِ لَا رَأَيْتُهُ بَعْدَ ٱلْيَوْمِ ”

٢ أُجِيئَتِ ٱمْرَأَةٌ تَنَبَّأَتْ إِلَى ٱلْوَاثِقِ ، قَالَ مَا تَقُولِينَ فِى مُحَمَّدٍ ، قَالَتْ نَبِىٌّ ، فَقَالَ ٱلْوَاثِقُ وَهُوَ قَالَ لَا نَبِىَّ بَعْدِى ، قَالَتْ وَلَمْ يَقُلْ لَا نَبِيَّةَ بَعْدِى ”

٣ قِيلَ إِنَّ رَجُلًا ٱدَّعَى ٱلنُّبُوَّةَ فِى أَيَّامِ أَحَدِ ٱلْمُلُوكِ ، فَلَمَّا حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْهِ قَالَ لَهُ أَنْتَ نَبِىٌّ ، قَالَ نَعَمْ ، قَالَ وَإِلَى مَنْ بُعِثْتَ ، قَالَ إِلَيْكَ ، قَالَ أَشْهَدُ أَنَّكَ سَفِيهٌ أَحْمَقُ ، قَالَ إِنَّمَا يُبْعَثُ لِكُلِّ قَوْمٍ مِثْلُهُمْ ، فَضَحِكَ ٱلْمَلِكُ وَأَمَرَ لَهُ بِشَىْءٍ ”

٤ تَنَبَّأَ إِنْسَانٌ فَطَالَبُوهُ بِحَضْرَةِ ٱلْمَأْمُونِ بِمُعْجِزَةٍ ، فَقَالَ إِنِّى أَطْرَحُ لَكُمْ حَصَاةً فِى ٱلْمَآءِ فَتَذُوبُ ، قَالُوا رَضِينَا ، فَأَخْرَجَ حَصَاةً مِنْ جَيْبِهِ وَطَرَحَهَا فِى ٱلْمَآءِ فَذَابَتْ ، فَقَالُوا هٰذِهِ حِيلَةٌ ، نُعْطِيكَ حَصَاةً مِنْ عِنْدِنَا وَدَعْهَا تَذُوبُ ” فَقَالَ لَسْتُمْ أَجَلَّ مِنْ فِرْعَوْنَ وَلَا أَنَا أَعْظَمُ كَرَامَةً مِنْ مُوسَى ، فَلَمْ يَقُلْ فِرْعَوْنُ لِمُوسَى لَمْ أَرْضَ بِمَا تَفْعَلُهُ بِعَصَاكَ حَتَّى أُعْطِيَكَ عَصًا مِنْ عِنْدِى تَجْعَلُهَا ثُعْبَانًا ” فَضَحِكَ ٱلْمَأْمُونُ وَأَجَازَهُ ”

٥ نَظَرَ بَعْضُ ٱلْحُكَمَآءِ إِلَى أَحْمَقَ عَلَى حَجَرٍ فَقَالَ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ ،

٦ خَرَجَ ٱلْمَهْدِىُّ مُتَصَيِّدًا فَغَابَ عَنْ خَيْلِهِ وَوَصَلَ إِلَى دَارِ أَعْرَابِىٍّ ، فَأَطْعَمَهُ وَسَقَاهُ نَبِيذًا ، فَلَمَّا شَرِبَ قَالَ أَتَدْرِى مَنْ أَنَا ، قَالَ لَا وَٱللّٰهِ تَعَالَى ، قَالَ أَنَا مِنْ خَدَمِ ٱلْخَاصَّةِ ، قَالَ بَارَكَ ٱللّٰهُ تَعَالَى فِى مَوْضِعِكَ وَسَقَاهُ مَرَّةً أُخْرَى ، وَقَالَ مَنْ أَنَا ، قَالَ كَمَا قُلْتَ ، قَالَ لَا بَلْ مِنْ أُمَرَآءِ ٱلْجَيْشِ ، قَالَ رَحُبَتْ بِلَادُكَ وَطَابَ مُرَادُكَ ، ثُمَّ سَقَاهُ قَدَحًا ثَالِثًا ، فَقَالَ ٱلْمَهْدِىُّ مَنْ أَنَا ، قَالَ كَمَا قُلْتَ ، قَالَ لَا وَأَنَا أَمِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ، فَأَخَذَ ٱلْأَعْرَابِىُّ ٱلرَّكْوَةَ فَأَوْكَاهَا وَقَالَ لَئِنْ شَرِبْتَ رَابِعًا لَتَقُولَنَّ إِنِّى رَسُولُ ٱللّٰهِ ،

فَضَحِكَ ٱلْمَهْدِيُّ فَلَمَّا مَالَتْ بِهِ ٱلْخَيْلُ فَطَارَ قَلْبُ ٱلْأَعْرَابِيِّ خَوْفًا قَالَ لَا بَأْسَ وَأَمَرَ بِصِلَتِهِ فَقَالَ ٱلْأَعْرَابِيُّ أَشْهَدُ أَنَّكَ لَصِدِّيقٌ لَوِ ٱدَّعَيْتَ ٱلرَّابِعَةَ "

٧ سَرَقَ رَجُلٌ صُرَّةً مِنَ ٱلدَّرَاهِمِ وَمَضَى حَتَّى أَتَى إِلَى ٱلْمَسْجِدِ فَدَخَلَ يُصَلِّي فَقَرَأَ ٱلْإِمَامُ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى وَكَانَ ٱسْمُ ٱلْأَعْرَابِيِّ فَقَالَ لَا شَكَّ أَنَّكَ سَاحِرٌ ثُمَّ رَمَى ٱلصُّرَّةَ وَخَرَجَ هَارِبًا "

٨ حُكِيَ أَنَّ ٱلْحَجَّاجَ خَرَجَ فِى بَعْضِ ٱلْأَيَّامِ لِلتَّنَزُّهِ فَصَرَفَ عَنْهُ أَصْحَابَهُ وَٱنْفَرَدَ بِنَفْسِهِ فَلَاقَى شَيْخًا مِنْ بَنِى عِجْلٍ فَقَالَ لَهُ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ يَا شَيْخُ قَالَ مِنْ هٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ قَالَ مَا رَأْيُكُمْ بِحُكَّامِ ٱلْبِلَادِ قَالَ كُلُّهُم أَشْرَارٌ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَخْتَلِسُونَ أَمْوَالَهُمْ قَالَ وَمَا قَوْلُكَ فِى ٱلْحَجَّاجِ قَالَ هٰذَا أَنْجَسُ ٱلْكُلِّ سَوَّدَ ٱللّٰهُ وَجْهَهُ وَوَجْهَ مَنِ ٱسْتَعْمَلَهُ عَلَى هٰذِهِ ٱلْبِلَادِ " فَقَالَ ٱلْحَجَّاجُ تَعْرِفُ مَنْ أَنَا قَالَ لَا وَٱللّٰهِ قَالَ أَنَا ٱلْحَجَّاجُ قَالَ أَنَا فِدَاكَ وَأَنْتَ تَعْرِفُ مَنْ أَنَا قَالَ لَا قَالَ أَنَا زَيْدُ بْنُ عَامِرٍ مَجْنُونُ بَنِى عِجْلٍ أُصْرَعُ كُلَّ يَوْمٍ مَرَّةً فِى مِثْلِ هٰذِهِ ٱلسَّاعَةِ فَضَحِكَ ٱلْحَجَّاجُ وَأَجَازَهُ "

٩ حُكِيَ أَنَّ هٰرُونَ ٱلرَّشِيدَ لَمَّا حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْهِ بَعْضُ أَهْلِ ٱلْمَغْرِبِ قَالَ لَهُ يُقَالُ إِنَّ ٱلدُّنْيَا بِمَثَابَةِ طَائِرٍ ذَنَبُهُ ٱلْمَغْرِبُ فَقَالَ ٱلرَّجُلُ صَدَقُوا يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِنَّهُ طَاوُوسٌ فَضَحِكَ ٱلرَّشِيدُ وَتَعَجَّبَ مِنْ سُرْعَةِ جَوَابِ ٱلرَّجُلِ وَٱنْتِصَارِهِ لِقُطْرِهِ "

١٠ تَرَكَ رَجُلٌ ٱلنَّبِيذَ فَقِيلَ لَهُ لِمَ تَرَكْتَهُ وَهُوَ رَسُولُ ٱلسُّرُورِ إِلَى ٱلْقَلْبِ فَقَالَ ٱلرَّجُلُ وَلٰكِنَّهُ بِئْسَ ٱلرَّسُولُ يُبْعَثُ إِلَى ٱلْجَوْفِ فَيَذْهَبُ إِلَى ٱلرَّأْسِ "

١١ يُقَالُ إِنَّ هَبَنَّقَةَ كَانَ يَرْعَى غَنَمَ أَهْلِهِ فَيَرْعَى ٱلسِّمَانَ فِى ٱلْعُشْبِ وَيُنَحِّي ٱلْمَهَازِيلَ فَقِيلَ لَهُ وَيْحَكَ يَا هَبَنَّقَةُ مَا تَصْنَعُ قَالَ لَا أُصْلِحُ مَا أَفْسَدَ ٱللّٰهُ وَلَا أُفْسِدُ مَا أَصْلَحَ ٱللّٰهُ "

١٢ رَكِبَ نَحْوِيٌّ سَفِينَةً فَقَالَ لِلْمَلَّاحِ أَتَعْرِفُ ٱلنَّحْوَ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ نِصْفُ عُمْرِكَ فَهَاجَتِ ٱلرِّيحُ وَٱضْطَرَبَتِ ٱلسَّفِينَةُ فَقَالَ ٱلْمَلَّاحُ أَتَعْرِفُ ٱلسِّبَاحَةَ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ كُلُّ عُمْرِكَ "

١٣ رَوَى ٱلشَّيْبانِيُّ قالَ كانَ أَبُو جَعْفَرٍ ٱلْمَنْصورُ أَيّامَ بَنِى أُمَيَّةَ إِذا دَخَلَ دَخَلَ مُسْتَتِرًا ، فَكانَ يَجْلِسُ فى حلقَةِ أَزْهَرَ ٱلسَّمّانِ ٱلْمُحَدِّثِ ، فَلَمّا أَفْضَتِ ٱلْخِلافَةُ إِلَيْهِ قَدِمَ عَلَيْهِ أَزْهَرُ فَرَحَّبَ بِهِ وَقَرَّبَهُ وَقالَ لَهُ ، ما حاجَتُكَ يا أَزْهَرُ قالَ دارى مُنْهَدِمَةٌ وَعَلَىَّ أَرْبَعَةُ آلافِ دِرْهَمٍ ، فَوَصَلَهُ بِٱثْنَىْ عَشَرَ أَلْفًا وَقالَ ، قَدْ قَضَيْنا حاجَتَكَ يا أَزْهَرُ فَلا تَأْتِنا طالِبًا ، فَأَخَذَها وَٱرْتَحَلَ فَلَمّا كانَ بَعْدَ سَنَةٍ أَتاهُ ، فَلَمّا رَآهُ أَبو جَعْفَرٍ قالَ ، ما جاءَ بِكَ يا أَزْهَرُ ، قالَ جِئْتُكَ مُسَلِّمًا ، قالَ قَدْ أَمَرْنا لَكَ بِٱثْنَىْ عَشَرَ أَلْفًا وَٱذْهَبْ فَلا تَأْتِنا طالِبًا وَلا مُسَلِّمًا ، فَأَخَذَها وَمَضَى ، فَلَمّا كانَ بَعْدَ سَنَةٍ أَتاهُ ، فَقالَ ما جاءَ بِكَ يا أَزْهَرُ ، قالَ أَتَيْتُ عائِدًا ، قالَ إِنَّهُ يَقَعُ فى خَلَدى أَنَّكَ جِئْتَ طالِبًا ، قالَ ما جِئْتُ إِلّا عائِدًا ، قالَ قَدْ أَمَرْنا لَكَ بِٱثْنَىْ عَشَرَ أَلْفًا وَٱذْهَبْ فَلا تَأْتِنا طالِبًا وَلا مُسَلِّمًا وَلا عائِدًا ، فَأَخَذَها وَٱنْصَرَفَ ، فَلَمّا مَضَتِ ٱلسَّنَةُ أَقْبَلَ ، فَقالَ لَهُ ما جاءَ بِكَ يا أَزْهَرُ ، قالَ دُعاءٌ كُنْتُ أَسْمَعُكَ تَدْعو بِهِ يا أَميرَ ٱلْمُؤْمِنينَ جِئْتُ لِأَكْتُبَهُ ، فَضَحِكَ أَبو جَعْفَرٍ وَقالَ إِنَّهُ دُعاءٌ غَيْرُ مُسْتَجابٍ وَذٰلِكَ أَنّى قَدْ دَعَوْتُ ٱللّٰهَ بِهِ أَنْ لا أَراكَ فَلَمْ يَسْتَجِبْ لى وَقَدْ أَمَرْنا لَكَ بِٱثْنَىْ عَشَرَ أَلْفًا ، وَتَعالَ مَتَى شِئْتَ فَقَدْ أَعْيَتْنى فيكَ ٱلْحيلَةُ "

١٤ دَخَلَ لِصٌّ عَلَى بَعْضِ ٱلْفُقَراءِ فَفَتَّشَ ٱلْبَيْتَ فَلَمْ يَجِدْ فيهِ شَيْئًا ، فَلَمّا أَرادَ أَنْ يَخْرُجَ قالَ صاحِبُ ٱلْبَيْتِ ، إِذا خَرَجْتَ فَأَغْلِقِ البابَ ، قالَ ٱللِّصُّ مِنْ كَثْرَةِ ما أَخَذْتُ مِنْ بَيْتِكَ تَسْتَخْدِمُنى "

١٥ يُحْكَى أَنَّ رَجُلًا ٱسْتَأْذَنَ هٰرونَ ٱلرَّشيدَ فَقالَ ، إِنّى أَصْنَعُ ما تَعْجِزُ ٱلْخَلائِقُ عَنْهُ ، فَقالَ ٱلرَّشيدُ هاتِ ، فَأَخْرَجَ أُنْبوبَةً فَصَبَّ فيها إِبَرًا عِدَّةً ثُمَّ وَضَعَ واحِدَةً فى ٱلْأَرْضِ وَقامَ عَلَى قَدَمَيْهِ وَجَعَلَ يَرْمى إِبْرَةً إِبْرَةً مِنْ قامَتِهِ فَتَقَعُ كُلُّ إِبْرَةٍ فى عَيْنِ ٱلْإِبْرَةِ ٱلْمَوْضوعَةِ حَتَّى فَرَغَ دَسْتَهُ ، فَأَمَرَ ٱلرَّشيدُ بِضَرْبِهِ مِائَةَ سَوْطٍ ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِمِائَةِ دينارٍ ، فَسُئِلَ عَنْ جَمْعِهِ بَيْنَ ٱلْكَرامَةِ وَٱلْهَوانِ فَقالَ وَصَلْتُهُ لِجَوْدَةِ ذَكائِهِ وَأَدَّبْتُهُ لِكَىْ لا يَصْرِفَ فَرْطَ ذَكائِهِ فى ٱلْفُضولِ "

C.

١ إبْرٰهِيمُ المَوْصِلِيُّ وإبْلِيسُ

حَدَّثَ إبْرٰهِيمُ قالَ سَأَلْتُ الرَّشِيدَ أَنْ يَهَبَ لى يَوْمًا فى الجُمْعَةِ لا يَبْعَثُ فيه إِلَىَّ بِوَجْهٍ ولا سَبَبٍ لِأَخْلُوَ فيه بِإِخْوانى، فأَذِنَ لى فى يَوْمِ السَّبْتِ فقالَ هُوَ يَوْمٌ أَسْتَثْقِلُهُ فالْهُ فيه بِما شِئْتَ، قالَ فأَقَمْتُ فى يَوْمِ السَّبْتِ بِمَنْزِلى وتقدَّمتُ فى اصْطِلاحِ طَعامى وشَرابى بِما احْتَجْتُ إِلَيْهِ وأَمَرْتُ بَوّابى فأَغْلَقَ الأَبْوابَ وتقدَّمتُ إِلَيْهِ أَلّا يَأْذَنَ عَلَىَّ لِأَحَدٍ، فبَيْنَما أنا فى مَجْلِسى إذا أنا بِشَيْخٍ ذى هَيْئَةٍ وجَمالٍ، عَلَيْهِ خُفّانِ قَصِيرانِ وقَمِيصانِ ناعِمانِ وعَلَى رَأْسِهِ قَلَنْسُوَةٌ لاطِيَةٌ وبِيَدِهِ عُكّازَةٌ مُقَمَّعَةٌ بِفِضَّةٍ ورَوائِحُ المِسْكِ تَفُوحُ مِنْهُ حَتّى مَلَأَ البَيْتَ والدّارَ، فَداخَلَنى بِدُخولِهِ عَلَىَّ مَعَ ما تقدَّمتُ فيهِ غَيْظٌ ما تداخَلَنى قَطُّ مِثْلُهُ وهَمَمْتُ بِطَرْدِ بَوّابى ومَنْ حَجَبَنى لِأَجْلِهِ، فسَلَّمَ عَلَىَّ أَحْسَنَ سَلامٍ، فرَدَدْتُ عَلَيْهِ وأَمَرْتُهُ بِالجُلوسِ، فجَلَسَ ثُمَّ أَخَذَ فى أَحادِيثِ النّاسِ وأَيّامِ العَرَبِ وأَحادِيثِها وأَشْعارِها حَتّى سَلِىَ ما بى مِنَ الغَضَبِ وظَنَنْتُ أَنَّ غِلْمانى تَحَرَّوْا مَسَرَّتى بِإِدْخالِهِمْ مِثْلَهُ عَلَىَّ لِأَدَبِهِ وظَرْفِهِ، فقُلْتُ هَلْ لَكَ فى الطَّعامِ، فَقالَ لا حاجَةَ لى فيهِ، فقُلْتُ هَلْ لَكَ فى الشَّرابِ، فَقالَ ذٰلِكَ إِلَيْكَ، فشَرِبْتُ وسَقَيْتُهُ، فَقالَ لى يا أَبا إسْحٰقَ هَلْ لَكَ أَنْ تُغَنِّىَ لَنا شَيْئًا مِنْ صَنْعَتِكَ وما قَدْ نَفَقْتَ بِهِ عِنْدَ الخاصِّ والعامِّ، فَغاظَنى قَوْلُهُ ثُمَّ سَهَّلْتُ عَلَى نَفْسى أَمْرَهُ فَأَخَذْتُ العُودَ فَجَسَسْتُهُ ثُمَّ ضَرَبْتُ فَغَنَّيْتُ، فَقالَ أَحْسَنْتَ يا إبْرٰهِيمُ، فَٱزْدادَ غَيْظى وقُلْتُ ما رَضِىَ بِما فَعَلَهُ مِنْ دُخولِهِ عَلَىَّ بِغَيْرِ إِذْنٍ وٱقْتِراحِهِ أَنْ أُغَنِّيَهُ حَتّى سَمّانى وَلَمْ يُكَنِّنى وَلَمْ يُجْمِلْ مُخاطَبَتى، ثُمَّ قالَ هَلْ لَكَ أَنْ تَزِيدَنا، فَتَذَمَّمْتُ فَأَخَذْتُ العُودَ وتَغَنَّيْتُ، فَقالَ أَجَدْتَ يا أَبا إسْحٰقَ فَأَتِمَّ حَتّى نُكافِئَكَ ونُغَنِّيَكَ، فَأَخَذْتُ العُودَ وتَغَنَّيْتُ وتَحَفَّظْتُ وقُمْتُ بِما غَنَّيْتُهُ إِيّاهُ تامًّا ما تَحَفَّظْتُ مِثْلَهُ ولا قُمْتُ بِغِناءٍ كَما قُمْتُ بِهِ لَهُ بَيْنَ يَدَىْ خَلِيقَةٍ قَطُّ ولا غَيْرِهِ لِقَوْلِهِ لى أُكافِئُكَ، فَطَرِبَ وقالَ أَحْسَنْتَ يا سَيِّدى، ثُمَّ قالَ أَتَأْذَنُ لِعَبْدِكَ بِالغِناءِ، فَقُلْتُ شَأْنَكَ

وَٱسْتَضْعَفْتُ عَقْلَهُ فِى أَنْ يُغَنِّيَنِى بِحَضْرَتِى بَعْدَ مَا سَمِعَهُ مِنِّى فَأَخَذَ العُودَ وَجَسَّهُ وَحَبَسَهُ ، فَوَٱللّٰهِ لَخِلْتُهُ يَنْطِقُ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ لِحُسْنِ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ صَوْتِهِ ، ثُمَّ تَغَنَّى

وَلِى كَبِدٌ مَقْرُوحَةٌ مَنْ يَبِيعُنِى * بِهَا كَبِدًا لَيْسَتْ بِذَاتِ قُرُوحِ
أَبَاهَا عَلَىَّ النَّاسُ لَا يَشْتَرُونَهَا * وَمَنْ يَشْتَرِى ذَا عِلَّةٍ بِصَحِيحِ ”

فَوَٱللّٰهِ لَقَدْ ظَنَنْتُ الحِيطَانَ وَالأَبْوَابَ وَكُلَّ مَا فِى البَيْتِ يُجِيبُهُ وَيُغَنِّى مَعَهُ مِنْ حُسْنِ غِنَائِهِ حَتَّى خِلْتُ وَٱللّٰهِ أَنِّى وَعِظَامِى وَثِيَابِى تُجَاوِبُهُ وَبَقِيتُ مَبْهُوتًا لَا أَسْتَطِيعُ الكَلَامَ وَلَا الجَوَابَ وَلَا الحَرَكَةَ لِمَا خَالَطَ قَلْبِى ، ثُمَّ غَنَّى

صَحَا قَلْبِى وَرَاغَ إِلَىَّ عَقْلِى * وَأَقْصَرَ بَاطِلِى وَنَسِيتُ جَهْلِى ،

فَكَادَ وَٱللّٰهِ عَقْلِى أَنْ يَذْهَبَ طَرَبًا وَٱرْتِيَاحًا لِمَا سَمِعْتُ ، ثُمَّ غَنَّى

أَلَا يَا صَبَا نَجْدٍ مَتَى هِجْتِ مِنْ نَجْدٍ * لَقَدْ زَادَنِى مَسْرَاكِ وَجْدًا عَلَى وَجْدِ

ثُمَّ قَالَ يَا ابْرٰهِيمُ هٰذَا الغِنَاءُ المَاخُورِىُّ خُذْهُ وَٱنْحُ نَحْوَهُ فِى غِنَائِكَ وَعَلِّمْهُ جَوَارِيَكَ ، فَقُلْتُ أَعِدْهُ عَلَىَّ ، فَقَالَ لَيْسَ تَحْتَاجُ قَدْ أَخَذْتَهُ وَفَرَغْتَ مِنْهُ ، ثُمَّ غَابَ مِنْ بَيْنَ يَدَىَّ ، فَٱرْتَفَعْتُ وَقُمْتُ إِلَى السَّيْفِ فَجَرَّدْتُهُ وَعَدَوْتُ نَحْوَ أَبْوَابِ الحَرَمِ فَوَجَدْتُهَا مُغْلَقَةً ، فَقُلْتُ لِلْجَوَارِى أَىَّ شَىْءٍ سَمِعْتُنَّ عِنْدِى ، فَقُلْنَ سَمِعْنَا أَحْسَنَ غِنَاءٍ سُمِعَ قَطُّ ، فَخَرَجْتُ مُتَحَيِّرًا إِلَى بَابِ الدَّارِ فَوَجَدْتُهُ مُغْلَقًا ، فَسَأَلْتُ البَوَّابَ عَنِ الشَّيْخِ ، فَقَالَ لِى أَىُّ شَيْخٍ هُوَ ، وَٱللّٰهِ مَا دَخَلَ إِلَيْكَ ٱلْيَوْمَ أَحَدٌ ، فَرَجَعْتُ لِأَتَأَمَّلَ أَمْرِى ، فَإِذَا هُوَ قَدْ هَتَفَ مِنْ بَعْضِ جَوَانِبِ البَيْتِ لَا بَأْسَ عَلَيْكَ يَا أَبَا إِسْحٰقَ أَنَا إِبْلِيسُ وَأَنَا كُنْتُ جَلِيسَكَ وَنَدِيمَكَ ٱلْيَوْمَ فَلَا تُرَعْ ” فَرَكِبْتُ إِلَى الرَّشِيدِ وَقُلْتُ لَا أُطْرِفُهُ أَبَدًا بِطُرْفَةٍ مِثْلِ هٰذِهِ ، فَدَخَلْتُ إِلَيْهِ فَحَدَّثْتُهُ بِالحَدِيثِ ، فَقَالَ وَيْحَكَ تَأَمَّلْ هٰذِهِ الأَبْيَاتَ هَلْ أَخَذْتَهَا ، فَأَخَذْتُ العُودَ أَمْتَحِنُهَا فَإِذَا هِىَ رَاسِخَةٌ فِى صَدْرِى كَأَنَّهَا لَمْ تَزَلْ ، فَطَرِبَ الرَّشِيدُ وَجَلَسَ يَشْرَبُ وَلَمْ يَكُنْ عَزَمَ عَلَى الشَّرَابِ وَأَمَرَ لِى بِصِلَةٍ ”

٢ هٰرونُ الرَّشيدُ وأبو نُواسٍ

نُقِلَ أَنَّ الرَّشيدَ كانَتْ عِنْدَهُ جارِيَةٌ يُحِبُّها مَحَبَّةً شَديدَةً وَكانَتْ سَوْدَآءَ وَٱسْمُها خالِصَةُ جالِسَةً عِنْدَهُ وعَلَيْها مِنَ الجَواهِرِ والدُّرَرِ ما شآءَ ٱللّٰهُ تَعالَى وكانَ لا يُفارِقُها لَيْلًا ولا نَهارًا فدَخَلَ عَلَيْهِ أَبو نُواسٍ ومَدَحَهُ بِأَبْياتٍ بَليغَةٍ فلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ وَبَقِيَ مَشْغولًا بِالجارِيَةِ فحَصَلَ لِأَبي نُواسٍ غَبْنٌ في نَفْسِهِ فخَرَجَ وَكَتَبَ عَلَى بابِ الرَّشيدِ

لَقَدْ ضاعَ شِعْري عَلَى بابِكُمْ * كَما ضاعَ عِقْدٌ عَلَى خالِصَهْ

فقَرَأَهُ بَعْضُ حاشِيَةِ المَلِكِ ثُمَّ دَخَلَ وأَخْبَرَهُ بِذٰلِكَ فقالَ عَلَيَّ بِأَبي نُواسٍ فلَمّا دَخَلَ عَلَيْهِ مِنَ البابِ مَحا تَجْويفَ العَيْنِ مِنَ المَوْضِعَيْنِ مِنْ لَفْظِ ضاعَ وَأَبْقَى أَوَّلَهُما عَلَى صورَةِ الهَمْزَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى المَلِكِ فقالَ لَهُ ما كَتَبْتَ عَلَى البابِ قالَ كَتَبْتُ

لَقَدْ ضآءَ شِعْري عَلَى بابِكُمْ * كَما ضآءَ عِقْدٌ عَلَى خالِصَهْ

فأَعْجَبَ الرَّشيدَ ذٰلِكَ وأَجازَهُ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وقالَ بَعْضُ مَنْ حَضَرَ هٰذا شِعْرٌ قُلِعَتْ عَيْناهُ فأَبْصَرَ

---

٣ الْوَزيرُ الحاسِدُ

حُكِيَ أَنَّ رَجُلًا مِنَ العَرَبِ دَخَلَ عَلَى ٱلْمُعْتَصِمِ فقَرَّبَهُ وأَدْناهُ وجَعَلَهُ نَديمَهُ وكانَ لَهُ وَزيرٌ حاسِدٌ فغارَ مِنَ البَدَوِيِّ وحَسَدَهُ وقالَ في نَفْسِهِ إِنْ لَمْ أَحْتَلْ عَلَى هٰذا البَدَوِيِّ في قَتْلِهِ أَخَذَ بِقَلْبِ أَميرِ المُؤْمِنينَ وأَبْعَدَني مِنْهُ فصارَ يَتَلَطَّفُ بِالبَدَوِيِّ حَتَّى أَتَى بِهِ إِلَى مَنْزِلِهِ فطَبَخَ لَهُ طَعامًا وأَكْثَرَ فيهِ مِنَ الثُّومِ فلَمّا أَكَلَ البَدَوِيُّ مِنْهُ قالَ لَهُ ٱحْذَرْ أَنْ تَقْرُبَ مِنْ أَميرِ المُؤْمِنينَ فيَشَمَّ مِنْكَ رآئِحَةَ الثّومِ فيَتَأَذَّى مِنْ ذٰلِكَ فإِنَّهُ يَكْرَهُ رآئِحَتَهُ ثُمَّ ذَهَبَ الوَزيرُ إِلَى أَميرِ المُؤْمِنينَ فخَلا بِهِ وقالَ يا أَميرَ المُؤْمِنينَ إِنَّ البَدَوِيَّ يَقولُ عَنْكَ لِلنّاسِ إِنَّ أَميرَ المُؤْمِنينَ أَبْخَرُ وهَلَكْتُ مِنْ رآئِحَةِ فَمِهِ فلَمّا دَخَلَ البَدَوِيُّ عَلَى أَميرِ المُؤْمِنينَ

جَعَلَ كُمَّهُ عَلَى فَمِهِ مَخَافَةَ أَنْ يَشَمَّ مِنْهُ رَائِحَةَ الثّومِ ، فلَمّا رَآهُ أَميرُ المُؤْمِنينَ وَهُوَ يَسْتُرُ فَمَهُ بِكُمِّهِ قالَ إنَّ ٱلّذى قالَهُ الوَزيرُ عَنْ هٰذا البَدَوِىّ صَحيحٌ ، فكَتَبَ أَميرُ المُؤْمِنينَ كِتابًا إلَى بَعْضِ عُمّالِهِ يَقولُ لَهُ فيهِ إذا وَصَلَ إلَيْكَ كِتابى هٰذا فَٱضْرِبْ رَقَبَةَ حامِلِهِ ، ثُمَّ دَعا بالبَدَوِىّ ودَفَعَ إلَيْهِ الكِتابَ وقالَ لَهُ ٱمْضِ بِهِ إلَى فُلانٍ وأْتِنى بالجَوابِ ، فَٱمْتَثَلَ البَدَوِىُّ ما رَسَمَ بِهِ أَميرُ المُؤْمِنينَ وأَخَذَ الكِتابَ وخَرَجَ بِهِ مِنْ عِنْدِهِ ، فبَيْنَما هُوَ بالبابِ إذْ لَقِيَهُ الوَزيرُ فقالَ ، أَيْنَ تُريدُ ، قالَ أَتَوَجَّهُ بِكِتابِ أَميرِ المُؤْمِنينَ إلَى عامِلِهِ فُلانٍ ، فقالَ الوَزيرُ فى نَفْسِهِ إنَّ هٰذا البَدَوِىَّ يَحْصُلُ لَهُ مِنْ هٰذا التَّقْليدِ مالٌ جَزيلٌ ، فقالَ لَهُ يا بَدَوِىُّ ما تَقولُ فيمَنْ يُريحُكَ مِنْ هٰذا التَّعَبِ ٱلّذى يَلْحَقُكَ فى سَفَرِكَ ويُعْطيكَ أَلْفَىْ دينارٍ ، فقالَ ، أَنْتَ الكَبيرُ وأَنْتَ الحاكِمُ ومَهْما رَأَيْتَهُ مِنَ الرَّأْىِ أَفْعَلُ ، أَعْطِنى الكِتابَ ، فدَفَعَهُ إلَيْهِ وأَعْطاهُ الوَزيرُ أَلْفَىْ دينارٍ وسارَ بالكِتابِ إلَى المَكانِ ٱلّذى هُوَ قاصِدُهُ ، فلَمّا قَرَأَ العامِلُ الكِتابَ أَمَرَ بِضَرْبِ رَقَبَةِ الوَزيرِ ، فبَعْدَ أَيّامٍ تَذَكَّرَ الخَليفَةُ فى أَمْرِ البَدَوِىّ وسَأَلَ عَنِ الوَزيرِ فأُخْبِرَ بأَنَّ لَهُ أَيّامًا ما ظَهَرَ وأَنَّ البَدَوِىَّ بالمَدينَةِ مُقيمٌ ، فتَعَجَّبَ مِنْ ذٰلِكَ وأَمَرَ بإحْضارِ البَدَوِىّ فحَضَرَ ، فسَأَلَهُ عَن حالِهِ فأَخْبَرَهُ بالقِصَّةِ ٱلّتى ٱتَّفَقَتْ لَهُ مَعَ الوَزيرِ مِنْ أَوَّلِها إلَى آخِرِها ، فقالَ لَهُ أَنْتَ قُلْتَ عَنّى لِلنّاسِ إنّى أَبْخَرُ ، فقالَ مَعاذَ ٱللّٰهِ يا أَميرَ المُؤْمِنينَ أَنْ أَتَحَدَّثَ بِما لَيْسَ لى بِهِ عِلْمٌ وإنَّما كانَ ذٰلِكَ مَكْرًا مِنْهُ وحَسَدًا ، وأَعْلَمَهُ كَيْفَ دَخَلَ بِهِ بَيْتَهُ وأَطْعَمَهُ الثّومَ وما جَرَى لَهُ مَعَهُ ، فقالَ أَميرُ المُؤْمِنينَ قاتَلَ ٱللّٰهُ الحَسَدَ ما أَعْدَلَهُ بَدَأَ بِصاحِبِهِ فقَتَلَهُ ، ثُمَّ خَلَعَ عَلَى البَدَوِىّ وٱتَّخَذَهُ وَزيرًا وراحَ الوَزيرُ بِحَسَدِهِ "

---

٤ الأَعْرابِىُّ وٱلقَمَرُ

حُكِىَ أَنَّ أَعْرابِيًّا أَضَلَّ الطَّريقَ ، فماتَ جَزَعًا وأَيْقَنَ بالهَلاكِ ، فلَمّا طَلَعَ القَمَرُ ٱهْتَدَى ووَجَدَ الطَّريقَ ، فرَفَعَ إلَيْهِ رَأْسَهُ لِيَشْكُرَهُ ، فقالَ لَهُ وَٱللّٰهِ ما أَدْرى ما أَقولُ لَكَ ولا ما أَقولُ فيكَ ، أَقولُ رَفَعَكَ ٱللّٰهُ فَٱللّٰهُ قَدْ رَفَعَكَ أَمْ أَقولُ

نَوَّرَكَ ٱللّٰهُ فَٱللّٰهُ قَدْ نَوَّرَكَ أَمْ أَقولُ حَسَّنَكَ ٱللّٰهُ فَٱللّٰهُ قَدْ حَسَّنَكَ ، وَلٰكِنْ ما بَقِىَ إِلَّا الدُّعَاءُ أَنْ يُنْسِئَ ٱللّٰهُ فى أَجَلِكَ وَإِنْ يَجْعَلَنى مِنَ السُّوءِ فِدَآءَكَ "

---

٥ أَبو دُلامَةَ وَٱلْخَليفَةُ ٱلسَّفّاحُ

قيلَ أَنَّ أَبا دُلامَةَ الشّاعِرَ كانَ واقِفًا بَيْنَ يَدَىِ ٱلسَّفّاحِ فى بَعْضِ ٱلْأَيّامِ فقالَ لَهُ سَلْنى حاجَتَكَ ، فقالَ لَهُ أَبو دُلامَةَ أُريدُ كَلْبَ صَيْدٍ ، فقالَ أَعْطوهُ إِيّاهُ ، فقالَ وأُريدُ دابَّةً أَتَصَيَّدُ عَلَيْها ، قالَ أَعْطوهُ إِيّاها ، قالَ وغُلامًا يَقودُ الكَلْبَ ويَصيدُ بِهِ ، قالَ وَأَعْطوهُ غُلامًا ، قالَ وجارِيَةً تُصْلِحُ الصَّيْدَ وتُطْعِمُنا مِنْهُ ، قالَ أَعْطوهُ جارِيَةً ، قالَ هٰؤُلَآءِ يا أَميرَ المُؤْمِنينَ لا بُدَّ لَهُمْ مِن دارٍ يَسْكُنونَها ، فقالَ أَعْطوهُ دارًا تَجْمَعُهُمْ ، قالَ وإِنْ لَمْ تَكُنْ لَهُمْ ضَيْعَةٌ فَمِنْ أَيْنَ يَعيشونَ ، قالَ قَدْ أَقْطَعْتُكَ عَشْرَ ضِياعٍ عامِرَةٍ وعَشْرَ ضِياعٍ غامِرَةٍ ، قالَ وما ٱلْغامِرَةُ يا أَميرَ المُؤْمِنينَ ، قالَ ما لا نَباتَ فيها ، قالَ قَدْ أَقْطَعْتُكَ يا أَميرَ المُؤْمِنينَ مِائَةَ ضَيْعَةٍ غامِرَةٍ مِنْ فَيافى بَنى أَسَدٍ " فضَحِكَ مِنْهُ وقالَ ٱجْعَلوها كُلَّها عامِرَةً "

---

٦ ٱلْمُصَوِّرُ ٱلْمَسْروقُ

حُكِىَ عَنْ أَهْلِ الرّومِ أَنَّ مُصَوِّرًا دَخَلَ بَلَدًا لَيْلًا ونَزَلَ بِقَوْمٍ فضَيَّفوهُ فلَمّا سَكِرَ قالَ إِنّى صاحِبُ مالٍ ومَعِى كَذا وكَذا دينارًا ، فَسَقَوْهُ حَتّى طَفَحَ وأَخَذوا ما كانَ مَعَهُ وحَمَلوهُ إِلَى مَوْضِعٍ بَعيدٍ مِنْهُمْ ، فلَمّا أَصْبَحَ وكانَ غَريبًا لَمْ يَعْرِفِ ٱلْقَوْمَ ولا المَكانَ ذَهَبَ إِلَى وَالِى المَدينَةِ وشَكا ، فقالَ لَهُ الوالِى هَلْ تَعْرِفُ القَوْمَ ، قالَ لا ، قالَ هَلْ تَعْرِفُ المَكانَ ، قالَ لا ، قالَ فكَيْفَ السَّبيلُ إِلَى ذٰلِكَ ، فقالَ الرَّجُلُ إِنّى أُصَوِّرُ صورَةَ الرَّجُلِ وصورَةَ أَهْلِهِ فَأَعْرِضُها عَلَى النّاسِ لَعَلَّ أَحَدًا يَعْرِفُهُمْ ، ففَعَلَ ذٰلِكَ وعَرَضَ الوالِى عَلَى النّاسِ ، فقالوا إِنَّها صورَةُ فُلانٍ الحَمّامِىِّ وأَهْلِهِ ، فأَمَرَ بِإِحْضارِهِ فَإِذا هُوَ صاحِبُهُ ، فَٱسْتَرَدَّ مِنْهُ المالَ "

III. Aus Ibn Hišâm: „Das Leben Muhammads“.

١ وِلادَةُ رَسولِ ٱللّٰهِ صَلَّى ٱللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ورَضاعُهُ

قالَ ٱبْنُ إِسْحٰقَ ووُلِدَ رَسولُ ٱللّٰهِ صلعم يَوْمَ ٱلاِثْنَيْنِ لِٱثْنَتَىْ عَشْرَةَ لَيْلَةً مَضَتْ مِنْ شَهْرِ رَبيعٍ ٱلأَوَّلِ عامَ الفيلِ ، قالَ ابنُ إِسْحٰقَ حَدَّثَنى المُطَّلِبُ بْنُ عَبْدِ ٱللّٰهِ بْنِ قَيْسِ ٱبْنِ مَخْرَمَةَ عَنْ أَبيهِ عَنْ جَدِّهِ قَيْسِ بْنِ مَخْرَمَةَ قالَ وُلِدتُ أَنا ورَسولُ ٱللّٰهِ صلعم عامَ الفيلِ فنَحْنُ لِدانِ ، قالَ ابنُ إِسْحٰقَ وحَدَّثَنى صالِحُ بْنُ إِبْرٰهيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ ٱبْنِ عَوْفٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَسْعَدَ بْنِ زُرارَةَ الأَنْصارِيِّ قالَ حَدَّثَنى مَنْ شِئْتُ مِنْ رِجالِ قَوْمى عَنْ حَسّانَ بْنِ ثابِتٍ قالَ وَٱللّٰهِ إِنّى لَغُلامٌ يَفَعَةٌ ابنُ سَبْعِ سِنينَ أَوْ ثَمانٍ أَعْقِلُ كُلَّما سَمِعْتُ إِذْ سَمِعْتُ يَهودِيًّا يَصْرُخُ بِأَعْلَى صَوْتِهِ عَلَى أُطُمَةٍ بِيَثْرِبَ يا مَعْشَرَ يَهودٍ حَتّى إِذا ٱجْتَمَعوا إِلَيْهِ قالوا وَيْلَكَ ما لَكَ قالَ طَلَعَ اللَّيْلَةَ نَجْمُ أَحْمَدَ ٱلَّذى وُلِدَ بِهِ ، قالَ ابنُ إِسْحٰقَ فسأَلتُ سَعيدَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ حَسّانَ بْنِ ثابِتٍ فقُلْتُ ٱبْنُ كَمْ كانَ حَسّانُ مَقْدَمَ رَسولِ اللّٰهِ صلعم المَدينَةَ فقالَ ٱبْنُ سِتّينَ سَنَةً وقَدِمَها رَسولُ اللّٰهِ وهُوَ ٱبْنُ ثَلٰثٍ وخَمْسينَ سَنَةً فسَمِعَ حَسّانُ ما سَمِعَ وهُوَ ٱبْنُ سَبْعِ سِنينَ ، قالَ ابنُ إِسْحٰقَ فلَمّا وَضَعَتْهُ أُمُّهُ صلعم أَرْسَلَتْ إِلَى جَدِّهِ عَبْدِ المُطَّلِبِ أَنَّهُ قَدْ وُلِدَ لَكَ غُلامٌ فَأْتِهِ فَٱنْظُرْ إِلَيْهِ ، فأَتاهُ فنَظَرَ إِلَيْهِ وحَدَّثَتْهُ بِما رَأَتْ حينَ حَمَلَتْ بِهِ وما قيلَ لَها فيهِ وما أُمِرَتْ أَنْ تُسَمِّيَهُ ، فيَزْعُمونَ أَنَّ عَبْدَ المُطَّلِبِ أَخَذَهُ فدَخَلَ بِهِ الكَعْبَةَ فقامَ يَدْعو اللّٰهَ ويَتَشَكَّرُ لَهُ ما أَعْطاهُ ثُمَّ خَرَجَ بِهِ إِلَى أُمِّهِ فدَفَعَهُ إِلَيْها وٱلْتَمَسَ لِرَسولِ اللّٰهِ صلعم الرُّضَعاءَ „قالَ ابنُ هِشامٍ المَراضِعَ وفى كِتابِ اللّٰهِ فى قِصَّةِ موسَى وَحَرَّمْنا عَلَيْهِ ٱلْمَراضِعَ“ قالَ ابنُ إِسْحٰقَ فَٱسْتَرْضَعَ لَهُ ٱمْرَأَةً مِنْ بَنى سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ يُقالُ لَها حَليمَةُ بِنْتُ أَبى ذُؤَيْبٍ وأَبو ذُؤَيْبٍ عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ الحٰرِثِ بْنِ شِجْنَةَ بْنِ جابِرِ بْنِ رِزامِ بْنِ ناصِرَةَ بْنِ قُصَيَّةَ بْنِ نَصْرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ بَكْرِ بْنِ هَوازِنَ بْنِ مَنْصورِ بْنِ عِكْرِمَةَ بْنِ خَصَفَةَ بْنِ قَيْسِ بْنِ عَيْلانَ وَٱسْمُ أَبيهِ ٱلَّذى أَرْضَعَهُ صلعم الحٰرِثُ بْنُ عَبْدِ العُزَّى بْنِ رِفاعَةَ بْنِ مَلّانَ بْنِ ناصِرَةَ بْنِ قُصَيَّةَ بْنِ نَصْرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ بَكْرِ بْنِ هَوازِنَ ، قالَ ابنُ هِشامٍ ويُقالُ هِلالُ بْنُ ناصِرَةَ“

قَالَ ابنُ إسحٰق وإخوتُهُ مِنَ الرَّضاعةِ عبدُ اللّٰه بنُ الحٰرث وأُنَيْسَةُ بِنْتُ الحٰرث وجُذامَةُ بِنْتُ الحٰرث وهِىَ الشَّيْمآءُ غَلَبَ ذٰلِكَ عَلَى ٱسْمِها فَلَا تُعْرَفُ فى قَوْمِها إلّا بِهِ وهُمْ لِحَلِيمَةَ ٱبْنَةِ أَبِى ذُؤَيْبٍ عَبْدِ اللّٰه بنِ الحٰرث أُمِّ رَسُولِ اللّٰه صلعم ويَذْكُرون أَنَّ الشَّيْمآءَ كانَتْ تَحْضُنُهُ مَعَ أُمِّهِ إذا كانَ عِنْدَهُمْ ❊ قَالَ ابنُ إسْحٰق وحَدَّثَنى جَهْمُ ابنُ أَبى جَهْمٍ مَوْلَى الحٰرث بنِ حاطِبٍ الجُمَحِىُّ عَنْ عَبْدِ اللّٰه بنِ جَعْفَرِ بنِ أَبى طالِبٍ أَوْ عَمَّنْ حَدَّثَهُ عَنْهُ قالَ كانَتْ حَلِيمَةُ ابنةُ أَبى ذُؤَيْبٍ السَّعْدِيَّةُ أُمُّ رَسولِ اللّٰه صلعم الّتى أَرْضَعَتْهُ تُحَدِّثُ أَنَّها خَرَجَتْ مِن بَلَدِها مع زَوْجِها وٱبْنٍ لَها صَغِيرٍ تُرْضِعُهُ فى نِسْوَةٍ مِن بَنى سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ تَلْتَمِسُ الرُّضَعَآءَ قالَتْ وفى سَنَةٍ شَهْبَآءَ لَمْ تُبْقِ شَيْئًا قالَتْ فخَرَجْتُ عَلَى أَتانٍ لى قَمْرآءَ مَعَنا شارِفٌ لَنا وَٱللّٰهِ ما تَبِضُّ بقَطْرَةٍ وما نَنامُ لَيْلَنا أَجْمَعَ مَعَ صَبِيِّنا الّذى مَعَنا مِن بُكآئِهِ مِنَ الجُوعِ ما فى ثَدْيَىَّ ما يُغْنِيهِ وما فى شارِفِنا ما يُغَدِّيهِ قال ابنُ هِشام ويُقالُ يُغَذِّيه ❊ ولٰكِنّا نَرْجُو الغَيْثَ والفَرَجَ فخَرَجْتُ عَلَى أَتانى تِلْكَ فلَقَدْ أَدَمْتُ بالرَّكْبِ حَتّى شَقَّ ذٰلِكَ عَلَيْهِمْ ضَعْفًا وعَجَفًا حَتّى قَدِمْنا مَكَّةَ نَلْتَمِسُ الرُّضَعآءَ فمَا مِنّا ٱمْرَأَةٌ إلّا وقَدْ عُرِضَ عَلَيْها رَسولُ اللّٰهِ صلعم فتَأْباهُ إذا قيلَ لَها أَنَّهُ يَتيمٌ وذٰلِكَ أَنّا إنّما كُنّا نَرْجو المَعْروفَ من أَبى الصَّبِىِّ فكُنّا نَقولُ يَتيمٌ ما عَسَى أَنْ تَصْنَعَ أُمُّهُ وجَدُّه فكُنّا نَكْرَهُهُ لِذٰلِكَ فما بَقِيَتِ ٱمْرَأَةٌ قَدِمَتْ مَعى إلّا أَخَذَتْ رَضيعًا غَيْرى فلَمّا أَجْمَعْنا الٱنْطِلاقَ قُلْتُ لِصاحِبى وَٱللّٰهِ إنّى لَأَكْرَهُ أَنْ أَرْجِعَ مِنْ بَيْنِ صَواحِبى ولَمْ آخُذْ رَضيعًا وَٱللّٰهِ لَأَذْهَبَنَّ إلَى ذٰلِكَ اليَتيمِ لَآخُذَنَّهُ قالَ لا عَلَيْكِ أَنْ تَفْعَلى عَسَى اللّٰهَ أَنْ يَجْعَلَ لَنا فيهِ بَرَكَةً قالَتْ فذَهَبْتُ إلَيْهِ فأَخَذْتُهُ وما حَمَلَنى عَلَى أَخْذِهِ إلّا أَنّى لَمْ أَجِدْ غَيْرَهُ قالَتْ فلَمّا أَخَذْتُه رَجَعْتُ بِهِ إلَى رَحْلى فلَمّا وَضَعْتُه فى حِجْرى أَقْبَلَ عَلَيْه ثَدْيايَ بِما شآءَ مِنْ لَبَنٍ فشَرِبَ حَتّى رَوِىَ وشَرِبَ مَعَه أَخوهُ حَتّى رَوِيَا ثُمَّ ناما وما كُنّا نَنامُ مَعَه قَبْلَ ذٰلِكَ وقامَ زَوْجى إلَى شارِفِنا تِلْكَ فإذا إنّها لَحافِلٌ فحَلَبَ مِنْها ما شَرِبَ وشَرِبْتُ حَتّى ٱنْتَهَيْنا رِيًّا وشِبَعًا فبِتْنا بخَيْرِ لَيْلَةٍ قالَتْ يَقولُ صاحِبى حينَ أَصْبَحْنا تَعَلَّمى وَٱللّٰهِ يا حَليمَةُ لَقَدْ أَخَذْتِ

نَسَمَةٌ مُبارَكَةٌ ، قالَتْ وَٱللّٰهِ إِنّى لَأَرْجو ذٰلِكَ ، قالَتْ ثُمّ خَرَجْنا ورَكِبْتُ أَنا أَتانى وحَمَلْتُه عَلَيْها مَعى فَوَٱللّٰهِ لَقَطَعَتْ بِالرَّكْبِ ما يَقْدِرُ عَلَىَّ شَىْءٌ مِن حُمُرِهِمْ حَتّى أَنّ صَواحِبى لَيَقُلْنَ لى يا بِنْتَ أَبى ذُؤَيْبٍ وَيْحَكِ آرْبَعى عَلَيْنا أَلَيْسَت هٰذِهِ أَتانُكِ الّتى كُنْتِ خَرَجْتِ عَلَيْها ، فأَقولُ لَهُنَّ بَلَى وَٱللّٰهِ إِنّها لَهِىَ هِىَ ، فيَقُلْنَ وَٱللّٰهِ إِنَّ لَها لَشَأْنًا ، قالَتْ ثُمّ قَدِمْنا مَنازِلَنا مِن بِلادِ بَنى سَعْدٍ وَما أَعْلَمُ أَرْضًا مِنْ أَرْضِ اللّٰهِ أَجْدَبَ مِنْها فكانَتْ غَنَمى تَروحُ عَلَىَّ حينَ قَدِمْنا بِهِ مَعَنا شِباعًا لُبَّنًا فنَحْلُبُ ونَشْرَبُ وَما يَحْلُبُ إِنسانٌ قَطْرَةً مِن لَبَنٍ ولا يَجِدُها فى ضَرْعٍ حَتّى كانَ الحاضِرُ مِن قَوْمِنا يَقولونَ لِرُعْيانِهِمْ وَيْلَكُمْ آسْرَحوا حَيْثُ يَسْرَحُ راعى بِنْتِ أَبى ذُؤَيْبٍ فتَروحُ أَغْنامُهُمْ جِياعًا ما تَبِضُّ بِقَطْرَةِ لَبَنٍ وتَروحُ غَنَمى شِباعًا لُبَّنًا فلَمْ نَزَلْ نَتَعَرَّفُ مِنَ ٱللّٰهِ الزِّيادَةَ والخَيْرَةَ حَتّى مَضَتْ سَنَتاهُ وفَصَلْتُهُ وكانَ يَشِبُّ شَبابًا لا يَشِبُّهُ الغِلْمانُ فلَمْ يَبْلُغْ سَنَتَيْهِ حَتّى كانَ غُلامًا جَفْرًا ، قالَتْ فقَدِمْنا بِهِ عَلى أُمِّهِ ونَحْنُ أَحْرَصُ شَىْءٍ عَلَى مَكْثِهِ فينا لِما كُنّا نَرَى مِن بَرَكَتِهِ ، وكَلَّمْنا أُمَّهُ وقلتُ لَها لَوْ تَرَكْتِ بُنَىَّ عِنْدى حَتّى يَغْلُظَ فإِنّى أَخْشَى عَلَيْهِ وَباءَ مَكَّةَ ، قالَتْ فلَمْ نَزَلْ بِها حَتّى رَدَّتْهُ مَعَنا ، فرَجَعْنا بِهِ فَوَٱللّٰهِ إِنّه بَعْدَ مَقْدَمِنا بِهِ بِأَشْهُرٍ مَعَ أَخيهِ لَفى بَهْمٍ لَنا خَلْفَ بُيوتِنا إِذْ أَتانا أَخوهُ يَشْتَدُّ فقالَ لى ولِأَبيه ذاكَ أَخى القُرَشِىُّ قَدْ أَخَذَهُ رَجُلانِ عَلَيْهِما ثِيابٌ بِيضٌ فأَضْجَعاهُ فشَقّا بَطْنَه فهُما يَسُوطانِهِ ، قالَتْ فخَرَجْتُ أَنا وأَبوه نَحْوَه فوَجَدْناهُ قائِمًا مُنْتَقِعًا وَجْهُه ، قالَتْ فَٱلْتَزَمْتُه وَٱلْتَزَمَه أَبوه فقُلْنا لَهُ ما لَكَ يا بُنَىَّ ، قالَ جاءَنى رَجُلانِ عَلَيْهِما ثِيابٌ بِيضٌ فأَضْجَعانى فشَقّا بَطْنى فَٱلْتَمَسا فيه شَيْئًا ما أَدْرى ما هُوَ ، قالَتْ فرَجَعْنا بِهِ إِلَى خِباءِنا ، قالَتْ وقالَ لى أَبوه يا حَليمَةُ لَقَدْ خَشيتُ أَنْ يَكونَ هٰذا الغُلامُ قَدْ أُصيبَ فَأَلْحِقيهِ بِأَهْلِهِ قَبْلَ أَنْ يَظْهَرَ ذٰلِكَ بِهِ ، قالَتْ فَٱحْتَمَلْناه فقَدِمْنا بِهِ عَلَى أُمِّهِ فقالَتْ ما أَقْدَمَكِ بِهِ يا ظِئْرُ وقَدْ كُنْتِ حَريصةً عَلَيْهِ وعَلَى مَكْثِهِ عِنْدَكِ ، قالَتْ فقُلْتُ قَدْ بَلَغَ اللّٰهُ بِٱبْنى وقَضَيْتُ الّذى عَلَىَّ وتخوّفتُ الإحْداثَ عَلَيْهِ فأَدَّيْتُه عَلَيْكِ كَما تُحِبّينَ ، قالَتْ ما هٰذا شَأْنُكِ فَٱصْدُقينى خَبَرَكِ ، قالَتْ فلَمْ تَدَعْنى حَتّى أَخْبَرْتُها ، قالَتْ أَفَتَخَوَّفْتِ عَلَيْهِ

الشيطانَ قالت قلت نعم قالت كلّا وٱللّه ما للشيطانِ عَلَيْهِ سبيلٌ وإنّ ابنى أفلا أُخبِرُكِ خبرَه قالت قلت بلَى" قالت رأيتُ حينَ حَمَلْتُ به أنّه خَرَجَ منّى نورٌ أضآءَ لى قصورَ بُصْرَى من أرضِ الشام ثُمّ حَمَلْتُ به فوَٱللّهِ ما رأيتُ مِن حَمْلٍ قطّ كانَ أخفَّ علَيّ ولا أيسرَ منه ووَقَعَ حينَ وَلَدتُّه وإنّه لَواضِعٌ يَدَيْهِ بالأرضِ رافِعٌ رَأْسَه إلى السّمآء دَعِيهِ عنكِ وَٱنطَلِقِى راشِدَةً" قالَ ابنُ إسْحٰقَ وحدّثنى ثَوْرُ بنُ يَزِيدَ عن بعضِ أهلِ العِلْمِ ولا أحسِبُه إلّا عَنْ خالدِ بنِ مَعْدانَ الكَلاعِيّ أنّ نَفَرًا مِن أصحاب رَسولِ اللّه صلعم قالوا يا رَسولَ اللّه أخبِرْنا عَنْ نَفْسِكَ قالَ نَعَمْ أنا دَعْوَةُ أبى إبرٰهيمَ وبُشْرَى عِيسَى ورأَتْ أُمّى حينَ حَمَلَتْ بى أنّه خَرَجَ مِنها نورٌ أضاءَ لَها قُصورَ الشام وَٱسْتُرْضِعْتُ فى بَنى سَعْدِ بنِ بَكْرٍ فبَيْنا أنا مَعَ أخٍ لى خَلْفَ بُيوتِنا نَرْعَى بَهْمًا لنا إذْ أتانا رَجُلانِ عليهما ثِيابٌ بِيضٌ بِطَسْتٍ مِن ذَهَبٍ مَمْلوءَةٍ ثَلْجًا فأخذانى فشَقّا بَطْنى ثُمّ ٱسْتَخْرَجا قَلْبى فشَقّاهُ فَٱسْتَخْرَجا مِنه عَلَقَةً سَوْداءَ فطَرَحوها ثُمّ غَسَلا قَلْبى وبَطْنى بذٰلِكَ حَتّى أنْقَيَاهُ ثُمّ قالَ أحَدُهما لِصاحِبه زِنْهُ بِعَشَرَةٍ مِن أُمّتِهِ فوَزَنَنى بِهِمْ فوَزَنْتُهم ثُمّ قالَ زِنْه بِمِائَةٍ مِن أُمّته فوَزَنَنى بِهِمْ فوَزَنْتُهم ثُمّ قالَ زِنْه بِألْفٍ مِن أُمّته فوَزَنَنى بِهِم فوزنتُهم فقالَ دَعْه عَنْكَ فلَوْ وَزَنْتَه بِأُمّتِهِ لوَزَنَها" قالَ ابنُ إسْحٰقَ وكانَ رَسولُ اللّه صلعم يَقولُ ما مِنْ نَبِيٍّ إلّا وَقَدْ رَعَى الغَنَمَ قيلَ وأنْتَ يا رَسولَ اللّه قالَ وأنا قالَ وكانَ رَسولُ اللّه صلعم يَقولُ لِأصحابِه أنا أعْرَبُكُمْ أنا قُرَشِيٌّ وَٱسْتُرْضِعْتُ فى بَنى سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ وزَعَمَ النّاسُ فيما يَتَحَدّثونَ وَٱللّهُ أعْلَمُ أنّ أُمّه السّعْدِيّةَ لَمّا قَدِمَتْ به مَكّةَ أضَلّها فى النّاسِ وهِىَ مُقْبِلَةٌ به نَحْوَ أهْلِه فَٱلْتَمَسَتْه فلَمْ تَجِدْه فأتَتْ عَبْدَ المُطّلِب فقالَتْ لَهُ إنّى قَدِمْتُ بِمُحَمّدٍ هٰذِهِ اللّيْلَةَ فلَمّا كُنْتُ بِأعْلَى مَكّةَ أضَلّنى فوَٱللّهِ ما أدْرِى أيْنَ هُوَ فقامَ عَبْدُ المُطّلِب عِنْدَ الكَعْبَةِ يَدْعو اللّهَ أنْ يَرُدّه فيَزْعُمونَ أنّه وَجَدَه وَرَقَةُ بْنُ نَوْفَلِ بْنِ أسَدٍ ورَجُلٌ آخَرُ مِنْ قُرَيْشٍ فأتَيا به عَبْدَ المُطّلِب فقالا هٰذا ٱبْنُكَ وَجَدْناهُ بِأعْلَى مَكّةَ فأخَذَه عبدُ المُطّلِب فجَعَلَه عَلَى عُنُقِه وهُوَ يَطوفُ بالكَعْبَةِ يُعَوّذُه ويَدْعو لَهُ ثُمّ أرْسَلَه إلَى أُمّهِ آمِنَةَ" قالَ ابنُ إسْحٰقَ وحدّثنى

بَعْضُ أَهْلِ العِلْمِ أَنَّ مِمّا هاجَ أُمَّهُ السَّعْدِيَّةَ عَلَى رَدِّهِ إِلَى أُمِّهِ مَعَ ما ذَكَرَتْ لِأُمِّهِ مِمّا أَخْبَرَتْها عَنْهُ أَنَّ نَفَرًا مِنَ الحَبَشَةِ نَصارَى رَأَوْهُ مَعَها حينَ رَجَعَتْ بِهِ بَعْدَ فِطامِهِ فَنَظَروا إِلَيْهِ وسَأَلوها عَنْهُ وقَلَّبوهُ ثُمَّ قالوا لَها لَنَأْخُذَنَّ هٰذا الغُلامَ فَلَنَذْهَبَنَّ بِهِ إِلَى مَلِكِنا وبَلَدِنا فَإِنَّ هٰذا غُلامٌ كائِنٌ لَهُ شَأْنٌ نَحْنُ نَعْرِفُ أَمْرَهُ فَزَعَمَ الّذى حدّثنى أَنَّها لَمْ تَكَدْ تَنْفَلِتُ بِهِ مِنْهُمْ "

---

٢ نِكاحُ رَسولِ ٱللّٰهِ صلعم خَدِيجَةَ رَحِمَها ٱللّٰهُ

قال ابنُ هِشام فلَمّا بَلَغَ رَسولُ اللّٰه صلعم خَمْسًا وعِشْرِينَ سَنَةً تَزَوَّجَ خَدِيجَةَ بِنْتَ خُوَيْلِدِ بْنِ أَسَدِ بنِ عَبْدِ العُزَّى بنِ قُصَىّ بنِ كِلابِ بنِ مُرَّةَ بنِ كَعْبِ بنِ لُؤَىّ بنِ غالِبٍ فيما حدّثنى غَيْرُ واحِدٍ مِنْ أَهْلِ العِلْمِ عَنْ أَبى عَمْرٍو المَدَنِىّ ، قالَ ابنُ إِسْحٰقَ وكانَتْ خَدِيجَةُ ابنةُ خُوَيْلِدٍ ٱمْرَأَةً تاجِرَةً ذاتَ شَرَفٍ ومالٍ تَسْتَأْجِرُ الرِّجالَ فى مالِها وتُضارِبُهم إِيّاهُ بِشَىْءٍ تَجْعَلُه لَهُمْ ، وكانَتْ قُرَيْشٌ قَوْمًا تُجّارًا " فلَمّا بَلَغَها عَنْ رَسول اللّٰه صلعم ما بَلَغَها مِن صِدْقِ حَديثِهِ وعِظَمِ أَمانَتِهِ وكَرَمِ أَخْلاقِهِ بَعَثَتْ إِلَيْهِ فعَرَضَتْ عَلَيْهِ أَنْ يَخْرُجَ فى مالٍ لَها إِلَى الشّامِ تاجِرًا وتُعْطِيهِ أَفْضَلَ ما كانَتْ تُعْطِى غَيْرَهُ مِنَ التُّجّارِ مَعَ غُلامٍ لَها يُقالُ لَهُ مَيْسَرَةُ ، فقَبِلَهُ رَسولُ اللّٰه صلعم مِنْها وخَرَجَ فى مالِها ذٰلِكَ وخَرَجَ مَعَه غُلامُها مَيْسَرَةُ حَتّى قَدِمَ الشّامَ ، فنَزَلَ رَسولُ اللّٰه صلعم فى ظِلِّ شَجَرَةٍ قَريبًا مِنْ صَوْمَعَةِ راهِبٍ مِنَ الرُّهْبان فٱطَّلَعَ الرّاهِبُ إِلَى مَيْسَرَةَ فقالَ مَنْ هٰذا الرَّجُلُ الّذى نَزَلَ تَحْتَ هٰذِهِ الشَّجَرة ، فقالَ لَهُ مَيْسَرَةُ هٰذا رَجُلٌ من قُرَيْشٍ مِن أَهْلِ الحَرَمِ ، فقالَ لَهُ الرّاهِبُ ما نَزَلَ تَحْتَ هٰذِهِ الشَّجَرة قَطُّ إِلّا نَبِىٌّ ، ثُمّ باعَ رَسولُ اللّٰه صلعم سِلْعَتَه الّتى خَرَجَ بِها وٱشْتَرَى ما أَرادَ أَنْ يَشْتَرِىَ ثُمّ أَقْبَلَ قافِلًا إِلَى مَكَّةَ ومَعَه مَيْسَرَةُ ، فكانَ مَيْسَرَةُ فيما يَزْعُمونَ إِذا كانَتِ الهاجِرَةُ وٱشْتَدَّ الحَرُّ يَرَى مَلَكَيْنِ يُظِلّانِهِ مِنَ الشَّمْسِ وهُوَ يَسيرُ عَلَى بَعيرِهِ ، فلَمّا قَدِمَ مَكَّةَ عَلَى خَديجَةَ بِمالِها باعَتْ ما جاءَ بِهِ فأَضْعَفَ أَوْ قَريبًا ، وحَدَّثَها مَيْسَرَةُ عَن قَوْلِ الرّاهِب وعَمّا كانَ يَرَى مِنْ إِظْلالِ المَلَكَيْنِ

إِيّاهُ وكانَتْ خَدِيجَةُ آمْرَأَةً حازِمَةً شَرِيفَةً لَبِيبَةً مَعَ ما أَرادَ ٱللّٰهُ بِها مِنْ كَرامَتِهِ ، فلمّا أَخْبَرَها مَيْسَرَةُ بِما أَخْبَرَها بَعَثَتْ إِلَى رَسولِ ٱللّٰه صلعم فقالَتْ لَهُ فيما يَزْعُمونَ يا آبْنَ عَمِّ إِنّى قَدْ رَغِبْتُ فيكَ لِقَرابَتِكَ وسِطَتِكَ فى قَوْمِكَ وأَمانَتِكَ وحُسْنِ خُلُقِكَ وصِدْقِ حَدِيثِكَ ثُمَّ عَرَضَتْ عَلَيْهِ نَفْسَها ، وكانَتْ خَدِيجَةُ يَوْمَئِذٍ أَوْسَطَ نِساءِ قُرَيْشٍ نَسَبًا وأَعْظَمَهُنَّ شَرَفًا وأَكْثَرَهُنَّ مالًا كُلُّ قَوْمِها كانَ حَرِيصًا عَلَى ذٰلِكَ مِنْها لَوْ يَقْدِرُ عَلَيْهِ ، هِىَ خَدِيجَةُ آبْنَةُ خُوَيْلِد بن أَسَد بن عَبْد العُزَّى بن قُصَىّ بن كِلاب بن مُرَّةَ ابنِ كَعْب بن لُؤَىّ بن غالِب بن فِهْرٍ ، وأُمُّها فاطِمَةُ بِنْتُ زائِدَةَ بن الأَصَمّ بن رَواحَةَ ابنِ حَجَر بن عَبْد بن مَعِيص بن عامِر بن لُؤَىّ بن غالِب بن فِهْرٍ ، وأُمُّ فاطِمَةَ هالَةُ بِنْتُ عَبْد مَناف بن الحرث بن عَمْرو بن مُنْقِذ بن عَمْرو بن مَعِيص بن عامِر بن لُؤَىّ بن غالِب ، وأُمُّ هالَةَ قِلابَةُ بِنْتُ سُعَيْد بن سَعْد بن سَهْم بن عَمْرو بن هُصَيْص بن كَعْب بن لُؤَىّ ابن غالِب بن فِهْرٍ ، فلمّا قالَتْ ذٰلِكَ لِرَسولِ ٱللّٰه صلعم ذَكَرَ ذٰلِكَ لِأَعْمامِهِ فخَرَجَ مَعَهُ عَمُّه حَمْزَةُ بن عَبْد المُطَّلِب رَحِمَهُ ٱللّٰهُ حَتَّى دَخَلَ عَلَى خُوَيْلِد بن أَسَد فخَطَبَها إِلَيْهِ فتَزَوَّجَها ، قالَ ابنُ هِشامٍ وأَصْدَقَها رَسولُ ٱللّٰه صلعم عِشْرِينَ بَكْرَةً ، وكانَتْ أَوَّلَ آمْرَأَةٍ تَزَوَّجَها ولَمْ يَتَزَوَّجْ عَلَيْها غَيْرَها حَتَّى ماتَتْ ، قال ابنُ إِسْحٰقَ فوَلَدَتْ لِرَسولِ ٱللّٰه صلعم وَلَدَهُ كُلَّهم إِلّا إِبْرٰهيمَ القاسِمَ وبه كان يُكْنَى صلعم والطّاهِرَ والطَّيِّبَ وزَيْنَبَ ورُقَيَّةَ وأُمَّ كُلْثوم وفاطِمَةَ ، قال ابنُ هِشامٍ أَكْبَرُ بَنِيهِ القاسِمُ ثُمَّ الطَّيِّبُ ثُمَّ الطّاهِرُ وأَكْبَرُ بَناتِهِ رُقَيَّةُ ثُمَّ زَيْنَبُ ثُمَّ أُمُّ كُلْثوم ثُمَّ فاطِمَةُ ، قال ابنُ إِسْحٰقَ فأَمّا القاسِمُ والطّاهِرُ والطَّيِّبُ فهَلَكوا فى الجاهِلِيَّةِ ، وأَمّا بَناتُه فكُلُّهُنَّ أَدْرَكْنَ الإِسْلامَ فأَسْلَمْنَ وهاجَرْنَ مَعَهُ صلعم ، قال ابنُ هِشامٍ وأَمّا إِبْرٰهيمُ فأُمُّه مارِيَةُ القِبْطِيَّةُ ، حَدَّثَنا عبدُ ٱللّٰه بنُ وَهْبٍ عَن ابن لَهِيعَةَ قال أُمُّ إِبْرٰهيمَ مارِيَةُ سُرِّيَّةُ النَّبِىِّ صلعم الّتى أَهْداها إِلَيْهِ المُقَوْقِسُ مِن حَفْنَ مِن كُورَةِ أَنْصِنا ، قال ابنُ إِسْحٰقَ وقَدْ كانَتْ خَدِيجَةُ ابنةُ خُوَيْلِدٍ قد ذَكَرَتْ لِوَرَقَةَ بنِ نَوْفَلِ بن أَسَد بن عَبْد العُزَّى وكانَ ابنَ عَمِّها وكانَ نَصْرانِيًّا قَدْ تَتَبَّعَ الكُتُبَ وعَلِمَ مِن عِلْمِ النّاسِ ما ذَكَرَ لها غُلامُها مَيْسَرَةُ مِن قَوْلِ الرّاهِبِ وما كانَ يُرَى مِنْهُ إِذْ كانَ المَلَكانِ

يُظِلّانِهِ ' فقالَ وَرَقَةُ لَئِنْ كانَ هٰذا حَقًّا يا خَديجَةُ إِنَّ مُحَمَّدًا لَنَبِيُّ هٰذِهِ الأُمَّةِ ' قَدْ عَرَفْتُ أَنَّهُ كائِنٌ لِهٰذه الأُمَّةِ نَبِيٌّ يُنْتَظَرُ هٰذا زَمانُه أَوْكَما قالَ ' قالَ فجَعَلَ وَرَقَةُ يَسْتَبْطِئُ الأَمْرَ ويَقولُ حَتّى مَتَى '' ......

٣ هِجْرَةُ رَسولِ اللّٰهِ صلعم

وأَقامَ رَسولُ اللّٰه صلعم بِمَكَّةَ بَعْدَ أَصْحابِهِ مِنَ المُهاجِرينَ يَنْتَظِرُ أَنْ يُؤْذَنَ لَهُ فى الهِجْرَةِ ' ولَمْ يَتَخَلَّفْ مَعَهُ بمَكَّةَ أَحَدٌ مِنَ المُهاجِرينَ إِلّا مَنْ حُبِسَ أَوْ فُتِنَ إِلّا عَلِيُّ بنُ أَبى طالِبٍ وأَبو بَكْرِ بنُ أَبى قُحافَةَ الصِّدِيقُ رِضْوانُ ٱللّٰهِ عَلَيْهِما ' وكانَ أَبو بَكْرٍ كَثيرًا ما يَسْتَأْذِنُ رَسولَ اللّٰه صلعم فى الهِجْرَةِ فيَقولُ لَهُ رَسولُ اللّٰه صلعم لا تَعْجَلْ لَعَلَّ اللّٰهَ يَجْعَلُ لَكَ صاحِبًا ' فيَطْمَعُ أَبو بَكْرٍ أَنْ يَكونَهُ''

اِجْتِماعُ المَلَإِ مِنْ قُرَيْشٍ وتَشاوُرُهم فى أَمْرِ رَسولِ اللّٰه صلعم

قالَ ابنُ إِسْحٰقَ فلَمّا رَأَتْ قُرَيْشٌ أَنَّ رَسولَ اللّٰه صلعم قَدْ صارَتْ لَهُ شِيعَةٌ وأَصْحابٌ مِن غَيْرِهِمْ بغَيْرِ بَلَدِهِمْ ورَأَوْا خُروجَ أَصْحابِهِ مِنَ المُهاجِرينَ إِلَيْهِمْ عَرَفوا أَنَّهم قَدْ نَزَلوا دارًا وأَصابوا مِنْهم مَنَعَةً فحَذِروا خُروجَ رَسولِ اللّٰه صلعم إِلَيْهم وعَرَفوا أَنَّهُ قَدْ أَجْمَعَ لِحَرْبِهِمْ ' فَٱجْتَمَعوا لَهُ فى دارِ النَّدْوَةِ وهِىَ دارُ قُصَىِّ ابنِ كِلابٍ الّتى كانَتْ قُرَيْشٌ لا تَقْضى أَمْرًا إِلّا فيها يَتَشاوَرونَ فيها ما يَصْنَعونَ فى أَمْرِ رَسولِ اللّٰه صلعم حينَ خافوهُ ' قالَ ابنُ إِسْحٰقَ فحَدَّثَنى مَنْ لا أَتَّهِمُ مِن أَصْحابِنا عَن عَبْد اللّٰه بن أَبى نَجيحٍ عَن مُجاهِد بن جُبَيْر أَبى الحَجّاج عَن عَبْد اللّٰه بن عَبّاسٍ وغَيْرِهِ مِمَّنْ لا أَتَّهِمُ عَنْ عَبْد اللّٰه بن عَبّاسٍ قالَ لَمّا أَجْمَوا لِذٰلِكَ وَٱتَّعَدوا أَنْ يَدْخُلوا دارَ النَّدْوة لِيَتَشاوَروا فيها فى أَمْرِ رَسول اللّٰه صلعم غَدَوْا فى اليَوْمِ الّذى ٱتَّعَدوا لَهُ وكانَ ذٰلِكَ اليَوْم يُسَمَّى يَوْمَ ٱلزَّحْمَة فَٱعْتَرَضَهُمْ إِبْليسُ فى هَيْئَةِ شَيْخٍ جَليلٍ عَلَيْهِ بَتٌّ لَهُ فوَقَفَ عَلَى بابِ الدّارِ فلَمّا رَأَوْهُ واقِفًا عَلَى بابِها قالوا مَن الشَّيْخُ قالَ شَيْخٌ مِن أَهْلِ نَجْدٍ سَمِعَ بِالّذى ٱتَّعَدْتُمْ لَهُ فحَضَرَ مَعَكُمْ لِيَسْمَعَ ما تَقولونَ وعَسَى أَنْ لا يُعْدِمُكم مِنْه رَأْيًا ونُصْحًا قالوا

أجل فأذنوا له فدخل معهم، وقد اجتمع فيها أشراف قريش من بنى عبد شمس عتبة بن ربيعة وشيبة بن ربيعة وأبو سفيان بن حرب، ومن بنى نوفل بن عبد مناف طعيمة بن عدى وجبير بن مطعم والحرث بن عامر بن نوفل، ومن بنى عبد الدار بن قصى النضر بن الحرث بن كلدة، ومن بنى أسد بن عبد العزى أبو البخترى بن هشام وزمعة بن الأسود بن المطلب وحكيم بن حزام، ومن بنى مخزوم أبو جهل بن هشام، ومن بنى سهم نبيه ومنبه ابنا الحجاج، ومن بنى جمح أمية بن خلف ومن كان منهم وغيرهم ممن لا يعدّ من قريش” فقال بعضهم لبعض إن هذا الرجل قد كان من أمره ما قد رأيتم وإنا والله ما نأمنه على الوثوب علينا بمن قد اتبعه من غيرنا فأجمعوا فيه رأيا، قال فتشاوروا ثم قال قائل منهم أحبسوه فى الحديد وأغلقوا عليه بابا ثم تربصوا به ما أصاب أشباهه من الشعراء الذين كانوا قبله زهيرا والنابغة ومن مضى منهم من هذا الموت حتى يصيبه ما أصابهم، فقال الشيخ النجدى لا والله ما هذا لكم برأى والله لئن حبستموه كما تقولون ليخرجن أمره من وراء الباب الذى أغلقتم دونه إلى أصحابه فلأوشكوا أن يثبوا عليكم فينتزعوه من أيديكم ثم يكاثروكم به حتى يغلبوكم على أمركم، ما هذا لكم برأى فانظروا فى غيره” فتشاوروا ثم قال قائل منهم نخرجه من بين أظهرنا فننفيه من بلادنا فإذا خرج عنا فوالله ما نبالى أين ذهب ولا حيث وقع إذا غاب عنا وفرغنا منه فأصلحنا أمرنا وألفتنا كما كانت، فقال الشيخ النجدى لا والله ما هذا لكم برأى ألم تروا حسن حديثه وحلاوة منطقه وغلبته على قلوب الرجال بما يأتى به والله لو فعلتم ذلك ما أمنت أن يحل على حى من العرب فيغلب عليهم بذلك من قوله وحديثه حتى يتابعوه عليه ثم يسير بهم إليكم حتى يطأكم بهم فيأخذ أمركم من أيديكم ثم يفعل بكم ما أراد أديروا فيه رأيا غير هذا” قال فقال أبو جهل بن هشام والله إن لى فيه لرأيا ما أراكم وقعتم عليه بعد، قالوا وما هو يا أبا الحكم، قال أرى أن نأخذ من كل قبيلة فتى شابا جليدا نسيبا وسيطا فينا ثم نعطى كل

فَتًى مِنْهم سَيْفًا صارِمًا ثُمّ يَعْمِدوا إِلَيْهِ فيَضْرِبوه بِها ضَرْبَةَ رَجُلٍ واحِدٍ فيَقْتُلوهُ فنَسْتَرِيحَ مِنْه فإِنّهم إذا فَعَلوا ذٰلِكَ تَفَرَّقَ دَمُه فى القَبآئِلِ جَميعًا فلَمْ يَقْدِرْ بَنو عَبْدِ مَنافٍ عَلَى حَرْبِ قَوْمِهِمْ جَميعًا فرَضُوا مِنّا بالعَقْلِ فعَقَلْناهُ لَهُمْ ' قالَ فقالَ الشَّيْخُ النَّجْدِيُّ القَوْلُ ما قالَ الرَّجُلُ هٰذا الرَّأْىُ الّذى لا رَأْىَ غَيْرُهُ ' فتَفَرَّقَ القَوْمُ عَلَى ذٰلِكَ وهُمْ مُجْمِعونَ لَهُ "

---

٤ قِصَّةُ رَسولِ اللّٰهِ صلعم مَعَ أَبى بَكْرٍ فى الغَارِ

قالَ ابنُ إِسْحٰقَ فلَمّا أَجْمَعَ رَسولُ اللّٰه صلعم الخُروجَ أَتَى أَبا بَكْرِ بن أَبى قُحافَةَ ' فخَرَجا مِن خَوْخَةٍ لِأَبى بَكْرٍ فى ظَهْرِ بَيْتِهِ ثُمّ عَمَدا إِلَى غارٍ بثَوْرٍ جَبَلٍ بأَسْفَلِ مَكّةَ فدَخَلاهُ وأَمَرَ أَبُو بَكْرٍ ٱبْنَه عَبْدَ اللّٰه بن أَبى بَكْرٍ أَنْ يَتَسَمَّعَ لَهُما ما يقولُ النّاسُ فيهِما نَهارَه ثُمّ يَأْتِيَهُما إِذا أَمْسَى بِما يَكونُ فى ذٰلِكَ اليَوْمِ من الخَبَرِ ' وأَمَرَ عامِرَ بنَ فُهَيْرَةَ مَوْلاهُ أَنْ يَرْعَى غَنَمَه نَهارَه ثُمّ يُرِيحَها إِلَيْهِما إِذا أَمْسَى فى الغارِ ' وكانَتْ أَسْمَآءُ بِنْتُ أَبى بَكْرٍ تَأْتيهما مِن الطَّعامِ إِذا أَمْسَتْ بما يُصْلِحُهما " قالَ ابنُ هِشامٍ وحدّثنى بَعْضُ أَهْلِ العِلْمِ أَنَّ الحَسَنَ بنَ أَبى الحَسَنِ قالَ ٱنْتَهَى رَسولُ اللّٰه صلعم وأَبو بَكْرٍ إِلَى الغارِ لَيْلًا ' فدَخَلَ أَبو بَكْرٍ قَبْلَ رَسولِ اللّٰه صلعم فلَمَسَ الغارَ لِيَنْظُرَ أَفِيهِ سَبُعٌ أَوْ حَيَّةٌ يَقِى رَسولَ اللّٰه صلعم بِنَفْسِهِ " قالَ ابنُ إِسْحٰقَ فأَقامَ رَسولُ اللّٰه صلعم فى الغارِ ثَلاثًا ومَعَه أَبو بَكْرٍ وجَعَلَتْ قُرَيْشٌ فيه حينَ فَقَدُوهُ مِائَةَ ناقَةٍ لِمَنْ رَدَّه عَلَيْهِم ' وكانَ عَبْدُ اللّٰه بنُ أَبى بَكْرٍ يَكونُ فى قُرَيْشٍ نَهارَهُ ومَعَهم يَسْمَعُ ما يَأْتَمِرونَ بِهِ وما يَقولونَ فى شَأْنِ رَسولِ اللّٰه صلعم وأَبى بَكْرٍ ثُمّ يأْتيهما إِذا أَمْسَى فيُخْبِرُهما الخَبَرَ ' وكان عامِرُ بنُ فُهَيْرَةَ مَوْلَى أَبى بَكْرٍ يَرْعَى فى رُعْيانِ أَهْلِ مَكّةَ ' فإِذا أَمْسَى أَراحَ عَلَيْهِما غَنَمَ أَبى بَكْرٍ فٱحْتَلَبَا وذَبَحا ' فإِذا عَبْدُ اللّٰه بنُ أَبى بَكْرٍ غَدَا مِنْ عِنْدِهما إِلَى مَكّةَ تَبِعَ عامِرُ بنُ فُهَيْرَةَ إِثْرَه بالغَنَمِ حَتّى يُعَفِّىَ عَلَيْه حَتّى إِذا مَضَتِ الثَّلاثُ وسَكَنَ عَنْهما النّاسُ أَتاهُما صاحِبُهما الّذى ٱسْتَأْجَرا بِبَعِيرَيْهِما وبَعِيرٍ لَهُ وأَتَتْهما أَسْمَآءُ بِنْتُ أَبى بَكْرٍ بسُفْرَتِهما ونَسِيَتْ أَنْ تَجْعَلَ لَها عِصامًا فلَمّا ٱرْتَحَلا

ذَهَبَتْ لِتُعَلِّقَ السُّفْرَةَ فإذا لَيْسَ لَها عِصامٌ فتَحُلُّ نِطاقَها فتَجْعَلُه عِصامًا ثمّ عَلَّقَتْها بِهِ فكان يُقالُ لأسْماءَ بِنْتِ أبى بَكْرٍ ذاتُ النِّطاقِ لِذٰلِكَ ، قالَ ابنُ هِشامٍ وسَمِعْتُ غَيْرَ واحِدٍ مِن أهْلِ العِلْمِ يَقولُ ذاتُ النِّطاقَيْنِ تَفْسيرُهُ أنّها لَمّا أرادَتْ أنْ تُعَلِّقَ السُّفْرَةَ شَقَّتْ نِطاقَها بِاثْنَيْنِ فعَلَّقَتِ السُّفْرَةَ بِواحِدٍ وٱنْتَطَقَتْ بِالآخَرِ " قالَ ابنُ إسْحٰقَ فلمّا قَرَّبَ أبو بَكْرٍ الرّاحِلَتَيْنِ إلَى رَسولِ اللّٰه صلعم قَدَّمَ لَهُ أفْضَلَهما ثمّ قالَ ٱرْكَبْ فِداكَ أبى وأُمّى ، فقالَ رَسولُ اللّٰه صلعم إنّى لا أرْكَبُ بَعيرًا لَيْسَ لى ، قالَ فهِىَ لَكَ يا رَسولَ اللّٰه بِأبى أنْتَ وأُمّى ، قالَ لا ولٰكِن ما الثَّمَنُ الّذى ٱبْتَغْتَها بِهِ ، قالَ كَذا وكَذا ، قالَ قَدْ أخَذْتُها بِذٰلِكَ ، قالَ هِىَ لَكَ يا رَسولَ اللّٰه ، فرَكِبا وٱنْطَلَقا وأرْدَفَ أبو بَكْرٍ عامِرَ بنَ فُهَيْرَةَ مَوْلاهُ خَلْفَه لِيَخْدُمَهما فى الطَّريقِ " قالَ ابنُ إسْحٰقَ فحُدِّثْتُ عن أسْماءَ بِنْتِ أبى بَكْرٍ أنّها قالَتْ لَمّا خَرَجَ رَسولُ اللّٰه صلعم وأبو بَكْرٍ أتانا نَفَرٌ مِن قُرَيْشٍ فيهِمْ أبو جَهْلٍ فوَقَفوا عَلَى بابِ أبى بَكْرٍ ، فخَرَجْتُ إلَيْهِم فقالوا أيْنَ أبوكِ يا بِنْتَ أبى بَكْرٍ ، قالَتْ لا أدْرى وٱللّٰهِ أيْنَ أبى ، قالَتْ فرَفَعَ أبو جَهْلٍ يَدَه وكانَ فاحِشًا خَبيثًا فلَطَمَ خَدّى لَطْمَةً طُرِحَ مِنْها قُرْطى "

د اليَوْمُ الَّذى قَبَضَ اللّٰهُ فيهِ نَبِيَّهُ صلعم

قالَ ابنُ إسْحٰقَ وقالَ الزُّهْرِيُّ حدّثنى أنَسُ بنُ مالِكٍ أنَّه لَمّا كانَ يَوْمُ ٱلِاثْنَيْنِ الّذى قَبَضَ اللّٰهُ فيه رَسولَه صلعم خَرَجَ إلَى النّاسِ وهُمْ يُصَلّونَ الصُّبْحَ فرُفِعَ السِّتْرُ وفُتِحَ البابُ فخَرَجَ رَسولُ اللّٰه صلعم فقامَ عَلَى بابِ عائِشَةَ ، فكادَ المُسْلِمونَ يَفْتَتِنونَ فى صَلٰوتِهم بِرَسولِ اللّٰه صلعم حينَ رَأَوْهُ فَرَحًا به وتَفَرَّجوا ، فأشارَ إلَيْهِم أنِ ٱثْبُتوا عَلَى صَلٰوتِكم ، قالَ فتَبَسَّمَ رَسولُ اللّٰه صلعم سُرورًا لَمّا رَأى مِن هَيْئَتِهِم فى صَلٰوتِهم وما رَأَيْتُ رَسولَ اللّٰه صلعم أحْسَنَ هَيْئَةً مِنْه تِلْكَ السّاعَةَ ، قالَ ثمّ رَجَعَ وٱنْصَرَفَ النّاسُ وهُمْ يَرَوْنَ أنَّ رَسولَ اللّٰه صلعم قَدْ أفْرَقَ مِن وَجَعِه فرَجَعَ أبو بَكْرٍ إلَى أهْلِه بِالسُّنْحِ " قالَ ابنُ إسْحٰقَ وحدّثنى مُحَمَّدُ بنُ إبْرٰهيمَ بنِ الحٰرِثِ عَنِ القاسِمِ بنِ مُحَمَّدٍ أنّ رَسولَ اللّٰه صلعم قالَ

حِينَ سَمِعَ تَكْبِيرَ عُمَرَ فِى ٱلصَّلٰوةِ أَيْنَ أَبُو بَكْرٍ يَأْبَى ٱللّٰهُ ذَاكَ وَٱلْمُسْلِمُونَ فَلَوْلَا مَقَالَةٌ قَالَهَا عُمَرُ عِنْدَ وَفَاتِهِ لَمْ يَشُكَّ ٱلْمُسْلِمُونَ أَنَّ رَسُولَ ٱللّٰهِ صلعم قَدِ ٱسْتَخْلَفَ أَبَا بَكْرٍ وَلٰكِنَّهُ قَالَ عِنْدَ وَفَاتِهِ أَسْتَخْلِفْ فَقَدِ ٱسْتَخْلَفَ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّى وَإِنْ أَتْرُكْهُم فَقَدْ تَرَكَهُم مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّى فَعَرَفَ ٱلنَّاسُ أَنَّ رَسُولَ ٱللّٰهِ صلعم لَمْ يَسْتَخْلِفْ أَحَدًا وَكَانَ عُمَرُ غَيْرَ مُتَّهَمٍ عَلَى أَبِى بَكْرٍ ” قَالَ ابْنُ إِسْحٰقَ وَحَدَّثَنِى أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ ٱللّٰهِ بْنِ أَبِى مُلَيْكَةَ قَالَ لَمَّا كَانَ يَوْمُ ٱلِاثْنَيْنِ خَرَجَ رَسُولُ ٱللّٰهِ صلعم عَاصِبًا رَأْسَهُ إِلَى ٱلصُّبْحِ وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّى بِٱلنَّاسِ فَلَمَّا خَرَجَ رَسُولُ ٱللّٰهِ صلعم تَفَرَّجَ ٱلنَّاسُ فَعَرَفَ أَبُو بَكْرٍ أَنَّ ٱلنَّاسَ لَمْ يَصْنَعُوا ذٰلِكَ إِلَّا لِرَسُولِ ٱللّٰهِ صلعم فَنَكَصَ عَنْ مُصَلَّاهُ فَدَفَعَ رَسُولُ ٱللّٰهِ صلعم فِى ظَهْرِهِ وَقَالَ صَلِّ بِٱلنَّاسِ وَجَلَسَ رَسُولُ ٱللّٰهِ صلعم إِلَى جَنْبِهِ فَصَلَّى قَاعِدًا عَنْ يَمِينِ أَبِى بَكْرٍ فَلَمَّا فَرَغَ مِنَ ٱلصَّلٰوةِ أَقْبَلَ عَلَى ٱلنَّاسِ فَكَلَّمَهُم رَافِعًا صَوْتَهُ حَتَّى خَرَجَ صَوْتُهُ مِن بَابِ ٱلْمَسْجِدِ يَقُولُ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ سُعِّرَتِ ٱلنَّارُ وَأَقْبَلَتِ ٱلْفِتَنُ كَقِطَعِ ٱللَّيْلِ ٱلْمُظْلِمِ وَإِنِّى وَٱللّٰهِ مَا تُمْسِكُونَ عَلَىَّ بِشَىْءٍ إِنِّى لَمْ أُحِلَّ إِلَّا مَا أَحَلَّ ٱلْقُرْآنُ وَلَمْ أُحَرِّمْ إِلَّا مَا حَرَّمَ ٱلْقُرْآنُ قَالَ فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ ٱللّٰهِ صلعم مِن كَلَامِهِ قَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ يَا نَبِىَّ ٱللّٰهِ إِنِّى أَرَاكَ قَدْ أَصْبَحْتَ بِنِعْمَةٍ مِنَ ٱللّٰهِ وَفَضْلٍ كَمَا نُحِبُّ وَٱلْيَوْمَ يَوْمُ بِنْتِ خَارِجَةَ أَفَآتِيهَا قَالَ نَعَمْ قَالَ ثُمَّ دَخَلَ رَسُولُ ٱللّٰهِ صلعم وَخَرَجَ أَبُو بَكْرٍ إِلَى أَهْلِهِ بِٱلسُّنْحِ ”

شَأْنُ ٱلْعَبَّاسِ وَعَلِىٍّ رَضِىَ ٱللّٰهُ عَنْهُمَا

قَالَ ابْنُ إِسْحٰقَ قَالَ ٱلزُّهْرِىُّ وَحَدَّثَنِى عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ ٱللّٰهِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجَ يَوْمَئِذٍ عَلِىُّ بْنُ أَبِى طَالِبٍ رضه عَلَى ٱلنَّاسِ مِنْ عِنْدِ رَسُولِ ٱللّٰهِ صلعم فَقَالَ لَهُ ٱلنَّاسُ يَا أَبَا حَسَنٍ كَيْفَ أَصْبَحَ رَسُولُ ٱللّٰهِ صلعم قَالَ أَصْبَحَ بِحَمْدِ ٱللّٰهِ بَارِئًا قَالَ فَأَخَذَ ٱلْعَبَّاسُ بِيَدِهِ ثُمَّ قَالَ يَا عَلِىُّ أَنْتَ وَٱللّٰهِ عَبْدُ ٱلْعَصَا بَعْدَ ثَلَاثٍ أَحْلِفُ بِٱللّٰهِ لَقَدْ عَرَفْتُ ٱلْمَوْتَ فِى وَجْهِ رَسُولِ ٱللّٰهِ صلعم كَمَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ فِى وُجُوهِ بَنِى عَبْدِ ٱلْمُطَّلِبِ فَٱنْطَلِقْ بِنَا إِلَى رَسُولِ ٱللّٰهِ صلعم فَإِنْ كَانَ هٰذَا ٱلْأَمْرُ فِينَا عَرَفْنَاهُ وَإِنْ كَانَ فِى غَيْرِنَا أَمَرْنَاهُ فَأَوْصَى بِنَا ٱلنَّاسَ قَالَ فَقَالَ

له علىّ بن أبى طالب إنّى وٱللّهِ لا أفعلُ ' وٱللّهِ لئن منعناه لا يُؤتيناه أحدٌ بعده ' فتُوُفّى رسولُ ٱللّه صلعم حين ٱشتدّ الضُّحا من ذلك اليوم "

سِواكُ رسولِ اللّه صلعم قُبَيْلَ الوَفاةِ

قال ابن إسحٰق وحدّثنى يعقوبُ بن عُتْبَةَ عن الزُّهْرىّ عن عُرْوَة عن عآئشة قالت رجع إلىّ رسولُ اللّه صلعم فى ذلك اليوم حين دخل من المسجد فٱضطجع فى حِجْرى ' فدخل علىّ رجلٌ من آل أبى بكرٍ وفى يده سِواكٌ أخضرُ ' قالت فنظر رسولُ اللّه صلعم إليه فى يده نظرًا عرفتُ أنّه يريده ' قالت فقلتُ يا رسولَ اللّه أُتحبّ أن أُعطيَك هذا السِّواكَ ' قال نعم ' قالت فأخذتُه فمضغتُه له حتّى ألَنْتُه ثمّ أعطيتُه إيّاه ' قالت فٱستنّ به كأشدّ ما رأيتُه ٱستنّ بسواكٍ قطّ ' ثمّ وضعه ووجدتُ رسولَ اللّه صلعم يثقُلُ فى حِجْرى فذهبتُ أنظُرُ فى وجهه فإذا بصرُه قد شخص وهو يقول بلِ الرَّفيقَ الأعلى من الجنّة ' قالت فقلتُ خُيِّرْتَ فٱخترتَ والّذى بعثك بالحقّ ' قالت وقُبِضَ رسولُ اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم "

قال ابن إسحٰق وحدّثنى يحيى بن عبّاد بن عبد اللّه بن الزُّبَيْر عن أبيه عبّاد قال سمعتُ عآئشة تقول مات رسولُ اللّه صلعم بين سَحْرى ونَحْرى وفى دَوْلتى لم أظلم فيه أحدًا فمن سَفَهى وحداثة سنّى أنّ رسولَ اللّه صلعم قُبِضَ وهو فى حِجْرى ' ثمّ وضعتُ رأسه على وسادةٍ وقمتُ ألتدمُ مع النسآء وأضرب وجهى "

IV. Aus Tabari's „Annales".

١ وفى هٰذه السّنة (١٤٥) أُسِّسَت مَدينَةُ بَغْدادَ وهى الّتى تُدْعَى مدينةَ المَنصور ،

ذِكْرُ الخَبَرِ عن سَبَبِ بِنآءِ أَبى جَعْفَرٍ إيّاها

وكان سببُ ذٰلك أنّ أبا جَعْفَرٍ المنصورَ بَنَى فيما ذُكِرَ حينَ أفضى الأمرُ إليه الهاشميّةَ قُبالةَ مدينةِ ابن هُبَيْرَةَ بينهما عَرْضُ الطّريق ، وكانت مدينةُ ابن هُبَيْرَةَ الّتى بحِيالها مدينةُ أبى جعفر الهاشميّة إلى جانبِ الكوفة ، وبَنَى المنصور أيضًا مدينةً بظَهْر الكوفة سمّاها الرُّصافَةَ ، فلمّا ثارت الرّاوَنْدِيّةُ بأبى جعفر فى مدينته الّتى تسمّى الهاشميّة وهى الّتى بحيال مدينة ابن هُبَيْرة كَرِهَ سُكْناها لِاضْطِراب مَن اضْطَرَبَ أمرَه عليه مِن الرّاونديّة مع قُرْب جِوارِه من الكوفة ولم يَأْمَنْ أهلَها على نفسه فأراد أن يبعدَ من جوارهم ،

فذكر أنّه خرج بنفسه يَرْتاد لها موضعًا يتّخذه مسكنًا لِنفسه وجُنْده ويبتنى به مدينة ، فبدأ فٱنحدر إلى جَرْجَرايا ثمّ صار إلى بغداد ثمّ مضى إلى المَوْصِل ثمّ عاد الى بغداد ، فقال هٰذا موضع معسكرٍ صالحٌ هٰذه دِجْلَةُ ليس بيننا وبين الصين شىء يأتينا فيها كلّ ما فى البحر وتأتينا الميرةُ من الجَزيرة وأَرْمينية وما حول ذٰلك وهٰذا الفُراتُ يجىء فيه كلّ شىء من الشّأم والرَّقّة وما حول ذٰلك ، فنزل وضرب عسكره على الصَّراة وخطّ المدينة ووكّل بكلّ ربع قآئدًا ،

وذكر عُمَرُ بنُ شَبَّة أنّ محمّد بن معروف بن سُوَيد حدّثه قال حدّثنى أبى قال حدّثنى سُلَيْمان بنُ مُجالِد قال أفسد أهل الكوفة جُنْدَ أمير المُؤْمِنين المنصور عليه فخرج نَحْوَ الجبل يرتاد منزلًا والطّريق يَوْمَئِذٍ على المَدآئِن ، فخرجنا على ساباطَ فتخلّف بعضُ أَصْحابى لِرَمَدٍ أصابه فأقام يُعالِج عينيه فسأله الطّبيبُ أَيْنَ يُريد أمير المُؤْمِنين ، قال يَرْتاد منزلًا ، قال فإنّا نَجِدُ فى كِتابٍ عندنا انّ رجلًا يُدْعَى مِقْلاصًا يبنى مدينةً بين دِجْلَةَ والصَّراة تدعى الزَّوْرآءَ فإذا أسّسها وبنى عَرْقًا منها أتاه فتق من الحجاز فقطع بناءَها وأقبل على إصلاح

ذٰلك الفتق فإذا كاد يلتئم أتاه فتق من البصرة هو أكبر عليه منه فلا يلبث الفتقان أن يلتئما ثمّ يعود إلى بنائها فيتمّه ثمّ يعمّر عمرًا طويلًا ويبقى الملك فى عقبه"

قال سليمان إنّ أمير المؤمنين لبأطراف الجبال فى آرتياد منزل إذ قدم علىّ حاجبى فأخبرنى الخبر فأخبرت به امير المؤمنين فدعا الرّجل فحدّثه الحديث فكبّر راجعًا عودَهُ على بَدْئه وقال أنا واللّهِ ذاك لقد سمّيتُ مِقلاصًا وأنا صبىّ ثمّ انقلعت عنّى"

وذكر عن الهيثم بن عَدِىّ عن ابن عَيّاش قال لمّا أراد ابو جعفر الانتقالَ من الهاشميّة بعث رُوّادًا يرتادون له موضعًا ينزله واسطًا رافقًا بالعامّة والجُنْد فنُعِتَ له موضع قريبٌ من بارِمّا وذكر له عنه غذاءٌ طيّبٌ فخرج إليه بنفسه حتّى ينظرَ اليه وبات فيه وكرّر نظره فيه فرآه موضعًا طيّبًا فقال لجماعة من أصحابه منهم سُلَيْمان بنُ مُجالِد وأبو أيّوبَ الخوزىُّ وعبد الملك بن حميد الكاتب وغيرُهم ما رَأْيُكم فى هذا الموضع قالوا ما رَأَيْنا مثلَه هو طيّب صالحٌ موافقٌ قال صَدَقْتُم هو هٰكذا ولٰكنّه لا يحمل الجُنْدَ والنّاسَ والجماعات وانّما أُريد موضعًا يرتفق النّاسُ به ويوافقهم مع موافقته لى ولا تَغْلو عليهم فيه الأسعارُ ولا تشتدّ فيه المُؤُونة وشقّ ذٰلك على النّاسْ وقَدْ مررتُ فى طَريقى على موضعٍ فيه مُجْتَمِعَةٌ هٰذه الخِصال فأنا نازلٌ فيه وبائتٌ به فإن آجتمعَ لى فيه ما أُريد مِن طيب اللّيل والموافقة مع احتماله لِلجُنْد والنّاسِ أبتنيه"

قال الهَيْثَمُ بنُ عدىّ فخُبّرت أنّه أتى ناحيةَ الجِسْر فعَبَرَ فى موضع قصرِ السّلام ثمّ صلّى العَصْرَ وكان فى صَيْف وكان فى موضع القصر بيعة قَسّ ثمّ بات ليلته حتّى أصبح فبَاتَ أطيبَ مَبيتٍ فى الارض وأرفقَه واقام يومَه فلَمْ يَرَ إلّا ما يُحبّ فقال هٰذا موضعٌ أبنى فيه فإنّه تأتيه المادّة من الفُرات ودجلة وجماعة من الأنهارِ ولا يحمل الجُنْدَ والعامّةَ إلّا مثلُه فخطّها وقدّر بناءها ووضع أوّلَ لبنة بيَدِهِ وقال بِسْمِ اللّٰهِ والحمدُ لِلّٰهِ والأَرْضُ لِلّٰه

يورِثُها مَن يَشآءُ مِن عِباده والعاقبةُ للمُتَّقين ' ثمّ قال ٱبْنُو على بَرَكة اللّه "

وذكر عن بِشْر بن مَيْمون الشّروىّ وسُلَيْمان بن مُجالِد أنّ المنصورَ لمّا رجع من ناحية الجبل سأل عن خَبَر القآئد الّذى حدّثه عن الطّبيب الّذى أخبره عمّا يَجِدون فى كُتُبهم من خَبَر مِقْلاص ' ونزل الدَّيْر الّذى هو حِذآء قصره المعروف بالخُلْد ' فدعا بصاحب الدّير وأحضر البطريق صاحب رحا البطريق وصاحب بغداد وصاحب المخرِّم وصاحب الدير المعروف ببُسْتان القسّ وصاحب العتيقة ' فسألهم عن مواضعهم وكيف هى فى الحَرّ والبَرْد والأمطار والوُحول والبَقّ والهَوامّ ' فأخبره كلُّ واحدٍ بما عنده مِن العِلْم ' فوجّه رِجالًا مِن قِبَله وأمر كلَّ واحدٍ منهم أن يبيتَ فى قَرْية منها ' فبات كلُّ واحد منهم فى قرية منها وأتاه بخَبَرها وشاور المنصور الّذين أحضرهم وتنحّر أخبارهم ' فاجتمع اختيارهم على صاحب بغداد فأحضره وشاوره وسآءله فهو الدّهقان الّذى قريته قائمة إلى اليَوْمَ فى المربَّعة المعروفة بأبى العبّاس الفَضْل بن سُلَيْمان الطّوسىّ وقِباب القرية قائمٌ بناءُها إلى اليوم وداره ثابتة على حالها ' فقال يا أُميرَ المُؤْمنين سألتَنى عن هذه الأمكنة وطيبها وما يختار منها فالّذى أرى يا أميرَ المؤمنين أن تنزلَ أربعة طساسيج فى الجانب الغربىّ طسّوجَيْن وهما قطربُّل وبادُورَيا وفى الجانب الشّرقىّ طسّوجَيْن وهما نهر بُوق وكَلْواذَى فأنت تكون بين نخل وقرب الماء فإن أجدب طسّوج وتأخّرت عمارته كان فى الطّسّوج الآخر العمارات وأنت يا أميرَ المؤمنين على الصّراة تجيئك الميرة فى السُّفُن من المغرب فى الفُرات وتجيئك طرائف مصر والشّأم وتجيئك الميرة فى السّفن من الصّين والهند والبصرة وواسِطٍ فى دجلة وتجيئك الميرة من أرمينية وما اتّصل بها فى تامَرّا حتّى تصل إلى الزّاب وتجيئك الميرة من الرّوم وآمِد والجزيرة والمَوْصِل فى دجلة وأنت بين أنهار لا يصل إليك عدوّك إلّا على جسر أو قَنْطَرة فإذا قطعت الجسر وأُخربت القَناطِر لم يصل إليك عدوّك وأنت بين دِجْلَةَ والفُراتِ لا يجيئك أحدٌ من المشرق والمغرب إلّا آحتاج إلى

العمور وأنت متوسّط البَصْرة وواسِط والكوفة والمَوْصِل والسَّواد كلّه وأنت قريبٌ من البرّ والبحر والجَبَل فآزداد المنصور عزمًا على النُّزول فى الموضع الّذى اختاره ' وقال له يا أميرَ المُؤْمنين ومع هٰذا فإنّ اللّه قد مَنّ على أميرِ المُؤْمنين بكَثْرة جُيوشه وقوّاده وجُنْده فلَيْس أحدٌ من أَعْدآئه يطمع فى الدّنوّ منه والتَّدْبيرُ فى المُدُن أن تتّخذَ لها الأَسوار والخَنادِق والحُصون ودجلة والفرات خنادق لمدينة أميرِ المُؤْمنين "

وذُكر عن إبرٰهيم بن عيسَى أنّ حَمّاد التّركىّ قال بعث المنصور رجالًا فى سنة ١٤٥ يطلُبون له موضعًا يبنى فيه مدينتَه ' فطلبوا وآرْتادوا فلَمْ يَرْضَ موضعًا حتّى جآء فنزل الدّير الّذى على الصَّراة فقال هٰذا موضعٌ أرضاه تأتيه الميرةُ مِن الفُرات ودِجْلَةَ ومِن هٰذه الصَّراة "

وذُكر عن محمّد بن صالِح بن النطّاح عن محمّد بن جابِر عن أبيه قال لمّا أراد أبو جعفر أن يبنِىَ مدينتَه ببَغْدادَ رَأَى راهِبًا فناداه ' فأجابَه فقال تجِدون فى كُتُبكم أنّه تُبْنَى هٰهُنا مدينةٌ ' قال الرّاهبُ نَعَمْ يَبْنيها مِقلاصٌ ' قال أبو جعفر أنا كنتُ أُدعى مِقْلاصًا فى حَداثتى ' قال فأَنْتَ إذًا صاحِبُها "

قال وكذٰلِكَ لمّا أراد أن يَبْنِىَ الرّافِقَةَ بأَرْض الرّوم امتنع أهلُ الرَّقّة وأرادوا مُحارَبَتَه وقالوا تُعطِّل علينا أَسْواقَنا وتذهب بمعاشنا وتُضيّق مَنازِلَنا فهَمّ بمُحارَبتهم وبعث إلى راهِبٍ فى الصَّوْمَعَة فقال هَلْ عِنْدَك عِلْمٌ أن تبنى هٰهُنا مدينةٌ ' فقال له بَلَغنى أنّ رَجُلًا يُقال له مِقْلاصٌ يَبْنيها ' قال أنا مِقْلاصٌ ' فبناها على بِنآء مدينة بغدادَ سِوَى السّور وأَبْواب الحَديد وخندقٍ منفردٍ "

وذُكر عن السّرىّ عن سُلَيْمان بن مُجالِد أنّ المنصور وجّه فى حَشْر الصُّنّاع والفَعَلَة من الشّأم والمَوْصِل والجَبَل والكوفة وواسِط والبَصْرة ' فأُحْضِروا وأمر بآختيارِ قَوْمٍ مِن ذوى الفَضْلِ والعَدالةِ والفِقْهِ والأَمانَةِ والمَعْرِفَةِ بالهَنْدَسَة ' فكان مِمّن أحضر لِذٰلك الحَجّاجُ بنُ أَرْطاة وأبو حَنيفَةَ النُّعْمان بن ثابِت ' وأمر بخَطّ المدينة وحَفْرِ الأَساسات وضَرْب اللَّبِن وطَبْخ الآجُرّ فبُدِئَ بذٰلك وكان

أوّل ما آبتدئ به فى عملها سنة ١٤٥ ”

وذكر أنّ المنصورَ لمّا عزم على بنائها أحبّ أنْ ينظرَ إليها عِيَانًا ، فأمر أن يُخطّ بالرّماد ثمّ أقبل يدخل من كلّ باب ويمرّ فى فُصْلانها وطاقاتها ورحابها وهى مخطوطة بالرّماد ودار عليهم ينظر إليهم وإلى ما خُطّ مِن خنادقها ، فلمّا فعل ذٰلك أمر أن يُجْعَلَ على تِلْكَ الخُطوط حَبُّ القُطْن وينصبَّ عليه النِّفْط ، فنظر إليها والنّارُ تشتعل ففهِمَها وعَرَفَ رَسْمَها ، وأمر أن يحفرَ أساس ذٰلك على الرّسم ، ثمّ آبتدئ فى عملها ”

وذكر عن حَمّاد التّركىّ أنّ المنصورَ بعث رِجالًا يطلُبون له موضعًا يبنى فيه المدينة ، فطلَبوا ذٰلك فى سنة ١٤٤ قبل خُروج محمّد بن عبد اللّٰه بسنة أو نَحْوها فوقع آختيارُهم على موضع بغداد قرية على شاطئ الصَّراة مِمّا يَلى الخُلْدَ وكان فى موضع بنآء الخُلْد ديرٌ وكان فى قَرْن الصَّراة مِمّا يَلى الخُلْدَ مِن الجانب الشَّرْقىّ أيضًا قريةٌ وديرٌ كبيرٌ كانت تسمّى سُوقَ البَقَرِ وكانت القرية تسمّى العَتيقةَ وهى الّتى آفْتَتَحَها المُثنّى بنُ حارِثَةَ الشَّيْبانىّ ”

قال وجآء المنصورُ فنزل الدَّيْرَ الّذى فى موضع الخُلْد على الصَّراة فوجده قَليل البَقّ ، فقال هٰذا مَوْضِعٌ أرْضاه تأتيه الميرةُ مِن الفُرات ودِجْلَةَ ويَصْلَحُ أن تبتنىَ فيه مدينةٌ ، فقال لِلرّاهب الّذى فى الدّير يا راهِبُ أُريدُ أنْ أَبْنِىَ هٰهُنا مدينةً ، فقال لا يكون إنّما يبنى هٰهُنا مُلكٌ يُقال له أبو الدّوانيق ، فضَحِكَ المنصورُ فى نفسه وقال أنا أبو الدّوانيقُ ، وأمر فخُطّت المدينةُ ووكّل بها أرْبَعَةَ قوّادٍ كُلّ قآئدٍ برُبْعٍ ”

وذكر عن سُلَيْمان بن مُجالِد أنّ المنصورَ أراد أبا حنيفةَ النُّعْمانَ بن ثابتٍ على القَضآء فآمتنع مِن ذٰلك فحَلَفَ المنصورُ أن يتولّى له وحَلَفَ أبو حنيفة ألّا يفعلَ فولّاه القِيامَ ببِنآء المدينة وضَرْبِ اللّبن وعَدِّه وأخْذِ الرّجال بالعَمَل ، قال وإنّما فعل المنصورُ ذٰلك لِيخرُجَ مِن يَمينه ”

قال وكان أبو حنيفةَ المتولّىَ لِذٰلك حتّى فرغ مِن آستِتْمام بِنآء حآئط المدينة مِمّا يَلى الخَنْدَقَ ، وكان آستتامُه فى سنة ١٤٩ ”

وذكر عن الهيثم بن عدى أنّ المنصور عرض على أبى حنيفة القضآء والمظالم فامتنع فحلف ألّا يقلع عنه حتّى يعمل فأخبر بذلك أبو حنيفة فدعا بقصبة فعدّ اللبن على رجل قد لبّنه وكان أبو حنيفة أوّل من عدّ اللبن بالقصب فأخرج أبا جعفر عن يمينه واعتلّ فمات ببغداد "

وقيل أنّ أبا جعفر لمّا أمر بحفر الخندق وإنشآء البنآء وإحكام الأساس أمر أن يجعل عرض السور من أسفله خمسين ذراعًا وقدر أعلاه عشرين ذراعًا وجعل في البنآء جوائز قصب مكان الخشب في كلّ طوقة فلمّا بلغ الحائط مقدار قامة وذلك في سنة ١٤٥ أتاه خبر خروج محمّد فقطع البنآء "

وذكر عن أحمد بن حميد بن جبلة قال حدّثنى أبى عن جدّى جبلة قال كانت مدينة أبى جعفر قبل بنآئها مزرعة للبغداديّين يقال لها المباركة وكانت لستّين نفسًا منهم فعوّضهم منها وأرضاهم فأخذ جدّى قسمة منها "

وذكر عن إبرٰهيم بن عيسى بن المنصور أنّ حمّادًا التركىّ قال كان حول مدينة أبى جعفر قرى قبل بنآئها فكان إلى جانب باب الشأم قرية يقال لها الخطّابيّة على باب درب النورة إلى درب الأقفاص وكان بعض نخلها فى شارع باب الشأم إلى ايّام المخلوع فى الطريق حتّى قطع فى ايّام الفتنة وكانت الخطّابيّة هٰذه لقوم من الدهاقين يقال لهم بنو فروة وبنو قنورا منهم إسمٰعيل بن دينار ويعقوب بن سليمان وأصحابهم "

وذكر عن محمّد بن موسى بن الفرات أنّ القرية الّتى فى مربّعة أبى العبّاس كانت قرية جدّه من قبل أمّه وأنّهم من دهاقين يقال لهم بنو زرارى وكانت القرية تسمّى الوردانيّة وقرية أخرى قآئمة إلى اليوم ممّا يلى مربّعة أبى فروة "

وذكر عن إبرٰهيم بن عيسى أنّ المعروفة اليوم بدار سعيد الخطيب كانت قرية يقال لها شرفانيّة ولها نخيل قآئم إلى اليوم ممّا يلى قنطرة أبى الجون وأبو الجون من دهاقين بغداد من أهل هٰذه القرية "

وذكر أنّ قطيعة الربيع كانت مزارع للناس من قرية يقال لها بناورى من رستاق

الفُرُوسِيَج من بادُوريا ”

وذكر عن محمّد بن موسى بن الفُرات أنّه سَمِعَ أباه أوْ جدّه شكّ راوى ذٰلك عنه، يقول دخل عَلَيّ رجلٌ من دَهاقين بادُوريا وهو مخرّق الطَّيْلَسان، فقلتُ له مَن خرّق طَيْلَسانك، قال خُرِقَ وَٱللّٰهِ فى زَحْمَة النّاس اليَوْمَ فى موضعٍ طالَ ما طردت فيه الأرانبُ والظّباءُ يُريد بابَ الكَرْخ ”

ويقال أنّ قَطيعةَ الرّبيع الخارجة إنّما هى إقطاع المهدىّ للرّبيع وأنّ المنصور إنّما كان أقطعه الدّاخلة ”

وقيل أنّ نَهَرَ طابِق كسروىّ وانّه نهر بابك بن بَهْرام بن بابك وأنّ بابك هٰذا هو الّذى ٱتّخذ العَقْر الّذى عليه قصر عيسى بن علىّ واحتفر هٰذا النّهر ”

وذكر أنّ فُرْضَةَ جَعْفَرٍ إقطاعٌ من أبى جعفر لِٱبْنِهِ جعفر وأنّ القَنْطَرَةَ العَتيقةَ مِن بناء الفُرْس ” ......

---

٢ ..... ثمّ دخلت سنةُ سبع وثمانين ومائة

ذكرُ الخبر عمّا كان فيها من الأحْداث، فمِمّا كان فيها مِن ذٰلك قَتْلُ الرّشيد جَعْفَرَ بنَ يَحْيَى بن خالِدٍ وإيقاعه بالبَرامِكةِ،

ذكرُ الخَبَر عن سَبَبِ قَتْله إيّاه وكيف كان قَتْلُه وما فعل به وبأهْل بَيْته،

أمّا سببُ غضبه الّذى قتله عنده فإنّه مُخْتَلَف فيه، فمِن ذٰلك ما ذكر عن بَخْتيشوعَ بن جِبْريلَ عن أبيه أنّه قال إنّى لَقاعدٌ فى مَجْلِس الرّشيد إذْ طَلَعَ يحيى بن خالِدٍ وكان فيما مَضَى يدخُل بِلا إذْنٍ، فلمّا دَخَلَ وصار بالقُرْب مِن الرّشيد وسَلّمَ رَدَّ عليه رَدًّا ضَعيفًا فعَلِمَ يحيى أنّ أمْرَهم قد تغيّر ”

قال ثمّ أقبل عَلَيّ الرّشيدُ فقال يا جبريلُ يدخُل عليك وأنتَ فى مَنْزِلك أحدٌ بلا إذنك، فقلتُ لَا ولا يطمَع فى ذٰلك، قال فمَا بالُنا يُدْخَل عَلَيْنا بِلا إذْنٍ، فقام فقال يا أميرَ المُؤْمِنين قدّمنى اللّٰهُ قبلك وَٱللّٰهِ ما ابتدأتُ ذٰلك الساعة وما هو إلّا شىء كان خصّنى به أمير المُؤْمِنين ورفع به ذكرى حتّى أنْ كنتُ

لأدخل، وهو في فراشه مجرّدًا حينًا وحينًا في بعض إزاره وما علمت أنّ أمير المؤمنين كره ما كان يحبّ وإذ قد علمتُ فإنّي أكون عنده في الطبقة الثّانية من أهل الإذن أو الثّالثة أن أمرني سيّدي بذلك قال فآستحيى قال وكان من أرقّ الخلفآء وجهًا وعيناه في الأرض ما يرفع إليه طرفه ثمّ قال ما اردتُ ما تكره ولكن النّاس يقولون قال فظننت أنّه لم يَسْنَح له جوابٌ يرتضيه فأجاب بهذا القول ثمّ أمسك عنه وخرج يحيى "

وذكر عن أحمد بن يوسف أنّ ثُمامةَ بنَ أشْرَسَ قال أوّل ما أنكر يحيى بن خالد من أمره أنّ محمّدَ بن اللّيث رفع رسالةً إلى الرّشيد يَعِظه فيها ويذكر أنّ يحيى ابن خالد لا يغني عنك من الله شيئًا وقد جعلته فيما بينك وبين الله، فكيف أنت إذا وقفت بين يَدَيْه فسألك عمّا عملتَ في عباده وبلاده فقلتَ يا ربِّ إنّي استكفيتُ يحيى أمور عبادك أتراك تحتجّ بحُجّةٍ يرضى بها مع كلامٍ فيه تَوْبيخٌ وتقريعٌ، فدعا الرّشيدُ يحيى وقد تقدّم إليه خبر الرّسالة، فقال تَعْرِفُ محمّد بن اللّيث، قال نَعَمْ، قال فأيُّ الرّجال هو، قال مُتَّهَمٌ على الإسلام، فأمر به فوُضِعَ في المطبق دَهْرًا، فلمّا تنكّر الرّشيد للبرامكة ذَكَرَه فأمر بإخراجه فأُحْضِرَ، فقال له بعدَ مخاطبةٍ طويلةٍ يا محمّدُ أتُحِبُّني، قال لا وَٱللهِ يا أميرَ المؤمنين، قال تقول هذا قال نَعَمْ وضعتَ في رِجْلي الأكبال وحُلْتَ بَيْني وبَيْنَ العيال بلا ذنب أتيتُ ولا حَدَثٍ أحدثتُ سِوَى قَوْل حاسدٍ يكيد الإسلام وأهله ويحبّ الإلحاد وأهله فكَيْفَ أُحِبّكَ، قال صَدَقْتَ وأمر بإطلاقه، ثمّ قال يا محمّدُ أتُحِبُّني، قال لا وَٱللهِ يا أميرَ المؤمنين ولكن قد ذهب ما في قَلْبي، فأمر أن يُعْطَى مِائةَ ألف دِرْهَمٍ فأُحْضِرَتْ، فقال يا محمّدُ أتُحِبُّني، قال أمّا الآن فنَعَمْ قد أنعمتَ عليّ وأحسنتَ إليّ، قال آنْتَقَمَ ٱللهُ ممّن ظلمك وأخذ لك بحقّك ممّن بعثني عليك، قال فقال النّاس في البرامكة فأكثروا وكان ذلك أوّل ما ظهر من تغيُّر حالهم "

قال وحدّثني محمّدُ بنُ الفَضْل بن سُفْيان مَوْلى سُلَيْمان بن أبي جَعْفَرٍ قال دَخَلَ يحيى بن خالدٍ بَعْدَ ذلك على الرّشيد، فقام الغِلْمانُ إليه، فقال الرّشيدُ لِمَسْرورٍ الخادِم

مُرِ الغِلْمان أَلّا يقوموا لِيَحْيَى إذا دخل الدّار قال فدخل فلم يَقُمْ إليه أحدٌ فآربدّ لَوْنُه، قال وكان الغِلْمان والحُجّاب بعد إذْ رَأَوْه أعرضوا عنه، قال فكان رُبّما آستسقى الشّربة مِن الماء أو غَيْرِه فلا يسقونه وبالحرى إن سقوه أن يكونَ ذلك بَعْدَ أن يدعو بها مرارًا "

وذكر أبو محمّد اليَزيديّ وكان فيما قيل مِن أَعْلَم النّاس بأخبار القَوْم قال مَن قال أنّ الرّشيدَ قتل جعفرَ بنَ يحيى بغَيْر سَبَب يحيى بن عبد الله بن حَسَنٍ فلا تُصدّقه، وذلك أنّ الرّشيدَ دفع يحيى إلى جعفر فحَبَسَه ثمّ دعا به ليلةً من اللّيالي فسأله عن شيءٍ من أمره فأجابه إلى أن قال اتّق الله في أمري ولا تتعرّض أن يكونَ خصمَك غدًا محمّد صلعم فوَٱللّهِ ما أحدثت حدثًا ولا أوَيْتُ محدثًا فرقّ عليه وقال له آذهبْ حَيْثُ شئْتَ مِن بلاد الله، قال وكيف أذهبُ ولا آمنُ أن أُوخذَ بَعْدَ قليلٍ فأُرَدّ إليك أو إلى غيرك، فوجّه معه مَن أدّاه إلى مأمنه وبلغ الخبرُ الفضلَ بن الرّبيع مِن عين كانت له عليه مِن خاصّ خدمه، فعلا الأمرَ فوجده حقًّا وانكشف عنده، فدخل على الرّشيد فأخبره فأراه أنّه لا يعبأ بخبره، وقال وما أنت وهذا لا أُمَّ لك فلعلّ ذلك عن أمري، فانكسر الفضل وجاءه جعفرٌ، فدعا بالغداء فأكلا وجعل يلقّمه ويحادثه إلى أن كان آخر ما دار بينهما أن قال ما فعل يحيى بن عبد الله، قال بحالِه يا أميرَ المؤمنين في الحبس الضّيق والأكبال، قال بحَياتي، فأحجم جعفر وكان مِن أدقّ الخلق ذهنًا وأصحّهم فكرًا، فهجس في نفسه أنّه قد علم بشيءٍ مِن أمره، فقال لا وحَياتِك يا سيّدي ولكني أطلقته وعلمتُ أنّه لا حياة به ولا مكروه عنده، قال نِعْمَ ما فعلتَ ما عدوتَ ما كان في نفسي، فلمّا خرج أَتْبَعَه بصَرَه حتّى كاد أن يتوارى عن وجهه، ثمّ قال قتلني الله بسيف الهدى على عمل الضّلالة إن لم أقتلك فكان من أمره ما كان "

وحدّث إدْريسُ بنُ بَدْرٍ قال عرض رجل للرّشيد وهو يناظر يحيى، فقال يا أميرَ المُؤمنين نَصيحَةٌ فآدْعُ بي إليك، فقال لِهَرْثَمَةَ خُذ الرّجل إليك وسَلْه عن نَصيحَتِه هذه، فسأله فأبَى أن يُخْبِرَه وقال هي سِرٌّ مِن أَسْرار الخَليفة، فأخبر

هرونُ الرشيد سواءً قال فقُل له لا يبرح الباب حتّى أفرغ له قال فلمّا كان فى الهاجرة انصرف مَن كان عنده ودعا به فقال أخْلِنى فالتفت هرونُ إلى بُنيه فقال انصرفا يا فتيان فوثبا وبقى خاقان وحُسين على رأسه فنظر إليهما الرجل فقال الرشيد تنحَّيا عنّى ففعلا ثمّ أقبل على الرجل فقال هاتِ ما عندك فقال على أن تؤمننى قال على أن أؤمنك وأُحسن إليك قال كنتُ بحُلوان فى خان من خاناتها فإذا أنا بيَحْيَى بن عبد اللّه فى دُرّاعة صوف غليظة وكِساء صوف أخضر غليظ وإذا معه جماعةٌ ينزلون إذا نزل ويرحلون إذا رحل ويكونون منه بصَدَدٍ يوهمون مَن رآهم أنّهم لا يعرفونه وهم مِن أعوانه ومع كلّ واحدٍ منهم منشور بأمن به أن عُرِض له قال أوَتعرِف يحيى بن عبد اللّه قال أعرفه قديمًا وذٰلك الذى حقّق معرفتى به بالأمس قال فصِفْه لى قال مربوع أسمر رقيق السمرة أجلح حسن العينين عظيم البطن قال صدقتَ هو ذاك قال فما سمعتَه يقول قال ما سمعتُه يقول شيْئًا غيْرَ أنّى رأيتُه يصلّى ورأيتُ غُلامًا من غِلْمانه أعرفه قديمًا جالسًا على باب الخان فلمّا فرغ من صَلاته أتاه بثوب غسيل فألقاه فى عنقه ونزع جبّة الصوف فلمّا كان بعد الزوال صلّى صَلاةً ظننتُها العَصْر وأنا أرْمقُه أطال فى الأوّلتين وخفّف فى الآخرتين فقال للّه أبوك لجادَ ما حفظت عليه نَعَمْ تلك صَلاة العَصْر وذاك وقتُها عند القوم أحسن اللّهُ جزاءك وشكر سَعْيَك فمَنْ أنت قال أنا رجلٌ من أعقاب أبناء هٰذه الدّولة وأَصْلى مِن مَرْو ومولدى مدينة السّلام قال فمنزلك بها قال نَعَمْ فأطْرَقَ مَلِيًّا ثمّ قال كيف احتمالك لمكروهٍ تُمتحن به فى طاعتى قال أبلغ من ذٰلك حيث أحبّ أمير المؤمنين قال كُنْ بمكانك حتّى أرجع فطفر فى حجرة كانت خَلْفَ ظهره فأخرج كيسًا فيه ألْفا دينارٍ فقال خُذْ هٰذه ودَعْنى وما أدبّر فيك فأخذها وضمّ عليها ثيابه ثمّ قال يا غلامُ فأجابه خاقان وحُسين فقال اصْفعا ابن اللخناء فصفعاه نَحْوًا من مِائة صفعة ثمّ قال أخرجاه إلى من بقى فى الدّار وعمامتُه فى عنقه وقولا هٰذا جزاء مَنْ يسعى بباطنة أمير

المُؤْمنين وأوليآئه، ففعلا ذٰلك وتحدّثوا بخبره ولم يعلم بحال الرّجل أحدٌ ولا بما كان أُلْقِىَ إلى الرّشيد حتّى كان من أمر البَرامِكَة ما كان " . . . .

وقد حدّثنى أحمد بن زُهَيْر أَحْسِبُه عن عمّه زاهر بن حرب أنّ سَبَبَ هلاك جعفر والبرامكة أنّ الرّشيد كان لا يصبر عن جعفر وعن أُخْته عَبّاسَةَ بنت المهدىّ وكان يُحضرهما إذا جلس للشّرب وذٰلك بعد أن أعلم جعفرًا قلّة صبره عنه وعنها وقال لجعفر أُزوّجكها ليحلّ لك النّظر إليها إذا أحضرتُها مَجْلِسى، وتقدّم إليه ألّا يمسّها ولا يكونَ منه شىءٌ مِمّا يكون لِلرّجل إلى زَوْجَته، فزوّجها منه على ذٰلك فكان يُحضرهما مَجْلِسَه إذا جلس لِلشّرب، ثمّ يقوم عن مَجْلِسه ويُخلّيهما فيثمَلانِ مِن الشّراب وهما شابّانِ فيوم إليها جعفرٌ فيُجامِعُها فحملتْ منه وولدتْ غُلامًا، فخافَتْ على نَفْسها مِن الرّشيد أن عَلِمَ بذٰلك، فوجّهَتْ بالمَوْلود مع حَواضِنَ له مِن مَماليكها إلى مَكّةَ، فلم يَزَلِ ٱلْأَمْرُ مَسْتورًا عن هٰرُونَ حتّى وقع بين عَبّاسَةَ وبين بعض جواريها شرٌّ فأَنْهَتْ أمرَها وأمرَ الصّبىّ إلى الرّشيد وأخبرته بمَكانه ومع مَنْ هو مِنْ جواريها وما معه من الحلى الّذى كانت زيّنته به أُمُّه، فلمّا حجّ هٰرُونُ هٰذه الحِجّة أرسل إلى الموضع الّذى كانت الجاريةُ أخبرته أنّ الصّبىّ به من يأتيه بالصّبىّ وبمَنْ معه مِن حَواضِنه، فلمّا أُحْضِروا سأل اللّواتى مَعهنّ الصّبىّ، فأَخْبَرْنَه بمِثْل القِصّة الّتى أخبرَتْها بها الرّافعةُ على عَبّاسَةَ، فأَرادَ فيما زُعِمَ قَتْلَ الصّبىّ ثمّ تحوّب من ذٰلك، وكان جعفرٌ يتّخذ لِلرّشيد طعامًا كلّما حجّ بعُسْفان فيقريه إذا انصرف شاخصًا من مَكّةَ إلى العِراق، فلمّا كان فى هٰذا العام اتّخذ الطّعام جعفرٌ كما كان يتّخذه هنالك، ثمّ استزاره فاعتلّ عليه الرّشيد ولم يحضر طعامه ولم يَزَلْ جعفرٌ معه حتّى نزل منزله مِن الأَنْبار، فكان مِن أمره وأمر أبيه ما أنا ذاكِرُه إنْ شآءَ ٱللّٰهُ تَعالَى "

ذِكْرُ الخَبَرِ عن مَقْتَلِ جَعْفَرٍ

ذكر الفَضْلُ بنُ سُلَيْمانَ بن علىّ أنّ الرّشيدَ حجّ فى سنة ١٨٦ وأنّه ٱنصرف مِن مَكّةَ فوافى الحِيرَةَ فى المُحَرَّم مِن سنة ١٨٧ عند ٱنْصِرافه مِن الحَجّ، فأقام فى

قصر عون العبادىّ أيّاما ثمّ شخص فى السفن حتّى نزل العُمْرَ الّذى بناحية الأنبار فلمّا كانت ليلة السبت انسلاخ المحرّم أرسل مسرورًا الخادمَ ومعه حمّادُ بنُ سالمٍ أبو عصمة فى جماعة من الجند فأطافوا بجعفرِ بن يحيى ليلًا ودخل عليه مسرورٌ وعنده بختيشوع المتطبّب وأبو زكّارٍ الأعمى المغنّى الكلوذانىّ وهو فى لَهْوِه فأخرجه إخراجًا عنيفًا يقوده حتّى أتى به المنزلَ الّذى فيه الرّشيدُ فحبسه وقيّده بقيد حمار وأخبر الرّشيدَ بأخذه إيّاه ومجيئه به فأمر بضَرْب عنقه ففعل ذلك

وذكر عن علىّ بن أبى سعيد أنّ مسرورًا الخادمَ حدّثه قال أرسلنى الرّشيدُ لآتيه بجعفرِ ابن يحيى لمّا أراد قتلَه فأتيته وعنده أبو زكّار الأعمى المغنّى وهو يغنّيه

فَلَا تَبْعَدْ فَكُلُّ فَتًى سَيَأْتِى * عَلَيْهِ ٱلْمَوْتُ يَطْرُقُ أَوْ يُغَادِى

قال فقلتُ له يا أبا الفضل الّذى جئتُ له من ذلك قد وَٱللّٰهِ طَرَقَكَ أَجِبْ أميرَ المؤمنين قال فرفع يديه ووقع على رجلىّ يقبّلهما وقال حتّى أدخل فأُوصى قلتُ أمّا الدخولُ فلا سبيلَ إليه ولٰكنْ أَوْصِ بما شئتَ فتقدّم فى وصيّته بما أراد وأعتق مماليكه ثمّ أتتنى رسل أمير المؤمنين تستحثّنى به قال فمضيت به إليه فأعلمته فقال لى وهو فى فراشه آئتنى برأسه فأتيتُ جعفرًا فأخبرته فقال يا أبا هاشمٍ اللّٰه اللّٰه وَٱللّٰه ما أمرك بما أمرك به إلّا وهو سكرانُ فدافِعْ بأمرى حتّى أصبحَ أو آمِرْهُ فىّ ثانيةً فعدتُ لِأُوامرَه فلمّا سمع حسّى قال يا ماصّ بظرِ أمّه آئتنى برأس جعفرٍ فعدتُّ إلى جعفر فأخبرتُه فقال عاوِدْه فىّ ثالثةً فأتيتُه فحذفنى بعمودٍ ثمّ قال نفيتُ من المهدىّ إن أنت جئتنى ولم تأتنى برأسه لأرسلنّ إليك من يأتينى برأسك أوّلًا ثمّ برأسه آخرًا قال فخرجتُ فأتيته برأسه قال وأمر الرّشيدُ فى تلك اللّيلة بتوجيه مَنْ أحاط بيحيى بن خالدٍ وجميع ولده ومواليه ومَن كان منهم بسبيل فلمْ يفلت منهم أحدٌ كان حاضرًا وحُوِّلَ الفضلُ بن يحيى ليلًا فحُبس فى ناحية من منازل الرّشيد وحُبس يحيى بن خالد فى منزله وأُخذ ما وجد لهم من مال وضياعٍ ومتاعٍ وغيرِ ذلك ومنع أهل العسكر من أن يخرج منهم خارجٌ إلى مدينة السّلام أو إلى غيرها ووجّه من ليلته رجاءً الخادم إلى

الرَّقّة فى قبض أَموالهم وما كان لهم وأَخْذِ كُلّ ما كان مِن رقيقهم ومواليهم وحشمهم وولّاه أُمورَهم وفرّق الكتب مِن ليلته إلى جميع العُمّال فى نواحى البُلدان والأعمال بقبض أَموالهم وأخذ وُكلائهم، فلمّا أَصبح بعث بِجُثّة جعفر بن يحيى مع شُعبة الخفتانىّ وهَرْثَمة بن أَعْيَن وإبرٰهيم بن حُميد المَرْوَرُّوذىّ وأَتْبَعَهم عِدّةً مِن خدمه وثقاته مِنهم مَسْرورُ الخادمُ إلى منزل جعفر بن يحيى وإبرٰهيمَ بن حُميد وحُسَيْن الخادِم إلى منزل الفضل بن يحيى ويَحْيَى بنَ عبد الرّحمٰن ورشيدُ الخادِمَ إلى منزل يحيى ومحمّدِ بن يحيى، وجعل معه هَرْثَمة بنَ أَعْيَن، وأمره بقبض جميع مالهم وكتب إلى السّندىّ الحرشىّ بتوجيه جيفة جعفر إلى مدينة السّلام ونَصْب رأسه على الجِسْر الأَوْسَط وقَطْع جُثّته وصَلْب كُلّ قِطْعَة منها على الجِسْر الأَعْلَى والجِسْر الأَسْفَل، ففعل السّندىّ ذٰلك وأمضى الخدم ما كانوا وُجّهوا فيه، وحمل عِدّة مِن أَوْلاد الفَضْل وجعفر ومحمّد الأصاغِر إلى الرّشيد، فأمر بإطلاقهم وأمر بالنّدآء فى جميع البَرامِكة ألّا أمانَ لِمَن آواهم إلّا محمّد ابن خالِد وولده وأهله وحشمه فإنّه آستثناهم لِمَا ظهر من نصيحة محمّد له وعَرَف بَرآءَته مِمّا دخل فيه غَيْرُه مِن البرامكة، وخلّى سبيل يحيى قبل شخوصه من العُمْر ووكّل بالفضل ومحمّد وموسى بنى يحيى وبأبى المهدىّ صِهْرِهم حفظة مِن قِبَل هَرْثَمة بن أَعْيَن إلى أن وافَى بهم الرَّقّة، فأمر الرّشيد بقتل أَنَس بن أبى شَيْخ يومَ قدم الرَّقّة وتولّى قَتْلَه إبرٰهيمُ بنُ عُثْمانَ بن نهيك ثمّ صُلب، وحُبِس يحيى بن خالد مع الفضل ومحمّدٍ فى دَيْر القآئِم، وجعل عليهم حفظة مِن قِبَل مَسْرورٍ الخادِمِ وهَرْثَمة بن أَعْيَن، ولم يفرّق بينهم وبين عدّة من خدمهم ولا ما يحتاجون إليه، وصيّر معهم زُبيدة بنت مُنير أُمّ الفضل ودَنانير جارية يحيى وعدّة من خدمهم وجواريهم، ولم تزل حالهم سهلة إلى أن سخط الرّشيدُ على عبد الملك بن صالح فعمّهم بالتّثقيف بسخطه وجُدّد له ولهم التّهمة عند الرّشيد فضيّق عليهم ". . . . .

V. Abu Makdisi's „Descriptio imp. moslem."

1 ذكر ما عاينتُ من الأسباب

اعلم أنّ جماعة من أهل العلم ومن الوُزَرآء قد صنّفوا فى هذا الباب وإن كانت مختلّة غير أنّ أكثرها بل كُلّها سماعٌ لهم ونحن فلم يبق إقليمٌ إلّا وقد دخلناه وأقلّ سبب إلّا وقد عرفناه وما تركنا مع ذلك البحث والسُّؤال والنّظر فى الغيب فانتظم كتابنا هذا بثلاثة أقسام أحدُها ما عايناه والثّانى ما سمِعناه من الثّقات والثّالث ما وجدناه فى الكُتُب المصنّفة فى هذا الباب وفى غيره وما بقيت خزانة ملك إلّا وقد لزمتُها ولا تصانيف فرقة إلّا وقد تصفّحتُها ولا مذاهب قوم إلّا وقد عرفتُها ولا أهل زهد إلّا وقد خالطتُهم ولا مذكّرو بلد إلّا وقد شهدتُهم حتّى استقام لى ما ابتغيته فى هذا الباب ولقد سُمّيتُ بستّة وثلاثين اسمًا دُعيتُ وخُوطبتُ بها مثل مقدسىّ وفلسطينىّ ومصرىّ ومغربىّ وخراسانىّ وسلمىّ ومقرئ وفقيه وصوفىّ وولىّ وعابد وزاهد وسيّاح ووراق ومجلّد والتّاجر ومذكّر وإمام ومؤذّن وخطيب وغريب وعراقىّ وبغدادىّ وشامىّ وحنيفىّ ومتأدّب وكرىّ ومتفقّه ومتعلّم وفرآئضىّ وأُستاد ودانشوسند وشيخ ونشاسته وراكب ورسول وذلك لاختلاف البلدان الّتى حللتُها وكثرة المواضع الّتى دخلتُها ثمّ إنّه لم يبق شىءٌ ممّا يلحق المسافرين إلّا وقد أخذتُ منه نصيبًا غير الكدية وركوب الكبيرة فقد تفقّهتُ وتأدّبتُ وتزهّدتُ وتعبّدتُ وفقّهتُ وأدّبتُ وخطبتُ على المنابر وأذّنتُ على المنآئر وأممتُ فى المساجد وذكّرتُ فى الجوامع واختلفتُ إلى المدارس ودعوتُ فى المحافل وتكلّمتُ فى المجالس وأكلتُ مع الصوفيّة الهرآئس ومع الخانقآئيّين الثّرآئد ومع النّواتىّ العصآئد وطُردتُ فى اللّيالى من المساجد وسِحتُ فى البرارى وتِهتُ فى الصّحارى وصدقتُ فى الورع زمانًا وأكلتُ الحرام عيانًا وصحبتُ عبّاد جبل لبنان وخالطتُ حينًا السّلطان وملكتُ العبيد وحملتُ على رأسى بالزّبيل وأشرفتُ مرارًا على الغرق وقُطع على قوافلنا الطّرق وخدمتُ القضاة والكبرآء وخاطبتُ السّلاطين والوزرآء وصاحبتُ فى الطّرق الفسّاق وبعتُ البضآئع فى الأسواق وسُجنتُ فى الحبوس وأُخذتُ

على أنّى جاسوس " وعاينتُ حرب الرّوم فى الشّوانى وضرب النّواقيس فى اللّيالى "وجلّدتُ المصاحف بالكرى ، وآشتريتُ الماء بالغرآ " وركبتُ الكنائس والخيول ، ومشيتُ فى السّمآئم والثّلوج " ونزلتُ فى عرصة الملوك بين الأجلّه ، وسكنتُ بين الجهّال فى محلّة الحاكه " وكَمْ نلتُ العزَّ والرّفعه ، ودُبّر فى قتلى غير مرّه " وحججتُ وجاورتُ ، وغزوتُ ورابطتُّ وشربتُ بمَكَّةَ من السّقاية السّويق ، وأكلتُ الخبز والجلّبان بالسّيق ، ومن ضيافة إبرٰهيم الخليل ، وجُمَّيْز عسقلان السّبيل " وكُسيتُ خلع الملوك وأمروا لى بالصّلات ، وعريتُ وآفتقرتُ مرّاتٍ ، وكاتَبَنى السّادات " ووبّخنى الأشراف ، وعُرضتْ علىّ الأوقاف ، وخضعتُ للأخلاف " ورُميتُ بالبدع ، وآتُّهمتُ بالطّمع " وأقامنى الأمرآء والقضاة أمينا ، ودخلتُ فى الوصايا وجُعلتُ وكيلا " وآمتحنتُ الطّرّارين ، ورأيتُ دُوَل العيّارين " وأتبعنى الأرذلون ، وعاندنى الحاسدون ، وسُعى بى إلى السّلاطين " ودخلتُ حمّامات طبريّه ، والقلاع الفارسيّه " ورايتُ يوم الفوّاره ، وعيد بَرْباره " وبئر بُضاعه ، وقصر يعقوب وضياعه " ومثل هٰذا كثيرٌ ذكرنا هٰذا القدر ليَعْلَمَ النّاظرُ فى كتابنا أنّا لم نصنّفه جزافا ، ولا رتّبناه مجازا " ويميّزه من غيره فكَمْ بين مَنْ قاسى هٰذه الأسباب وبين من صنّف كتابه فى الرّفاهِيَة ووضعه على السّماع ، ولقد ذهب لى فى هٰذه الأسفار فوق عشرة آلاف درهم سوى ما دخل علىّ من التّقصير فى أمور الشّريعة ولم يبق رخصة مذهب إلّا وقد آستعملتُها قد مسحتُ على القدمين وصلّيت بمُدْهَامَّتَانِ ونفرتُ قبل الزّوال وصلّيتُ الفريضة على الدّوابّ ، ومع نجاسة فاحشة على الثّياب " وتركتُ التّسبيح فى الرّكوع والسّجود وسجود السّهو قبل التّسليم وجمعتُ بين الصّلَوَات ، وقصرتُ لا فى سفر الطّاعات " غَيْرَ أنّى لم أخرج عن قول الفقهآء الأئِمّه ، ولم أوخر صلاةً عن وقتها بَتَّه " وما سرتُ فى جادّة وبينى وبين مدينةٍ عشرة فراسخ فما دُونَها إلّا فارقتُ القافلة وآنفتلتُ إليها لأنظرها قديمًا ورُبّما اكتريتُ رجالًا يصحبونى وجعلتُ مسيرى فى اللّيل لأرجع إلى رفقآئى مع إضاعة المال والهمّ "

٢ إقليم مصر

هذا هو الإقليم الذي افتخر به فرعون على الورى، وقام على يد يوسف بأهل الدنيا، فيه آثار الأنبياء، والتيه وطور سينا، ومشاهد يوسف وعجائب موسى، وإليه هاجرت مريم بعيسى، وقد كرّر اللّهُ في القرآن ذكره، وأظهر للخلق فضله، أحد جناحَي الدّنيا ومفاخره لا تحصى، مصره قبّة الإسلام ونهره أجلُّ الأنهار وبخيراته تعمر الحجاز وبأهله يبهج موسم الحاجّ وبرّه يعمّ الشرق والغرب قد وضعه اللّه بين البحرين، وأعلى ذكره في الخافقين، حسبك أنّ الشّام على جلالتها رستاقه، والحجاز مع أهلها عياله، وقيل أنّه هو الرَّبْوَه، ونهره يجري عسلًا في الجنّه، قد عاد فيه حضرة أمير المؤمنين، ونسخ بغداد إلى يوم الدّين، وصار مصره أكبر مفاخر المسلمين، غَيْرَ أنّ جدبه سبع سنين متواليه، والأعناب والأتيان به غاليه، ورسوم القبط به غالبه، وفي كلّ حين تحلّ بهم الدّاهيه، عمره مصر بن حام بن نوح عم، وهذا شكله ومثاله.

وقد جعلنا إقليمَ مِصْرَ على سبع كور ستٌّ منها عامرة ولها أيضًا أعمال واسعة ذات ضِيَاع جليلة ولم تكثر مدائن مصر لأنّ أكثرَ أهل السّواد قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا إلّا بمنبر، فأوّلها من نحو الشّام الجِفَارُ ثمّ الحَوْفُ ثمّ الرِّيفُ ثمّ إسكَنْدَرِيَة ثمّ مَقَدُونِيَة ثمّ الصَّعِيدُ والسّابعة الواحات، فأمّا الجِفَارُ فقصَبَتُها الفَرَمَا ومُدُنها البَقَارَة الوَرَّادَة العَرِيش، وأمّا الحَوْفُ فقصبتُها بِلْبَيْس ومن مُدُنِها مَشْتُول جُرْجِير ناقوس غَيْفَا دَبْقو تُونَة بَرِيم القُلْزُم، وأمّا الرّيفُ فقصبتُها العَبّاسيّة ومن مُدُنِها شُبْرو دَمَنْهور سَنْهور بَنْها العَسَل شَطْنوف مَليج محلّة سِدْر محلّة كَرْمين المحلّة الكبيرة سَنْدَفا دَميرَة بُورَة دَقَهْلَة محلّة زيد محلّة حفص محلّة زياد سنهور الصُّغْرى برِس، وأمّا إسْكَنْدَرِيَّةُ فهي القصبةُ أيضًا ومن مُدُنِها الرَّشيد مَرْيوط ذاتُ الحُمام بُرُلُّس، وأمّا مَقدونِيَةُ فقصبتُها الفُسْطاط وهو المصرُ ومن مُدُنِها العَزيزيّة الجيزَة عَيْنُ شَمْس، وأمّا الصَّعيدُ فقصبتُها أُسْوان ومن مُدُنِها حُلْوان قُوص إخْميم بُلْيَنا عَلّاقي أجمع بُوصير الفَيّوم أُشْمونَيْن شمسطا تِنّدَة كلها بَهْنَسَة قَيْس، وبإزاء الحَوْفِ جَزيرَتانِ في بحيرتين

فيهما تِنّيس ودِمْيَاط ” . . . .

جُمَلُ شُؤُون هٰذا الإقليم

هٰذا إقليمٌ إذا أقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه وإذا أجدب فنعوذ بالله من قحطه يمدُّ سبع سنين حتّى يأكلون الكلاب ويقع فيهم الوبآءُ المبرّح أشدُّ حرًّا من سواحل الشّأم ويبرد فى طُوبَه بردًا شديدًا به نخيل كثيرة وعامّة ذمّته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المجذَّمين وبيت الجرب لأنّه عفن وأكثر أدمهم السّمك، وعلى مَذاهِب أهل الشّأم غَيْرَ أنّ أكثر فقهآءهم مالِكِيُّون أَلَا تَرَى أنّهم يصلُّون قدّام الإمام ويربّون الكلاب وأعلى القصبة وأهل صَنْدَفا شيعة وسآئر المذاهب بالفسطاط موجودة ظاهرة وثَمَّ محلّة الكرّاميّة وجلبة للمعتزلة والحنبليّة والفُتْيا اليوم على مذاهب الفاطمىّ الّتى نذكرها فى إقليم المغرب، والقِرَآءات السّبع فيه مستعملة غَيْرَ أنّ قرآءة ابن عامِر أقلُّها ولمّا قرأتُ بها على أبى الطّيّب ابن غلبون قال دَعْ هٰذه القرآءة فإنّها عتيقة قلتُ قيل لنا عليكم بالعتيق قال فعَلَيْكَ بها وقرأتُ عليه لأبى عمرو فكان يأمرنى بتَفْخيم الرّآء من مريم والتّوراية والغالب عليهم والمختار عندهم قِرآءةُ نافِع وسمعتُ شيخًا فى الجامع السّفلانىّ يقول ما قدم فى هٰذا المحراب إمامٌ قطُّ إلّا وهو يتفقّه لِمالِك ويقرأ لِنافِع غير هٰذا يعنى ابن الخيّاط قلتُ ولِمَ ذٰلك قال لم نجد أطيب منه وكان شفعويًّا أبوعمريًّا لم أَرَ فى الإسلام أحسن نغمةً منه، لُغَتُهم عربيّة غَيْرَ أنّها ركيكة رخوة وذِمّتهم يتحدّثون بالقبطيّة ”

وهو بلد التّجارات يرتفع منه أديم جيّد صبور على المآء ثخين ليّن والبطآئن الحمر والهَمْلَخْتات والمثلّث هٰذا من المصر ومن الصّعيد الأرزّ والصّوف والتّمور والخلّ والزّبيب ومن تنّيس لا دمياط الثّياب الملوّنة ومن دمياط القصب ومن الفَيُّوم الأرزّ وكتّان دون ومن بُوصِير قُرِيدُس الكتّان الرّفيع ومن الفرما الحيتان ومن مدنها القفاف والحبال من اللّيف فى غاية الجودة ولهم القباطىّ والأُزُر والخيش والعبّادانىّ والحصر والحبوب والجلّبان ودهن الفجل والزّنبق وغير ذٰلك، الخَصآئِص ولا نظيرَ لأقلاسهم وزاجهم ورخامهم وخلّهم وصوفهم وخيشهم وبزّهم وكتّانهم

وجُلاهم وخَذَمهم ومقالاتهم واينهم ووزّهم ومَوزهم وشمعهم وقندهم ودقّهم وسبقهم وريشهم وغزلهم وأشنانهم وهريستهم ونيدتهم وحمّصهم وتُرمسهم وقرطهم وقلقاسهم ونصرهم وخمرهم وبقرهم وخزفهم ومزارعهم ونهرهم وتعبّدهم وحسن نغمتهم ومنارة جامعهم ودواليبهم وخَيسهم وجبّانهم ومعايشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كلّ ذلك فى غاية الجودة ' وقد آجتمع بها من خصائص فلسطين القلقاس وهو شئ على قدر الفجل المدوّر عليه قشر وفيه حدّة يقلى بالزّيت ويطرح فى السّكباج والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزود رقيق يقشر عنه ثمّ يؤكل له حلاوة وعفوصة والعنّيز وهو أصغر من التّين له ذنب طويل والترمس وهو على قدر الظفر يابس مرّ يحلّى ويملح والنّبق وهو على قدر الزّعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السّدر ويزيدون عليهم بالنيدة وهى السَّمَنُوا غيرَ أنّه عجيب الصّنعة يبسط على القصب حتّى يجفّ وينعلك ودهن البلسان من نبتٍ ثَمَّ " والنُّقودُ القديمة المِثقال والدِّرهم ولهم المزبّقة خمسون بدينار ويكثرون التّعامل بالرّاضى وقد غيّر الفاطمىّ النّقود إلّا هذين وأبطل القطع والمثاقيل " والمكاييل الوَيبَةُ وهى خمسة عشر منًا والأردبّ ستّ وَيبات والتّلّيس ثمان وهى بطّالة " ....

ومن عُيوبهم ضعف قلوبهم وقلّة ثمارهم وأهل الشّام أبدًا يعيّبونهم ويسخرون منهم يقولون مطر أهل مصر النّدى ' وطيرهم الحُدا وكلامهم يا سيدى رخو مثل النّسآ ' أعزّك الله ما لك كذا " أكلهم الدلّينس ونقلهم الحمّص وجبنهم الحالوم وحلواهم النيدة وقطائعهم الخنازير ويمينهم كفر " ....

وفيه عجائبُ منها الهَرَمانِ اللّذان هما أحد عجائب الدّنيا من حجارةٍ شبه عماريّتين آرتفاع كلّ واحدةٍ أربعمائة ذراع بذراع الملك فى عرض مثلها قد ملئت بكتابة يونانيّة وفى داخلهما طريقان إلى أعلاهما وطريق تحت الأرض نبيّة موضوعة فى الرّمال وسمعتُ فيهما أشيآء مختلفة فمنهم من قال هما طِلّسمانِ ومنهم من قال كانتا أهرآءَ يوسفَ وقيل بل كانت هى قُبورهم ' وقرأتُ فى كتاب ابن الفقيه أنّهما للرّمل المحبوس ' ويقال مكتوب عليهما إنّى بنيتُهما فمن كان يدّعى

قوّةً فى ملكه فليهدمهما فإنّ الهدم أيسر من البنآء، فأراد بعض الملوك هدمهما فإذا خراج مصر لا يقوم بهدمهما فتركهما، وهما أملسان مثل العماريّتين يُريان من مسيرة يومين وثلث لا يصعد فوقهما إلّا كلّ شاطرٍ وحولهما امثالهما عدّة صغار وهٰذا يدلّ على أنّهما مقابر أَلَا تَرَى إلى ملوك الدّيلم بالرّىّ كيف ٱتّخذوا على قبورهم قبابًا عالية وأحكموها جهدهم وعلّوها طاقتهم كيلا تندرس ومن دونهم أصغر منها " وثَمَّ صَنَمٌ يزعمون أنّ الشّيطان كان يدخله فيكلّمه حتّى كسر أنفه وشفتاه، وبعَيْن شَمْس شبه منارتين طويلتين قطعة واحدة على رأسهما شبه حربة يسمّيان المسلّتين وثَمّ أيضًا على هذا العمل دونهما وسمعتُ فيهما أشيآءَ لا يقبلها العقل وقرأت فى كتاب الطّلسمات أنّهما طلسمان للتّماسيح ويجوز هٰذا أَلَا تَرَى أنّ التّماسيح فى كورة الفُسْطاط لا تضرّ مع عظمها وكثرتها، وفى الفُسْطاط عند قصر الشّمع ٱمْرَأَةٌ ممسوخة على رأسها سفرة من حجر يقال أنّها كانت غسّالة لِآلِ فرعون وأنّها آذت موسى فمسخت "على طريق الصّعيد بيوتٌ تسمّى البرابى فيها تصاوير كثيرة وبها وبالهرمين عقود وطروح كثيرة، بحلوان مغاير عجيبة منكرة يتيه الإنسان فيها وذكروا أنّ فيها طريقًا إلى القلزم أملس كأنّما أجرى عليها المآءُ المالح، منارة الإسكندريّة قد أرسى أساسها فى شبه جزيرة صغيرة يدخل إليها فى طريق ضيّقة بالصّخر مُحْكَمة فالمآءُ يسطع المنارة من جانب الخرب وكذٰلك حصن المدينة إلّا أنّ المنارة فى جزيرة وفيها ثلاثمائة بيت يصعد إلى بعضها الفارس بفرسه وإلى كلّها بدليل وهى مشرفة على جميع مدن البحر ويقال أنّه كان فيها مرآة يُرى فيها كلّ مركب أقلع من سواحل البحر كلّها وأنّه ما زال عليها قيّم ينظر فيها كلّ يوم وليلة فإذا ترايا له مركب أعلم الأمير فأنفذ الطّيور إلى السّواحل ليكونوا على عدّة فبعث كلبُ الرّوم من ٱحتال وتلطّف حتّى جُعل قيّمًا ثمّ ذهب بها وقيل بل كسرها وطرحها فى البحر، وفى كتاب الطّلسمات أنّها بنيت طلسمًا لِئَلّا يغلب مآءُ البحر على أرض مصر وأنّ كلب الرّوم ٱحتال فى هدم رأسها من أجل ذٰلك فلم يصل إليه، بالجفار طلسم للرّمال حتّى لا تغلب على المدن والقرى ولا تكون الطّلسمات إلّا بمصر والشّام ويقال هى من عمل الأنبيآء ورأيتُ بفارس أيضًا طلسمات "

VI. Aus „1001 Nacht.“

حِكَايَةُ ٱلسِّنْدِبَادِ

السِّنْدِبَادُ الحَمَّالُ ، قالت شَهْرَزَادُ بَلَغَنِى أَنَّهُ كَانَ فِى زَمَنِ الخَلِيفَةِ أَمِيرِ المُؤْمِنِينَ هُرُونَ الرَّشِيدِ بِمَدِينَةِ بَغْدَادَ رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ السَّنْدَبَادُ الحَمَّالُ ، وَكَانَ رَجُلًا فَقِيرَ الحَالِ يَحْمِلُ على رَأْسِهِ بِأُجْرَةٍ ، فَٱتَّفَقَ لَهُ أَنَّهُ حَمَلَ فِى يَوْمٍ مِنَ ٱلْأَيَّامِ حِمْلَةً ثَقِيلَةً وَكَانَ ذٰلِكَ اليَوْمُ شَدِيدَ الحَرِّ فَتَعِبَ مِنْ تِلْكَ الحِمْلَةِ وَعَرِقَ وَٱشْتَدَّ عليه الحَرُّ ، فَمَرَّ على بَابِ رَجُلٍ تَاجِرٍ كُنِسَ وَرُشَّ وَهُنَاكَ هَوَآءٌ مُعْتَدِلٌ وَكَانَ بِجَانِبِ البابِ مَصْطَبَةٌ عَرِيضَةٌ فَحَطَّ الحَمَّالُ حِمْلَتَهُ على تِلْكَ المَصْطَبَةِ لِيَسْتَرِيحَ وَيَشُمَّ الهَوَآءَ ، فَخَرَجَ عليه مِنْ ذٰلِكَ الباب نَسِيمٌ رَائِقٌ وَرَآئِحَةٌ ذَكِيَّةٌ فَٱسْتَلَذَّ الحَمَّالُ لِذٰلِكَ وَجَلَسَ على جَانِبِ المصطبة ، فَسَمِعَ فى ذٰلِكَ المَكَانِ نَغَمَ أَوْتَارٍ وَعُودٍ وَأَصْوَاتًا مُطْرِبَةً وَأَنْوَاعَ إِنْشَادٍ مُعْرِبَةً ، وَسَمِعَ أَيْضًا أَصْوَاتَ طُيُورٍ تُنَاغِى وَتُسَبِّحُ ٱللّٰهَ تَعَالَى بِٱخْتِلَافِ الأَصْوَاتِ وَسَآئِرِ اللُّغَاتِ مِنْ قَمَارِىَّ وَهَزَارٍ وَشَحَارِيرَ وَبُلْبُلٍ وَفَاخِتَةٍ وَكَرَوَانٍ ، فَعِنْدَ ذٰلِكَ تَعَجَّبَ فى نَفْسِهِ وَطَرِبَ طَرَبًا شَدِيدًا ، فَتَقَدَّمَ إِلى ذٰلِكَ فَوَجَدَ دَاخِلَ البَيْتِ بُسْتَانًا عَظِيمًا وَنَظَرَ فيه غِلْمَانًا وَعَبِيدًا وَخَدَمًا وَحَشَمًا وَشَيْئًا لا يُوجَدُ إِلَّا عِنْدَ المُلُوكِ وَالسَّلَاطِينِ ، وَبَعْدَ ذٰلِكَ هَبَّتْ عليه رَآئِحَةُ أَطْعِمَةٍ طَيِّبَةٍ ذَكِيَّةٍ مِنْ جَمِيعِ ٱلْأَلْوَانِ المُخْتَلِفَةِ وَالشَّرَابِ الطَّيِّبِ فَرَفَعَ طَرْفَهُ إِلى السَّمَآءِ وقالَ سُبْحَانَكَ يا رَبِّ يا خَالِقُ يا رَازِقُ تَرْزُقُ مَنْ تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٱللّٰهُمَّ إِنِّى أَسْتَغْفِرُكَ مِنْ جَمِيعِ الذُّنُوبِ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ مِنَ العُيُوبِ ، يا رَبِّ لا ٱعْتِرَاضَ عليك فى حُكْمِكَ وَقُدْرَتِكَ فَإِنَّكَ لا تُسْأَلُ عَمَّا تَفْعَلُ وَأَنْتَ على كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ، سُبْحَانَكَ تُغْنِى مَنْ تَشَآءُ وَتُفْقِرُ مَنْ تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ ، لا إِلٰهَ إِلَّا أَنْتَ ما أَعْظَمَ شَأْنَكَ وما أَقْوَى سُلْطَانَكَ وما أَحْسَنَ تَدْبِيرَكَ قَدْ أَنْعَمْتَ على مَنْ تَشَآءُ مِنْ عِبَادِكَ ، فَهٰذَا المَكَانُ صَاحِبُهُ فى غَايَةِ النِّعْمَةِ وَهُوَ مُتَلَذِّذٌ بِٱلرَّوَآئِحِ اللَّطِيفَةِ وَالمَآكِلِ اللَّذِيذَةِ وَالمَشَارِبِ الفَاخِرَةِ فى سَآئِرِ الصِّفَاتِ ، وَقَدْ حَكَمْتَ فى خَلْقِكَ بِمَا تُرِيدُ وَقَدَّرْتَهُ عليهم ، فَمِنْهُمْ تَعْبَانُ وَمِنْهُمْ مُسْتَرِيحٌ وَمِنْهُم سَعِيدٌ وَمِنْهُم مَنْ هُوَ مِثْلِى فى غَايَةِ التَّعَبِ وَالذُّلِّ ، وَأَنْشَدَ يَقُولُ

فَكَمْ مِنْ شَقِىٍّ بِلَا رَاحَةٍ * يُنَعَّمُ فِى خَيْرِ فَىْءٍ وَظِلّ

وأَصْبَحْتُ فِى تَعَبٍ زائِدٍ * وَأَمْرِى عَجِيبٌ وَقَدْ زادَ حِمْلى
وغَيْرِى سَعِيدٌ بِلا شَقْوَةٍ * وما حَمَلَ الدَّهْرُ يَوْمًا كَحَمْلى
يُنَعَّمُ فى عَيْشِهِ دائِمًا * بِبَسْطٍ وعِزٍّ وشُرْبٍ وأَكْلِ
وكُلُّ ٱلخَلائِقِ مِن نُطْفَةٍ * أَنا مِثْلُ هٰذا وهٰذا كمِثْلى
ولٰكِنَّ شَتّانَ ما بَيْنَنا * وشَتّانَ ما بَيْنَ خَمْرٍ وخَلِّ
ولَسْتُ أَقُولُ عَلَيْكَ ٱفْتِراءً * فأَنْتَ حَكِيمٌ حَكَمْتَ بِعَدْلِ

فلَمّا فَرَغَ السّندبادُ الحَمّالُ مِن شِعْرِهِ ونَظْمِه أَرادَ أَنْ يَحْمِلَ حِمْلَتَهُ ويَسيرَ إِذْ قَدْ طَلَعَ عليه مِن ذٰلكَ البابِ غُلامٌ صَغيرُ السِّنِّ حَسَنُ الوَجْهِ مَليحُ القَدِّ فاخِرُ المَلابِسِ فقَبَضَ على يَدِ الحَمّالِ وقالَ لَهُ ٱدْخُلْ كَلِّمْ سَيِّدى فإِنَّهُ يَدْعوكَ، فأَرادَ الحَمّالُ ٱلٱمْتِناعَ مِنَ الدُّخولِ مَعَ الغُلامِ فلَمْ يَقْدِرْ على ذٰلكَ، فحَطَّ حِمْلَتَهُ عِنْدَ البَوّابِ فى دِهْليزِ المَكانِ ودَخَلَ مَعَ الغُلامِ داخِلَ الدّارِ، فوَجَدَ دارًا مَليحَةً وعليها أُنْسٌ ووَقارٌ، ونَظَرَ إِلى مَجْلِسٍ عَظيمٍ فنَظَرَ فيه مِنَ السّاداتِ الكِرامِ والمَوالى العِظامِ وفيه مِنْ جَميعِ أَصْنافِ الزَّهْرِ وجَميعِ أَصْنافِ المَشْمومِ ومِن أَنْواعِ النُّقْلِ والفَواكِهِ وشيئًا كَثيرًا مِن أَصْنافِ الأَطْعِمَةِ النَّفيسَةِ وفيه مَشْروبٌ مِن خَواصِّ دَوالى الكُرومِ وفيه آلاتُ السَّماعِ والطَّرَبِ مِن أَصْنافِ الجَوارى الحِسانِ كُلٌّ مِنْهم فى مَقامِهِ على حَسَبِ التَّرْتيبِ، وفى صَدْرِ ذٰلكَ المَجْلِسِ رَجُلٌ عَظيمٌ مُحْتَرَمٌ قَدْ لَكَزَهُ الشَّيْبُ فى عَوارِضِهِ وهُوَ مَليحُ الصّورَةِ حَسَنُ المَنْظَرِ وعليه هَيْبَةٌ ووَقارٌ وعِزٌّ وٱفْتِخارٌ، فعِنْدَ ذٰلكَ بُهِتَ السّندبادُ الحَمّالُ وقالَ فى نَفْسِهِ وٱللّٰهِ إِنَّ هٰذا المَكانَ مِنْ بُقَعِ الجِنانِ أَوْ إِنَّهُ يَكونُ قَصْرَ مَلِكٍ أَوْ سُلْطانٍ، ثُمَّ إِنَّهُ تَأَدَّبَ وسَلَّمَ عليهم ودَعا لَهُمْ وقَبَّلَ الأَرْضَ بَيْنَ أَيْديهِمْ ووَقَفَ وهُوَ مُنَكِّسُ الرَّأْسِ مُتَخَشِّعٌ، فأَذِنَ لَهُ صاحِبُ المَكانِ بالجُلوسِ فجَلَسَ وقَدْ قَرَّبَهُ إِليه وصارَ يُؤانِسُهُ بالكَلامِ ويُرَحِّبُ بِهِ، ثُمَّ قَدَّمَ له شَيْئًا مِن أَنْواعِ الطَّعامِ المُفْتَخِرِ الطَّيِّبِ النَّفيسِ، فتَقَدَّمَ السّندبادُ الحَمّالُ وسَمَّى وأَكَلَ حَتّى ٱكْتَفَى وشَبِعَ وقالَ ٱلحَمْدُ لِلّٰهِ على كُلِّ حالٍ، ثُمَّ إِنَّهُ غَسَلَ يَدَيْهِ وشَكَرَهم على ذٰلكَ، فقالَ صاحِبُ المَكانِ مَرْحَبًا بِكَ ونَهارُكَ مُبارَكٌ فما يَكونُ ٱسْمُكَ وما تُعانى مِنَ ٱلصَّنائِعِ، فقالَ لَهُ يا سَيِّدى ٱسْمى السّندبادُ الحَمّالُ وأَنا أَحْمِلُ على رَأْسى أَسْبابَ النّاسِ بالأُجْرَةِ، فتَبَسَّمَ صاحِبُ المَكانِ وقالَ لَهُ ٱعْلَمْ يا حَمّالُ أَنَّ

اسمك فقال اسمي أنا السندباد البحري ولكن يا حمال قصدي أن تسمعني الأبيات التي كنت تنشدها وأنت على الباب ' فاستحى الحمال وقال له بالله عليك لا تؤاخذني بأن التعب والمشقة وقلة ما في اليد تعلّم الإنسان قلة الأدب والسفه ' فقال له لا تستحي فأنت صرت أخي فانشد الأبيات فإنها أعجبتني لما سمعتها منك وأنت تنشدها على الباب ' فعند ذلك أنشد الحمال تلك الأبيات ' فأعجبته وطرب لسماعها وقال له يا حمال اعلم أن لي قصة عجيبة وسوف أخبرك بجميع ما صار لي وما جرى لي من قبل أن أصير إلى هذه السعادة وأجلس في هذا المكان الذي تراني فيه ' فإني ما وصلت إلى هذه السعادة وهذا المكان إلّا بعد تعب شديد ومشقة عظيمة وأهوال كثيرة ' وكم قاسيت في الزمن الأوّل من التعب والنصب وقد سافرت سبع سفرات وكلّ سفرة لها حكاية عجيبة تحيّر الفكر ''

---

٢ السَّفْرَةُ الثَّالِثَةُ

ولمّا أصبح صباح اليوم الثاني جلس السادات لاستماع حكاية ما أصابه في السفرة الثالثة ' قال السندباد البحريّ فلمّا انهمكت في اللذّات وغرقت في الهناء والمسرّات ونسيت ما لاقيت من العناء والمشقّات وبقيت كذلك برهة من الأوقات خطر ببالي السفر وآشتاقت نفسي للمتجر ' فشددت الأحمال الثقال والأمتعة الغوال وسافرت من بغداد إلى بعض البلاد حتّى وصلت إلى ساحل البحر مع تجّار مرافقين ورفاق موافقين ' ومعي من البضائع ما يسرّ المشتري والبائع ' فنزلنا في البحر العجّاج المتلاطم بالأمواج الواسع الفجاج الداخل إليه مفقود والخارج منه مولود ' فسرنا أيّامًا وليالي مدّة من الزمان ونحن نبيع ونشتري ونأخذ ونعطي من جزيرة إلى جزيرة ومن مكان إلى مكان ' فلمّا كان بعض الأيّام ونحن على وجه المياه وإذا بالبحر قد هاج وماج وتلاطم بالأمواج ' والمركب قد بقي في أقصى البعد البعيد ' ونحن بقينا في حال سوء وأمر شديد ولم ندر أيّ مكان نريد فما كان إلّا القليل وإذا بالرئيس قد حطّ الشراع وأبطل بالحديث والنزاع وأوقف المركب ونادى بالويل والثبور وعظائم الأمور وقال لنا اعلموا أنّنا قد وقعنا في جزائر الزغب الوحشيّين وقد أحاطوا بنا وليس لنا سبيل على قتل واحد منهم لأنّهم أكثر من الجراد

وإنْ قَتَلْنا واحِدًا مِنْهم فإنّهم يَقْتُلونَ كُلَّ مَنْ فى المَرْكَبِ ، وبَيْنَ نَحْنُ فى هٰذا الكَلامِ إذْ أَحاطَ بِنا أُناسٌ شَنِيعُو الخِلْقَةِ زُغْبٌ حُمْرٌ لا يُفْهَمُ لَهم كَلامٌ ، وهُمْ صِغارٌ وَحْشِيُّونَ طولُ كُلِّ واحِدٍ أَرْبَعَةُ أَشْبارٍ يَتَسَلَّقونَ على الأَخْشابِ بِيَدَيْهِم مِنْ غَيْرِ أَنْ يَصْعَدوا بِرِجْلَيْهِم ، ففَزِعْنا مِنْهم ولَمْ نَتَكَلَّمْ أَبَدًا ، فنَصَبوا الشِّراعَ كَما أَرادوا وساروا ونَحْنُ نَرْتَجِدُ فى المَرْكَبِ بِما فيه ، ومَضَوْا وبَقِينا نَحْنُ فى الجَزِيرَةِ لا نَعْلَمُ فى أَيِّ أَرْضٍ ولا أَيِّ مَكانٍ ، فصَبَرْنا على ما نابَنا وما أَصابَنا ولَيْسَ فى اليَدِ حيلَةٌ ، ثُمَّ إنّنا صَبَرْنا على ذٰلك وقُمْنا فى الجَزِيرَةِ وحَصَّلْنا مِنَ النَّباتِ ما يَرُدُّ الرَّمَقَ ، فبَيْنَما نَحْنُ كَذٰلك إذْ بانَ لَنا بَيْتٌ فى الجَزِيرَةِ مِن بَعيدٍ فقَصَدْناه وإذا هُوَ قَصْرٌ عَظِيمٌ وشاهِقٌ وله بابانِ مِنَ الأَبَنُوسِ وهُوَ مُغْلوقٌ ، فدَفَعْناه فٱنْفَتَحَ ودَخَلْنا إليه ، فنَظَرْنا فى صَدْرِه إيوانًا عالِيًا وسُدَّةٌ مَنْصوبةٌ قُدّامَ الإيوانِ وآثارَ طَبيخٍ ونارٍ وعِظامٍ وسَفافيدَ حَديدٍ كِبارًا ، فتَعَجَّبْنا مِن ذٰلك وفَزِعْنا فَزَعًا عَظيمًا ، وكانَتِ الشَّمْسُ قَدْ قارَبَتِ الغُروبَ وإذا بالأَرْضِ قَدِ ٱرْتَجَّتْ وتَزَعْزَعَتْ ودَخَلَ مِنَ البابِ صورَةُ إنْسانٍ لَوْنُه أَسْوَدُ وطولُه أَعْلَى مِن نَخْلَةٍ وعَيْناه تَلْمَعُ كالجَمْرِ وأَنْيابُه كالسِّياخِ الغَليظَةِ وفَمُه أَوْسَعُ مِن فَمِ بَعيرٍ كَبيرٍ وشَفَتُه السُّفْلَى إلى صَدْرِهِ وآذانُه كآذانِ الفيلِ مُنْبَسِطَةٌ على كَتِفَيْهِ وأَظافيرُه كمَخالِبِ أَعْظَمِ الوُحوشِ ، فلَمّا نَظَرْناه غِبْنا عَن صَوابِنا وبَقِينا مَطْروحِينَ كالمَوْتَى بَعْضُنا على بَعْضٍ ، ثُمَّ دَخَلَ وجَلَسَ فى السُّدَّةِ وبَعْدَ قَليلٍ قامَ وأَتَى إلينا ، فمَدَّ يَدَه فوَقَعَتْ عَلَيَّ دونَ الكُلِّ فصِرْتُ كالمَيِّتِ ، فأَخَذَنى إلى قِبالِ وَجْهِهِ وجَعَلَ يُقَلِّبُنى كَما يُقَلِّبُ القَصّابُ رَأْسَ الغَنَمِ ، فلَمّا رَآنى ضَعيفًا قَليلَ اللَّحْمِ أَلْقانى مِن يَدِهِ ، وبَدَأَ يُقَلِّبُنا واحِدًا واحِدًا حَتَّى وَقَعَتْ يَدُه على رَئيسِ المَرْكَبِ ، فرَآه سَمينًا وعَريضَ الأَكْتافِ فقَبَضَه كَما يُقْبَضُ العُصْفورُ وأَخَذَ سَفّودًا مِن أُولٰئِكَ السَّفافيدِ الحَديدِ ، ثُمَّ أَوْقَدَ نارًا عَظيمَةً وشَواه حَتَّى ٱسْتَوَى على الجَمْرِ ، ثُمَّ جَلَسَ فى ذٰلك الإيوانِ ومَزَّقَه بأَظافيرِه وأَكَلَه جَميعَه ، وٱنْطَرَحَ على السَّريرِ فى الإيوانِ ونامَ وغَطَّ ، فلَمّا عايَنّا ما فَعَلَ مِنَ الأَهْوالِ قُلْنا إنّا لِلّٰه وإنّا إليه راجِعونَ فما هٰذه إلّا مِيتَةٌ شَنيعَةٌ ، وما زِلْنا نَرْتَعِدُ مِنَ المَساءِ إلى الفَجْرِ حَتَّى أَنَّه قامَ وفَتَحَ البابَ ومَضَى ، فلَمّا بَعُدَ عَنّا قُمْنا ونَحْنُ بأَسْوَإِ حالٍ وسَعَيْنا فى الجَزيرَةِ لَعَلَّنا نَرَى مَكانًا نَلْجَأُ فيه مِنْه فلَمْ نَجِدْ ، ولَمْ نَقْدِرْ أَنْ نَتَخَلَّفَ عن بَعْضِنا بَعْضٍ ، فلَمّا

أدركنا المساء رجعنا إلى القصر من خوفنا وإذا بالأسود قد جآء أيضًا وفعل بنا مثل العادة ونقّى السمين منا وأخذه وشواه وأكله ودخل إلى مكانه ونام ونخر إلى الصباح ثمّ قام ومضى ، ونحن لا نعي من الفزع فقلنا نلقي أرواحنا في البحر ونموت غرقًا خير من هذه الميتة الشنيعة ، فقال بعضنا تعالوا حتّى نعمل على هلاكه ونستريح من شرّه ، فقلت لهم تعالوا نعمل لنا كلكات من هذه الأخشاب تسع كلّ واحدة ثلاثة رجال ونتركها على شاطئ البحر مشدودة وندبّر الحيلة في هلاكه فإذا أهلكناه أقمنا إلى أن يجوز بنا مركب وإذا لم نقدر أن نهلكه ننزل في الكلكات ونسير في البحر ودعونا نغرق فأجابوا إلى مشورتي ، وصنعنا كما قلت لهم وتركنا الكلكات مشدودة على شاطئ البحر ، ولمّا كان المسآء دخلنا إلى القصر واختفينا ، فأتى الأسود إلينا ونقّى السمين فينا وشواه وأكله ونام كعادته وبدأ ينخر ، فقمنا وأخذنا سفافيد الحديد وأوقدنا النار وأحميناها حتّى صارت مثل النار ، ثمّ أخذ عشرة رجال منّا أعني عشرة أقوياء عشرة سفافيد ودنوا من الأسود ، ونحن نعرف أنّه لا يفيق إلّا الصباح ، فكان نائمًا على ظهره ينخر كالرعد ، ووضعنا السفافيد في عينيه ، فصرخ صرخة عظيمة فوقعنا منها جميعنا على الأرض وقد أيسنا من الحياة ، ثمّ إنّه نهض قائمًا وأخذ الباب في وجهه وخرج ، فلمّا طلع الفجر وأضاء النهار قمنا ونحن نرجف من الخوف وجعلنا ندور في الجزيرة ونأكل بعض النبات والحشيش إلى أن جاء المسآء ، فأتينا إلى جانب البحر وجلسنا وقلنا إن غابت الشمس ولم يجئ فيكون قد هلك ، فبينما نحن في هذا الكلام وإذا بالأسود قد أقبل واثنان يقودانه ومعه جماعة طوال مثله أيضًا ، فلمّا رأيناهم نزلنا في الكلكات وقذفناها في البحر ، فلمّا أن نظرونا أتوا إلينا وأدركونا وصرخوا فينا ورمونا بحجارة كبار ، فأهلكوا أكثرنا في البحر فنجوت أنا ورفيقيّ الاثنين ، ولم نزل نقذف ونجتهد والريح تلعب بنا يمينًا وشمالًا ولا ندري أين نحن ، وبقينا كذلك الليل كلّه ، فلمّا طلع الفجر ألقانا الريح إلى الساحل ، فطلعنا ونحن في حال العدم ، وتلك الجزيرة كثيرة الأشجار والأثمار ففرحنا بخلاصنا من الموت واسترحنا قليلًا وأكلنا كفايتنا من الأثمار وبقينا كذلك إلى المسآء ونمنا على جانب البحر وإذا صوت دبيب عظيم وصل إلينا وإذا هي حيّة عظيمة كأنّها نخلة فدنت منّا

وجَذَبَتِ ٱلواحِدَ مِنّا وبَلَعَتْه وبَعْدَ ساعةٍ قَذَفَتْ عِظامَه ومَضَتْ وبَقِيتُ أنا ورَفيقى نَرْتَعِدُ إلى الصَّباحِ مِنَ الخَوْفِ وقَدْ أَشْرَفْنا على الهَلاكِ وقُلْنا إنّنا قَدْ فَرِحْنا مِن خَلاصِنا مِنَ الأَسْوَدِ والبَحْرِ ووَقَعْنا فى أَنْجَسَ مِن ذٰلكَ وأَصْعَبَ مِنَ الغَرِيقِ والحَرِيقِ ، فقُمْنا نَدورُ فى الجَزِيرَةِ فرَأَيْنا شَجَرَةً عالِيَةً جِدًّا ، فأَكَلْنا مِن بَعْضِ الأَثْمارِ ونَحْنُ فى غَمٍّ شَديدٍ مِنَ الخَوْفِ حَتّى أَدْرَكَنا المَساءُ فطَلَعْنا إلى شَجَرَةٍ عالِيَةٍ حَتّى نَخْلُصَ مِنَ الحَيَّةِ فلَمّا جاءَ اللَّيْلُ والظَّلامُ إذا بالحَيَّةِ قَدْ أَتَتْ ودارَتْ بَيْنَ الأَشْجارِ حَتّى ٱنْتَهَتْ إلينا وتَعَلَّقَتْ فى الشَّجَرَةِ وجَذَبَتْ رَفيقى وٱبْتَلَعَتْه وكان أَسْفَلَ مِنّى ، وبَقِيتُ وَحْدى أَرْتَعِدُ إلى الصَّباحِ فنَزَلْتُ مِنَ الشَّجَرَةِ كالمَيِّتِ وقَدْ أَيْقَنْتُ أَنَّها المَساءَ تَبْلَعُنى أَيْضًا كَما بَلَعَتْ رِفاقى ، فأَرَدْتُ أَنْ أَرْمِىَ روحى فى البَحْرِ ولٰكِنَّ الرّوحَ حُلْوَةٌ ، وإنّى تَوَكَّلْتُ على اللّٰهِ ودُرْتُ وطُفْتُ فى الجَزِيرَةِ وأَنا مُحْتارٌ فى أَمْرى ، فرَأَيْتُ أَخْشابًا مَقْطوعَةً فشَدَدْتُ بَعْضَها إلى بَعْضٍ ولَمّا جاءَ المَساءُ رَبَطْتُ الأَخْشابَ فى يَدى ورِجْلى وواحِدَةً فى ظَهْرى وواحِدَةً فى جَنْبى وشَدَدْتُها بِليفِ الشَّجَرِ وٱنْطَرَحْتُ أَنْتَظِرُ المَوْتَ ، فلَمّا كانَ المَساءُ أَتَتِ ٱلحَيَّةُ تَسْرى إلى أَنْ وَصَلَتْ إلَىَّ فجَعَلَتْ تُقَلِّبُنى يَمينًا وشِمالًا وتَجْذِبُنى وأَنا أَبْعُدُ عَنْها ولا تَقْدِرُ على ٱبْتِلاعى مِن تِلْكَ الأَخْشابِ الّتى أَنا مَشْدودٌ بِها ولَمْ تَزَلْ تَلْعَبُ بى كَما تَلْعَبُ القِطَّةُ بالفارَةِ حَتّى أَضاءَ الفَجْرُ ومَضَتْ عَنّى ، فلَمّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ حَلَلْتُ الأَخْشابَ عَنّى وأَنا مِثْلُ المَيِّتِ مِن عِظَمِ ما قاسَيْتُ مِن نَفَسِها الكَرِيهِ وكانَ المَوْتُ أَهْوَنَ عَلَىَّ مِمّا قاسَيْتُهُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ ، ثُمَّ أَتَيْتُ إلى جانِبِ البَحْرِ وأَرَدْتُ أَنْ أُلْقِىَ نَفْسى فى الماءِ وإذا بِمَرْكَبٍ مِن بُعْدٍ وهُوَ كأَنَّهُ قِطْعَةٌ مِنَ الجَبَلِ فى البَحْرِ ، فنادَيْتُه بأَعْلَى صَوْتى ورَفَعْتُ عِمامَتى إلى فَوْقُ ، فرَآنى أَصْحابُ المَرْكَبِ فأَتَوْا إلَىَّ وأَخَذونى فى زَوْرَقٍ إلى المَرْكَبِ وسَأَلونى عَنْ حالى فحَكَيْتُ لَهم حِكايَتى مِنَ الأَوَّلِ إلى الآخِرِ ، فتَعَجَّبوا عَجَبًا عَظيمًا وقالَ كُلُّ مَشايِخِ المَرْكَبِ إنَّ الأَسْوَدَ الكَبيرَ قَدْ ذَكَرَه البَحْرِيّونَ وهُمْ كَثيرونَ ذَوو خِلْقَةٍ عَظيمَةٍ يُشْبِهونَ بَنى آدَمَ ويَأْكُلونَ النّاسَ بالحَياةِ ومَطْبوخينَ وأَمّا الحَيَّةُ الّتى ذَكَرْتَها تَخْتَفى بالنَّهارِ وتَظْهَرُ باللَّيْلِ ولا يَخْلُصُ مِنْها أَحَدٌ فٱلحَمْدُ لِلّٰهِ الّذى خَلَّصَكَ مِنْها ، ثُمَّ إنَّهم فَرِحوا بى وأَطْعَمونى مِن زادِهِمْ وأَعْطانى رَئيسُ المَرْكَبِ ثِيابًا وكُسْوَةً وسِرْتُ مَعَهم فى المَرْكَبِ ، وأَنا لا

أشدّ من ذلك وأظنّ أنّى فى المنام وما زلنا نسير من جزيرة الى جزيرة حتّى أشرفنا على جزيرة السلاهط وفيها الصندل الكثير فرسا المركب هناك فخرج التجّار الى هذه ونقلوا بضائعهم وجلسوا يبيعون ويشترون مع أهلها فقال لى الريّس يا أخى قلت نعم يا سيّدى فقال لى معنا وديعة لرجل تاجر كان معنا من مدّة زمان وعدم ونحن عالمين له فيها حتّى ننظر أحدا من أهله نعطيه إيّاها وأنا أريدك تبيعها فأعطيك أجرتك ثمّ إنّه أحضر حمّالين ونقلوها الى باقى الأحمال وابتدأ الكاتب يكتب الأحمال باسم أصحابها فقال الكاتب للريّس وهذه الأحمال باسم من أكتبها قال له باسم السندباد البحرى فلمّا سمعت ذلك الكلام انزعجت وخفق قلبى ثمّ إنّى صبرت حتّى انتقلت الأحمال الى أماكنها وجلس التجّار فى راحتهم فتقدّمت الى الريّس وقلت له يا مولاى أين صاحب هذه الوديعة وكيف أمره وحاله فقال لى كان معنا من مدّة سنتين رجل تاجر بغدادى اسمه السندباد البحرى فنزلنا ذات يوم على جزيرة فى البحر كثيرة الأشجار والأنهار فخرج التجّار اليها ليستريحوا ويتنزّهوا على أشجارها وأثمارها فلمّا كان آخر النهار اجتمع جميع التجّار الى المركب والسندباد ليس هو معهم فنسيناه فى الجزيرة وسرنا ولا ندرى ما جرى له وهذا ماله وسأقرّ له به وقد كسب شيئا كثيرا ونحن ندور على واحد من أهله أو من بلده حتّى نرسل له زيادة ما وجدنا فقلت له أنا السندباد البحرى وهذا مالى ورزقى فلمّا سمع الريّس كلامى قال لا حول ولا قوّة إلّا بالله العلىّ العظيم فما بقى أحد يخاف الله يا سبحان الله أنت رجل غريق وقد خلّصك الله من هذه الشدائد والأهوال ونجّاك من الموت الشنيع وبعد هذا تدّعى بمال رجل ميت حتّى تأخذه أما تخاف من الله تعالى فقلت له يا سيّدى والله العظيم الذى هو خلّصنى من جميع الأهوال الصعبة إنّى أنا السندباد البحرى وأنا الذى نسونى فى الجزيرة وكنت قد رقدت على بعض سواقيها فلمّا انتبهت ما وجدت أحدا ثمّ إنّى حكيت له جميع حكايتى وقلت له إنّ التجّار المتردّدين الى وادى الألماس يشهدون لى وهم يعرفونى فبهت الريّس والجماعة من كلامى وبقى أناس تصدّق وأناس تكذّب وإذا بتاجر تقدّم الىّ وعانقنى وقبّلنى وقال يا جماعة أما حكيت لكم إنّى وجدت فى شقّتى فى بعض أسفارى

فى وادى الأَلْماس لَمّا رَمَيْنا الشُّقَقَ اللَّحْمَ رَجُلًا مُلْتَفًّا فلَمْ تُصَدِّقونى وَٱللّٰهِ العَظيم إنّ هٰذا هو الرَّجُلُ الّذى وَجدتُّه فى الشُّقَّةِ وأَعْطانى مِن أَفْخَرِ الأَلْماسِ العَالِى وهٰذا هُوَ السّندبادُ البحرىُّ بالحَقيقةِ. وحِينَئِذٍ لَمّا حَقَّقَنى الرَّئِيسُ عَرَفَنى أَيْضًا فنَهَضَ وعانَقَنى الرَّئِيسُ وقَبَّلَنى وسَلَّمَ عَلَىَّ وباقى التُّجّارِ أَيْضًا وقالوا لى ٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ على سَلامَتِكَ وَٱللّٰهِ العَظيم إنّ حِكايَتَكَ مِن أَعْجَبِ العَجَبِ ويَجِبُ أَنْ تُكْتَبَ بِماءِ الذَّهَبِ. ثُمَّ إنّى تَسَلَّمْتُ مالى جَميعَهُ وشَكَرْتُ اللّٰهَ تَعالَى ودَعَوْتُ لِلرَّئِيسِ بِما صَنَعَ مَعى مِنَ ٱلْجَميلِ. ثُمَّ إنّنا بِعْنا وَٱشْتَرَيْنا وتَعَوَّضْنا مِن هُناكَ إلى بِلادٍ أُخَرَ ومَعى مِنَ الأَمْوالِ شَىْءٌ لا يُوصَفُ. وأَخَذْنا السُّنْبُلَ والقَرَنْفُلَ والدّارَصِينِىَّ وسِرْنا فى سَواحِلِ الهِنْدِ. ورَأَيْنا سَمَكًا فى حَدِّ جانِبِ البَحْرِ تَبْلُغُ الواحِدَةُ عِشْرِينَ ذِراعًا ورَأَيْتُ سُلَحْفاةً عَرْضُها عِشْرونَ ذِراعًا. وما زِلْنا نَسيرُ مِن ساحِلٍ إلى ساحِلٍ ومِن بِلادٍ إلى بِلادٍ حَتَّى أَتَيْتُ بَلَدى بَغْدادَ ومَعى الأَمْوالُ والأَحْمالُ والبَضائِعُ الغالِيَةُ. ودَخَلْتُ أَوْطانى وَٱجْتَمَعْتُ بِأَهْلى وإخْوانى وتَصَدَّقْتُ على المُحْتاجينَ وأَعْطَيْتُ الفُقَرآءَ والمَساكِينَ وأَخَذْتُ فى الهَناءِ والمَسَرّاتِ وَٱنْتِهابِ الفُرُصاتِ ونَسيتُ ما لاقَيْتُ مِنَ الشَّدآئِدِ المُرّاتِ والمَشَقّاتِ الصَّعْباتِ. ونَوَيْتُ أَنْ أَتْرُكَ السَّفَرَ. فلَمّا سَمِعَ السّاداتُ كَلامَهُ تَعَجَّبُوا عَجَبًا عَظيمًا وسَبَّحوا اللّٰهَ الكَريمَ وَٱنْصَرَفوا إلى مَنازِلِهِمْ بِغايَةِ التَّكْريمِ.

GLOSSAR.

أَ Adv. d. Frage (in d. Schrift dem folg. Worte angelehnt) „etwa?" (od. blos durch d. Frageton wiederzugeben); a) alleinstehend: 8,19; 9,22.23; 11,23; 27,8; 35,15.18.20 (überall Impf.); – أَفَلَا ... 37,9; أَفَ ... 18,24; 26,15; أَوَ ... 19,2; أَلَيْسَتْ ... 35,11; أَتَرَاكَ ... 18,3; أَلَا تَرَى أَنَّ ... 44,7; 46,4; أَلَا تَرَى ... 46,9; أَمَا ... 53,19 (Impf.). 24 (Pf.); أَلَمْ ... 8,1 (= K. 77,16); 23,18; – b) in أَلَا يَا ... 12,11 („nonne?" od. „holla!, he!"); – c) in d. disjunctiven Frage: أَ — أَوْ „etwa ... oder, ob ... oder" 24,15.

ابٌ s. أبو

أَبَدًا Adv. „ewig, immer" 45,15; m. Neg. „nimmer" 12,20; 50,4.

إِبْرَةٌ „Nadel" 10,21 („Nadel am Ärmel"). 22 (bis); – Plur. إِبَرٌ 10,20.

إِبْرٰهِيمُ N.pr.m. „Abraham".
1) d. Prophet 19,8; ا" الْخَلِيلُ 42,6.
2) d. Sohn Muhammads 21,15 (ا" الْقَاسِمُ). 19.20.
3) ا" الْمَوْصِلِيُّ 11,1.2.17; 12,12.
4) ا" بْنُ عِيسَى بْنِ الْمَنْصُورِ 31,7; 33,12,21.
5) ا" بْنُ حَبِيبٍ الْمَرْوَرُّوذِيُّ 44,4.5.
6) ا" بْنُ عُثْمَانَ بْنِ نَهِيكٍ 40,16.
7) ا" صَالِحٌ 16,5.
8) s. مُحَمَّدٌ 25,23.

إِبْلِيسُ „Iblîs, d. Teufel" 11,1; 12,19; 23,[illegible].

إِبْنٌ s. بَنَى

الْأَبْنُوسُ „d. Ebenholz (ἔβενος)" 50,8.

أَبُو أَبٌ (für أَبَوٌ) „Vater" 1) eigentl. Sg. st. constr. nom. أَبُو: أَبُوكَ 4,6; 25,12; لِلّٰهِ أَبُوكَ 37,15; أَبُوهُ 18,16. 17.19; – gen. أَبِى: 17,15; أَبِيهِ 16,4. 22; 18,15; 38,21; – acc. أَبَا: أَبَاهُ 34,2; – أَبِى „mein V." 25,12; 28,16; أَبِى وَأُمِّى 25,6.7; – 2) übertr. (in ehrender Erwähnung) أَبِى إِبْرٰهِيمُ „meines Vaters A." 19,7; – 3) in Eigennamen: a) eigentl.
1) أَبُو إِسْحٰقَ = إِبْرٰهِيمُ 3) 11,14.20; 12,10.
2) أَبُو أَيُّوبَ الْخُوزِىُّ 29,12.
3) أَبُو الْبَخْتَرِىِّ بن هِشَام 23,5
4) أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِى قُحَافَةَ الصِّدِّيقُ [رضه]; kurz: أَبُو بَكْرٍ [illegible]
[illegible]

5) أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ ٱللّٰهِ بْنِ أَبِى مُلَيْكَةَ 26,6.
6) أَبُو جَعْفَرٍ المَنْصُورُ 10,1.6.12; 28,2. 3.5.6; 29,8; 31,11.13; 33,4.5.10.13; 34,10.
7) أَبُو جَعْفَرٍ s. مُحَمَّدٌ 35,23.
8) أَبُو جَهْلِ بْنُ هِشَامٍ (kurz: أَبُو جَهْلٍ) 23,6.22; 25,11.12.
9) أَبُو جَهْمٍ s. جَهْمٌ 17,5.
10) أَبُو الجَوْنِ 33,22 (bis).
11) أَبُو الحَجَّاجِ s. مُجَاهِدٌ
12) أَبُو حَسَنٍ (= عَلِىٌّ) 26,20.
13) أَبُو الحَسَنِ s. الحَسَنُ 24,13.
14) أَبُو الحَكَمِ = أَبُو جَهْلٍ 23,23.
15) أَبُو حَنِيفَةَ النُّعْمَانُ بن ثَابِتٍ 31,23; 32,19.20.23; 33 1.2.3.
16) أَبُو دُلَامَةَ 15,3.4.5.
17) أَبُو ذُؤَيْبٍ 16,19 (bis); 17,3; 18,8.
18) أَبُو زَكَّارٍ الأَعْمَى المُغَنِّى الكَلْوَذانِىُّ 39,4.8.
19) أَبُو سَعِيدٍ s. عَلِىٌّ 39,7.
20) أَبُو سُفْيَانَ بْنُ حَرْبٍ 23,2.
21) أَبُو شَيْخٍ s. أَنَسٌ 40,15.
22) أَبُو طَالِبٍ s. عَبْدُ ٱللّٰهِ 17,5. u. عَلِىٌّ 22,7; 26,19.
23) أَبُو الطَّيِّبِ بْنُ غَلْبُونَ 44,11.
24) أَبُو العَبَّاسِ الفَضْلُ بن سُلَيْمَانَ الطُّوسِىُّ 30,12.
25) أَبُو عَمْرٍو (d. Kur'ânleser) 44,13.
26) أَبُو عَمْرٍو المَدَنِىُّ 20,9.
27) أَبُو الفَضْلِ = جَعْفَرٌ 39,10.
28) أَبُو المَهْدِىِّ 40,14.
29) أَبُو مُحَمَّدٍ اليَزِيدِىُّ 36,5.
30) أَبُو نَجِيحٍ s. عَبْد 22,17.
31) أَبُو نُوَاسٍ 13,1.4.5.8.
32) أَبُو هَاشِمٍ = مَسْرُورٌ 39,14.

b) scherzhaft (أَبٌ „Besitzer") أَبُو الدَّوَانِيقِ 32,17.18.

c) in örtl. Eigennamen: أَبُو العَبَّاسِ (Stadtviertel) 33,18; أَبُو فَرْوَةٍ (id.) 33,20; أَبُو الجَوْنِ (Brücke) 33,22 (bis).

أَبُوعَمْرِىٌّ Nisba (als ein Wort) zu أَبُو عَمْرٍو (s.o. 25) „Anhänger des A. A." 44,16.

أَبَى Impf. يَأْبَى „nicht wollen" m. acc. S. 26,1; m. acc. P. „zurückweisen" 17,14; m. acc. S. u. على „Jemandem etwas verweigern" 12,5; m. أَنْ „sich weigern zu …" 36,24.

أَتَانٌ „Eselinn" 17,9.12; 18,1.4.

أَتَرَاكَ s. رَأَى 35,11.

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible]

أتى i. „Kommen" 1) absol. 35,16; 52,6; m. حال („als…"); 6,17 („zu etw. werden"); 10,8; – 2) m. Impf. („um zu…") 52,12; – 3) m. acc. P. „kommen, gelangen zu…" 1,9.10; 10,5.8; 16,14 (bis); 19,19 („gehen zu…"); 24,7; 25,11; 26,15 („besuchen"); 28,13 (bis); 33,8; 39,8.14.17; vgl. noch 19,10; 28,22; 29,1; 31,9; – 4) m. acc. P. u. Impf. (= Adv.) 18,15; 39,13 („um zu…"); 10,5.7.10 (حال = Adv.); vgl. noch 24,18; – 5) m. عَلَى P. „kommen über…" 7,14; 39,9; – 6) m. إِلَى P. „zukommen auf" 50,15; 51,9.18; 52,19; – 7) m. acc. P. u. بِ S. „bringen" 14,4; 24,10 („hinterbringen") .12, 30,10, 37,13, 39,14 17.18.19 (bis); – 8) m. acc. P. u. بِ P. 19,22; 39,7; vgl. noch 24,22.23; – 9) m. acc l. „kommen in (nach, zu)…" 29,19.22; 32,15; 54,10; – 10) m. إِلَى l. 9,3, 51,15, 52,17; – 11) m. acc. S. u. acc. l. 38,15; 39,5; – 12) m. بِ S. 23,19 („vorbringen"); – 13) m. بِ S. u. إِلَى l. 13,19.

IV. m. acc. P. u. acc. S. „bringen" 13,19.

أَتَيَانٌ : تين.

أثر إِثْرٌ „Spur (Fusstapfe)" 24,21.

أَثَرٌ „Spur (Eindruck, Einwirkung)" 7,12 (m. عَلَى); – Plur. آثَارٌ „Spuren (Reste, Überbleibsel)" 50,9; vgl. 43,3.

أُثْفِيَّةٌ Plur. أَثَافٍ „d. Stützpunkte (des Kochtopfes), d. Kesselwall (3 Steine)"; ثَالِثَةُ الأَثَافِي „d. dritte der Stützpunkte" (d. i. der „Fels", an dem als 3. St. die zwei anderen angelehnt sind) 3,14.

إِثْمٌ „Sünde" 1,11

آجُرٌّ „Backstein, Ziegel" 31,24.

أجر أَجْرٌ „Belohnung" 7,19.

أُجْرَةٌ „Lohn" 47,4; 48,24; 53,6.

X. m. acc. P. „dingen, mieten" 24,22; m. acc. P. u. فِي S. „Jemanden mit (in) etwas Handel treiben lassen" 20,10.

أجل أَجَلْ Adv. „ja wohl, ohne Zweifel, gut!" 23,1 (فَادْخُلْ —).

أَجَلٌ „Tod" 15,2.

لِأَجْلِهِ „seinetwegen" (pers.) od. „ebendeswegen" (sächl.) 11,10.

مِنْ أَجْلِ ... „von ... wegen" 46,22.

أحد N.pr.l. (Berg) „Uḥud" 2,17.

أحد أَحَدٌ (substantiv., s. وَاحِدٌ) „Einer, Irgendeiner, Jemand" 1) absol. 15,19; 26,5; 34,20; – 2) m. genit. Dual 1,9; 43,4; Plur. 8,8; 45,19; – 3) m. suff. 6,21; 19,12 („Einer zum Andern"); 41,5; – 4) m. مِنْ „Einer von..." 22,6; 53,5; – 5) m. Negat. „Niemand" 11,6; 12,17; 27,1.15; 30,24; 36,1; 38,1; 39,21.52,23; 53,17.21; vgl. 31,4 (m. مِنْ).

إِحْدَى femin. 2,21 (erg. بَيْضَةٌ „Ei").

أحمد (√ حمد) N.pr.m. „Aḥmed"
1) أَحْمَدُ بْنُ يُوسُفَ 35,7.
2) أَحْمَدُ بْنُ زُهَيْرٍ 38,3.
3) أَحْمَدُ بْنُ حُمَيْدِ بْنِ جَبَلَةَ 33,9.
4) نَجْمُ أَحْمَدَ 16,10

أخ s. أخو.

أخت s. أخو.

أخذ u. (Imp. خُذْ 12,12; 36,23; 37,21) „nehmen" 1) absol. 49,18 (~ أَعْطَى); – 2) pass. 41,23 („festgenommen w."); 39,23 („weggenommen w."); 36,10 („aufgegriffen w."); – 3) m. acc. P. 16,16; 17,16 („annehmen"). 17.18 (Energ. I.). 19.20.24; „ergreifen, erfassen" 18,15; 19,11; 51,2; „(an uns) nehmen" 20,3; „(in Empfang) nehmen" 19,23; – 4) m. acc. P. u. مِنْ P. „nehmen (wählen) aus: ..." 23,24; – 5) m. acc. P. u. إِلَى P. „hinzunehmen" 36,23; – 6) m. acc. P. u. إِلَى l. 50,16; – 7) m. acc. P., فِي u. إِلَى 52,19 („sie nahmen mich in e. Boote aufs Schiff"); – 8) m. acc. S. „nehmen (an sich nehmen)" 8,22; 11,16.19.20; 12,1.21; 14,5; 27,8; 37,21.22; 50,19; „fassen, erfassen, ergreifen" 4,14; 26,21; 51,10.11.14; vgl. noch 54,7; „wegnehmen" 13,18; 15,15; vgl. noch 10,5.7.10; 53,19; „vornehmen" 1,19; „behalten" (im Gedächtniss) 12,12.13.21; – 9) m. acc. S. u. مِنْ 41,14 („empfangen, erhalten"; vgl. 10,18; 23,21; – 10) m. acc. S. u. بِ (Preis) 25,8; – 11) m. بِ S. u. ؟ P. „Jemandem etwas

verschaffen" 35,21 (optat.); – 12) m. في S. „anfangen, beginnen" 11,11; 54,12.

III. m. acc. P. (eig. „strafen") 49,2

[illegible]

VIII. اتّخذ „sich (dat.) nehmen" a) m. acc. S. „machen, herstellen (für sich)" 46,4; „annehmen, eingehen (e. Bündniss, e. Kontrakt)" 34,9; – b) m. ل P. u. acc. S. „zu (her-)richten, vorbereiten" 31,5; 38,17.19 (bis); – c) m. dopp. acc. 14,19 (als, zu etwas...); 28,10.

أَخْذ Infin. „Festnehmung, Ergreifung" 39,6; 40,1.3; „Aufnahme" 32,21 (m. بـ „zu..."); „Annahme" 17,19; „das Vornehmen" (× تَرْك) 6,18.

أخر آخِر „letzter" 1) subst. „Letztes, Ende" 52,20; vgl. 14,15; – آخِرُ مَا × أَوَّلُ مَا 5,11; 36,15; – آخِرُ النَّهَارِ „Ende (Neige) d. Tages" 53,13; – 2) adv. آخِرًا „zuletzt, dann, schliesslich" 39,19 (× أَوَّلًا); – 3) الآخِرَة „die jenseitige Welt, d. Jenseits" [illegible] × الدُّنْيَا; – 4) Dual. femin. الآخِرَتَانِ „die beiden Letzten (Gebetabschnitte)" × الأُولَيَانِ 37,15; – 5) Plur. الآخِرُونَ „d. Späteren" × الأَوَّلُونَ 8,2.5 (aus K. 77,17).

أُخَر آخَر „anderer" 19,22; m. ال „der andere" 25,4 (× وَاحِد); 30,17; – fem. أُخْرَى 33,20; – مَرَّةً أُخْرَى „ein zweites Mal" 8,20; – Plur. أُخَر 54,7.

III. m. acc. [illegible] über ..." 42,20.

V. „sich zurückziehen" 8,2 (bis); „zurückbleiben" 30,7.

أخلني s. خلا u. IV.

إخميم N. pr. l. (Stadt in Oberägypten) 43,23.

أخو أَخ (für أَخَو) „Bruder, Freund" 1) m. suff. أَخُوكَ 1,8.9.22; [illegible] 17,21; 18,15; أَخِيهِ 18,14; أَخَاكَ 1,15; – أَخِي „mein B." 18,15; 49,4; 53,3; – 2) أَخٌ لِي „ein B. von mir" 19,9; – 3) Plur. إِخْوَان 11,3; 54,11 („Freunde") u. إِخْوَة 17,1 („seine Milchgeschwister").

أُخْت „Schwester" 38,4.

أدب „Bildung" 11,13 (× ظَرْف) [illegible]

II. أَدَّبَ absol. „im Anst. unter[illegible]

richt geben" 41,15; m. acc. P. „Anstand lehren" 10,24.

V. 1) „sich höflich benehmen" 48,18;– 2) „Belletrist sein" 41,12 (Partic.). 15.

إِدْرِيسُ N. pr. m. [الشَّافِعِيُّ] بْنُ بَدْرٍ —— 36,22.

آدَمُ N. pr. m. „Adam" (عم) 6,7; 52,22.

أَدَمٌ أُدْمٌ „Zukost; Nahrung" 44,6.

أَدِيمٌ „(gegerbtes) Leder" 44,18.

أَدَى II. أَدَّى m. acc. P. „bringen" m. إِلَى 36,11; m. acc. P. u. عَلَى P. „Jem. zu (vor…hin) Jem. bringen" 18,23;– partic. act. fem. مُؤَدِّيَةٌ m. إِلَى „führend, bringend zu…" 7,23.

إِذْ 1) Conj. „da, weil; da, als" (eig. „zur Zeit, da…") 21,24; 29,4; vgl. 16,8 („damals" od. „als").

2) Adv. mit folg. Verb. (Exponent e. Nachsatzes) „da!, siehe da!, plötzlich…" 14,6; 18,14; 19,10; 34,17; 35,2; 48,7; 50,1.7.

إِذَا 1) Conj. „wann, wenn; als, da" a) m. Pf. im Vorder- und Nachsatz 1,6.13.14.15; 2,24; 6,12 („wann einmal"); 24,2.19; 28,21; 29,1; 30,23; 46,19; 51,6;– b) إِذَا —— فَ 1,7.8.9.10.14.19,22; 10,17; 14,3; 23,16.17; 25,1; 44,3 (bis);– c) im nachgestellten Vordersatz 5,21; 17,4 („die Zeit hindurch"). 14; 24,10.11.12.18; 35,10; 36,1; 37,7 (bis); 38,5.6.8 („so oft als"). 18;– d) im Zwischensatz 20,21;– حَتَّى إِذَا 16,9; 24,21; vgl. noch 51,7.

2) Adv. mit folg. Nomen (Pronomen) „da!, siehe da!, plötzlich…" (وَإِذَا… od. …فَإِذَا) a) 27,11; 37,7; 46,1; vgl. noch 17,22; 50,7; 51,24 („siehe! es war…");– b) … بِ … إِذَا „da kam …" (eig. „da merkte ich…" od. „da trat Verbindung ein mit…") 11,6; 37,6; 49,19.21; 50,11; 51,1.17; 52,6.17; 53,23.

إِذًا Adv. „dann, in diesem Falle" 31,14.

أَذِنَ a. „erlauben, gestatten" 1) m. لِ P. 11,3;– 2) m. لِ P. u. بِ S. 11,23; 48,19;– 3) m. لِ P. u. فِي S. 22,5 (pass.);– 4) m. عَلَى P. u. لِ P. 11,6.

II. „die Gebetstunde ausrufen" 41,16; davon: مُؤَذِّنٌ „Gebetausrufer" 41,11.

X. m. acc. P. „um Zulass, Audienz

bitten" 10,19; – m. acc. P. u. فِي „um Erlaubniss bitten in" 22,8

إِذْنٌ „Erlaubniss" 11,18; 34,18,21 (bis); [illegible] („Audienz").

أُذُنٌ „Ohr" 3,12 (Dual); Plur. آذَانٌ 30,13 (bis).

أذى IV. m. acc. P. „Unrecht, weh thun, schädigen" 46,11.

V. „verletzt werden, Schaden leiden" m. مِنْ „von..." od. „in folge..." 13,21.

أَرَ s. رَأَى.

إِرْدَبٌّ e. Getreidemass = 6 Waiba 45,13.

أَرُزٌّ „Reis" (oryza) 44,19.21.

أَرْض femin. „Erde" 1) = Welt" أَرْضُ ٱللّٰهِ 18,6; الأَرْضُ لِلّٰهِ 29,21.24; – 2) = „Erdboden" 1,20 („Erdenschooss"); 10,21; 35,4; 45,21; 48,18; 50,11; 51,13; – 3) „(regiertes) Land" 5,10; 18,5; 50,5; – 4) vgl. أَرْضُ ٱلشَّأْمِ 19,3; أَرْضُ ٱلرُّومِ 31,15; أَرْضُ مِصْرَ 46,21.

أَرْطَاةٌ s. الحَجَّاج 31,23.

أَرْمِينِيَةُ „Armenien" 28,13; 30,20.

أَرْنَبٌ Plur. أَرَانِبُ „Hasen" 34,5.

إِزَاءَ ... بِإِزَاءِ „gegenüber" 43,24.

أزر إِزَارٌ „Untergewand" 35,1, – Plur. أُزُرٌ 44,22

أَزْهَر im N. pr. m. أَزْهَرُ ٱلسَّمَّانِ ٱلْمُحَدِّثُ 10,2 (s. Ibn Kutaiba, K. al-m. 256

أُسَامَةُ „Löwe" 4,3.

أُسْتَاذٌ „Meister" 11,12

إِسْحٰق N. pr. m. اِبْنُ إِسْحٰقَ (Historiker † 768 n. Chr., sein Werk „Kitâb sîrat rasûl allâh" ist uns in d. Bearbeitung des Ibn Hišâm († 834) erhalten) 16,2.3.5; 17,1.4; 19,5; 24,7; [illegible]

أَبُو s. أَبُو إِسْحٰقَ

أَسَدٌ „Löwe" 1) eig. 3,7; 4,6; – 2) als N. pr. a) بَنُو أَسَدٍ 15,11; 23,4. s. بَنُو – b) [illegible] u. خَدِيجَةُ ; خُوَيْلِدٌ s.

أسس II. m. acc. S. „gründen" 28,1 (pass.) 22

أَسَاسٌ „fundament" 33,5; 32,6; 46,14

أَسَاسَاتٌ Plur. zu أُسٌّ „fundamente (der Stadt)" 31,24.

إِسْكَنْدَرِيَّةُ N. pr. l. (Stadt) 43,15.20; m. ال 45,14.

أَسَلٌ „(langer) Dorn" 4,8 (Wortsp. m. عَسَلٌ)

إِسْمٌ s. √ سمو

أَسْمَاءُ N. pr. fem. 24,12.23; 25,2.10

إِسْمٰعِيلُ N. pr. m. [illegible].

أسو IV. آسَى „Trost gewähren" m. acc. P. 1,15.

أَسْوَان N. pr. l. (Citadelle) 43,23.

أَسْوَد s. سود

أَشْرَس s. ثُمَامَة

إِشْفَى Plur. أَشَافٍ „Pfriemen, Ahlen" 4,5.

أُشْمُونَيْن N. pr. l. 43,24.

أُشْنَان „alkalinische Pflanzen" 45,2.

إِصْمِتْ N. pr. (eig. Imp. „schweige!") „öde Wüste" فِي وَحْشِ إِصْمِتَ „in der Wildniss I." (vgl. Zam., Mufassal 5,15 f.).

أَصَمّ m. ال s. فَاطِمَة

أُطُمَة „Kastell (flaches Steingebäude)" 16,9.

أَصْل „Abstammung, Ursprung" m. مِنْ 37,17.

أَعِدْ Imp. IV. v. عَادَ u. 12,13.

أَعْيَن s. هَرْثَمَة

أَفْعَى femin. „Viper" 4,15.

إِقْطَاع s. قطع

الأَقْفَاص N. pr. l. (Strasse) ــ دَرْبُ 33,14.

إِقْلِيم (κλῖμα) „Weltgegend, Klima, Zone (7); muhammed. Gebiet, Provinz" 41,3; 43,1.2.12; 44,2.3.10.

أَكَلَ u. „essen, verzehren" 1) absol. 36,14; 48,21; – 2) m. acc. S. a) „essen" 41,17.20; 42,5; 51,15.23; vgl. 44,4 u. 45,7 (pass.); – b) „fressen, auffressen" 1,16; 15,20; 51,29; 52,22; – 3) m. مِنْ „essen von..." 13,20; 52,4.

أَكْل (Inf.) „Essen" 1,2 (bis); 48,3 („Speise" ~ شُرْب).

أُكْل „Speise" 45,17.

مَآكِل „Speisen" 47,20.

أَلْ Artikel „der, die, das" 1) determinat. 1,2; 2,10; 5,14 u.s.w. – 2) im st. constr. 1,1.12; 5,17 u.s.w. – 3) demonstrat. „dieser" السَّنَةَ „dieses Jahr" 10,11; اللَّيْلَةَ „in dieser N." 16,10; vgl. 8,5; 22,20.22; 36,11; – 4) bei der Nisba 4,11; 8,18; 10,1; – 5) لِلْجِنْسِ: الحَمْدُ لِلّٰهِ 29,24; 52,23; 54,4; – 6) لِلْعَهْدِ („der besagte, bewusste, erwähnte...") 9,15.16.17; 15,18.19; 22,21; 28,15; 29,5; 36,23; 37,3.4; 38,1; 51,1; – 7) in ständigen Ausdrücken: الجَنَّةُ 5,16; النَّارُ 6,2; الجَاهِلِيَّةُ 5,9; الدُّنْيَا 30,1; العَاقِبَةُ 7,5; المَدِينَةُ = Medina 6,14; الرُّبْوَةُ 43,8; الأَطْيَبَانِ 3,8; – 8) الحَاضِرُ „manch ein Anwesender" 18,7; النَّاسُ „Manche" 19,17; vgl. الرَّابِعَةُ 9,2.

ألا s. ا

ألّا (aus أَنْ لَا) „dass nicht" im Object-S. 1) nach أَمَرَ 35,1; 40,11 (m. acc.); nach ... V. 11,5; 38,7; – 2) nach خَلَفَ 32, 20; 33,2.

إِلَّا (aus إِنْ لَا; Partikel d. Exception, eig. „wenn nicht"), „ausser" nach e. negat. Vordersatze mit لَا, مَا, ... = „nur" 1) m. Nom. 5,14; 15,2; 20,19; 22,6 („mit Ausnahme ... Parenthese). 7; 29, 23; 34,23; 40,11; 47,18; 50,22; – 2) m. Acc. 10,9 (= حَالٌ); 21,15; 29,22; – 3) m. näherer Bestimmung 17,2; 19,6; 26,8; 43,14; 49,8; 53,16; – 4) m. folg. Vb. 17,16; 30,24; 42,21 („ohne dass"); – 5) إِلَّا وَهُوَ 39,15; 44,15; – 6) إِلَّا وَقَدْ 17,13; 19,15; 41,3.4.7.8.14; 42,16; – 7) إِلَّا أَنَّ 46, 16; إِلَّا أَنِّي 17,20.

اَلَّذِي Pronom. relat. m. „derjenige, welcher" 14,2.9; 16,10.22; 31,2; 34,16; – 23,13 (= acc.); 24,4.22 (ohne عَائِدٌ); 27,12 („du u. der, welcher ..."); 30,3.11.14 (neutrisch); 49,7; 54,2; —— نَسُونِي 53,20; —— مَعَنَا 17,10 („der bei uns war"); —— هُوَ 14,11; 30,4; 53,19; هُوَ —— 34,8; —— ذَلِكَ 17,10.

اَلَّتِي Pronom. relat. fem. „diejenige, welche" 5,3.7; ... 14,4; 21,21; 28,1.7; 41,13; 52,... —— وَهِيَ 28,1; 32,13.

اَللَّذَانِ Pron. rel. m. Dual „welche beide" 45,19.

اَلَّذِينَ Pron. rel. m. Plur. „diejenigen, welche" 4,1 (acc.); 23,11; 30,10.

اَللَّوَاتِي Pron. rel. fem. Plur. „diejenigen, welche" 38,15.

ألف آلَفُ Elat. m. مِنْ „vertrauter, anhänglicher als ..." 1,22.

أَلْفٌ Numer. card. „1000" 10,4.7.10; 19,14 (m. مِنْ); – Dual 14,9.11; – Plur. آلَافٌ 10,4; 42,15.

أُلْفَةٌ „Eintracht" 23,17.

أَلْمَاسٌ „Diamant" 54,2; vgl. 53,22; 54,1.

أله s. لهو

أله إِلَٰهٌ „(ein) Gott" 5,14.

أَللّٰهُ (aus أَلْ + إِلَٰهٌ) „(der) Gott, Allâh" 1) 5,2; 8,20; 18,22; 36,8; 43,4; 54,6.14; – 2) in صلعم 16,1 u.s.w.; – 3) أَللّٰهُ أَللّٰهُ 39,15; بِسْمِ ٱللّٰهِ 29,24; أَلْحَمْدُ لِلّٰهِ 29, 24; 48,21; 54,4; بِحَمْدِ ٱللّٰهِ 26,21; بِٱللّٰهِ 26,22; وَٱللّٰهِ 1,10.15; 7; 13,18 ...

27,1; 36,19; فَوَٱللّٰهِ 12,2.6; 19,3; 18,2.14.
14,16; سُعَادُ ـــَ; 23,12; وَٱللّٰهِ لَئِنْ ...
لِلّٰهِ أَبُوكَ „was für ein Mann ist dein Vater!" 37,15; إِنَّا لِلّٰهِ; 49,2; بِٱللّٰهِ عَلَيْكَ;
إِنَّ; vgl. 7,4; 29,24; الأَرْضُ لِلّٰهِ; 50,21;
21, رَحِمَهُ ـــُ; 38,21; شَآءَ ـــُ تَعَالَى
كِتَابُ; 47,18 لَا ـــُ إِلَّا أَنْتَ; 12;
رَسُولُ ـــِ; 36,10 بِلَادُ ـــِ; 16,18; ـــِ
16,4; 19,7.15.16; 21,2; 25,5; 26,9; 27,7.–
4) <u>in Eigennamen</u>: عَبْدُ ٱللّٰهِ s. عَبْدٌ

اَللّٰهُمَّ „o Gott!" (für يَا أَللّٰهُ) 47,15.

إِلَى <u>Präpos.</u> 1) <u>zur Angabe der Richtung</u>: „nach, nach ... hin, in der Richtung nach, zu" a) <u>indirect abhängig</u> 3,7.15. 16.18; 50,13; – b) <u>direct abhängig von den Verb.</u>: أَتَى – أَخَذَ – أدى II. – أَوَى –; بَعَثَ –; تَابَ –; جَرَّ – جمع VIII. –; جاب IV. – جَآءَ –; حذر VII. – حَمَلَ –; خرج IV. u. – خَطَبَ – خَلَفَ –; دَخَلَ –; دَفَعَ – دَعَا –; ذَهَبَ –; رَأَى –; رَجَعَ – رَدَّ – رسل IV. – رَفَعَ – رَكِبَ –; رَاحَ IV. –; سَعَى – سَارَ –; شَدَّ –; شار IV. – صرف VII. – صَعِدَ – صَارَ –; طلع VIII. – طلق VII. –; عَهِدَ – عَادَ –; غَدَا –; قتل VII. – فرق II. – فضى IV. –; قدم V. – قَامَ –; كَتَبَ – كَانَ 38,7 –; لفت VIII. – لقى IV. –; مَضَى –; نَظَرَ – نفذ IV. – نقل VIII. – نهى – وجد –; هدى IV. – هجر III. – IV. u. VIII. – وصل – II. u. V. – s. diese VV.; – <u>von den Nomm.</u> دَاخِلٌ – طَرِيقٌ – سَبِيلٌ – خُرُوجٌ – نَظَرٌ – رَسُولٌ – مُتَرَدِّدٌ – قَافِلًا u. تَوْجِيدٌ; – <u>übertragen</u> nach d. Verb. حسن IV. – ساء IV. u. حاج VIII.; s. d. V.

2) <u>zur Bezeichnung d. Annäherung nach d. Verb.</u> أَخَذَ u. قرب II.

3) <u>beim Elativ</u>: أَحَبُّ 5,3; أَحَقُّ 2,20.

4) إِلَى جَانِبِ ... „zur Seite von ..." 28,5; 33,13; إِلَى جَنْبِهِ „neben ... hin" 26,10.

5) ذٰلِكَ إِلَيْكَ „dies ist dir (anvertraut), steht bei dir" 11,14.

6) مِنْ ـــ إِلَى „von ... bis" 14,15; 38,18; 49,15.18; 50,22; vgl. noch 33,14.

7) <u>zur Angabe des Zeitpunctes</u> „bis, bis zu ..." 30,11.13; 33,14; 20,22; 43,9; إِلَى أَنْ <u>m. Perf.</u> 36,8.15; 40,15.20; 51,15; 52,12; – <u>m. Impf.</u> 51,6.

أَمْ <u>Adv. d. frage</u> „oder?" ohne ... أَ im

Vordersatze 14,23; 15,1.

أمم أَمَّ u. „Vorbeter sein" 41,16.

إِمَامٌ „Vorbeter, Imâm" 8,1.2.4; 9,4; 41,11,44,8.15; - Plur. أَئِمَّةٌ (im سَجْع : ـَـٰ) „führer, Lehrer" 42,20

أُمٌّ „Mutter" 1) eig. 1,8; 16,13.17; 18,11; 19,8 (أُمِّي). 24; 25,6.7 (~ أَبٌ); 40,19; لَا أُمَّ لَكَ 36,14; - 2) „(Säuge-) Mutter" 20,1; „Pflegemutter" 19,18; - 3) im N.pr. أُمُّ كُلْثُوم (Tochter Muhammeds) 21,16.17; - 4) أُمُّ حَائِلٍ 4,18.

أُمَّةٌ „Volk (Stammesbrüder)" 19,13.14.15 („d. ganze V."); „Nation" 22,1.2.

أَمَّا Partic. disjunct. „was ... betrifft, anlangt" (m. folg. Nom., im Nachs. immer ...فَ „so") 21,18.19; 34,16; 43,15; 52,22; - أَمَّا بَعْدُ ... فَ eig. „aber nach (dem Vorausgeschickten, dem Gruss ...)" deutet den Übergang zur Sache an (in Briefen etc.) 7,17.

آمِد N. pr. l 30,21.

أَمَرَ u. (Imp. مُرْ 36,1) „befehlen, gebieten, heissen" 1) absol. 32,18 („und er gebot, da ..."); - 2) m. acc. P. „Befehl erteilen" 11,5 (m ...فَ); „bestimmt sagen" 26,24 (m. dir. Rede); - 3) m. acc. P. u. أَنْ „beauftragen" 24,9.10; 30,8; 36,1; - 4) m. acc. P. u. بِ S. „heissen zu..." 11,10; 35,3; 39,15; 40,7; 44,13; - 5) m. لِ P. u. بِ S. „Jemandem etw. geben lassen" 8,10; 10,6.9.14.23; 12,23; 42,6; - 6) m. بِ S „befehlen, Befehl erteilen zu, für" 9,2; 10,22; 14,11.13; 15,20; 31,21.23; 40,11.15; - 7) m. أَنْ 16,15 („u. was sie geheissen wurde, dass ... = wie sie ihn nennen sollte"). 32,2.5.6; 33,5; 35,19.

III. وَامَرَ (m. و) m. acc. P. üb. فِي P. „um Rat fragen" 39,16 (bis).

VIII. m. بِ S. „sich womit beschäftigen" 24,18.

أَمْرٌ 1) „Befehl, Geheiss" 36,14; - 2) „Herrschaft, Macht" 23,15.21; 26,24; 48,3.8; - 3) „Lage, Sachlage, Fall" 12,18 (أَمْرِي „meine Lage"); 34,19 („Situation"); 35,8 (od. „Machtstellung"); 36,21; 38,12 („Sachverhalt"); 48,1 („Lebenslage"); 49,20; 52,10; - 4) „Sache, Angelegenheit" 4,1; 11,16 („Wesen"); 14,12; 20,4; 22,3 („Es"). 10.15.16.19; 23,

8.13.17; 36, 8.12.18; 38, 2.11.21; 39, 15 („d. Befehl gegen mich"); – Plur. أُمُورٌ 7, 15 („Dinge"); 35, 11; 40, 2; 42, 15; 49, 22 („Fälle"); – 5) „Geschäft" 53, 9.

أَمِيرٌ „Befehlshaber, Emîr" 46, 14 („Admiral"); 1, 1 (sarkast. von e. Frau); Plur. أُمَرَاءُ 42, 8 („Emîre"); 8, 21.

أَمِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ „Fürst der Gläubigen" d. i. der Halîfe" 8, 22; 9, 15; 10, 12 (Voc.); 14, 1; 15, 8.10.11 (Voc.); 30, 13; 43, 8; 47, 2.

إِمْرُؤٌ s. مرء

إِمْرَأَةٌ s. مرء

أمس بِٱلْأَمْسِ „am gestrigen Tage" 37, 10.

أمل V. m. acc. S. „lange erwägen" 12, 17.21.

أَمِنَ a. „sicher sein" 1) m. أَنْ 23, 19 (neg. „nicht gut stehen für…"); 36, 10; 37, 9. – 2) m. عَلَى „sicher sein vor (gegen)…" 23, 9; – 3) m. acc. P. u. عَلَى P. 28, 9 (neg. „Jemandem für (um) sich trauen").

IV. m. acc. P. „Sicherheit (Schutz) gewähren" 37, 5 (bis).

أَمِينٌ „Vertrauter" 42, 9.

ٱلْمَأْمُونُ N. pr. m. s. unter م

آمَنُ Elat. (zu أَمِنَ) m. مِنْ „zuverlässiger als…"; zu أَمِنَ „sicherer als…" 1, 21; – 1, 20.

أَمَانٌ „Schutz, Sicherheit" 5, 4; 40, 11 („Pardon"). m. لِ P.

أَمَانَةٌ „Treue, Treu und Glauben, Vertrauen, Glaubhaftigkeit, Glaubwürdigkeit" 5, 11; 20, 12; 21, 3; 31, 22.

إِيمَانٌ „Glaube" 2, 12; 5, 16 (bis).

مُؤْمِنٌ Partic. IV. „d. Gläubige" 5, 6 („e. wahrer Gl."); m. أَلْ 2, 14; 5, 12; – Plur. in أَمِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ s. أَمِيرٌ

مَأْمَنٌ „Ort der Sicherheit, Sicherheit" 36, 11 (Nom. l. et temp.).

آمِنَةُ N. pr. fem. (Mutter d. Proph.) 19, 24.

أُمَيَّةُ N. pr. m. ' بَنُو 10, 1; ' بَنُ خَلَفٍ 23, 7.

أَنْ Conj. „dass" 1) im Object-Satze m. d. Subj. d. Vb. nach den VV.: أَبَى – أَمَرَ – IV. حَبَّ – حَذِرَ – خَلَفَ – دَعَا – (مَخَافَةَ) خَافَ – خَشِيَ – سَأَلَ – IV. رَادَ – رَأَى – ٱلدُّنْيَا – عَلِمَ – عَرَضَ – نَفَعَ – IV. شَارَ – VIII. نَظَرَ – نَسِيَ – كَرِهَ – قَدَرَ – VIII. وَعَدَ – IV. وَشَكَ – وَجَدَ – نَوَى

2) im Nominal-Satze m. d. Subj. ...
حَتَّى – أَمِنَ – أَنْ – ...
... – ... – ... – ...
... – قَصَدَ – إِفْرَاطُهُ – ...
... – ...

3) m. Pf. u. Vb. nach كَانَ – عَلِمَ – أَمِنَ ;
nach إِلَى أَنْ (tempor.) s. (aber
38 بَعْدَ أَنْ –; m. d. Subj. d. Vb. 51,6
5; فَلَمَّا أَنْ 51,18.

4) Besondere Verbindungen: إِيَّاكَ أَنْ
36 بِٱلْحَرَى أَنْ ; 1,19 إِيَّاكَ وَأَنْ ; 7,11
حَتَّى أَنْ ... 36,3 بَعْدَ أَنْ ; 3
34 23 ... عَسَى أَنْ لَا 22,23; vgl. 17,
لَا عَلَيْكَ أَنْ ; 37,5 (bis) عَلَى أَنْ ; 15.19
12 فِي أَنْ ; 14,16 مَعَاذَ ٱللّٰهِ أَنْ ; 17,18
49,6 مِن قَبْلِ أَنْ ; 18,20 قَبْلَ أَنْ ; 1,
هَلْ ; 53,3 مِن غَيْرِ أَنْ ; 39,23 مِن أَنْ
لَكِنْ أَنْ 11,15.

5) أَنْ in أَلَّا u. لِئَلَّا s. d. WW.

أَنَّ Conj. „dass" m. d. Acc. d. Nomens (od. d. ضَمِيرُ ٱلشَّأْنِ) 1) im Object-S. nach d. Verb. حدث .II ; خبر .IV ; خَالَ ; زَعَمَ ; رسل .IV ; رَأَى u. IV. ; ذَكَرَ ; عَلِمَ ; عَرَفَ ; ظَنَّ ; شَهِدَ ; شَكَّ ; يقن .IV ; وهم .IV – وَجَدَ ; – قَالَ – قَرَأ

2) im Subj.-S. a) nach d. Verb. : بَلَغَ – خبر .II (pass) – (يُحْكَى) حُكِيَ – حدث .II ; لَا شَكَّ ; – ذُكِرَ ; – دَلَّ ; – (pass.) II. u. IV. – اِتَّفَقَ ; – نُقِلَ ; – (يُقَالُ) قِيلَ ; – وَذٰلِكَ ... b) nach – ; – هَجَسَ ; – وَقَعَ ... – وَفِي كِتَابِ ... – ... – ... – تَفْسِيرُهُ ... 20,2 مِمَّا ... (...); vgl. 27,15; أَوَّلُ ... (gehört) ... مَا 35 3.

3) إِلَّا أَنَّ „nur dass" 41,11 ... عَلَى أَنَّ ; 18,3. 50,23 حَتَّى أَنَّ غَيْرُ أَنَّ 37,12; 41,3; 42,19; 43,9; 44,7.

4) أَنِّي 19,2.8; أَنَّهُ ; 8,9 أَنَّكَ ; 42,19 أَنَّهُمْ ; 20,5 أَنَّهَا 47,7

5) in كَأَنَّهُ 52,18 ; كَأَنَّهَا 51 ... كَأَنَّمَا 46,13 ; لِأَنَّ ; 43,13 لِأَنَّهُمْ ... لَوْ أَنَّ ; 7,10. 23

إِنْ Conj. condit. „wenn" 1) Pf. im Vorder-S. u. Nach-S. 26,23.24; 30,17; لَمْ im Vorder-S. 13,17; – 2) Pf. im Vorder-S., لَا m. Impf. im Nach-S. 27,1; – 3) Pf. im Vorder-S., Impf. im Nach-S. 29,17; – 4) ... im Vorder-S., ... لَ m. Energ. I. im

Nach-S. 8,23 (لَئِنْ); 23,13 (لَئِنْ); 39,18; – blos ... لَ im Nach-S. 22,1 (لَئِنْ); – 5) Apocop. im Vorder- u. Nach-S. 1,3; – 6) Pf. im Vorder-S., ... فَ im Nach-S. 1,5.12; 2,6; 15,9; 50,1; 51,16; vgl. 26,3; – 7) umgekehrter Conditional-S. 7,6 (bis); 36,21; – in Parenthese 36,3 („wenn ja ..."); vgl. 38,21.

وَإِنْ „wenn auch, auch wenn" 2,11; 3,13; 5,18,19; 15,2; 41,2; – لَئِنْ s. لَ

إِنَّ Adv. „fürwahr, gewiss" (eig. „siehe!" daher m. Acc.) m. Acc. d. Nom. (od. dem ضَمِيرُ الشَّأْنِ) ist oft nicht zu übersetzen, weil nur zur Hervorhebung d. Subj. dienend: 1) „fürwahr, ja" (öfter وَإِنَّ m. d. Bedeutung d. Gegensatzes) 1,1 (Präd. m. أَنَّ). 2.3.4.6.7.13.15.16.17.18; 6,4.16.24; 7,17; 9,16; 19,1; 23,8; 26,12.13; 31,3; 50,1; – 2) nach قَالَ etc. 8,4.8.11.23; 9,15; 10,8; 14,2; 19,20; 23,8; 35,10; 48,17; vgl. noch 45,24; 47,15; 53,24; – 3) m. ... لَ des Subj. od. Präd. 1,5; 16,7; 17,17.23; 18,1.4.5.14; 19,4; 22,1; 23,22; 24,17; 29,4; – 4) nach ثُمَّ 41,14; 48,18.

22; 50,6; 51,14; 52,23; 54,5.6; – فَإِنَّ (vielfach m. Suff.) „denn" 5,21; 6,17.18; 7,5.23; 18,13; 20,4; 35,2; 40,12; 49,2; – 5) m. Suff. إِنِّي 53,8.21; فَإِنِّي 49,7; فَإِنَّهُ 48,9; إِنَّهُ 41,14; فَإِنَّكَ 47,16; إِنَّهَا 18,4; فَإِنَّهَا 7,23; إِنَّا 50,21; إِنَّهُمْ; فَإِنَّا 28,20; إِنَّنَا 48,18; 54,6; 52,23; فَإِنَّهُمْ 24,2.

إِنَّمَا Adv. 1) „nur" 1,19; 8,10; 14,16; 17,14; 32,17; – وَإِنَّمَا 32,21; – 2) „allerdings, in der That, ganz gewiss" إِنَّمَا هُوَ 1,12.17; إِنَّمَا هِيَ 34,6; إِنَّمَا كَانَ 34,6; – 3) „aber, sondern" وَإِنَّمَا 29,14.

أَنَا Pronom. pers. separ. 1. Ps. Sg. „ich" 1) nachdrucksvoll u. zur Hervorhebung 6,6; 18,1; 19,7.9; 29,6; 32,18; 38,21; 48,23 (im Volkston); – ohne Verb. 8,19; 9,10.11; 12,19; 19,17; 49,1; 53,15; – m. Particip. 29,17; 52,14; – 2) im Gegensatze 1,12; 8,14; 12,19; 16,4 u. 18,16 (أَنَا وَ...); 19,16; 48,4; 52,24 (وَأَنَا); 53,5; – 3) im Ḥâl-S. 29,6; 52,10.15; – 4) nach إِذَا („plötzlich") 11,6; 37,6; nach فَبَيْنَمَا 11,6; – مَنْ أَنَا „wer

bin ich?" 9,19.20.22

الأنبار N.pr.l. (Stadt) 38,20, 34,1

أنبوبة „Rohr, Röhre" 10,20

أنت Pronom. pers. sep. 2. Ps. m. Sg. „Du" 1) nachdrucksvoll u. zur Hervorhebung 14,15; 30,16; 34,20; 49,3.4; – ohne Vb. 8,9; 9,7; 35,10; 53,17; – 2) im Gegensatze 9,11, 19,16, 30,18.22.23, 36,13; – 3) „Du" (v. Gott) 47,17.18; 48,6; – 4) مَنْ 37,17; بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي 25,7. أَنْتَ

أنتِ Pronom. pers. sep. 2. Ps. f. Sg. „Du" 1,1.

أنس III. m. acc. P. u. بِ V. „freundlich sein zu Jem. mit (in)…" 48,20.

إِنْسٌ „Menschheit, Menschen" 4,5.

أُنْسٌ „geselliges Leben" 48,11 (~ وَقَارٌ).

إِنْسَانٌ „Mensch" 8,11 (= رَجُلٌ); 46,13 („man"); 49,3; 50,11; – m. Neg. „Niemand" 18,7; – Plur. a) أُنَاسٌ „Menschen" 50,2; 53,23 („einige Leute"); – b) النَّاسُ „die Menschen, die Leute" 4,4.17; 6,11.12; 15,19; 19,17 („Manche"), 29,14.16.18 („Bewohner"); ––– عِلْمٍ 21,23.

أَنَسٌ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ N.pr.m. 25,15.

أَنَسُ بْنُ شَيْخٍ N.pr.m. 40,15.

أنيسة N.pr.f. ——— بنت الحرب 11,9

أنيسا N.pr.l. 21,21

أنف X. Partic. act. مُسْتَأْنِفٌ „neu anhebend, beginnend" 4,1.

أَنْفٌ „Nase" 2,15; 3,17 („Schnauze"); 46,6.

أَنَامٌ „Geschöpfe, Menschengeschlecht" 4,12.

إِنَآءٌ „Gefäss" (b. Melken) 1,5.

أَهْلٌ 1) „Angehörige, Leute" 9,19; 15,19.20; 35,17 („Anhänger"); 53,5.15; 54,11; – 2) „Familie" 18,20; 19,19; 25,22; 26,16; 40,12; ——— بَيْتِهِ „Familienangehörige" 34,15. 3) „Bewohner" 28,9.17 („Einwohner"), 31,15; 33,23; 43,5.7; 44,8; 53,3; vgl. 7,5 („das Volk [d. Heidentums]"); – أَهْلُ الحَرَمِ „Bewohner des hl. Gebiets" 20,18; ——— الرُّومِ „Römer, Griechen, Byzantiner" 15,14; – ——— السواد 43,13, ——— المَغْرِبِ 44,7; 45,15; ——— الشَّامِ 9,14; ——— مِصْرَ 45,16; ——— مَكَّةَ „die Mekkaner" 24,19; ——— نَجْدٍ „die Bewohner des N." 22,21

4) Verbindungen: ——— الآخِرَةِ 6,19; ——— اللّٰهِ 6,20; ——— الإِذْنِ „die Audienzsuchenden" 35,3; ——— الدُّنْيَا

„die Erdenbewohner" 6,19; 43,2; ـُـ زُهْدٍ „fromme Männer" 41,8; ـُـ المَعْرُوفِ „tüchtige, tugendhafte Leute" 5,9 (bis); ـُـ العَسْكَرِ „Militärpersonen" 39,23. ـُـ العِلْمِ „die Gelehrten" 19,6; 20,1.9; 24,13; 25,3; 41,2.

أَوْ Conj. „oder" 1) wort-trennend 6,1; 7,5; 16,8 („7 od. 8 Jahre alt"); 17,6; 34,2; - 2) satz-trennend 1,1; 22,6; 39,15; 48,17; - 3) أَ ـــ أَوْ 24,15; vgl. 39,9; أَوْ قَرِيبًا 20,22; أَوْ كَمَا قَالَ „oder wie er sonst gesagt hat" 32,2.

آفَةٌ „Schaden, Verderben" 1,4.

آلٌ „Geschlecht" 27,6; 46,11 („Familie").

آلَاتٌ Plur. zu آلَةٌ „Instrumente" 48,14.

أَوَّلُ „Erster u. Erstes (= Anfang)" 1) m. indeterm. Genit. Sg. 21,13; 29,24; - 2) m. determ. Genit. Sg. 1,21; - 3) m. Suff. 13,10; 14,15; 43,14; - 4) أَوَّلُ مَنْ „der erste, welcher" 33,3; أَوَّلُ مَا 5,11 (× آخِرُ مَا); 32,1; 35,7.22; - 5) m. ال 8,2; 16,3; 52,20 (× الآخِرُ); 49,9 („in früherer Zeit"); - 6) adv. أَوَّلًا „zuerst, zunächst" 39,19 (× آخِرًا); Dual. femin. أُولَتَانِ 37,15 (× آخِرَتَانِ); - Plur. m. ال الأَوَّلُونَ (× الآخِرُونَ) 8,1.5 („d. früheren").

أُولَائِكَ (ŭ) Plur. comm. zu ذَاكَ Pronom. demonstr. „jene" 50,19.

أَوَى i. „absteigen, verkehren" m. acc. P. 36,9; m. إِلَى P. „einkehren bei..." 5,10.
IV. m. acc. P. „gastlich aufnehmen, beherbergen" 40,11.

آيَةٌ „(Kurân-)Vers" آيَةُ الكُرْسِيِّ d.i. 2,256.

أَيٌّ Pronom. interrog. u. relat. „welcher, welcher?" 1) m. indeterm. Genit. Sing. 12,15.17 („was für ein?"); 49,20; 50,5; - 2) m. determ. Genit. Plur. 35,13; - 3) m. Suff. أَيُّهُمَا „welches von beiden" [7,10.

إِيَّا... Nom. m. Genitiv-Suff. = pronominal. Object: 1) statt e. 2. Suff. 11,21; 15,5.6; 20,11; 27,9; 34,15; 39,6; 53,5; vgl. noch 21,1; 28,2; - 2) (acc.) إِيَّاكَ وَ „hüte dich vor..." 7,5; (acc.) إِيَّاكُمْ وَ 1,18; 7,14.23; إِيَّاكَ أَنْ 7,11; إِيَّاكَ وَأَنْ 1,19.

ائْتِنِي 39,14 s. أَتَى

أَيِسَ a. m. مِنْ S. „verzweifeln an..." 51,13.

أَيْنَ Adv. 1) interrog. „wo?“ 25,12; 26,1; 53,10; „wohin?“ 14,6; 28,20; مِنْ أَيْنَ „woher?“ 9,7; 15,9 („woran?“); - 2) relat. „wo“ 19,21; 23,16; 51,20.

الآنَ „jetzt, nun“ 35,20

أَيْضًا Adv. 1) „wiederum“ 8,2; 43,12; 51,1; - 2) „auch“ 32,12; 43,21 („zugleich“); 46,7.24; 47,9; 52,8 („auch mich“); 54,3.4; - 3) „noch“ 28,6; 51,17.

أَيُّهَا Interject. „o!“ vor Nomm. m. ال 26,12.

إِيوَانٌ „Säulenhalle“ 50,9 (bis). 20. 21.

أَيُّوبُ s. أَبُو . 29,12.

بِ untrennbare Praepos. (... بِ); sie bezeichnet 1) das Haften „an“ und 2) die Verbindung „mit“.

I. das „Haften“ 1) local „bei, an, in“ a) bei den VV. أَكَلَ - بَنَى - بَاتَ - جَازَ - حَلَّ - خلف V. - شَدَّ - صَارَ - طَافَ - ظَهَرَ - قام IV. - كَانَ - لمّ IV. - نَزَلَ - وَضَعَ - وكل II. - ; - b) ohne bestimmtes Verb („... befindlich seiend“) 4,9; 9,4; 11,8.12 (بِي „bei mir“); 14,6; 16,9; 24,8; 25,22; 26,16; 31,15; 36,19; 37,18; 38,15; 43,10, 44,5; 46,4; 53,16. - c) speciell bei Ortsnamen بِحُلْوَانَ „in ... bei H.“ 37,5; بالفُسْطَاطِ 44,9, بِمَكَّةَ 42,5; بِبَغْدَادَ 31,12; 33,4; vgl. noch 38,18, 46,6.12; - d) بِمَثَابَةِ „an Stelle von...“ 9,15; بِظَهْرِ ... „hinter (im Rücken von)...“ 28,6; بِحِيَالِهَا „gegenüber“ 28,5.7; بِإِزَآءِ ... 43,24 („gegenüber“); بِجَانِبِ ... „neben“ 47,6; بِنَاحِيَةِ ... 39,1, بِحَضْرَةِ ... 8,11; 12,1.

2) temporell „an, bei“ بِالنَّهَارِ „bei Tage“ 52,22 × بِاللَّيْلِ 52,23; بِالأَمْسِ „am gestr. Tage“ 37,10; vgl. 11,9; 16,10.

3) mit Grundbed. d. „Haftens“ a) nach - أَخَذَ - رَضِيَ - رَافَقَ - VIII. u. بَدَأَ - II. وكل - عَاذَ - عَبَأَ - VIII. حاج - هَمَّ - قَامَ - V. لذّ; vgl. noch 10,12.13; 34,15 (bis); 50,23; - b) nach عَلِمَ - رَأَى - مَعْرِفَةٌ - أَعْلَمُ - عِلْمٌ; - c) nach يقن IV. „fest glauben an...“ 14,21. - d) beim Schwur: „bei ...!“ 2,10; 26,22; 36,16; 49,2; - e) إِذَا أَنَا بِ... .

II. 1) die Begleitung (öfter = Mittel) nach d. VV.: ثَارَ - تَبِعَ - بَعَثَ -

جمع VIII. – حثّ X. – حَمَلَ – خَرَجَ –
خَلَا – دَخَلَ – ذَهَبَ – ربّ IV. – رَجَعَ
سَعَى – سَارَ – مَشْغُولٌ – صلى II. – صَادَ
– طلق VII. – فلت VII. – قَدِمَ u. IV. –
„er selbst" بِنَفْسِهِ –; – مَضَى – قَطَعَ
وفي – VIII. وصل – V. وجد –; 28,10; 29,10
– III. هجر – IV. وقع – III.

2) beim Praedicat in negativen Sätzen 12,4; 23,12.15.18.

3) Bindeglied zwischen Verb. u. Object

a) bei intrans. Verb.: أَتَى (kommen mit = „bringen") – بَقَّ – بَعَثَ –
بَلَغَ – جَآءَ – حَكَمَ – ذَهَبَ – رَجَعَ –
عَمَّ – قَدِمَ – قَامَ – مَضَى –; مَرْحَبًا بِكَ
عَلَيْكُمْ بِالعَتِيقِ; 44,12 عَلَيْكَ بِهَا; 48,22
44,12; vgl. 13,8; – bei transit. Verb.:
أَخَذَ – أَمَرَ – أَذِنَ – بطل IV. – حاط IV. –
حدث II. u. V. – خبر IV. – دفع III. –
دَعَا u. VIII. – دام IV. – رحب II. – سَمِعَ –
طَلَبَ III. – طاف IV. – قرّ IV. – قبل IV.
– لحق IV. – مَنَّ – نَطَقَ – ندى III. –
وجد II. – وَصَلَ – وَكَلَ II. – وصى IV. –

4) das Mittel u. Instrument „mit, mittels, durch" a) eig. nach أنس III.
برك V. – جاب IV. – جاز IV. – حدث V. –
حَذَفَ – حرى V. – حَمَى – خَطَرَ – خَصَّ –
راد IV. – رَمَى u. Pass. – رَسَمَ – ربص V.
– زَادَ – زَالَ – زين II. – سبح II. – سَتَرَ
– سَعَى – سلق V. – سنّ X. – سَارَ –
شَدَّ – صَعِدَ – ضَرَبَ – عَدَّ – علق II. –
غَسَلَ – غَلَبَ – فَعَلَ – فَلَحَ – قبل IV. –
قَتَلَ – قَرَعَ – قَلَى – قمع IV. – قَامَ –
قيد II. – كَتَبَ – كثر III. u. IV. – لطم VI.
– لطف V. – لَعِبَ – لَهَا – محن VIII. –
مَدَحَ – مزق II. – مسك V. – مَلِئَ –
ندى III. – نطق VIII. – وصى IV. – وَزَنَ –
vgl. ;– VIII. وهم – وَضَعَ – وَطِئَ – وَثَبَ
weiters بِسْمِ ٱللّٰهِ – بِحَمْدِ ٱللّٰهِ –
بِنَفْسِهِ ; ferner 32,3.4. 43,14; 50,4 („angesichts dessen"); – b) Ursache, Veranlassung: nach den VV.: أَمِنَ
بَهَجَ – رَفَعَ – زَلَّ – رفق VIII. – زَاحَ –
صبح IV. – ضَيِّقٌ – عَثَرَ – فتن VIII. –
فَرِحَ (فَرَحًا) – فخر VIII. – مات IV. –
نعم II. – نَفَقَ –;– c) modal, auf d. frage „wie?" 2,3; 7,22; 9,6; 11,3.5; 12,20; 16,8; 20,11; 37,7; 40,3.8; 44,11.17; 52,22; – d) nach عَرَفَ 17,2,

30,5.6.12; 33,21; كنى II. (IV.) 21,15; – دُعِىَ

" خُوطِبَ 41,9 ; سُمِّىَ 41,9 ; كُنِّىَ 4,1:

5) Preis „um, für" 12,4.5; 25,7.8; 42,3; 45,12; 47,4; 48,24; – بِأَبِى أَنْتَ وَأُمِّى „um m. V. bist du (loszukaufen) u. um m. M." d.i. „Du bist mir lieber als V. u. M." 25,7.

6) Merke: a) بِلَا „ohne" (nur vor indeterm. Nomm.) 34,18.21; 35,16; 47,23; 48,2; … بِغَيْرِ (vor indeterm. u. determ. Nomm.) 11,18; 22,12; 36,6; 47,15; – b) zur ungefähren Zeitangabe: بِأَشْهُرٍ „etwa einige Monate" 18,14. بِسَنَةٍ أَوْ نَحْوِهَا „etwa ein Jahr oder so etwas" 32,9.

بَابَكُ N. pr. m. 34,8 (ter) s. نَهْرٌ.

بَادُورَيَا N. pr. l. 30,15; 34,1.3

بَارِمَّا N. pr. l. 29,10.

بِئْرٌ fem. „Brunnen" 42,11.

بأس لَا بَأْسَ eig. „Stärke, Tapferkeit" „es schadet, es macht nichts!" 9,1; 12,6 („nimm es nicht übel!").

بِئْسَ „schlecht sein" im Ausruf m. Nominat. 9,18 („was für ein schlechter (Bote) ist das!" vgl. [illegible] [illegible] [illegible] „wie schlecht ist [illegible], [illegible] du [illegible]" d.h. „wie schlecht hast du deine Rede begonnen!") 2,3.

بتت بَتَّةً (im سَجْع: بَتَّهْ) „unwiderruflich, ganz und gar" 42,20.

بَتٌّ „grober Überwurf; abgetragenes [illegible]" [illegible]

بَتَّنَا s. بَاتَ i.

بَحْثٌ „Untersuchung, Prüfung" 41,4.

بَحْرٌ „Meer" 28,13; 31,2 (~ الْجَبَلُ – الْبَرُّ), 43,6 (Dual.); 49,15; 54,8.

بَحْرِىٌّ m. ال „d. Seemann" 49,1.12; 54,3; – Plur. الْبَحْرِيُّونَ „d. Seefahrer" 52,21.

بُحَيْرَةٌ „kleiner See" 43,24 (Dual.)

بَخْتِيشُوع N. pr. m. 39,4; vollst. 34,16.

الْبَخْتَرِىُّ N. pr. m. s. أَبُو 23,5.

بخر أَبْخَرُ „mit Stinkatem, mundstinkend" 13,23; 14,15.

بخل بَخِيلٌ „geizig" 2,23

أَبْخَلُ Elat. m. مِنْ „geiziger als…" 2,4

بُخْلٌ „Geiz" 5,13.

بدد بُدٌّ „Entkommen, [illegible]" لَا [illegible] مِنْ „es ist für sie kein A. von…" 15,8.

بَدَأَ a. 1) m. بِ P. „Jem. zuerst erwähnen (ihn auszeichnen)" 14,18 (× قَتَّلَ); — 2) m. Impf. „anfangen, beginnen zu..." 50,17; 51,10; 53,3.6; — 3) m. فَ u. Pf. (Appos.) „beginnen und..." 28,11; — 4) بُدِئَ m. بِ S. „es wurde der Anfang gemacht mit..." 31,24.

VIII. m. acc. S. „mit Etw. anfangen (vom Zaun brechen)" 34,22; pass. m. بِ S. 32,1; m. فِي S. 32,7.

بَدْءٌ „Anfang" 29,6 (× عَوْدٌ).

بَدْرٌ N. pr. m. s. إِدْرِيسُ.

بِدْعَةٌ „Neuerung; Ketzerei, Schisma 7,21 (× سُنَّةٌ); — Plur. بِدَعٌ 42,8.

بَدَنٌ „(menschl.) Körper" 5,20 (bis).

بَدَوِيٌّ „Beduine" 8,3; 11,12; 13,17; 14,2.4.5.7. [2,6.

برر بَرٌّ „Land, Festland" 31,2 (~ — البَحْرُ — الجَبَلُ); 43,6.

أَبَرُّ Elat. m. مِنْ „liebreicher als..."

بَرِّيَّةٌ Plur. بَرَارِيٌّ „Wüsten" 41,19.

برأ بَارِئٌ „gesund, wohl" 26,21 (Hâl).

بَرَآءَةٌ „Schuldlosigkeit" m. مِنْ „an" 40,13.

بَرْبَارَةُ N. pr. fem. „s. Barbara" (سَجْع : ـةٌ) 42,11.

بَرَابِي Plur. (m. الْ) zu بَرْبَا (بَرْبَى; kopt. „p-erpe" = Tempel) „(ägypt.) Tempel" 46,12.

بَرِحَ a. m. acc. S. „verlassen" 37,1.

II. „Kummer, Unglück hervorrufen" 44,4.

بَرَدَ u. „kalt s., gefrieren" 44,5 (m. inn. Obj.).

بَرْدٌ „Kälte" 30,7; 44,5.

أَبْرَدُ Elat. m. مِنْ „kälter als..." 2,7.

برق بَرْقٌ „Blitz" 1,12; 2,2; 3,10.

II. m. لِ P. „scharf aufblicken zu..." 2,1.

برك بَرَكَةٌ „Segen" (v. Gott) 6,18 (× حَسْرَةٌ); 17,19; 18,12; ـةُ آللّٰهِ 30,1.

III. (v. Gott m. فِي S.) „segnen" 8,20.

مُبَارَكٌ „gesegnet" 18,1; 48,22.

المُبَارَكَةُ „d. Segen, d. Heil" N. pr. l. für Alt-Bagdâd 33,10.

تَبَرُّكًا Inf. V. „in Segenshoffnung auf..." (بِ P.) 6,22.

بُرُلُّسُ N. pr. l. 43,21. [2.4; 40,11.13.

البَرَامِكَةُ „d. Barmakiden" 34,14; 35,14, 21; 38,

بُرْهَةٌ „(geraume) Zeit" 49,13.

برسش (sic) N. pr. l. 43,20.

بَرِّيمُ N. pr. l. 43,17.

بَزٌّ „(feine) Leinwand" 44,24. [47,12.

بُسْتَانٌ (pers.) „Garten" (Frucht-, Baum-G.)

ـُ القَسِّ N. pr. l. 30,6.

بسط u. „ausbreiten" 45,10 (pass. m. عَلَى).
VII. Partic. act. fem. „herabhängend" m. على „über" 50,13.
بَسْطٌ „Heiterkeit, Ergötzlichkeit" (عِزٌّ) [48,3.

بسم V. „lächeln" 25,19 (m. Tamjîz); 48,24

بشر بَشَرٌ „Menschheit" 6,7.
بِشْرٌ im N.pr.m. 30,2.
بُشْرَى „frohe Nachricht" 19,8 (q. subj.).

بصر أَبْصَرُ Elat. m. مِنْ „scharfsichtiger als ..." 2,5.
بَصَرٌ „Blick" 3,12; 27,11; 36,20; vgl. 7,18 „Einsicht" (~ قَلْبٌ).
IV. absol. 1) „Sehkraft haben"; – 2) „deutlich, erkennbar s." 13,14.
بُصْرَى N.pr.l. „Boṣrâ" (in Syr.) 19,3.
البَصْرَةُ N.pr.l. „Baṣra" (am Euphrat) 29,1; 30,20; 31,1.21.

بضض بَضَّ i. „ergiebig s., hergeben" (eig. „schwitzen") m. بِ (= trans.) 17,9; 18,9.

بضع بَضَائِعُ Plur. zu بِضَاعَةٌ „Waaren" 41,23; 49,16; 53,3; 54,10.
بِئْرُ بَضَاعَةَ (ـَةَ im سَجْع) N.pr.l. 42,11.

بطرق بِطْرِيقٌ Plur. بَطَارِيقُ „Anführer" 30,5.
رَحَا البِطْرِيقِ N.pr.l. 30,5.

بطل بَاطِلٌ „Eitles, Lüge" 7,7 (× حَقٌّ); 12,9 („eitles Spiel")
IV. („vergeblich machen") „abschaffen" m. acc. S. 45,13; m. بِ S. „aufräumen mit ..." 49,21
بَطَّالٌ fem. ـَةٌ „abgeschafft" 45,14.
بَطَلَةٌ Plur. „Zauberer" 6,18.

بطن بَطْنٌ „Bauch" 18,16.18; 19,11.12; 37,11
بَاطِنَةٌ „Inneres" 37,24 [7,23.
بِطْنَةٌ „Magenüberfüllung (Völlerei)"
بَطَائِنُ Plur. zu بِطَانَةٌ „Schaffelle" (Basane) 44,18.

بَطُؤَ u. X. „für langsam, träge, langwierig halten (erachten)" 22,3.

بَظْرٌ „clitoris" 39,16.

بعث بَعَثَ a. „schicken, senden" 1) m. acc. P. 27,12; 46,20; – 2) m. acc. P. u. إِلَى P. 8,9.10 (pass.); – 3) m. acc. P. u. عَلَى P. 35,21 („aufbringen, reizen"); – 4) m. acc. P. u. Impf. („um zu ...") „ausschicken" 29,9; 31,7; 32,8; – 5) m. إِلَى P. 11,2; 20,12; 21,2; 31,17; – 6) m. إِلَى l. u. acc. S. 9,18 (pass.); – 7) m. بِ S. u. إِلَى l 40,3.

بعد بَعِدَ a. „ferne s." لَا تَبْعَدْ „sei mir nicht ferne!" 39,9.

بَعُدَ u. „fern s., entfernt s., weit weg s." 36,2; m. مِنْ 28,9; m. عَنْ 50,23. [52,13.

IV. m. acc. P. u. مِنْ P. „entfernen" 13,18 („abspenstig machen").

بَعْدَ Präpos. „nach" (in d. Zeit) 6,15; 8,5; 18,14; 20,2; 22,5; 35,15; 37,14; 49,8; بَعْدَ سَاعَةٍ „nach e. kleinen Weile" 52,1; بَعْدَ سَنَةٍ „e. Jahr nachher" 10,5.8; بَعْدَ ثَلَاثٍ „nach 3 Tagen" 26,22; بَعْدَ قَلِيلٍ „in Kurzem, nach kurzer Zeit" 36,10; 50,15 („nach e. Weile"); بَعْدَ أَيَّامٍ „nach einigen Tagen" 14,12; بَعْدِى „nach mir" 8,7 (bis); بَعْدَهُ „nachher, hinterher" 27,1; بَعْدَ مَا „nach dem, was er …" 12,1; بَعْدَ هٰذَا „nach alledem (noch) …" 53,18; بَعْدَ ذٰلِكَ „nach diesem (Vorkommniss)" 35,24; 47,13 („ausserdem"); بَعْدَ أَنْ m. Pf. 38,5; m. Subj. 36,3.

بَعْدُ Adv. „nachher"; nach Negat. „noch" 23,23; أَمَّا بَعْدُ فَ … „was das Weitere betrifft, so …" 7,17. s. أَمَّا.

بُعْدٌ „Entfernung" بُعْدٌ بَعِيدٌ „eine überaus grosse E." 49,20; مِنْ بُعْدٍ 52,18.

بَعِيدٌ „ferne, weit" 15,16 („entlegen"); مِنْ بَعِيدٍ 50,7; بُعْدٌ — s. o.

بَعِيرٌ („Mistender") „Kameel" 4,21; 7,10 (Dual.); 20,22; 24,22; 25,6; 50,12.

بَعْضٌ „ein Teil, Einige; irgend Einer, Einer" 1) m. genit. Plur. 8,4.17; 9,6; 12,18; 28,19; 46,1; 52,4; — 2) m. genit. e. Collect. 9,14; 13,8; 20,1; 35,1; 51,15; — بَعْضُنَا 13,13; بَعْضٌ مِنْ „Einer von uns" 51,4; — 3) بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ „Einer zum Andern" 23,8; vgl. 50,14.15 (عَلَى); 52,10 (إِلَى) u. 46,16; 50,24.

بَغْدَادُ N. pr. l. „Bagdâd" 28,11.12; 30,6; 31,12; 43,9; — مَدِينَةُ — 28,1; 31,19.

بَغْدَادِىٌّ „e. Bagdâder" 41,11; 53,11; Plur. بَغْدَادِيُّونَ 33,10.

بغض IV. „hassen" m. acc. P. (S.) 7,5 (bis).

بُغْضٌ „Hass" 7,4 (acc. d. Tamjîz).

بَغْلٌ „Maultier" 4,6.

بغى VIII. m. acc. S. „zu erlangen suchen" 41,8.

بَغْىٌ „Ungerechtigkeit, Unbill" 7,2.

بَقّ coll. „Fliegen" 30,8; 32,14. [32,12.

بَقَر coll. „Rinder" 45,3; سُوقُ البَقَرِ N. pr. l.

بَقَرَة „Kuh"; سُورَةُ البَقَرَةِ (d. 2. Sure d. Kur'ân) 6,9 (bis). 18.

البَقَّارَة N. pr. l. 43,16.

بقع بُقْعَة Plur. بُقَع „Plätzchen, Orter" 48,17.

بَقِيَ a. „übrig s., bleiben" 1) absol. 15,2; 17,16 („sein"); 41,3.6.14 (لَمْ يَبْقَ); 42,16; 49,13; 51,20.23; 53,17 („Niemand ist mehr da, welcher ..."). 23 („da sein"); – 2) m. فِي 29,2; 37,24; 49,19.20 („verbleiben"); 50,5; – m. عَلَى 37,3 („zurückbleiben"); – 3) m. acc. (wie كَانَ) 12,7; 13,5; 50,14; – 4) m. Impf. 52,1.7.

IV. „übriglassen" m. acc. S. 13,9; 17,9.

بَاقٍ „übrig" m. Genit. Plur. 53,6.54,4.

أَبْقَى Elat. m. مِن „länger dauernd, beständiger als ..." 2,8.

بَكْر N. pr. (Ps. u. Stamm); أَبُو بَكْرٍ (der 1. Halîfe); s. أَبُو; s. ferner بَنُو–أَبُو –عَبْدُ اللّٰهِ — ذُوَيْبٌ – الحَرْثُ – سَعْدٌ.

بَكْرَة „junges (weibl.) Kameel" 31,13.

بُكَاء „Weinen, Klagen" 17,10.

بَلْ Adr. „nein" 1) nach e. affirmat. Satze 27,11; 41,3 („ja sogar"); 45,23; 46,20; – 2) nach e. negat. S. „im Gegenteil" 6,24; 8,21 (لَا بَلْ).

بِلَا s. بِ u. لَا.

بِلَال N. pr. m. 6,6.7.

بُلْبُل (pers.) „Nachtigall" 47,10.

بِلْبِيس N. pr. l. 43,16.

بَلَد 1) „Land" 20,4; 22,12 („in fremdem Lande"); 44,18; – 2) „Stadt" 15,14; 17,7; 41,8; 53,15; بَغْدَاد ـــُ 54,10; – Plur. coll. بِلَاد „Land" 35,10 (~ عِبَاد), 23,16 („aus unserem L."); 36,10 („Gottes Erde"); 49,15; – „Gebiet" 18,5; – „Provinzen" 8,21 u. 54,7 (Plur. zu بَلْدَة); 9,8.10; – „Städte" 54,10 (bis) („von Stadt zu St."); – Plur. بُلْدَان „Länder, Landschaften" 40,3 (~ أَعْمَال).

بَلَسَان „Balsam, Balsambaum" 45,11.

بَلَعَ a. „verschlingen" m. acc. P. 52,1.8 (bis).

VIII. „verschlingen" m. acc. P. 52,7.14 (Inf.).

بَلَغَ u. „erreichen" 1) m. acc. P. 36,11 („zu Ohren kommen"); – 2) m. acc. P. u. عَنْ P. 20,11.12; – 3) m. acc. P. u. أَنَّ 31,18; 47,2 („vernehmen, dass ..."); – 4) m. بِ P.

„heranwachsen lassen" 18,22; – 5) m. acc. S. 18,11; 20,7; 33,7; 54,8; – 6) m. حَيْثُ 37,19.

أَبْلَغُ Elat. (absol.) „wirksamer, nachhaltiger, drastischer wirkend" 3,5.

بَلِيغٌ „trefflich, vollendet" (Verse) 13,4.

بلو III. m. acc. „Sorgfalt widmen, sich kümmern um..." 7,10; vgl. 23,6.

بَلَى Adv. (nach negat. Frage) „ja!, allerdings!" 18,4; 19,2 (vgl. نَعَمْ 19,1).

بُلْيَنَا N. pr. l. 43,23.

بَنَى i. „bauen" 1) absol. 29,22; 30,1 (Imp. اِبْنُوا „bauet!"); 32,17; – 2) m. acc. S. „erbauen, bauen" (e. Stadt etc.) 28,3.5.22 („aufführen"); 31,8.13. u. 17 (pass.); 32,8.16; 45,24; – Pass. بُنِيَ „erbaut werden" 46,21 (m. حَالٌ „als...")

VIII. m. acc. S. „zum Bau erwählen" 29,18; „sich bauen lassen" 28,10 (m. بِ „wo?"); 32,15 (pass.) „erbaut w."

بِنَآءٌ „Bau, Erbaung" 28,2.22; 30,13; 32,2; 34,11; 46,1 (× هَدْمٌ).

اِبْنٌ (für بَنَوٌ) „Sohn" 1) eig. 17,7 („e. S. von mir"); 19,23; 34,10; بِٱبْنِي 18,22; – 2) bei Angabe d. Lebensalters („e. S. von..." = so u. so alt) 16,7.12.13; اِبْنُ كَمْ „wie alt?" 16,11; – 3) ـُ اللَّخْنَآءِ 37,23; ـُ عَمٍّ „Vetter" 21,3.23; – 4) in Eigennamen: ـُ إِسْحَقَ s.d.; ـُ عَامِرٍ 44,15; ـُ الخَيَّاطِ s.d.; ـُ عَيَّاشٍ 44,11; ـُ الفَقِيهِ 29,8; 45,23; ـُ هِشَامٍ 28,4.7; ـُ هُبَيْرَةَ 23; ـُ لَهِيعَةَ 21,20 s.d.; – 5) Diminut. بُنَيَّ „mein Söhnchen" 18,12 (acc.); 18,17 (يَا بُنَيَّ); 19,1 (لِبُنَيَّ); – 6) -بْنُ- 9,11; 19,5; 31,11; 38,23; am Anfang der Zeile آبْنُ geschrieben 16,4; 35,9; 40,12; 44,11; – 7) Dual. اِبْنَا ... 23,6; – 8) Plur. 1) بَنُونَ a) eig. „Söhne" 21,16; 37,2; – b) بَنُو آدَمَ „die Menschen" 52,21; – c) bes. in Stammnamen etc.:

بَنُو أَسَدٍ 15,11.

بَنُو أَسَد بن عَبْد العُزَّى 23,4.

بَنُو أُمَيَّةَ „die Omajjaden" 10,1.

بَنُو جُمَحَ 23,7.

بَنُو زُرَارَى 33,19.

بَنُو سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ 16,19; 17,8; 18,5.

بَنُو سَهْمٍ 23,6.

بَنُو عَبْد الدّار بن قُصَيّ 23,3.

بَنُو عَبْدِ شَمْسٍ 23,1

بَنُو مَخْزُومٍ 23,6

بَنُو عَبْدِ الْمُطَّلِبِ 26,23

بَنُو عَبْدِ مَنَافٍ 24,3

بَنُو نَوْفَلِ بْنِ عَبْدِ مَنَافٍ 23,2

بَنُو عِجْلٍ 9,7.12.

بَنُو فَرْوَةَ 33,16.

بَنُو قنورا 33,16.

stat. constr. ... بَنِي 37,2 (بُنَيهِ); 40,14; – 2) أَبْنَآءُ 37,17 (bildl.).

إِبْنَةٌ „Tochter" 17,3.6; 20,10; 21,6.22.

بِنْتٌ „Tochter" 16,19; 17,1.2; 18,3.8; 24,12; 26,15; 40,19; – Plur. بَنَاتٌ 1) eig. 21,17.18; – 2) bildl. بَنَاتُ طَبَقٍ (eig. „Deckeltöchter") „(fabelhafte) Schildkröten" = Unheil 2,21. [33,24.

بناوري N. pr. l. (Jâkût, Mu'gam: بِيَاوَرِي)

بَنْهَا N. pr. l. 43,18.

بَهِتَ a. „verwirrt s. u. staunen" 48,6; pass. 53,23; – m. مِنْ „über ..."

مَبْهُوتٌ „verwirrt, erstaunt" 12,7.

بَهْرام s. نَهْرٌ 34,8

بَهْمٌ „Vieh, Kleinviehheerde" 18,14; 19,10.

بَهْنَسَةُ N. pr. l. 43,24.

بهج a. „erfreuen, erheitern" 43,6 (pass.)

بوب بَابٌ 1) „Thür, Thor, Pforte" 6,4 („Zugang"), 10,17; 23,10.13; 33,14; 50,8 (Dual.); 51,14; – بَابُ الشَّامِ N. pr. l. 33,13.14; بَابُ الْكَرْخِ N. pr. l. 34,5; – Plur. أَبْوَابٌ 12,6.14; 11,5; – 2) „Gegenstand, Thema" 41,2.6.9.

بَوَّابٌ „Pförtner" 11,5.10; 12,16; 48,10.

بُورَةُ N. pr. l. 43,19

بُوصِيرُ N. pr. l. 43,23; 44,21.

بُوقٌ نَهْرُ بُوقٍ N. pr. l. 30,16

بول بَالٌ „Sinn" 49,13; فَمَا بَالُنَا m. Impf. (frag. od. negat.) „was kümmert es uns, dass ..." od. negat. 34,21.

بيت بَاتَ i. „die Nacht zubringen, nächtigen, übernachten" 17,23 (بِ); 29,11 (فِي); 30,9; 29,20 (لَيْلَةً); 29,21 (m. inner. Obj.); vgl. 44,6 (بِيتَ pass. „nächtigen müssen" (الْجُرُبُ) od. بَيْتَ (الْجُرُبَ).

بَائِتٌ Partic. (= futur.) 29,17 (بِ).

بَيْتٌ 1) „Haus, Wohnhaus, Gebäude" 6,1; 10,16; 11,8 (~ دَارٌ); 12,6; 50,7, فِي بَيْتِهِ „im eigenen Hause" 4,9; أَهْلُ بَيْتِهِ 34,15; دَاخِلَ الْبَيْتِ 47,11;

صَاحِبُ البَيْتِ „d. Hausbesitzer" 10,17; –

Plur. بُيُوتٌ „Zelte, Häuser" 18,14; 19,9.

مَبِيتٌ „Nachtlager" 29,21.

بيض أَبْيَضُ „weiss" Plur. بِيضٌ (für بُيْضٌ) 18,16.18; 19,10; – fem. بَيْضَآءُ 4,13.

بيع بَاعَ med. ى „verkaufen" 1) absol. 49,18 (~ شرى VIII.); 54,6; – 2) m. acc. S. 20,19. 22; 41,23; – 3) m. acc. P. (= Dativ.), acc. S. u. بِ (Preis) „Jemandem Etw. um Etw. abkaufen" 12,4; – 4) m. مَعَ P. 53,3 (~ شرى VIII.).

VIII. m. بِ S. (Preis) „kaufen um..." 25,7.

بَائِعٌ „Verkäufer" 49,16 (~ مُشْتَرٍ).

البَيَّاعُ N. pr. m. 2,14.

بَيْعَةٌ „Huldigung" 29,20.

بين بَانَ med. ى „sich deutlich zeigen" m. لِ P. 50,7.

بَيْنٌ „Trennung" 3,11; 4,2.

بَيْنَ Präpos. „zwischen, unter, mitten unter" 1) alleinsteh. 6,3; 27,14; 28,4.21; 30,22.24; 42,3; – nach جَمَعَ 10,23; 42,19; دَارَ 36,15; 52,6; كَانَ 30,16; وَضَعَ 43,6; – 2) in Wiederholung: بَيْنَ ... وَبَيْنَ ... 28,12; 35,9.16; 40,18; 42,13.14.20.21; – 3) شَتَّانَ مَا بَيْنَ 48,5 (bis); – 4) بَيْنَ يَدَيْهِ „vor ihm" 8,8; 9,14; vgl. noch 11,22; 12,13; 15,4; 35,10; 48,18; – 5) مِنْ بَيْنِ... 17,17 (unter = mit); 23,16 („aus unserer Mitte").

بَيْنَا Adv. „während" (im Nachsatze إِذْ) 50,1 (... بَيْنَا نَحْنُ); فَبَيْنَا أَنَا 19,9.

بَيْنَمَا Adv. „während" m. Pronom., im Nachsatz إِذْ od. إِذَا 11,6; 14,6; 50,7; 51,16.

تَامَرَّا N. pr. l. (Fluss u. Gegend) 30,31.

تَبِعَ a. „folgen" m. acc. S. u. بِ 24,21.

III. „folgen, s. anhängen" m. acc. P. u. عَلَى S. 23,20.

IV. 1) m. acc. P. „folgen lassen" 8,2; 40,4 („beigeben"); 42,10 („nachgehen"); 2) m. dopp. acc. 36,20 („verfolgen mit"); 2,12 („noch dazugeben").

V. m. acc. S. „eifrig verfolgen" 21,23.

VIII. m. acc. „anhängen" 23,9.

تجر III. m. لِ P. u. فِي S. „Geschäfte machen für ... in ..." 53,5.

تَاجِرٌ „Kaufmann" 20,13 (خَالٌ); 41,11; 53,23; رَجُلٌ تَاجِرٌ „Handelsmann" 47,5; 53,4.11; – Plur. تُجَّارٌ „Kaufleute" 20,14;

[! 'Delsvolk';
49,15; 53,2.9.12.13.22; 54,4; -20,11 („Han-

تَاجِرَةٌ „Handelsfrau" ـــــُ اِمْرَأَةٌ 20,10.

تِجَارَاتٌ „Handelsartikel" Plur. zu [illegible]

تِجَارَةٌ 44,18; 45,4.

مَتْجَرٌ „Handel" 49,14.

تحت — Πάρος „unter, unterhalb" 20,17.18; 45. [21.

تدعى — s. ودع.

تر — s. رَأَى.

ترايا — s. رَأَى 46,19.

ترك — u. „lassen" 1) m. acc. S. „lassen, ablassen von…" 5,12; 9,17; 46,2; 54,13; 41,4 („vernachlässigen"); vgl. 42,18 (pass.); 8,3 („verlassen"); – 2) m. acc. P. 2,10 („zurücklassen", فِي); 18,12 (عِنْدَ); vgl. 26,4 („überlassen"); – 3) m. dopp. acc. 51,5.8 („zurücklassen").

تَرْكٌ „d. Unterlassen" 2,9; 6,18 (× أَخْذٌ, Suff. = acc.)

التركي — ـــــ حَمَّادٌ N. pr. m. 31,7; 32,8; 33,12.

تُرْمُسٌ — (Θέρμος) „(ägypt.) Bohnen" 45,2.8.

تسع — s. وَسِعَ; – s. تَعَالَى s. عَلَا.

تَعِبَ — a. „müde sein" 47,5.

تَعَبٌ „Mühsal" 14,9 („Ermüdung, Plage"); 47,22 (~ ذُلٌّ); 48,1; 49,3.8.9.

أَتْعَبُ Elat. m. مِنْ „mehr geplagt, ermüdet [illegible]" 2,13.

تَعْبَانٌ „müde" 47,21 (× مُسْتَرِيحٌ)

تقوى — „(Gottes-)Furcht" 7,18

تكذ — s. كَادَ 20,[illegible]

تِلْكَ — fem. zu ذَلِكَ „jene, selbige" 1) [illegible] 32,5; 39,20; 51,14.22; ـــــ السَّاعَةَ [illegible] ner Stunde" 25,20; – 2) dem Nomen nachgesetzt 17,12 22 – 3) Sub[illegible] u. Neutrum 9,4 (aus Ḳur'ân 20,18); 37,16. [14

التِّلِّيسُ — fem. „Tillîs" (Getreidemass = 8 Waiba) 45,

تمم — تَمَّ i. „zu Ende bringen, beenden" 11,[illegible]

IV. „zu Ende führen, bringen" m. acc. S. 29,2.

X. Inf. „Vollendung" 32,23.24

تَامٌّ „ganz, vollkommen" 11,21 (حَالٌ).

تمر — تَمْرَةٌ „(reife) Dattel" 3,14.

تُمُورٌ Plur. zu تَمْرٌ „Datteln" 44,19

تِمْسَاحٌ — Plur. تَمَاسِيحُ „Krokodile" 46,9 (bis).

تَنَبَّأَ — s. نَبَأَ 2,6.11.

تَنْدَةٌ — N. pr. l. 43,24

تِنِّيسٌ — N. pr. l. 44,1.20.

تُهَمَةٌ — s. وهم.

توب — تَابَ med. و; m. إِلَى P. u. مِنْ l. „sich reuig kehren zu… von…" 47,15.

تَوْبَةٌ „Reue" 2,9.

اَلتَّوْرَاةُ „(d. Wort) at-taurâtu („d. Thôra") 44,13.

تُونَةُ N. pr. l. 43,17.

تَيْسٌ Plur. تُيُوسٌ „Böcke" 2,14.

أَتْيَسُ Elat. m. مِنْ „bockiger, geiler als …" 2,14.

تِينٌ Plur. أَتْيَانٌ „Feigen" 43,10; 45,8.

تَاهَ med. ى „herumirren, sich verirren" m. فِى 41,19; 46,13.

اَلتِّيهُ at-tîh „die Wüste" (d. Israeliten) 43,3.

ثَبَتَ u. „feststehen" m. عَلَى S. „bei etwas bleiben, auf etw. beharren" 25,19.

ثَابِتٌ 1) „feststehend" 30,13 (fem.) 2) in Eigennamen; s. أَبُو حَسَّانَ سُعَيْدٌ.

أَثْبَتُ Elat. m. مِنْ „fester, mehr anhaftend als …" 2,19.

ثُبُورٌ m. اَلْ „Verderben!" 49,22 (s. وَيْلٌ u. عَظَائِمُ).

ثَخِينٌ „fest" (v. Leder) 44,18.

ثَدْىٌ „(Frauen-) Brust" 17,10. 21 (Du. m. Suff.).

ثَرِيدَةٌ „Brotsuppe" Plur. ثَرَائِدُ 41,18.

ثُعْبَانٌ „(grosse) Schlange" 8,15.

ثَعْلَبٌ „Fuchs" Plur. ثَعَالِبُ 3,1.

ثِقَاتٌ s. وَثِقَ.

ثقف II. Inf. بِالتَّثْقِيفِ „in Gesinnungsänderung" 40,20.

أَثْقَفُ Elat. m. مِنْ „schneller packend als …" 2,20.

ثَقُلَ u. „schwer s." (v. Gewicht) 27,10 („schwer w."). 11,4.

X. m. acc. S. „schwer, lästig finden"

ثَقِيلٌ „schwer" 7,6 (× خَفِيفٌ); 47,4; Plur. ثِقَالٌ 49,14.

مِثْقَالٌ Mitqâl (Goldstück im Gewicht von 1 1/7 Dirham) 45,13; Plur. مَثَاقِيلُ.

ثلث II. Partic. pass. مُثَلَّثٌ „Drillich" (Gewebe, eig. „verdreifacht") 44,19.

ثَلَاثٌ (ثَلٰثٌ) Num. card. fem. „drei" 7,2 („3 Dinge desjenigen, bei dem diese sind …"); 16,12; 24,16; 26,22; 46,3; اَلثَّلَاثُ „3 Tage" 24,22.

ثَلَاثَةٌ (ثَلٰثَةٌ) Num. card. masc. „drei" 41,5; 51,5; vgl. 6,21 („eine Dreizahl").

ثَلَاثُمِائَةٍ Num. card. „300" 46,16.

ثَلَاثُونَ Num. card. „30" 41,9.

ثَالِثٌ Num. ord. masc. „dritter" 8,22; 41,6.

ثَالِثَةٌ Num. ord. fem. „dritte" 3,14; m. ال 35,3; 49,10.12.

ثَالِثَةً Adv. „ein drittes Mal" 39,17.

ثلج „Schnee" 19,10.12; Plur. ثُلُوجٌ 42,3 („Schneefälle").

ثمّ ثُمَّ Conj. „hierauf, und hierauf; darauf, und darauf; dann; darauf (nun); weiters" 1) Zeit u. Umstand 8,2.21. 9,5; 10,20; 13,8.10.21 („bald nachher"); 19,3; 24,10; 30,1; 36,7; 37,4; 40,16; 50,15.19.20; 51,2.11.14; 52,17; – 2) m. gegensätzl. Nuance 10,23; 11,16.23; 29,6; 38,17; 46,20; – 3) im Verhältniss zu فَ 11,16; 23,10.14.21; vgl. 24,1; – 4) aufzählend 21,16.17; 39,19; 43,14.15; 48,18.20.22; vgl. 24,8; 25,6; – 5) ثُمَّ إِنِّي 53,8.21; 54,5; ثُمَّ إِنَّنَا 41,14; 53,6; ثُمَّ إِنَّهُ 54,6; 50,6 („da also..."); vgl. 52,23.

ثَمَّ Adv. „dort" 46,5.7; مِنْ نَبْتٍ ثَمَّ „von einer dort (einheim.) Pflanze" 45,11.

ثُمَامَةُ N.pr.m. 35,7.

ثَمَرَةٌ „Frucht" 45,9; übertr. 2,16; zum Collect. ثَمَرٌ: Plur. 1) ثِمَارٌ „Früchte" 45,15; – 2) أَثْمَارٌ 51,22.23; 52,4; 53,12 (~ أَشْجَارٌ).

ثمل a. „berauscht, trunken s." m. مِنْ 38,9.

ثمان Num. card. fem. „8" 16,8; 45,14.

ثَمَانُونَ Num. card. „80" 37,12.

ثمن „Preis" 25,7.

ثنى II. Partic. pass. المُثَنَّى im N. pr. 32,13.

X. „ausnehmen, e. Ausnahme machen mit..." m. acc. P. 40,12.

إِثْنَانِ Num. card. masc. „2" 51,17; 51,19 (m. ال nachgesetzt); بِٱثْنَيْنِ „in 2 (Teile)" 25,4; يَوْمُ ٱلِاثْنَيْنِ „Montag" (eig. „2. Tag") 16,2; 25,15; 25,6.

إِثْنَا عَشَرَ Num. card. masc. „zwölf" 10,4.7.10.14.

ثِنْتَا عَشْرَةَ Num. card. fem. „12" 16,2.

ثَانٍ Num. ord. masc. „zweiter" 41,5; 49,11.

ثَانِيَةٌ Num. ord. fem. „zweite" 35,2 (m. ال „die 2. (Classe)"; – ثَانِيَةً Adv. „ein zweites Mal" 39,16.

ثوب „Kleid, Zeug" 37,13; – Plur. ثِيَابٌ „Kleider, Gewänder" 12,7; 18,15.17.17. 10; 37,22; 42,18; 44,20; 52,24.

مَثَابَةٌ „Stufe, Grad; Stelle, Geltung" … بِمَثَابَةِ … „steht auf der Stufe von … d.h. „ist gleichsam …" 9,15.

ثور ثَارَ med. و „sich erheben" m. بِ P. („unter") 28,6.

ثَوْرٌ 1) „Stier" 2,15; – 2) im N. pr. 19,5; e. Berg 24,8.

ثُومٌ „Knoblauch" 13,19.21; 14,1.17.

ثِيَابٌ s. ثَوْبٌ.

جَاسُوسٌ „Späher, Kundschafter, Spion" 42,1.

جُبَّةٌ „Jacke; grosser Rock" 37,14.

جبر جَابِرٌ N. pr. m. s. دُوَيْبٌ u. مُحَمَّدٌ.

جُبَيْرٌ N. pr. m. 23,3; s. auch مُجَاهِدٌ.

جِبْرِيلُ N. pr. m. 34,20; s. بُخْتِيشُوعُ 34,17.

جَبَلٌ „Berg" 24,8; 31,2 („Gebirge" ~ بَرٌّ – بَحْرٌ); 52,18; — لُبْنَانُ „der Libanon" 41,20. [18; 30,3; 31,21.

اَلْجَبَلُ N. pr. l. (Persien u. Medien) 28,

اَلْجِبَالُ N. pr. l. (einzelne Districte) 29,4.

جَبَلَةُ N. pr. m. s. أَحْمَدُ.

جبن جُبْنٌ „Feigheit" 2,16.

جَبَانٌ „feige" 1,8.

أَجْبَنُ Elat. m. مِنْ „feiger, furchtsamer als …" 2,3.

جُبْنٌ „Käse (-Sorte)" 45,17.

جُثَّةٌ „Körper, Rumpf" 40,3.9.

جدب جَدْبٌ „Dürre, Unfruchtbarkeit" [30,17.

IV. „von Dürre leiden" (Landschaft)

أَجْدَبُ Elat. m. مِنْ „unfruchtbarer als …" 18,6. [40,21.

جدد II. Pass. m. لِ P. „erneuert w. gegen …"

جَادَّةٌ „Heerstrasse" 42,20.

جَدٌّ „Grossvater" 16,4.14; 17,15; 34,2.

جَدٌّ „Reichtum; Glück" (im Wortsp. m. كَدٌّ) 2,22 (acc. v. [اِبْغِ „suche!"] abh.)

جَدِيدٌ „Neues" 7,20 (× خَلَقٌ).

جِدًّا Adv. „sehr" 52,4. [7.

جَذَبَ i. „mit sich fortreissen" m. acc. P. 52,1.

جذم II. Partic. pass. Plur. san. „Aussätzige" 44,6.

جُذَامَةُ بِنْتُ الْحَرِثِ N. pr. fem. 17,1.

جَرَّ u. „ziehen, führen" m. إِلَى „zu" 3,19.

جرأ أَجْرَأُ Elat. m. مِنْ „kühner als …" 2,1.

جرب جَرِبٌ „krätzig" 44,6.

تَجْرِبَةٌ Plur. تَجَارِبُ „Proben, Versuche, Experimente" 4,1.

جَرْجَرَايَا N. pr. l. 28,11.

جرجير 4 pr. i 43,17

جرد II. m.acc.S. „aus d. Scheide ziehen" 12,14. Partic.pass. „entblösst" 35,1.

جَرَادٌ coll. „Heuschrecken" 49,23.

جرم IV. Partic.act. مُجْرِمٌ „Sünder" (als Name) 8,3.4; - Plur. المُجْرِمُونَ 8,3 („die S.")

جَرَى i. 1) „fliessen" 43,8 (m. Tamjīz); - 2) „zustossen" 14,17; 49,6; 53,14.

IV. „in Lauf setzen, leiten, führen" 46,14 (pass.) m. عَلَى.

جَارِيَةٌ „Mädchen, Sklavinn" 13,2.5.15.7; 38,14; 40,19; - Plur. جَوَارٍ 12,12 (جَوَارِيَكَ acc.). 15 (لِلْجَوَارِي); 38,12.13; 40,19; 48,14.

جَزِيرَةٌ „Insel" 43,24 (Du. „2 Inseln"); 46,14.16; 49,18; 50,5; 51,15; 52,4; 53,1.2; - Plur. جَزَائِرُ 49,22. [28,13; 30,21.

الجَزِيرَةُ „(das obere) Mesopotamien"

جزع جَزَعًا adv. Acc. „aus Furcht (eig. heftiger Ungeduld)" 14,21.

جزف جُزَافًا adv. Acc. „nach bloser Vermutung" 42,13.

جزل جَزِيلٌ „viel, gross" (Reichtum) 14,8.

جَزَى i. m.acc.P. „auszahlen, vergelten" 7,18.

جَزَاءٌ „Lohn" 37,16.24.

جَسَّ u. (eig. „betasten") „stimmen" (die Laute) 11,16; 12,2.

جسر جِسْرٌ „Brücke" 30,22.23; 40,8.9.

الجِسْرُ N.pr.l. 29,19.

جَعْفَرٌ N.pr.m. 1) المَنْصُورُ s. أَبُو —— أَبُو

2) جَعْفَرٌ dessen Sohn s. فُرْضَةٌ 34,10.

3) جَعْفَرٌ والبَرَامِكَةُ 38,4.5.6.9.17.19.

4) جَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى [بن خَالِدٍ] 34,14; 35,6.7.14.17; 39,3.7.14.17; 40,3.5.8.10.

5) s. عَبْدُ ٱللّٰهِ 17,5; 6) s. مُحَمَّدٌ 35,23.

جَعَلَ a. „hinsetzen, hinthun; thun, machen" 1) m.acc.S. „machen" 42,22; - 2) m.acc.P. u. مَعَ 40,7 („beigesellen"); - 3) m.acc. P. u. فِي 35,9 („hinstellen"); m.acc.S. u. فِي 33,6 („anbringen"); 24,16 („aussetzen"); - 4) m.acc. P. u. عَلَى 40,17 („setzen über…"); 19,23 („nehmen auf…"); m.acc.S. u. عَلَى 32,5 („legen auf…", pass.); vgl. 14,1; 43,12 („behandeln nach…"); - 5) m acc. u. لِ „geben, verleihen" 17,14 („spenden"); 20,11; 22,9 („verschaffen"); 24,23 („anlegen"); - 6) m. dopp.

acc. „etwas zu etw. machen" 2,24 (d.i. „dicht vor seinem Munde wegnehmen"); 15,2.12; 13,16; 33,6 (pass.); 25,1 („benützen als..."); 8,15 („verwandeln in..."); 42,9 (pass.); vgl. 46,20; - 7) m. Impf. „anfangen zu..., beginnen" 10,21; 22,2; 36,14; 50,16; 51,15; 52,13. [45,11.

جفّ a. (جُفُوفٌ) „trocknen, getrocknet s."

جفر „ausgewachsen (sehr entwickelt)" 18,11.

الجِفَارُ N. pr. l. 43,14.15; 46,22.

جَفَا u. „hart behandeln, unterdrücken" 6,21.

جلل أَجَلُّ Elat. m. مِن „gewaltiger, mächtiger als..." 8,13; m. Genit. „grösst, berühmtest" 43,5.

جَلِيلٌ „herrlich, gross" 43,13 (fem.); 22,21 („ehrwürdig"); - Plur. أَجِلَّةٌ (x im سَجْع) „die Vornehmsten, Grossen" 42,3.

جَلَالَةٌ „Grösse, Glanz" 43,7.

جُلُبَّانٌ „Erbsen" 42,5; 44,23 (الجُلُبَّان ?).

جلب جَلَبَةٌ „Anhang, Partei" 44,9.

جُلْبَةٌ Plur. جُلَبٌ „Wundmale" 4,9.

جلح أَجْلَحُ Elat. „kahl" 37,11.

جلد II. m. acc. S. „einbinden" 42,1.

مُجَلِّدٌ „Buchbinder" 41,11.

جُلُودٌ „Häute" Plur. zu جِلْدٌ 45,1.

جَلِيدٌ „stark, tüchtig" 23,24.

جَلَسَ i. 1) „sitzen" m. فِي 10,2; 49,7; m. عِنْدَ 13,3; m. عَلَى „vor" 37,13; - 2) „sich setzen" 11,11; 48,19 („s. niedersetzen"); vgl. 51,16; m. فِي 50,15.20; 53,9; m. إِلَى („neben") 26,10; m. عَلَى 47,8; m. لِ 38,5.8 („zum Tranke"); m. لِ „um zu" 49,11 („s. zusammensetzen"); m. Impf. „um zu..." 12,22.

جُلُوسٌ „Sitzen, sich Setzen" 11,11; 48,19.

جَلِيسٌ „Gesellschafter" 12,19 (~ نَدِيمٌ).

مَجْلِسٌ „Versammlung, Gesellschaft" 11,6; 34,17 („G. bei..."); 38,6.8; 48,11.15 („Gesellschaftssaal"); - Plur. مَجَالِسُ „Zusammenkünfte, Congresse" 41,17.

جَلَآءٌ (eig. „Politur") „Glanz, Helle" 7,18.

جُمَحُ بَنُو s. ; الجُمَحِيُّ s. الحَرِثُ

جمر جَمْرٌ coll. „glühende Kohlen" 50,12.20.

جمع a. „sammeln, zusammenbringen" m. acc. P. 15,8 („fassen"); m. بَيْنَ S. 42,19 („vereinen, zusammen verrichten").

III. m. acc. P. „beiwohnen" 38,9.

IV. „beschliessen" m. acc. S. 17,16 („ver-

einbaren"); 24,7; m. ل S. 22,14.18; 24, 5; m. فِي 23,9 („e. Beschluss gemeinsam fassen gegen…").

VIII. „zusammenkommen" 29,17; m. بِ 45,5 („übereinstimmen"); 54,11 („begegnen"); m. إِلَى 16,9 („s. versammeln bei …"); 53,13; m. فِي „versammelt s." 23,1; vgl. 22,14; m. عَلَى 30,10 („übereinstimmen mit …").

مُجْتَمَعَة Nom. l. „Zusammentreffen" 29,16.

اِجْتِمَاع „Versammlung" 22,10. [10,23.

جَمْع m. بَيْنَ „d. in Einklang Bringen"

جُمْعَة „Woche" 11,2.

يَوْمُ ٱلْجُمُعَةِ „d. Freitag" 6,10.

جَمَاعَة „Menge" 37,7; 51,17; 53,24 („Gesellschaft"); m. مِنْ 29,23; 29,11 („Versammlung"); 41,2; 39,3 („Schaar"); – Plur. جَمَاعَات „Massen" 29,14.

جَامِع „Hauptmoschee" 44,14; 45,4; – Plur. جَوَامِع 41,16.

أَجْمَع Elat. „ganz, all" 17,10 (dem Nomen m. Suff. nachgesetzt).

أَجْمَع N. pr. l. 43,23.

جَمِيع (eig. „gesammelt") 1) m. Gen. Plur. „alle" 40,2.11; 45,17; 48,12; 53,13.20; – 2) m. Gen. Sg. „ganz, Gesammtheit" 40,7; 53,21; vgl. 39,20; – 3) dem Nomen nachgesetzt 54,6 („ganz"); – 4) جَمِيعُ مَا 49,6; جَمِيعُنَا „wir Alle" 51,13; u. جَمِيعَة 50,20.

جَمِيعًا Adv. „insgesammt, zusammen, zugleich" 1,11; 24,2.3.

جمل IV. m. acc. S. (eig. „anständig behandeln") „würdigen, s. anständig verhalten gegen…" 11,19.

جُمْلَة „Gesammtheit"; فِي ٱلْجُمْلَةِ „unter Anderem; ganz und gar" 8,5; – Plur. جُمَل „Summarisches, summarische Übersicht" 44,2.

جَمَال „Anmut, Eleganz" 11,7.

جَمِيل subst. Adj. „Gutes, Wohlthat" 54,6.

جُمَّيْز „wilde Feige, Sykomore" 42,6; 45,8.

جنن مَجْنُون „besessen" 9,12.

جَنَّة „Garten" Plur. جِنَان 48,17.

ٱلْجَنَّة „d. Paradies" 5,5.16; 6,23; 27,11; 43,8 (ـَة im سَجْع).

جنب جَنْب „Seite" 52,11; Dual. 6,3 („Die beiden Körperhälften"); إِلَى جَنْبِهِ

„neben — hin" 26,10.

جَانِبٌ 1) „Seite" 32,11; 46,15; = „Küste, Gestade" 51,16.23; 52,17; 54,8; — 2) „Rand" 47,8; — 3) „Richtung" 30,15.16; — إِلَى جَانِبِ... „zur Seite von..." 28,5; 33,13; ... بِجَانِبِ „neben..." 47,6; — Plur. جَوَانِبُ „Seiten (d. Hauses)" 12,8.

جَنَاحٌ „Flügel" 43,4 (Du. „d. beiden Enden").

جُنْدٌ „Heer" 28,10 („Heerlager, militär. Hauptstadt").17 (Armee); 29,9 (~ عَامَّةٌ).14.18.23; 31,4 (s. جَيْشٌ); 39,3.

جهد III. مُجَاهِدٌ N.pr.m. s.d.

VIII. „sich bemühen, anstrengen" 51,20; Inf. اِجْتِهَادٌ „Eifer für..." 7,21.

جَهْدٌ „Eifer, Bemühung" 45,5.

جهل جَهْلٌ „Thorheit" 12,9.

أَبُو جَهْلٍ N.pr.m. s. أَبُو

أَجْهَلُ Elat. m. مِنْ „unwissender, dümmer als..." 2,5. [42,3.

جُهَّالٌ Plur. zu جَاهِلٌ „Unwissende, Pöbel"

مَجْهُولٌ „fremdes, Unbekanntes" s. Adj. 2,11.

الجَاهِلِيَّةُ („Zustand d. Unwissenheit") „d. arab. Heidentum" 7,5; 21,18.

جَهْمٌ N.pr.m. 17,4.5.

جوب جَابَ med. و; III. m. acc. P. „antworten, erwidern" 12,7.

IV. „antworten, Rede stehen" 1) m. acc. P. 12,6; 31,12; 37,22; 36,8; 39,10; — 2) m. بِ S. „antworten" 35,5; — 3) m. إِلَى S. „zustimmende Antwort g., einwilligen" 51,7.

X. m. لِ P. „Gehör schenken, erhören" 10,14; — Part. p. مُسْتَجَابٌ „erhört" 10,13.

جَابَةٌ „Antwort" 3,3.

جَوَابٌ „Antwort" 3,10; 9,16; 12,8 (~ حَرَكَةٌ ~ كَلَامٌ); 14,5; 35,5.

جود جَادَ med. و „gut, trefflich sein" 37,15.

IV. absol. „gut, trefflich machen" 11,20.

أَجْوَدُ Elat. m. مِنْ „freigebiger als..." 2,2.

جَوَادٌ „(edler) Renner, (treffl.) Ross" 1,3.

جَيِّدٌ „gut, trefflich" 44,18.

جَوْدَةٌ (جُودَةٌ) „Vortrefflichkeit, Güte" 10,24; 44,22; 45,5.

جور جَارَ med. و; III. „im Tempel weilen und beten" 42,4.

جِوَارٌ „Nachbarschaft" 6,14; 28,8.9.

جوز جَازَ med. و m. بِ P. „vorbeifahren an..." 51,6; — „möglich, zulässig" s. 46,9.

IV. „(reichlich) beschenken" 8,16; 9,13; 13,13.

	مُجَازًا „oberflächlich" 42,13
	جُوَآئِزُ Plur. zu جَآئِزٌ „Zwischenlage (Querbalken)" 33,7 („.. von Schiffrahe")
جوع	جَاعَ med. و „hungrig sein" 7,13.
	جُوعٌ „Hunger" 17,10.
	جَآئِعٌ „hungernd" 4,5; Pl. جِيَاعٌ 18,9.
	أَجْوَعُ Elat. m. مِنْ „hungriger als…" 2,4
جوف	جَافَ med. و; II. Inf. تَجْوِيفٌ „Ausbauchung, Ausschweifung" (d.i. der freiere Zug vom Buchst. ع (ء)) 13,9.
	جَوْفٌ „Bauch" 9,18.
جَوَاهِرُ	Pl. zu جَوْهَرٌ „Edelsteine" 13,3 (~ دُرَرٌ).
جيأ	جَآءَ med. ى „kommen" 1) absol. 1,13. 14 („sich einstellen"); 2,23; 31,8; 51,15. 16; vgl. noch 10,9; 32,14; - 2) m. لِ „um zu…" 10,12; - 3) m. acc. P. „zu Jem. kommen" 18,18; 36,14; vgl. 10,6; - 4) m. مِنْ (woher?) 28,14; vgl. 30,18.19.20.21.24; - 5) m. بِ „bringen" 2,21; vgl. 10,6.8.11. IV. m. acc. P. u. إِلَى „zu (vor) Jem. Jemanden bringen" 8,6 (pass.).
	مَجِيءٌ Inf. „Herschaffen, Bringen" 39,6.
جَيْبٌ	„Tasche" 8,12.
الجِيزَةُ	N. pr. l. 43,22.
جَيْش	„Heer" 8,21; - Pl. جُيُوشٌ „Armeen" 31,4.
جُثَّة	„Leiche, Leichnam" 40,6

حَالُوم	„Käse (-Sorte)" 45,4.17.
حَامٌ	N. pr. m. s. مِصْرُ 43,11
حبب	IV. „lieben" 1) absol. „gefallen" 29,22; - 2) m. acc. 13,2; 26,15 („wünschen"); 35, 2.15; 37,19 („haben wollen"); - 3) m. أَنْ „wünschen, wollen" 27,3; 32,2.
	حَبٌّ „(Samen-)Korn" حَبُّ القُطْنِ „Baumwollsamen" 32,5; - Pl. حُبُوبٌ („Kerne"), „Nüsse" od. „Kernobst" 44,23.
	أَحَبُّ Elat. m. إِلَى „…ihm d. Liebste" 5,3.
	مَحَبَّةٌ „Liebe" 13,2.
الحُبَاحِبُ	(eig. „Glühwurm") N. pr. m. نَارُ ـــ 3,1.
حَبَسَ	i. 1) m. acc. P. „einsperren, einkerkern" 23,13; 36,7; 39,5; - pass. m. فِي 39,22; 40,16; vgl. 22,6 („gewaltsam zurückgehalten w."); - 2) m. acc. P. „(auf der Laute) präludiren" (eig. „einstellen, festhalten") 12,2. [23,10.
	IV. m. acc. P. u. فِي „gefangen halten"
	حَبْسٌ „Gefängniss" Pl. حُبُوسٌ 36,16.
	مَحْبُوسٌ „auf- abzuhalten" (Sand) 45,24.

الحَبَشُ u. الحَبَشَةُ coll. „Abessinier" 6,6.7; 20,2.
حَبَشِيٌّ „abessinisch" 5,18.

جِبَالٌ Plur. zu حَبْلٌ „Stricke, Seile, Taue" 44,22.

حَاتِمٌ N. pr. m. 2,2.

حَتَّى getrennte Conj. 1) zeitl. Grenze; Wirkung, Erfolg a) m. Pf. „bis dahin, dass; so dass; dass" 9,3; 10,22; 11,8 („so sehr, dass"); 15,15; 18,10.11 („als er schon"); 26,11.32, 23 („so lange, bis"); 39,1.5; 46,6 („bis schliesslich"); vgl. 18,7 u. 54,10; – b) m. Impf. Ind 23,12 („bis"); 30,21; 44,4 (sogar); – 2) Wille d. Handelnden m. Subj: „auf dass, in d. Absicht dass, bis dass, bis" 1,10; 5,5.12; 6,5 („erst bis"); 8,15 („so dass"); 11,20 („damit"); 33,2; 46,23 (حَتَّى لَا „auf dass nicht"); 52,5; – 3) ... حَتَّى إِذَا (Pf. im Ns.) 16,9; 24,21; – حَتَّى m. Impf. im Vs. u. فَ m. Impf. im Ns. 39,11 „bis dass = bevor ... so"; – ... حَتَّى أَنْ „dass sogar" 34,23; – حَتَّى أَنَّهُ 50,22; – ... حَتَّى أَنَّ „so zwar, dass ... fürwahr" 18,3; حَتَّى مَتَى „wie lange noch (quousque tandem)?" 22,3.

حثث X. m. acc. P. u. بِ P. „Jem. gegen Jem. aufstacheln, anreigen" 39,13.

حَجَّ u. „wallfahrten" (vorzügl. nach Mekka) 38,17.23; 42,4; Inf. حَجٌّ „Wallfahrt, Pilgerfahrt" 38,24.
حَجَّةٌ „(eine) Pilgerfahrt" 38,14.
حُجَّةٌ „(guter) Grund, Beweis" 35,11.
حَاجٌّ Sg. u. coll. „(Mekka-) Pilger" 43,6.
الحَجَّاجُ N. pr. m. 1) Statthalter über Irâk 9,6.9.10.11.12; – 2) —— بْنُ أَرْطَاةَ 31,23; – 3) s. مُنَبِّهٌ; – 4) —— أَبُو s. مُجَاهِدٌ.

حَجَبَ u. i. m. acc. P. „hüten, vor den Blicken verbergen" 11,10 (eig. „verschleiern").
حُجَّابٌ Plur. zu حَاجِبٌ „Kämmerer, Thürhüter" 36,2.

حجر حَجَرٌ „Gestein, Stein" 4,6; 8,17; 46,11; – Plur. حِجَارَةٌ „Steine" 45,19; 51,19.
حُجْرٌ N. pr. s. فَاطِمَةُ [6.10.16.
حِجْرٌ „Schooss" 17,21 („Umarmung"); 27,

الحِجَازُ N. pr. l. „Higâz" 28,22; 43,5.7.

حُجَزَةٌ Pl. zu حَاجِزٌ „Zwischenwände, Vorhänge" (od. حُجْزَةٌ „Gürtel") 37,20.

حجم IV. „aus Furcht abstehen von ..., sich reservirt zeigen" 36,16.

حَدٌّ „Ende; Bereich" 54,8.
[50,10.19; 51,10.

حَدِيدٌ „Eisen" 1,2; 23,10 („Ketten"), 31,19;

حِدَّةٌ „Schärfe, scharfer Saft" 45,6.
45,16.

الحِدَا „die Falken" (eig. Sg. حِدَأَةٌ Pl. حِدَأٌ, حِدَآءٌ)

حدث II. „(als neu) erzählen" 1) m. folg. قَالَ 11,2; 36,22; – 2) m. acc. P. u. folg. قَالَ 26,5; 28,16; 35,23; – 3) m. acc. u. عَنْ 17,6; 20,9; 30,3; – 4) in histor. Berichten: m. acc. P. + عَنْ P. + قَالَ 16,3.5; 17,4; 26,18; 33,9; – 5) m. acc. P. + عَنْ P. + أَنَّ 19,5; 25,10.22; 38,3; – 6) m. acc. P. u. أَنَّ 17,7; 19,24; 25,15; vgl. 24,13. – 7) m. dopp. acc. 2,6; 29,5; – 8) m. acc. P. u. بِ S. „berichten über..." 12,20; 16,14.

III. „sich mit Jem. (acc.) unterhalten" 36,15.

IV. „herbeiführen" 36,9 („anzetteln"); 35,17 („mündl. vorbringen").

V. „gegenseitig reden" 1) absol. „sich erzählen" 19,18; – 2) m. بِ S. 38,1 („sich unterhalten über..."); 14,16 („ausplaudern"); 44,17 (sprechen auf [kopt.])

حَدَثٌ „Geschehniss" 35,17; „Neuerung" 36,9 („Revolte"); – Plur. أَحْدَاثٌ 34,13 („Ereignisse").

حَدِيثٌ 1) „Ereigniss" 12,20 („neue Mär"); 29,5 („eine Nachricht"); – 2) „Erzählung, Mitteilung" 2,6 (Du. = zweimal); – 3) „Rede" 20,12; 21,4; 23,18.20 (~ قَوْلٌ); – 4) „Unterhaltung" 49,21 (~ نِزَاعٌ); Pl. أَحَادِيثُ „Erzählungen, Geschichten" 11,11.

أُحْدُوثَةٌ Plur. أَحَادِيثُ „Gerüchte, Redereien" 11,11 (ـــُ النَّاسِ).

حَدَاثَةٌ „Jugend" 27,15 (~ سَعَةٌ); 31,14.

مُحْدِثٌ „(polit.) Verbrecher" 36,9.

المُحَدِّثُ „d. Kenner des Ḥadîṯ, der Traditionskundige" 10,2.

إِحْدَاثٌ „Hereinbrechen" m. عَلَى 18,23.

مُحْدَثَاتٌ „Neues, neue Dinge" 7,15.

حدر VII. „herabsteigen gegen (إِلَى)..." 28,11.

حَدُورٌ „steiler Abhang" 3,18.

خَدَمَ u. „bedienen" m. acc. P. 25,9.

حَذِرَ a. „auf der Hut sein vor (acc.)..." 22,13; m. أَنْ 13,20.

حَذَفَ i. m. acc. P. u. بِ S. „gegen Jemand etwas schleudern" 39,7.

حَذْوٌ coll. zu حَذْوَةٌ „Schuhe" 45,1.

حِذَآءَ Adv. „gegenüber" 30,4.

حُرٌّ (für حُرُرٌ) a. „frei geboren s." 1,22.

حَرٌّ „Hitze" 20,21; 30,7; 44,4; 47,5.

حُرٌّ „frei (u. edel) geboren" 2,11; 4,22 (× عَبْدٌ); 5,19.

حرب III. Inf. مُحَارَبَةٌ „Bekämpfung; Kampf" 31,16.

حَرْبٌ „Krieg, Schlacht" 3,19 („Ausplünderung"; [حَرَبٌ v. حَرِبَ „Wuth"]); 22,14; 24,3; 42,1.

حَرْبٌ N.pr.m. s. أَبُو u. زَاهِرٌ.

حَرْبَةٌ „Lanze" 46,7.

مِحْرَابٌ „Gebetsnische" 44,14.

حِرْبَآءُ „Chamaeleon" 4,12.

الحٰرِثُ N.pr.m. (u. Stammname)

1) الحٰرِثُ بْنُ عَبْدِ العُزَّى, Genealogie 16,22.

2) الحٰرِثُ بْنُ عَامِرِ بْنِ نَوْفَلٍ 23,3.

3) الحٰرِثُ بْنُ حَاطِبٍ الجُمَحِيّ 17,5.

4) s. حَلِيمَةُ ذُوَيْبٌ عَبْدُ ٱللّٰهِ

أُنَيْسَةُ جُذَامَةُ مُحَمَّدٌ النَّضْرُ und

المُثَنَّى s. N.pr. حَارِثَةُ –; هَالَةُ

حَرَسَ u. „unter Obhut nehmen" m.acc. 53,5.

الحَرَشِيّ N.pr.m. s. السِّنْدِيّ 40,8. [7,3.

حَرَصَ i. m. عَلَى S. „(sehr) begierig s. nach..."

أَحْرَصُ Elat. „sehr begierig, gierigst"

نَحْنُ — شَيْءٍ „überaus begierig nach (عَلَى) 18,11.

حَرِيصٌ „gierig, lüstern nach (عَلَى)..." 18,22, 21,5.

حرق حَرِيقٌ „Feuersbrunst" 2,9; „Verbrennen" 52,3 (~ غَرِيقٌ).

حرك حَرَكَةٌ „Bewegung" 12,8 (~ كلام).

حرم II. m. acc. u. عَلَى P. „versagen" 16,18; „verbieten" 26,13 (× حلّ IV.).

VIII. مُحْتَرَمٌ „verehrungswürdig" 48,15.

حَرَمٌ 1) „heiliges Gebiet" 20,18; – 2) „Frauengemach (Harem)" 12,14.

حَرَامٌ 1) „Verbotenes" 41,20; – 2) „verboten, unerlaubt" m. عَلَى P. 6,19.

المُحَرَّمُ „Moharram" (d. 1. Monat) 38,24. [39,2.

حَرَى i. V. m. acc. u. بِ „absichtlich thun, veranlassen"; بِٱلْحَرَى „zur Noth, kaum dass..." m. أَنَّ 36,3; 11,12.

حَزْمٌ „Klugheit" 1,21; „Geistesstärke, Festigkeit" 4,23 (× ضَعْفٌ).

حُزُمٌ Pl. zu حَازِمٌ „(Sattel-)Gurte" 45,3.

حَازِمٌ „energisch" 21,1 (fem.)

حِزَامٌ N. pr. m. s. حَكِيمٌ 23,5.

حَزِنَ a. „traurig, betrübt s." 1,8 (× فَرِحَ).

حُزْنٌ „Trauer" 5,7.

حِسٌّ „(sinnl.) Empfindung, Gefühl" 7,23.

39,16 („Mitleid").

حَسِبَ i. „meinen, vermuthen" m. acc. P. 19,6; 38,3 („ich meine, dass er es von…hat"). VIII. Part. (حالّ) „glaubend, hoffend" 6,14.

حَسْبٌ „genügen, Genüge an…" 2,8 Stellvertretung 1,13; … حَسْبُكَ أَنَّ „es genügt dir, dass…" 43,7.

حَسَبٌ: … عَلَى حَسَبِ „nach Massgabe, gemäss" 48,15.

حِسْبَةٌ „Lohnhoffnung, Verdienst; Arbeit, Verwaltung" 7,19.

حِسَابٌ „Rechnung (Bezahlung)" 47,15.

حَسَدَ i. u. m. acc. P. „beneiden" 13,17.

حَسَدٌ „Neid" 2,16; 14,17.18.19.

حَاسِدٌ „Neider" 35,17; 42,10 (حَاسِدُونَ), „neidisch" 13,15.17.

حَسْرَةٌ „Seufzer; Schmerz" 6,18 (× بَرَكَةٌ).

حَسُنَ II. m. acc. „schön (gut) machen" 15,1. IV. 1) absol. „gut machen" 11,17.23 („schön! bravo!"); – 2) „verschönern" 37,16 (opt.); – 3) „wohlthun, beschenken" m. إلى P. 35,20; 37,5; – 4) … مَا أَحْسَنَ m. acc. „wie schön ist…!" 47,18. [23,18; 45,3.

حُسْنٌ „Schönheit" 12,2.17; 21,3 („Güte");

حَسَنٌ „schön" 17,11; 48,8.16; – Plur.

حِسَانٌ 48,14

حَسَنَةٌ „gute Handlung" 5,6 (× سَيِّئَةٌ).

أَحْسَنُ Elat. m. مِنْ „schöner als…" 2,21; m. Tamjîz 44,16; vgl. 25,20; أَحْسَنُ سَلَامٍ „d. schönste Gruss" 11,10; vgl. 12,15.

مُحْسِنٌ „wohlthätig" 5,18.

حَسَنٌ N. pr. m. 1) الحَسَنُ بْنُ أَبِي الحَسَنِ 24,13; – 2) أَبُو حَسَنٍ = Alî 26,20; – 3) s. يَحْيَى 36,6.7.15

حُسَيْنٌ N. pr. m. 37,3.22 (Page); —ـُ الخَادِمُ 40,5.

حَسَّانُ N. pr. m. —ـُ بْنُ ثَابِتٍ 16,7. 11.12; s. auch سَعِيدٌ.

حَشِيشٌ „Gras; Kraut" 51,15.

حَشْرٌ „Schaar" 31,20.

حَشَمٌ coll. „Dienerschaft" 40,2.12; 47,12.

حَاشِيَةٌ („Anhang") „Anhänger, Günstlinge" 13,8.

حُصُرٌ Pl. zu حَصِيرٌ „Binsen-Matten" 44,3.23.

حَصَلَ u. m. لِ P. u. مِنْ (woher?) „sich ergeben, resultiren" 11,7; m. فِي 13,5 („auftauchen"). II. m. acc. u. مِنْ „erzielen von…" 50,6.

حِصْنٌ „Kastell" 46,16; – Pl. حُصُونٌ 31,5.

حصى IV. „zählen" تُحْصَى لَا „unzählbar" 43,5.
حَصَاةٌ „Kiesel, Kieselstein" 8,11.12.13.

حَضَرَ u. „da, anwesend sein" 8,8; 9,14; 13,13; m. مَعَ P. „erscheinen bei" 22,23.
IV. „vor sich kommen lassen, herbeibringen" 30,5.10.11; 38,6.8 („zu sich entbieten"); 53,6; – pass. 31,21; 35,14.19.
حَاضِرٌ „gegenwärtig, anwesend" 39,21; 18,7 („manch ein Anwesender").
حَضْرَةٌ „Gegenwart" 8,11; 12,1 („in m. G."); „Majestät" 43,8.
إِحْضَارٌ IV. Inf. „Herbeiholen, Herbeirufen" 14,14; 15,20 („Vorführung").

حَضَنَ u. „in den Armen tragen, aufziehen" m. acc. (Kind) 17,4.
حَاضِنَةٌ Plur. حَوَاضِنُ „Amme, Pflegerinn." [38,10.15.

حَطَّ u. „ablegen (Last)" m. acc. 47,6; 48,10; 49,21 („herablassen, einrollen").

حَاطِبٌ N. pr. m. s. الْحَرْثُ

حَفَرَ i. „graben" m. acc. 32,6 (pass.).
VIII. m. acc. „(für sich) graben" 34,9.
حَفْرٌ „Graben, Grabung" 31,24; 33,5.

حفص s. مَحَلَّةٌ 43,20.

حَفِظَ a. m. عَلَى S. „achtgeben, beobachten" [37,16.
III. m. عَلَى P. „beschützen" 2,9.
V. „sich zusammennehmen" 11,21.
حَفَظَةٌ Plur. zu حَافِظٌ „Wächter" 40,14.17.
حَفِيظَةٌ „Zorn (Ereiferung)" 1,6.

حفل حَافِلٌ „e. Eutervolle (Kameelinn)" 17,23.
مَحْفِلٌ Plur. مَحَافِلُ „Versammlung" 41,17.

حَفْنٌ N. pr. l. 21,21.

حقق حُقَّ Pass. m. لِ u. أَنْ „für Jem. od. Etw. unumgänglich Pflicht sein, sich für ihn (es) geziemen" 7,6 (bis).
II. m. acc. „bestätigen, constatiren" 37,10; 54,3 („s. der Wahrheit versichern, verifiziren").
حَقٌّ „Wahres, Wahrheit" 3,13 („Berechtigung"); 7,22; 7,6 (× بَاطِلٌ); 22,1; 36,12; – m. مِنْ „Recht an..., Strafe gegen..." [35,21."
بِالْحَقِيقَةِ „in Wahrheit" 54,3.

حَكَمَ u. m. بِ „walten" (in Gerechtigkeit, v. Gott) 48,6; m. بِ V. u. فِي P. „für Jem. etw. bestimmen" 47,21.
IV. m. dopp. acc. „dransetzen, aufwenden" 46,5.
حُكْمٌ „(Richter-) Spruch" 47,16.
الْحَكَمُ N. pr. m. أَبُو — = أَبُو جَهْلٍ 23,23.
حِكْمَةٌ „Weisheit" 2,14.
حَاكِمٌ „Richter" 14,10; – Pl. حُكَّامٌ 9,8.

أَحْكَمُ Elat. m. مِنْ „weiser als..." 2,19.
حَكِيمٌ „allweise" (v. Gott) 48,6; – Plur.
حُكَمَاءُ „Weise, Philosophen" 8,17.
حَكِيمُ بْنُ حِزَامٍ N. pr. m. 23,5. [46,15.
مُحْكَمٌ IV. Part. p. „fest, solid (gebaut)" [33,5.
إِحْكَامٌ IV. Inf. „Festlegung" (d. Fundam.)

حكى حَكَى i. „erzählen" m. acc. S. u. لِ P. 52,20; 53,21.24; – حُكِيَ pass. im Anfang v. Erzählungen: „es ist erzählt, berichtet worden" m. أَنَّ „dass" 9,6.14; 13,16; 14,21; m. عَنْ P. u. أَنَّ 15,14; – يُحْكَى m. أَنَّ „man pflegt zu erzählen, dass..." 10,19.
حِكَايَةٌ „(erlebte) Geschichte" 49,9.11; 52,20; 53,22; 54,5; „(die) G. von..." 47,1.

حلل 1) حَلَّ u. „lösen, losbinden" m. acc. S. 25,1; m. acc. S. u. عَنْ P. 52,15.
2) حَلَّ i. u. „absteigen, halten" m. acc. S. 41,13; m. بِ P. 43,11; m. عَلَى P. 23,20.
3) حَلَّ i. „erlaubt, gestattet s." 38,6.
IV. m. acc. S. „erlauben" 26,13 (× حرم II.).
مَحَلَّةٌ „Stadtviertel; Strasse" im N. pr. l. 43,19 (quat.). 20 (bis); 44,9.

حَلَبَ u. „melken" 18,7 (absol.); m. acc. 18,7; m. فِي 1,5; m. مِنْ u. acc. مَا = „was, so viel als.." 17,23
VIII. „(für sich) melken" 24,20
حَلَبٌ „Melken" 3,14.

حلف i. „schwören" m. بِ 2,10; 26,22 (لَقَدْ); m. أَنْ 32,20 (bis); 33,2.

الْحَلْفَاءُ „d. Binse (zum Korbflechten)" 3,20.
حَلْقَةٌ „Kreis, Corona, Cercle, Gesellschaft" 10,2.

حلم حِلْمٌ „Sanftmut (m. Einsicht)" 4,22; 3,2 („Verstand"). [2,18.
أَحْلَمُ Elat. m. مِنْ „sanfter, ruhiger als..."
حَلِيمَةُ N. pr. f. (d. Amme M's) 16,19; 17,3.6.24; 18,19.

حلو II. „versüssen, zuckern" 45,8 (pass.).
حُلْوٌ „süss" 45,9, fem. 52,9.
حَلْوَى „Süssigkeit, Zuckerwerk" 45,17.
حَلَاوَةٌ „Süsse" 23,18; 45,7.

حُلْوَانُ N. pr. l. 43,23; 46,12.
حُلِيٌّ „Schmuck" 38,13.
حَمْدٌ „Lobpreis" 1,2 (× صَمْتٌ); „Lob" 2,15 (× مَذَمَّةٌ); – حَمْدُ اللهِ 26,21; اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ 29,24; 48,21; 52,23; 54,4.
حَمَّادٌ N. pr. m. 1) 39,2; – 2) 31,7; 32,8; 33,12.
حُمَيْدٌ N. pr. m. s. عَبْدٌ – إِبْرٰهِيمُ – أَحْمَدُ
مُحَمَّدٌ N. pr. m. („d. Gepriesene"):

1) d. Prophet (صلعم) 5,1; 6,7. 21, 22 (als Name!); 3.6; 19,20; 22,1; 35,1; -2) 25, 23; -3) 31,11; -4) 31,11; -5) 32,9; 33,8; -6) 35,23; -7) 35, 8.13.15.18.20; -8) 33,18; 34,2; -9) 40,7.14.17; -10) 40,11.12; -11) 28,16; -12) vgl. noch أَبُو u. القَاسِمُ.

حمر حِمَارٌ „Esel" 3,9.11; - Pl. حُمُرٌ 18,2.

حُمْرٌ Pl. zu أَحْمَرُ „rot" 44,19; 50,2.

حَمْزَةُ N. pr. m. ـــــ بْنُ عَبْدِ المُطَّلِبِ 21,12.

حِمَّصٌ coll. „Kichererbsen" 45,2.17.

حمق أَحْمَقُ Elat. m. مِنْ „dümmer als..." 2,17; adj. „dumm" 4,20; 8,9.17 („e. Dummer").

حَمَلَ i. „aufladen u. tragen" 1) absol. „tragen" 41,21; -2) m. acc. V. 47,4; 48,24; vgl. 47,3; - 3) „wegtragen" 15,16; -4) „aufladen" 48,2. 7; -5) „ertragen, aushalten" 29,14.23. - 6) m. acc. u. عَلَى a) „tragen, bringen auf..." 18,2; b) „antreiben zu..." 17,19; - 7) m. بِ „schwanger sein (gehen) mit..." 16,15; 19,2.3.8; m. مِنْ 38,9.

VIII. m. acc. „ertragen, erdulden" 18,21.

حَمْلٌ 1) „Lasttragen" 48,2; -2) „Schwangerschaft" 19,3.

حِمْلٌ „Last" 48,1; - Plur. أَحْمَالٌ „(Waaren-) Lasten, Ballen" 49,14; 53,6 (bis). 7.9; 54,10 (~ أَسْوَاقٌ).

حِمْلَةٌ „Last" 47,4.5.6; 48,7.10.

اِحْتِمَالٌ VIII. Inf. „Duldung, Ertragung, Zulassung" 37,19 (لِ = acc.); 29,18 („Möglichkeit").

حَامِلٌ „Überbringer" 14,4.

حَمَّالٌ „Lastträger" 47,2.3.6.8; 48,7.17; 49,1.2.5; 53,6 (Pl. ـُونَ).

حَمَامٌ comm. „Tauben" 1,20.

الحُمام ذَاتُ ـــ N. pr. l. 43,21.

حَمَّامَاتٌ Plur. zu حَمَّامٌ „(warme) Bäder" 42,11.

حَمَّامِيٌّ „Badehälter" 15,20.

حَمَى i. „(durch Abwehr) schützen, vertheidigen" m. acc. 2,15. [51,10.

IV. m. acc. „heiss (glühend) machen"

حُمَّى „(heisses) Fieber" 1,22.

حنن أَحَنُّ Elat. m. مِنْ „sehnsüchtiger als ..." m. إِلَى „nach" 2,20. [44,9.

الحَنْبَلِيَّةُ „d. Anhänger des Hanbal (~ المُعْتَزِلَةُ)

حَنِيفَةُ N. pr. s. أَبُو.

حَنِيفِيٌّ „Hanîfite" 41,12

حوب V. „sich enthalten" m. مِنْ 38,17.

حِيتَانٌ Pl. zu حُوتٌ „(grosse) Fische" 44,21; 45,4.

حوج حَاجَ med. و „nötig haben" 12,13.

VIII. „bedürfen, nötig haben" m. إِلَى 11,5; 30,24; 35,11; 40,18.

حَاجَةٌ „Begehr" 10,3.5; 11,13; 15,5.

المُحْتَاجُونَ „Die Bedürftigen" 54,11.

حَوَّازٌ „Aufreizen, Anstachlen, Erreger" 1,11.

حوص حَاصَ med. و m. acc. „zusammennähen (= gut machen)" 1,1.

حوط حَاطَ med. و „umringen, umzingeln" m. بِ 9,1; 39,20; 49,23; 50,1.

حَائِطٌ „Mauer" 32,23. 33,7; - Pl. حِيطَانٌ 12,6 („Wände").

الحَوْفُ N. pr. l. 43,14.16.24.

حَاكَةٌ Plur. zu حَائِكٌ „Weber" (x- im سَجْعٌ) 42,3.

حول حَالَ med. و „dazwischen treten, dazw. kommen, trennen" m. بَيْنَ 35,16.

II. pass. „transportirt werden" 39,21.

VIII. „schlau, listig sein" 46,20; m. فِي 46,22; m. عَلَى („gegen") 13,17.

حَالٌ 1) „Zustand" 50,23; 52,19; - 2) „Lage, Sachlage" 14,14; 40,20; vgl. 35,22 („Situation"); - 3) „Verhältnisse" 38,1; 47,3; 53,9; - 4) ـُ العَدَمِ 51,21; ـُ سُوءٍ „Unheilslage" 49,20; بِحَالِهِ „der Sachlage entsprechend" 36,16; عَلَى حَالِهَا „in seinem (früheren) Zustande" 30,13; عَلَى كُلِّ حَالٍ („fall") 48,22; - Pl. أَحْوَالٌ 49,8 („Lebenslagen")

حَوْلَ Präp. „ringsum, rund herum" 28,14 (bis); 33,12; 46,3. [53,16.

لَا حَوْلَ ... „es gibt keine Macht..."

حِيَالٌ „Gegenüber, Abstand" ... بِحِيَالِ 28,5.7.

حِيلَةٌ „List" 8,13; 10,15; 50,6; 51,6.

حَائِلٌ „(weibl.) Kameelfüllen" 4,18.

حَيِيَ Impf. يَحْيَا „leben"

II. Inf. تَحِيَّةٌ „Glückwunsch, Begrüssung" (m. لِ = genit. nach indeterm. N.) 5,4

IV. m. acc. „zum Leben rufen" 7,13.

X. „sich schämen" 35,3; 49,2.3.

حَيٌّ „Stamm" 23,20.

حَيَّةٌ „Schlange" 24,15; 51,24; 52,5.6

حَيَاءٌ „Schamhaftigkeit" 2,12.

حَيَوةٌ (حَيَاةٌ) „Leben" 6,15; 7,3 (x مَوْتٌ); 36,18 („Lebensdauer"); 51,14; وَحَيَاتِكَ 36,16; لَا بِحَيَاتِي 36,18.

حَيْثُ Conj. „wo, wohin" 18,8; 23,17; 37,19; vgl. 36,10.

حير حَارَ med. ي Impf. a. „verwirrt sein" 49,9.

II. m. acc. „in Verwirrung setzen, verblüf-

[12,16.
V. P. a. (خَالَ) مُتَحَيِّرًا „verblüfft, bestürzt"
VIII. Part. مُحْتَارٌ m. فِي „verwirrt" 52,10.

الحِيرَةُ N. pr. l. „al-Ḥîra" 38,24.

حَيْسٌ „Dattelmus" 45,4.

[1,6.
حين حَانَ med. ى „Zeit sein für…, da sein"
حِينٌ „Zeit" 43,10.
حِينَ Conj. „zur Zeit, da…, als" 16,15; 17,24; 28,3; – 22,16 („da… jetzt"); 29,16.
حِينًا „eine Zeit lang" 41,20; حِينًا وَحِينًا „von Zeit zu Zeit" 35,1.
حِينَئِذٍ „in eben diesem Augenblicke, eben" (eig. „zur Zeit des Dann") 54,3.

خَالِدٌ N. pr. m. 1) 19,6; – 2) s. مُحَمَّدٌ يَحْيَى جَعْفَرٌ.

خَالِصَةُ N. pr. f. („die Reine, Berta") 13,3.7. 12 (im Reime خَالِصَةْ).

خَاقَانُ (pers.) N. pr. m. (Page) 37,3.22.

خَانٌ (pers.) „Chan, Einkehrhaus" 37,13; – Plur. خَانَاتٌ 37,6.

الخَانَقَاهِيُّونَ (pers.) „d. Mönche" 41,18.

خَبِيثٌ „gemein" (Mann) 25,13.

[29,19.
خبر II. pass. m. أَنَّ „mir wurde berichtet"
IV. „berichten" 1) m. acc. P. „erzählen; melden, Bericht geben, Mitteilung machen" 18,24; 36,13.24; 39,14.17; – 2) m. عَنْ S. „benachrichtigen von…, Kenntniss (Kunde) geben von…, in Kenntniss setzen über…" 2,11; 4,14; – 3) m. acc. P. u. عَنْ P. 19,7; 20,2; – عَنْ S. 30,3; – 4) m. acc. P. u. بِ S. „benachrichtigen, erzählen" 13,8; 14,14; 21,2; 38,12.16; 39,6; 49,6; – 5) m. acc. P. u. S. 19,2; 24,19; 29,5; – 6) m. acc. P. u. أَنَّ, dann بِ S. 38,14; – 7) pass. m. بِ „über Etw. benachrichtigt w." 33,2; m. بِأَنَّ „darüber, dass" 14,13.
خَبَرٌ „Kunde" 1) „Nachricht, Bericht, Kunde von…" (genit.) 30,10; 33,8; 35,12; – 2) „Neuigkeit" 24,10; 29,5; – 3) „Sache, Angelegenheit" 18,24; 24,19; 36,11.13; – 4) „(erlebte) Geschichte" 19,20; „Geschichtchen" 30,3; 38,1; – 5) „Geschichte" (histor. Bericht) 28,2; 34,13.15. (m. عَنْ „von"); 30,4 (m. genit. „mit"); – ذِكْرُ الخَبَرِ عَنْ … 38,22; – Pl. أَخْبَارٌ „Berichte" 30,10; أَخْبَارُ القَوْمِ „was d. Volk sagt" 36,5.

خُبْزٌ „Brod" 42,5.

خِبَاءٌ „(kleines) Zelt" 18,19.

خَدّ „Wange" 25,13.

خَدِيجَة N. pr. f. (1. Frau M's) genealogie 21,6f.; – 20,6; 21,1.4.

خَدَمَ u. „Dienen" m. acc. P. 41,22 („s. Aufwartung machen").

X. m. acc. P. „zum Diener machen, sich bedienen lassen" 10,18.

خَدَم „Dienerschaft" 8,19 („Diener"); 36,12; 40,5 (~ ثِقَات) .10; 47,12 („Eunuchen").

الخَادِم „d. Diener, d. Eunuche" 35,24; 40,5.

خذ s. أَخَذَ.

خُرَاسَانِيّ „Chorâsâner, aus Ch." 41,10. [30,23.

خرب IV. „zerstören, vernichten; zerstören lassen"

خَرَجَ u. „herausgehen; herauskommen; ausziehen" 1) absol. („hinausgehen × دَخَلَ) 10,17; 35,6; 51,14; – „heraustreten" 25,17; 26,7; – „ausziehen, fortziehen" 18,1; 25,10; – 2) m. näherer Bestimmung 20,15.19 („reisen"); vgl. 14,5; 21,11; – m. عَلَى „(sitzend) auf... ausziehen" 17,9.12; 18,4; – m. حَالَ 8,18; 9,5; – m. لِ 9,6 („ausgehen zu..."); – m. Impf. 28,10; – m. وَ 13,5; – m. فِي 39,19; – 3) m. Präp. مِن 17,7 („ziehen... aus"); 19,2.8 („ausgehen von..."); 24,8 („durch"); 26,11 („hinausdringen zu..."); 32,22 („loskommen von..."); – 4) m. Praep. عَن „heraustreten aus = übertreten" 42,19; 23,16 („weg sein"); – 5) m. Präp. إِلَى 12,16; 16,16; 26,16 („sich weg begeben zu..." 27,10; 44,6; 39,2.12; 23,13 („gelangen zu..."); 20,13 („reisen nach..."); – 6) m. Praep. نَحْوَ „gegen" 18,16; 28,18; – 7) m. Praep. عَلَى „über" 28,18; 47,7; 26,19 („vor... treten").

IV. „herausgehen lassen" m. acc. 1) „herausziehen" 10,20; 19,11 (m. مِن); – 2) „hinaustreiben" 37,23; – 3) „herausreissen" 39,4; – 4) „vertreiben, verstossen" 23,16; – 5) „herausnehmen" 8,12; – 6) „hervorziehen" 37,21; – 7) „entbinden" (d. Eides) 33,3.

خُرُوج 1) „Auswanderung" 22,12.13; 27,7. 2) „Empörung, Aufstand" 32,9; 33,8.

خَرَاج „Einkommen, Steuer" 46,2.

إِخْرَاج Inf. IV. 1) inn. Obj. 39,5; – 2) „Entlassung" 35,14.

خَارِج 1) „herauskommend" m. مِن 49,17 (× دَاخِل m. إِلَى); 39,24 („im Begriffe, herauszugehen"); – fem. ـَة „äusseres (Leben)" × دَاخِلَة 34,6.

خَارِجَة N. pr. f. ـــ بِنْتُ 26,15.

خَرْط „Abschälen (der Rinde)" 3,3.

خَرَقَ u. „zerreissen" m. acc. 34,4 (pass.).

II. „ganz zerreissen" m. acc. 34,4; Partic. pass. „ganz zerrissen" 34,3.

المخرّم N. pr. l. 30,6.

خِزَانَة „Schatzkammer" 41,6.

خُسْر „Schade, Verlust" (im Handel) 2,16 (× رِبْح).

خَشَب coll. „(hartes) Holz" 33,7; - Pl. أَخْشَاب „Hölzer, Holzstücke" 51,5; 52,10.11.14. 15; - 50,3 („Schiffsbretter").

خشع V. P. act. „unterwürfig, demütig" 48,19.

خَشِيَ a. „fürchten" m. acc.; m. acc. u. عَلَى „für Jem. Etw. befürchten" 18,13; m. أَنْ 18,20.

خَصَّ u. m. acc. u. بِ „besonders beziehen auf ..., speziell meinen ... mit ..." 34,23.

خَاصّ „vornehm" 11,15 (~ عَامّ); ـــُ خَدَمِهِ „d. Elite der Dienerschaft" 36,12. - Plur. خَوَاصّ „die Auserlesensten" 48,13.

خَاصَّة „Gefolge, Garde" 8,19.

خَصَائِص Plur. zu خَاصِّيَة „Spezialitäten (im Handel)" 44,23; 45,5.

خِصْب „Fruchtbarkeit, Fülle d. Bodenertrags" 44,3.

خَصِب „fruchtbar, ertragreich" 1,13.

خَصَفَة N. pr. m. s. ذُوَيْب 16,21.

خِصَال Plur. zu خَصْلَة „Eigenschaften" 29,16.

خَصْم „Gegner (im Streit)" 1,10.9 (Du.); 36,8.

خَصِيّ „Verschnittener, Kastrat" 3,20.

خضر أَخْضَر 1) „grün" 37,6; - 2) „frisch" 27,6; - fem. خَضْرَاء: ـــُ الدِّمَنِ „das Grün (Überzug) der Ablagerungsstätten" 1,18.

خَضَعَ a. „sich erniedrigen, demütigen" 42,8.

خُضُوع „Niedrigkeit (Schande)" 4,8 (× عِزّ).

خَطَّ u. „durch Linien abgrenzen, abstecken" m. acc. 28,15; 29,23; 32,3.4.18 (pass.).

خَطّ „Absteckung (der Stadt)" 31,24; Plur. خُطُوط „Absteckungslinien" 32,5.

خُطَّة „Entschlossenheit" 2,23.

خَطِئَ IV. „das Ziel verfehlen, fehlen (v. Pfeil)" absol. 4,7 (× صوب IV.).

خَطَبَ u. 1) „predigen" 41,16; - 2) m. acc. u. إِلَى „um e. Mädchen für Jem. werben" 21,12.

III. m. acc. „ansprechen, anreden" 41,22; 41,9.

pass. „angesprochen w. m. بِ" (~ دُعِيَ).

خَطْب „Sache, Geschäft" 2,22.

مُخَاطَبَة Inf. III. „Gespräch" 11,19; 35,15.

خَطِيب „Kanzelredner" 41,11; - N. pr. m. s. دَار 33,21.

الخطّابيّة N. pr. l. 33,13.15.

خَطَرَ i.u.m. بِ „in den Sinn kommen" 49,13.

خَفَّ i. „leicht sein".

II m. فِي „leichter, kürzer machen (sich kürzer fassen)" 37,15 (× طَالَ IV. m. فِي).

أَخَفُّ Elat. m. مِنْ „schwächer als..." 3,2 (Tamjîz); m. عَلَى P. „leichter für... als..." [19,4.

خَفِيفٌ „leicht" × ثَقِيلٌ 7,7.

خُفٌّ „Kurzer Stiefel" 11,7 (Dual).

الخَفْتَانِيُّ s. شُعْبَةُ 40,4.

خَفَقَ i.u. „klopfen" (Herz) 53,8.

الخَافِقَانِ „Ost und West" 43,7.

خَفِيَ a. „verborgen sein".

VIII. „sich verbergen" 51,9; 52,22.

خَلٌّ „Essig" 44,20.24; 48,5.

خلّ VIII. P.a. مُخْتَلٌّ „armselig, dürftig" 41,3 (f.).

الخَلِيلُ إِبْرٰهِيمُ ―― „A. d. Freund (g's)" 42,6.

خَلَبَ u.i. „List gebrauchen, täuschen" 1,14 (abs.).

خُلَّبٌ „regenlose (trügerische) Wolke" 1,12. [50,14.

مَخَالِيبُ Pl. zu مِخْلَابٌ „Krallen, Klauen".

خَلَدٌ „Sinn, Gedanke" 10,9.

الخُلْدُ N. pr. l. (Schloss) 30,5; 32,10.11 (bis). 14.

خَلَسَ i. m. acc. „rauben" 9,8.

خَلَصَ u. m. مِنْ „sich retten vor..." 52,5.23.

II. m. acc. u. مِنْ „erretten aus..." 52,23; 53,17.

خَلَاصٌ „Errettung aus (مِنْ)..." 51,22; 52,2.

خلط III. m. acc. P. „Umgang (Verkehr) haben mit..." 41,8.20; „verwirren, durchwühlen" [12,8.

VIII. Inf. „Verwirrung, Unentschlossenheit" 4,23 (× عَزِيمَةٌ).

خلع a. m. عَلَى P. „mit dem Ehrenkleide (خِلْعَةٌ) bekleiden" 14,18.

خِلَعٌ Pl. zu خِلْعَةٌ „Ehrenkleider" 42,6.

المَخْلُوعُ N. pr. m. 33,15.

خلف V. „zurückbleiben" 28,19; 50,24; vgl. 22,6.

VIII. „hin und hergehen zu..., wiederholt besuchen" m. إِلَى 41,17.

X. m. acc. P. „zu seinem Nachfolger bestimmen" 26,2.5; vgl. 26,3 (bis).

خَلَفٌ Pl. أَخْلَافٌ „inferiore Leute" 42,8.

خَلَفٌ N. pr. m. s. أُمَيَّةُ 23,7.

خَلْفَ Präp. „hinter" [illegible]

خِلَافَةٌ „Nachfolge, Chalifenwürde" 10,2.

الخَلِيفَةُ „d. Halîfe (Nachfolger)" 11,22; 14, 12; 15,3; 36,24; – Plur. خُلَفَاءُ 35,4.

أَخْلَفُ Elat. m. مِنْ „trügerischer als..."

مُخْتَلِفٌ „verschieden, manigfaltig" 45,22.

مُخْتَلَفٌ „Schwankung, Meinungsverschiedenheit" m. فِي 24,16.

اِخْتِلَافٌ Inf. VIII. „Verschiedenheit" 47,10.

خلق خَلْقٌ coll. 1) „Geschöpfe, Creaturen" 47,21; vgl. 5,3; – 2) „Leute" 36,17; 43,4.

خُلْقٌ (خُلُقٌ) „Anlage, Charakter" 5,15; 21,4; – Pl. أَخْلَاقٌ „Charaktereigenschaften" [20,12.

خَلَقٌ „Zerrissenes" 7,20 (× جَدِيدٌ).

خَلَائِقُ „Geschöpfe, Wesen" Plural zu خَلِيقَةٌ 10,19; 48,4.

خَالِقٌ „Schöpfer" 47,14.

خِلْقَةٌ „(anerschaffene) Gestalt" 50,2; [52,21.

خَلَا u. „allein sein" m. بِ P. 11,3; 13,22.

II. m. acc. „allein lassen" 38,8; „verlassen" 40,13; „ablassen von..." 4,2.

IV. أَخْلِنِي „mach, dass ich allein sei" [37,2.

خَالٍ „allein (seiend)" 3,7 (خَالِيًا „wenn...").

خُلْوَانُ N. pr. l. 37,5 (s. u. ح).

خَمْرٌ fem. u. m. „Wein" 2,23; 6,1; 48,5 (~ خَلٌّ).

خَمْسٌ Num. card. „fünf" 20,7; الصَّلٰوةُ الخَمْسُ „das fünfmalige Gebet" 5,14.

خَمْسَةَ عَشَرَ masc. „15" 45,13.

خَمْسُونَ Num. card. „50" 16,12; 33,6.

خَنْدَقٌ (pers.) „(Festungs-) Graben, Ravin" 31,19; 32,24; 33,5; – Pl. خَنَادِقُ 31,5; 32,4.

خَنَازِيرُ Plur. zu خِنْزِيرٌ „Schweine" 45,18.

خُنْفُسَاءُ „(schwarzer) Mistkäfer" 2,24.

خَوْخَةٌ („kleines Luftfenster) „Öffnung" 24,8.

الخَوْزِيُّ أَبُو s. 29,12.

خوف خَافَ (f. خَوِفَ) med. و; Impf. يَخَافُ „fürchten, sich f. vor..." 1) m. acc. 22,16; 53,17; – 2) m. مِنْ 53,19; 38,10 (أَنْ).

V. „für sich fürchten" 18,23.24.

خَوْفٌ „Furcht" 51,1.15; 52,2.5; – 9,1 (خَوْفًا „aus F.") [14,1.

مَخَافَةَ m. أَنْ „aus Furcht (davor), dass..."

خَالٌ „Oheim" (v. mütterl. Seite) 4,6.

خُوَيْلِدٌ N. pr. m. 1) 21,12; – 2) s. خَدِيجَةُ 20,8.

خَيْبَةٌ „Misserfolg" 1,20.

خير خَارَ med. ى; II. m. acc. P. „die Wahl lassen" 27,12 (pass.) [31,3.

VIII. „(für sich) wählen" 27,12; 30,14;

خَيْرٌ Elat. 1) m. مِنْ „besser als..." 1,2; 3,15; 7,21; 26,3.4 („ein Besserer als ich"); 51,3; – 2) m. Gen. Sg. „das Beste" 17,23 („die beste N."); 47,23.

خَيْرَةٌ Plur. خَيْرَاتٌ „vorzügliche Erzeugnisse (der Länder) 43,5.

خِيَارٌ „(freie) Wahl" 7,9. [32,10.

اِخْتِيَارٌ „Wahl" 30,10; 31,22 („Auswahl");

ٱلْمُخْتَار „d. freigewählte, Vorzüglichste, Beste" 44,13.

خِيَرَة „Bevorzugung" 18,10 (~ زِيَادَة) [44,22.24.

خبش „Canneras, dünnes Leinengewebe"

الخياط N. pr. m. → ابن 44,15.

خيل خَالَ med ى ; Impf. يَخَالُ (1. S. Pf. خِلْتُ) m. acc. u. Impf.-V. = dopp. acc. „sich einbilden, dass..." 12,2; vgl. 12,7.

خَيْل coll. „Pferde"; 9,1 („Reiter"); 8,18 („Kavalkade"); Pl. خُيُول „Pferde" [42,2.

ٱلدَّارِصِينِيّ „Zink" 54,8.

دَانِشْمَنْد (pers.) „Weiser" 41,12.

دبب دَابَّة „Reittier" 15,6; - Pl. دَوَابّ 42,17.

دَبِيب „Kriechtier, Reptil" 51,24.

دبقو N. pr. l. 43,17.

دبر II. m. acc. „planen" 51,6; 37,21 („verfügen, disponiren"); 42,4 (pass.).

تَدْبِير Inf. II. „(kluge) Disposition" 31,4; 47,19 („das Walten").

دَجَاجَة „Henne" 1,7.

دِجْلَة N. pr. „Tigris" 28,12.21; 30,20.22; ~ الفُرَات 29,23; 30,24; 31,5.10; 32,15.

دخل u. „eintreten" × خَرَج 1) absol. 9,1. 13,8; 23,1; 34,18; 48,9 (Impf.); vgl. 9,3 (m. Impf.); 34,12 (Jahr); - 2) m. acc. P. „eintreten zu, bei..." 46,6 - m. acc. l. „betreten" [illegible] („... in..."); 24,9; 36,1; 48,10; vgl. 14,17; 15, 16; - 3) m. إِلَى P. od. l. 12,17 („hereinkommen zu..."); 46,15 (pass.) 51,2.9; - 4) m. فِي „eintreten in..." 6,1; 42,9; 40,13 („mit inbegriffen s."); - 5) m. عَلَى „hereinkommen zu..., vor... hintreten, kommen über..." 10,16; 11,18; 13,4; 34,3.20.21 (pass.); 42,15; - 6) m. مِن l. = „durch" 32,3; 50,11; vgl. 27,5.

دُخُول Inf. „Eintreten" 11,9; 39,12; 48,9.

دَاخِل 1) „eintretend" 4,16; 49,17 („der sich hineinbegibt" m. إِلَى × خَارِج m مِن); - 2) „Inneres" 45,21; 48,10; - fem. ـَة „inneres" (Leben × خَارِجَة) 34,7; - دَاخِل البَيْت „drinnen i. H." 47,11 [11,9.

III. m. acc. „eindringen auf..., überkommen"

IV. Inf. إِدْخَال „Vorführung" 11,12.

VI. „überkommen, beschleichen m. acc. 11,9.

درر Pl. z. Nom. un. دُرَّة „Perlen" 13,3 (~ جَوَاهِر)

دَرْب „Strasse" in Nomm. pr. 33,14 (bis)

درس VIII. „verwischt, verlöscht sein" 46,5.

مَدَارِسُ Pl. z. مَدْرَسَةٌ „Akademien" 41,17.

دُرَّاعَةٌ „(grobes) Oberkleid" 37,6.

درك IV. m. acc. „erreichen" 21,18. 51,1.18. 52,5.

دِرْهَمٌ „Dirhem, Drachme (Silberstück) 10,4; 13,13; 35,19; 42,15; – Pl. دَرَاهِمُ 9,3.

درى i. „wissen" m. acc. (أَيٌّ – أَيْنَ – مَا – مَنْ) 8,19; 14,22; 18,19; 19,20; 25,12; 49,20; 51,20; [53,14.

دَسْتٌ „Spiel" od. (pers.) „Hand" 10,22.

دع s. وَدَعَ; ebenso دَعْنَا – دَعْنِي – دَعْهُ – دَعِيهِ.

دَعَا u. „rufen" 1) absol. „(Gott) anrufen, beten" 41,17; – 2) m. acc. a) „bitten, beten zu..." 10,13; 16,16; 19,21 (m. أَنْ); – b) „rufen = kommen lassen" 29,5; 35,12; 36,14; 48,9 („einladen"); vgl. 10,13; – 3) m. بِ P. od. S. 14,4 („herbeirufen"); 30,5 („nachschicken"); 33,2 („kommen l."); 36,4 („verlangen nach..."); 36,7.23; vgl. 10,12 („um etwas bitten"); – 4) m. لِ P. „(Gutes) wünschen" 48,18; 54,6; 19,24 („beten für..."); – 5) m. dopp. acc. „benennen" (pass. m. 1 acc.) 31,14; 28,1.21 (يُدْعَى „der (die) da heisst:..."); 41,9 (~ خُوطِبَ).

VIII. m. acc. „beanspruchen, in Anspruch nehmen, haben wollen, behaupten" 8,8; 2; 45,24; 53,18 (m. بِ). [15,2.

دُعَاءٌ „Bitte" 10,11.13; „Wunsch, Bitte" m. أَنْ

دَعْوَةٌ „Gebet" 6,5; „Aufforderung, Ruf" 19,7.

دَفٌّ „Breitseite" (d. Kameels) 4,9 (Dual.)

دفع a. m. acc. „stossen an..." 50,8; m. acc. u. إِلَى P. „übergeben" 14,4.10; 16,17; 36,7 („ausliefern"); m. فِي „stossen auf..." 26,9.

III. m. بِ „hinausschieben" 39,15.

دق دِقٌّ „feine Linnen" 45,1.

أَدَقُّ Elat. 1) m. مِنْ „feiner als..." 3,6. 2) m. Gen. „feinst, genauest" 36,17 (Tamj.).

دَقْهَلَةُ N. pr. l. 43,19.

دَلَّ u. m. عَلَى u. أَنَّ „hinweisen, hindeuten auf..." (= beweisen) 46,3.

دَلِيلٌ „Wegezeichen, Strasse" 46,17.

دُلَامَةُ أَبُو ___ N. pr. m. 15,3.4.5.

دُلَّينِسٌ „(langer) Fisch" 45,17. [48,3.

دَوَالٍ (الدَّوَالِي) Pl. z. دَالِيَةٌ „(Wein-) Reben"

دَمٌ „Blut" 3,5; 24,2.

دَمْعَةٌ „Thräne" 3,20. [haufen" 1,18.

دِمَنٌ Pl. z. دِمْنَةٌ „Ablagerungsstätten, Mist-

دَمْهُورُ N. pr. l. 43,18.

دِمْيَاطُ N. pr. l. 44,1.20 (bis).

دَمِيرَةُ N. pr. l. 43,19.

دنا u. m. مِنْ P. „nahe kommen, s. nähern 51,11. [24

IV. m. acc. „an sich heranziehen" 13,16; vgl. 3,20 („nahe bringen" m. مِنْ; pass.). [31,4.

دُنُوّ m. مِنْ „Nähe von..., Annäherung an...

اَلدُّنْيَا „diese Welt, d. Diesseits" 5,7.17; 7,11; 9,15; 43,4; – 5,9 u. 6,19 × الآخِرَة; –

أَهْلُ الدُّنْيَا „die Erdenbewohner" 43,2.

دَهْر „Zeit" 2,8; 3,5; 48,2 („Schicksal"); دَهْرًا „eine Zeit lang" 35,14.

دَهْشَة „Staunen, Überraschung; Schreck" 4,16.

دِهْقَان „Dorfvorsteher" 30,11; Plur. دَهَاقِين „Landedelleute" 33,16.19.23; 34,3.

دِهْلِيز „Vorhaus, Flur" 48,10.

دهم XI. P. Du. مُدْهَامَّتَانِ 42,17 „die beiden schwarzgrün Schimmernden (Gärten) = Kur'ân 55,64. [2,21.

أَدْهَم Pl. دُهْم „d. Schwarzen, Rappen"

دُهْن „Öl" 44,23 („Rapsöl"); 45,11 („Balsamöl").

دَاهِيَة (s.– im سَجْع) „Unglück, Gefahr" 43,11.

دَوَاء „Heilung, Heilmittel für (genit.)..." 1,1 (übertr. „Ausbesserung").

دور دَارَ med. و „herumgehen" m. فِي „umherschweifen auf..." 51,15; 52,3 ... „d. Runde machen" (Unterhaltung) 36,15; 52,6 („sich schlängeln"); – m. عَلَى „herum sein um ... 12,..; 22,15 (... „auf der Suche sein nach...").

II. P. p. مُدَوَّر „gerundet, rund" 45,6.

IV. m. acc. „circuliren lassen, schaffen" (Rat) 23,22.

دَار fem. 1) „Haus, Wohnhaus" 8,18 („Behausung"); 10,3; 15,8; 30,13; – 2) = „Palast" 36,1; 37,24; – 3) „Hof" 11,8 (~ بَيْت); 12,16; – 4) دَارُ النَّدْوَة „d. Rathaus" 22,14.19.21; – 5) übertr. دَارُ ضُرّ 2,13; – 6) im N. pr. l. 33,21.

بَنُو عَبْدِ الدَّار 23,4.

دَوْلَة 1) „Reihe" 27,14; – 2) „Glück" 5,17 (bis); – Pl. دُوَل „Täuschungen, Spiegelfechtereien, Kunstgriffe" 42,9; – 3) „Dynastie" [37,17.

دوم دَامَ med. و; IV. m. بِ „in die Länge ziehen, aufhalten, Halt machen 17,12.

دَائِمًا „dauernd, immer, stets" 48,3.

دُون 1) „Geringes" (an Qualität) 46,8; – 2) „minderwertig" (Leinwand) 44,21.

دُونَ Präp. 1) „unter, weniger" 42,21 („auch darunter"); – 2) „hinter" 23,13; – 3) „vor" 3,3; 50,16; – 4) مِنْ ... دُونِ „ausser, neben" 46,5.

دَوَانِيق Pl. z. دَانِقٌ „(kleine) Münzen" s. أَبُو.

دَيْرٌ „Kloster" 31,9; 32,11.12.14.16.

الدَّيْرُ N.pr.l. 30,4.5.6; – vgl. 40,17.

دِيكٌ „Hahn" 1,7; 4,3.

الدَّيْلَمُ N.pr.l. 46,4.

دين دَانَ med. ى „zwingen; richten"

دِينٌ 1) „Religion" 3,4; 5,11; – 2) „Gericht" يَوْمُ الدِّينِ 43,9.

مَدِينَةٌ „Stadt" 1) 14,13; 15,17; 28,6; 31,5; 32,9; 43,13; – 2) المَدِينَةُ N.pr. „Medîna" 6,14; 16,11; – 3) speciell: ـــُ أَبِى جَعْفَرٍ – ـــُ السَّلَامِ – بَغْدَادَ – ـــُ ابنِ هُبَيْرَةَ – ـــُ المَنْصُورِ –; Plur. 1) مُدُنٌ 31,5; 43,16; 46,17 („Städte am Meer"). 23 (~ قُرًى); – 2) مَدَائِنُ 43,13.

دِينَارٌ 1) „Denār (Goldstück) 10,23; 14,11; 45,12; – 2) im N.pr. s. إِسْمٰعِيلُ 33,16; – 3) Plur. دَنَانِيرُ N.pr. fem. 40,19.

ذَا Nom. demonstrat. in كَذَا s. d.

ذَاتُ s. ذُو

ذَاكَ zusammengesetzt. Nom. demonst. „jener dort" (Entferntes) 1) adj. 18,15; – 2) als Subj. 37,16; – 3) als Präd. 29,6; 37,11 (هُوَ ـــ „das ist er"); – 4) neutr. 26,1.

ذِئْبٌ „Wolf" 2,4; 3,7.

ذُوَيْبٌ N.pr.m. s. أَبُو

ذُبَابٌ coll. „Fliegen" 2,1.

ذَبَحَ a. „schlachten" m. acc. 1,7 (pass.); 24,20 [(absol.).

ذَرْ s. وَذَرَ

ذِرَاعٌ fem. „Elle" 33,6; 45,20; 54,9; ـــُ المَلِكِ 45,20 „d. Königselle" (sonst ـــُ الذِّرَاعُ الهَاشِمِيَّةُ الكُبْرَى od. السَّوَادِ).

ذَكَرَ u. „denken an ..., erwähnen" 1) m. acc. S. „erwähnen, erzählen" 38,21 (Partic. = futur.); 42,12; 57,21; – 2) m. acc. P. „sich Jemandes erinnern" 35,14; – 3) m. لِ P. u. acc. S. „erzählen, mitteilen, erwähnen" 20,1; 21,11.22.24; – 4) m. أَنَّ (in histor. Berichten) „erwähnen, erzählen, berichten" 17,3; 28,16; 35,8; – 5) pass. ذُكِرَ (in histor. B.): a) m. أَنَّ 33,24; 28,10; 32,2; – b) m. عَنْ P. 29,8, vgl. 33,9; – c) m. عَنْ P. u. أَنَّ 30,2; 33,

1.12.18; 32,8; vgl. 14,16; 35,7; — Dim. { u عَنْ 29,10 („nachgerühmt w."); — e) فِيمَا ذُكِرَ („nach den Berichten") 28,3 [41,15.

II. „predigen, fromme Ansprachen halten"

V. m. فِى „sich einer S. erinnern" 14,12

ذِكْرٌ „Erwähnung" 1) (in histor. Ber.) „Erwähnung, Erzählung" (Titel m. فِى („de") „über, von ...") 28,2; 34,13.15; ... ذِكْرُ ٱلْخَبَرِ عَنْ 38,22; ذِكْرُ مَا „über das, was" 41,1; vgl. 43,4 („Nennung"); — 2) „Ruf, Ruhm" 43,7; — 3) „Anrufung, Dikr" 5,14 (= die „Worte:").

ذِكْرَى „Erinnerung, Ermahnung" 34,23

مُذَكِّرٌ „Prediger" 41,11; — Plur. san. 41,8.

ذكا II. „schlachten" 3,23 (pass., im Wortspiel).

ذَكِيٌّ „scharf" 47,7.13.

ذَكَآءٌ „Scharfsinn" 10,24 (bis).

ذَلَّ i. „verächtlich sein (u. handeln)" 1,16.

IV. m. acc. P. „erniedrigen" 47,18 (× عَزَّ IV.).

ذُلٌّ „Niedrigkeit, Elend" 47,22 (~ تَعَبٌ).

ذَلِيلٌ „verächtlich" 1,16. [3,9.10.

أَذَلُّ Elat. m. مِنْ „verächtlicher als..."

ذٰلِكَ zusammenges. Nom. demonstr. „jener (dort)" (im Sg. häufiger als ذَاكَ) 1) m. Nomen (أَلْ) 17,18; 19,12; 47,4; 50,20; — Dem Nomen nachgesetzt 20,15; vgl. noch 47,11; — 2) alleinstehend (= neutrisch) 3,3; 13,8; 14,16; 21,11; 28,3; 33,2; 40,9; 50,6; — 3) — كُلُّ 49,6; — بَعْدَ 39,23; 44,23; — مِنْ „darob, davon, infolge dessen, eben deswegen" 13,21; 14,13; 39,10; 37,19; — مِنْ أَجْلِ 46,22; بَعْدَ — 35,24 („nachher"); 47,13 („ausserdem"); — عِنْدَ 49,5; — مَعَ 41,4;

لِذٰلِكَ „(eben) deswegen" 17,16; 25,2; 31,23; in ذٰلِكَ إِلَيْكَ — d. i. كَذٰلِكَ „das steht bei dir = wenn du willst" 11,14; وَذٰلِكَ لِ ... 37,9; ذٰلِكَ ٱلَّذِى ... 41,13; وَذٰلِكَ أَنَّ 10,13 („insoferne als ich..."); 17,14; 36,7; ... ذٰلِكَ مِن ... 23,20 („solch eine..., so etwas von..."); 21,5.

ذمم V. „sich tadellos verhalten" 11,11

ذَمٌّ „Tadel, Vorwürfe" 4,2

مَذَمَّةٌ „Tadel" 2,15 (× حَمْدٌ).

ذِمَّةٌ „Schutzvertrag" 44,5; concret: „Schutzgenossenschaft, Schützlinge; Tributpflichtige" 5,4; 44,17

ذَمَآءٌ „Lebensregung (Zuckungen)" 4,15.

ذنب ذَنْبٌ „Verbrechen, Vergehen, Sünde" 2,9; 6,1; 35,16; - Pl. ذُنُوبٌ 6,2 („Fehler, Irrungen"); 47,15 („Sünden").

ذَنَبٌ „Schweif, Schwanz" 9,15; 45,8 („Stiel").

ذهب ذَهَبَ a. „fortgehen" 1) absol. 12,10 („davongehen"); 36,10; 42,14 („aufgehen"); 23,17; 35,19 („weichen"); 9,22.24 („verloren s."); m. Impf. „um zu …" 3,11 (× عَادَ); 27,10 („sich anschicken, wollen …"); m. لِ „um zu …" 25,1; - Imp. اِذْهَبْ „trolle dich!" 10,7.10; - 2) m. مِنْ P. 3,8; - 3) m. إِلَى 9,18; 13,21; 15,17; 17,18.19; - 4) m. بِ = transit. „fortnehmen" 31,16; 46,20; vgl. 20,3.

IV. m. acc. „fortschaffen, beseitigen" 1,6.

ذَهَبٌ „Gold" 19,10; 54,5.

مَذْهَبٌ „Secte" 42,16; Plur. مَذَاهِبُ „Schulen, Secten, theologische Richtungen" 41,7; 44,7.8.10.

ذِهْنٌ „Geist, Scharfsinn" 35,17.

ذُو „der von …, Besitzer von …, versehen mit …" 4,10; 2,4; 12,5; 11,6; - Pl. ذَوُو 52,21; genit. ذَوِى 31,22; - fem. ذَاتُ 12,4; 20,10; 25,2.3; 43,12; - ذَاتَ يَوْمٍ 53,11; - ذَاتُ الحُمَامِ N. pr. l. 43,21.

[12.13.

ذوب ذَابَ med. و „sich auflösen, zergehen" 8,

ذَيْلٌ „Saum (d. Kleides), Schleppe" 1,13.

الرَّآءُ „das Râ" (d. Laut r) 44,13.

رَأْسٌ m. 1) „Kopf, Haupt" 2,23; 9,18; 11,7; 40,8; - عَلَى رَأْسِهِ „zu seinen Häupten" 37,3; - 2) (v. Vieh) 50,17; - 3) „Spitze" 46,7.22.

رَئِيسٌ „Kapitän" 49,21; 50,18; 52,24.

الرَّاوَنْدِيَّةُ N. pr. coll. (fanat. Schwärmer) 28,5.8.

رَأَى Impf. يَرَى „sehen" 1) absol. (pass.) 46,2.17; - 2) von sinnl. Wahrnehmung: „sehen, erblicken" a) m. acc. P. od. S. 1,3; 4,13; 8,5; 21,24; 37,8; 46,24; 52,4.10.19; vgl. noch 20,23 u. 25,19 (wo لِمَا besser als لَمَّا ?); - 10,6 (رَأْآهُ); - b) m. dopp. acc. (d. 2. acc. = حَالٌ) 22,21; 25,20; 27,9 („sehen, wie …"); 37,13; - c) m. acc. u. Impf. 20,21; 37,12; - d) m. أَنَّ 19,2.8; - e) الا ترى الى … كَيْفَ … 46,4; - 3) von geist. Wahrnehmung: „sehen, ersehen, wahrnehmen, vernehmen, finden, glauben, meinen, dafürhalten" a) m. acc. 14,10; 18,12; 19,3 („erleben"); 23,18; vgl. noch

22,12. 23,8. — b) m. Dopp.acc. 29,11; 50,17.18; — c) m.acc. u. أَنَّ 30,14 („ist das, dass…"); — d) m. أَنَّ 22,11; 23,23; 25,21; أَلَا تَرَى أَنَّ 44,7; 46,9; — e) m.acc. P. u. VC. 23,23 (Pf.); 26,14 (Pf. m. قَدْ); Impf. [35,11.

IV. („sehen lassen") „zeigen" m. أُرِيَنَّ 36,13.

VI. „sich sehen lassen, sich zeigen" 46,19 (تَرَآئَى f. تَرَايَا).

رَأْيٌ 1) „Ansicht (Meinung)" 9,8 (m. بِ); 22,23 (~ نُصْحٌ); 29,12 (m. فِي); — 2) „Rat" 14,10; 23,12.15.18 („Das ist kein [guter] Rat von euch!"). 22.23; 24,4; — 3) „Beschluss" 23,9.

مَرْآةٌ „Anblick, Antlitz" 2,11.

مِرْآةٌ „Spiegel" 46,17. [3,1.

ربب IV. m. بِ „an e. Orte verweilen mit…" [47,14.16.

رَبٌّ „Herr" يَا رَبِّ „o mein Herr" 35,10.

رُبَّ m. indeterm. Genit. „bisweilen, manchmal (gibt es)" 3,16.17.18.19.21.

رُبَّمَا „bisweilen" 3,20. 35,2; 42,22.

ربح رِبْحٌ „Gewinn (im Handel)" 2,16 (× خُسْرٌ).

ربد IX. اِرْبَدَّ „aschfahl werden" 36,1. [23,10.

ربص V. m.acc. u. بِ „mit Jem. Etw. abwarten

ربط رَبَطَ i. u. m.acc. u. فِي „anbinden an…" 52,11.

III. „Grenzwache halten" 42,4

ربع رَبَعَ a. m. عَلَى „warten auf…" 18,3.

رَبْعٌ „(Stadt-)Viertel, Quartier" 28,15; 32,18.

رَابِعٌ Num. ord. „vierter" 8,23; fem. 9,2.

مَرْبُوعٌ „von gedrungenem Wuchs, vierschrötig" 37,10. [33,18.20.

مَرْبَعَةٌ N. l. (II.) „(Stadt-)Viertel" 30,12;

رَبِيعٌ Monatsname: شَهْرُ رَبِيعٍ الْأَوَّلِ „der 1. Rabîʿ" 16,3.

اَلرَّبِيعُ N. pr. m. 33,24. 34,5; u. = اَلْفَضْلُ

رُبَيْعَةُ N. pr. m. 1) 23,2; — 2) 23,2.

أَرْبَعَةٌ Num. card. m. „vier" 5,12; 10,4; 30,15; 32,18; 50,3; vgl. 2,7 („viermal").

أَرْبَعِمِائَةٍ Num. card. „400" 45,20.

ربو II. m. acc. „aufziehen, erziehen" 44,8.

رَبْوَةٌ m. اَلْ „d. Hügel, d. Höhe" (ـَةٌ im سَجْع) 43,8 (vgl. Kurân 2,267 u. 23,52).

رتب II. m. acc. „einrichten, anordnen" 42,13

تَرْتِيبٌ Inf. II. „Rang (der Gäste)" 48,15.

رجّ u. VIII. „zittern, beben" 50,11 (~ زُلْزِلَ).

رجع رَجَعَ i. „zurückkehren, umkehren" 1) absol. 25,21; 37,20 („zurückkommen"); — noch m. näherer Bestimmung: m. بِ P. 18,4.20, 2; — m. … مِنْ بَيْنِ 17.17; — m. لِ „um-

kehren, um zu..." 12,17 (od. „abstehen von..."); – m. مِنْ l. 30,2; – 2) m. إِلَى P. „zurückkehren zu..." 25,22 („sich zurückbegeben"); 27,5; 42,22; 51,1; vgl. noch 17,20; 18,19; 50,22; – 3) رَجَعَ عَوْدَهُ عَلَى بَدْئِهِ „er kehrte denselben Weg zurück, den er gekommen war" 29,6. [1,1.

III. abs. „die Scheidung rückgängig machen" [3,13.

رَجْع „Zurückkehren, Wiederkehr (Rückfall)"

رَجَفَ u. m. مِنْ „erschüttert s., zittern" 51,15.

رجل رِجْلٌ fem. „Fuss" 52,11; – Du. 39,11 (رِجْلَىَّ s. 35,16); 50,3.

رَجُلٌ „Mann, Mensch" 1) 4,21; 8,8; 10,19; 23,8 (verächtl. „Mensch"); 24,1; 38,1.7 („Ehemann"); 47,3; – 2) spec. indeterm. „Jemand" 9,17; – 3) spec. determ. „dieser, besagter, bewusster, erwähnter Mann" 9,15.16; 15,18.19; 29,5; 36,23; الرَّجُلُ هٰذَا 24,4; – 4) رَجُلٌ مِنْ... 13,16; 19,22; 34,3; 37,17; – 5) رَجُلٌ تَاجِرٌ s. تَاجِرٌ; – 6) Dual. 18,15.18; 19,10; – Plur. رِجَالٌ 17,7 („d. Männer m. Stammes"); 23,19; 35,13; 42,22; 51,5.11.

رَجَا u. m. acc. „hoffen auf..., erhoffen" 17,11; 18,1. [vgl. 17,14.

رَجَآءُ N. pr. m. (Eunuche) 39,24.

رَحُبَ u. „weit gedehnt, geräumig s." 8,21 (opt.).

II. m. بِ P. „willkommen heissen, bewillkommnen" 10,3; 48,20 (eig. „مَرْحَبًا بِكَ" sagen").

مَرْحَبٌ: مَرْحَبًا بِكَ „willkommen!" 48,22.

رِحَابٌ Pl. zu رَحْبَةٌ „(Stadt-)Plätze" 32,3.

رَحَلَ a. „weggehen" 37,7 (× نَزَلَ). [10,5.

VIII. „abreisen, aufbrechen, fortziehen"

رَحْلٌ „Kameelsattel" 17,20.

رَاحِلَةٌ „Reittier" 25,5 (Dual.).

رَحِمَ a. m. acc. P. „Mitleid haben mit..., sich erbarmen" 20,6 u. 21,12 (opt.).

رَحَمُوتٌ „Mitleid, Erbarmen" 1,15.

الرَّحْمٰن im N. pr. — عَبْدُ — s. يَحْيَى — صَالِحٌ u. سَعِيدٌ

رحا رَحَا البِطْرِيقِ N. pr. l. 30,5.

رخص رُخْصٌ „Wohlfeilheit, Billigkeit" 44,3. [42,16.

رُخْصَةٌ „Erlaubniss, Nachsicht, Indulgenz"

رُخَامٌ „Marmor" 44,24.

رَخُوَ „weich" 44,17 (fem., v. d. Sprache); vgl. 45,16 (od. رَخْوٌ „Weichheit").

رَدَّ u. „zurückbringen, zurückgeben" 1) m. acc. 19,21; 50,7; vgl. 6,5 („zurückweisen", pass.); – 2) m. إِلَى P. 36,11 (pass.); – 3) m. عَلَى P. „(den Gruss) erwidern" 11,10; 34,18; – 4) m. acc. P. u. عَلَى P. 24,17; – 5) m.

acc. P. u. مع 18,13. [53,22.

V. P.a. „häufig ein- u. ausgehend" m. إلى

X. m. acc. S. u. من P. „wieder erhalten" 15,21.

رَدّ 1). „Zurückgabe" m. إلى „an…" 20,1; – 2). „Erwiderung" (d. Grusses) 34,19. [25,9.

ردف IV. m. acc. „(hinter sich) sitzen lassen"

ردى VIII. P. مُرْتَدٍ (المُرْتَدِى) „mit dem ridâ' sich bekleidend" 3,17

رِدَآءٌ „Mantel" 3,17.

رزق u. m. acc. P. „versorgen" 47,15.

رِزْقٌ „tägl. Brod, Nahrung" 2,24; 3,22 („Geschenk" v. Gott), 53,15.16 („Gewinnanteil, Ertrag"; s. مَالٌ).

رَازِقٌ „Versorger" (v. Gott) 47,14.

رذل أَرْذَلُ Pl. أَرْذَلُونَ „gemeine Leute" 42,10.

رزم IV. „den dumpfzärtl. Ton ausstossen" 4,18.

رِزَامٌ N. pr. m. s. ذُوَيْبٌ 16,20.

رُسْتَاقٌ „Marktflecken" 33,24; 43,7 („Dorfgegend").

رسخ رَاسِخٌ „festgewurzelt, festhaftend" m. فِى 12,21 (fem.)

رسل IV. „schicken, senden" 1) m. acc. P. 39,2 („aussenden"); – 2) m. إلى l. 38,14; – 3) m. acc. P. u. إلى P. 19,24; 39,18; – 4) m. acc. P. u. لِ „zusenden, zuschicken" 39,7; 53,15; – 5) m. إلى P. u. أَنْ 16,13.

رَسُولٌ „Bote, Gesandter" 25,16 (s. 25,14); 41,13; – ـــ الرَّسُولِ („Wein") 9,14 ـــ السُّرُورِ („Bringer der Lust") 9,17; – رَسُولُ اللهِ (مُحَمَّدٌ) 8,23; 16,4; 17,3; 21,2; 27,2; – Plur. رُسُلٌ „Boten" 39,13.

رِسَالَةٌ „Brief" 35,8.12.

رَسَمَ u. m. acc. „verzeichnen (befehlen)" 14,5.

رَسْمٌ „Grundriss" 32,6; – Plur. رُسُومٌ „Sitten, Gebräuche" 43,10

رَسَا u. „vor Anker liegen" 53,2.

IV. „befestigen, fest gründen" 46,14 (pass.).

رَشَّ u. „sprengen, besprengen" 47,5 (pass. كُنِسَ ~ رُشَّ).

رشد رُشْدٌ „Wegleitung, rechter Weg" 3,20.

رَاشِدٌ (e.g. „den rechten Weg gehend") „gut geleitet = gut" 19,5 (fem. als حَالٌ)

الرَّشِيدُ N. pr. m. = ـــ هَرُونُ 9,14.15; 10,20; 11,2; 13,1; 35,8; 38,2. u. s. w

رَشِيدٌ الخَادِمُ N. pr. m. (Eunuche) 40,6.

الرَّشِيدُ N. pr. f. 38,6

اَلرُّصَافَةُ N. pr. l. 28,6.

رضع IV. m. acc. „säugen" 16,22 („u. der Name d. Säugevaters war…") ...

X. m. acc. u. لِ „für Jem. e. Amme suchen" 16,19 (pass.); – pass. „als Säugling aufgezogen werden" 19,9.17.

رَضَاع „Ernährung" 16,1.

رَضَاعَة „Ernährung, Säugung" 17,1.

رَضِيع „Säugling" 17,16.18; – Pl. رُضَعَاء 16,17; 17,8.13.

مَرَاضِع Plur. zu مُرْضِع „Säugende, Ammen" 16,18 (vgl. ḳur'ân 28,11). [26,19.

رضى = رَضِيَ ٱللّٰهُ عَنْهُ „G. habe Gefallen an ihm!"

رضو رَضِيَ a. 1) abs. „sich zufrieden erklären, einwilligen" 8,12 („gut!"); – 2) m. acc. „Gefallen haben an..." 31,8.9; 32,15; – 3) m. بِ „zufrieden s. mit..." 8,14; 11,17; 24,3; 35,11; – 4) m. عَنْ 26,17. [33,11.

IV. m. acc. „(vollauf) zufrieden stellen"

VIII. m. acc. „genehm sein" 35,5.

رِضْوَان „Wohlgefallen" 22,7.

رَاضِي (ٱلرَّاضِي) Münze in Afrika (vor den Fâṭimiden) 45,12. [1.7.

رعد VIII. „(vor Schrecken) zittern" 50,4.22; 52,

رَعْد „Donner" 51,12.

رعى a. „weiden" 1) abs. (v. Hirten) 24,19; – 2) m. acc. (das Vieh) 19,10.16; 9,19; 24,11.

رَاعٍ „Hirte" 18,8; – Pl. رُعْيَان 24,19.

رغب a. „Neigung haben zu (فِي)..." 21,3. [5,7.

رَغْبَة „(heisses) Begehren, Sucht nach..."

رفع a. „erheben, emporheben" m. acc. 5,2; 14,22; 19,4; 26,11; 35,4.8 („vor... bringen"); 39,11; 47,14; 52,18 („schwingen"). [14; 44,18.

VIII. m. مِنْ „bezogen, exportirt werden" 12,

رَفِيع „fein (hochfein)" 44,21 (Linnen).

رِفَاعَة N. pr. m. s. ٱلْحَرِث 16,22. [20.

اِرْتِفَاع Inf. VIII. „Höhe" (d. Baumes) 45,

رِفْعَة (ـَ im سَجْع) „Ansehen" 42,4.

ٱلرَّافِعَة „die Klägerinn" 38,16 (m. عَلَى). [29,14.

رفق VIII. „Vorteil (Nutzen) haben durch (بِ)"

رِفْق „Unterstützung, Begünstigung" 7,20.

رَفِيق „Genosse, Gefährte" 27,11; 51,19 (رَفِيقَيَّ acc. Du. m. Suff.); 52,1.7; – Pl. 1) رُفَقَاء 42,22; – 2) رِفَاق 49,15 („Reisebegleiter"); 52,8.

رَافِق „vorteilhaft für (بِ)" 29,9.

ٱلرَّافِقَة N. pr. l. 31,15. [21.

أَرْفَق m. genit. „d. Vorteilhafteste" 29,

مُرَافِق P. a. III. „kameradschaftlich" 49,15.

رَفَاهِيَة „reichliches, bequemes Leben" 42,14.

رق رَقَّ i. m. عَلَى P. „Mitleid haben mit..." 36,9.

رَقِيق 1) „dünn, zart" 37,10; 45,7; – 2) coll. „Sclavenschaft" 40,1.

أَرَقّ Elat. m. مِن „feiner als…" 3,24; – m. genit. „feinst" 35,4 (Tamjîz).

الرَّقَّة N. pr. l. 28,14; 31,15; 40,1.15.16.

رَقَبَة (Nackenwurzel) „Hals" 14,4.12.

رَقَدَ u. „schlafen, eingeschlafen sein" 53,21.

رَقْرَاق „Schimmern, flimmern" 3,24.

رُقَيَّة N. pr. fem. (Tochter Moh.) 21,16.17.

رَكّ رَكِيك „fein" (Sprache) 44,17 (fem.).

ركع رُكُوع „(Gebets-) Beugung" 42,18.

رَكِبَ a. („sich e. Vehikels bedienen") 1) absol. „aufsteigen" 25,6.8; – 2) m. acc. „reiten" (e. Thier) 7,10; „besteigen" (e. Thier, e. Schiff) 9,22; 18,1; 25,6; 42,2 („sitzen auf…"); – 3) m. إِلَى P. „zu Jem. reiten" 12,19.

رَكْب 1) „Reiterschaar, Karawane" 17,12. 18,2; – 2) „Verbrechen, Vergehen" Pl. رُكُوب 41,15.

مَرْكَب „Schiff" 46,18; 49,19; 50,1; 53,2.

رَاكِب „Reiter, Reitersmann" 41,13.

رَكْوَة (رُكْوَة) „(Wein-) Schlauch" 8,23.

رَمَد „Triefäugigkeit, Ophthalmie" 28,19.

رَمَاد „Asche" 32,3.4.

رَمَضَان „d. 9. (Fasten-) Monat" شَهْر ــــ 6,9.

رَمَقَ u. m. acc. (u. Pf. „dass er…") „leicht, verstohlen anblicken" 37,15.

رَمَق „(letzter) Lebenshauch" 50,7.

رَمْل „(Wüsten-) Sand" 45,24; – Plur. رِمَال „Sandmassen" 45,22; 46,23.

رَمَى i. „werfen" 1) m. acc. 3,14 („zerschmettern" opt.); 9,5 („wegwerfen"); 10,21; 52,9; 54,1; – 2) m. acc. P. u. بِ „bewerfen mit…" 51,19; vgl. 42,8 („geschmäht w.").

رَاهِب „Mönch, Priester" 20,16; 21,24; 31,12; 32,16; – Pl. رُهْبَان 20,16.

رَهَبُوت „Furcht" 3,15.

روح رَاحَ med. و „am Abend zurückkehren" 1) „heimkommen" (v. Vieh) 18,9; – 2) m. عَلَى P. „zur Abendzeit entgegenkommen"; – 3) m. بِ „Beruhigung finden über…" 14,19.

IV. 1) „des Abends heimführen" 24,11.20; – 2) „Ruhe, Erleichterung gewähren (verschaffen)" 14,8.

VIII. Inf. اِرْتِيَاح „Lust" 12,10.

X. „ausruhen" 47,7; 51,22; 53,12; m. مِن „Ruhe haben (finden) vor…" 24,2; 51,4. P. a. مُسْتَرِيح „behaglich (ausruhend)" 47,21 (× تَعْبَان).

رُوح fem. „Leben" 52,9; „selbst" 52,9 –

Plur. أَرْوَاحٌ „Seelen" (= refl.) 51,3.

رِيحٌ fem. „Wind" 3,10, 9,23; 51,20 21.

رَاحَةٌ „Ruhe" 47,23; 53,9.

رَائِحَةٌ „Geruch" 13,20; 14,1; „Duft" 47,7. 13. – Plur. رَوَائِحُ 11,8; 47,20.

رَوَاحَةُ N. pr. fem. 21,7. s. فَاطِمَةُ.

رود أَرَادَ med. و; IV. „wollen" 1) abs. 50,4; – 2) m. acc. „wollen, wünschen" 1,12; 15,5.6; 29,8; 31,15 („d. Absicht haben"); 49,20 („streben nach…"); 34,5 (يُرِيدُ = „er meint, d. h."); – 3) m. أَنْ „dass" 8,5; 10,16; 25,3; 28,9; 31,11; 48,7; 52,8.17; – 4) m. أَيْنَ „wohin?" 14,6; 28,20; – 5) vgl. noch 1,12 („zu Gunsten" لِ); 21,1 (m. Jem. etw. vorhaben"); 32,19; 53,5 (Impf.).

VIII. „suchen, aussuchen" m. acc. 28,10.18.20; 29,9; 31,8 (absol.).

مُرَادٌ „Wille, Wunsch" 8,21.

اِرْتِيَادٌ Inf. VIII. „Suche nach…" 29,4. [29,9.

رُوَّادٌ Pl. z. رَائِدٌ „Lagerplatzkundschafter"

رَائِضٌ „(Pferde) dressirend, trainirend" 2,13.

روع رَاعَ „in Furcht s., s. fürchten" 12,19.

روغ رَاغَ „sich verstohlen nähern, langsam zurückkommen" 12,9.

رَوْقٌ „Horn" 2,15.

رَائِقٌ „rein, lieblich" (Windhauch) 47,7.

أَلرُّومُ „d. Griechen, Byzantiner" 6,6; 15,14; 42,1.

روى i. „berichten, erzählen" (dann قَالَ) 10,1.

رَاوٍ (أَلرَّاوِي) „Berichterstatter" 34,2.

رَوِيَ a. „satt sein" 17,21.22 (Dual).

أَرْوَى Elat. m. مِنْ „mehr (zur Genüge) getränkt als…" 3,23.

رِيٌّ „Satt-Trinken, Durstlöschung" 2,8; 17,23 (~ شِبَعٌ).

أَلرَّيُّ N. pr. l. „Rajj (Rhaga) 46,4.

رَيْثٌ „Zögern, Zaudern" 3,18.

رِيشٌ coll. „Federn" 45,2.

أَلرِّيفُ N. pr. l. 43,14.17.

أَلزَّابُ N. pr. (Fluss) 30,21.

زَاجٌ „Vitriol" 44,24.

زَاوُوقٌ „Quecksilber" 2,17.

زَبِيبٌ coll. „Rosinen" 44,20.

زُبَيْدَةُ N. pr. fem. 40,19.

أَلزُّبَيْرُ N. pr. m. s. يَحْيَى 27,13.

زبق II. P. p. f. مُزَبَّقَةٌ „Silbermünze" (1/50 eines Dînârs) 45,12.

زَبِيلٌ „Korb" 41,21.

زجر u. „zuschreien, scheltend anrufen" 1,10.

زحمة „Gedränge" 34,4; 22,20 („Tag d. Beunruhigung").

زرارة N. pr. m. s. يحيى 16,6.

زرارى N. pr. ——— بنو 33,19.

زرع „Saat, Saatfeld" 5,21.

مزرعة „Ackerland" 33,10. – Pl. مزارع „Saatfelder" 33,24; 45,3.

زرقاء N. pr. fem 2,5.19 (——— اليمامة).

زعج VII. „beunruhigt werden" 53,8.

زعرور „Mispel" 45,9.

زعزع II. „heftig erschüttert w." 50,11 (~ رجّ VIII.).

زعم u. „(bestimmt) sagen, behaupten" 1) m. acc. 20,20; 21,2; – 2) m. أنّ „dass" 16,15 („man behauptet…"); 19,17; 20,4, 45,6. [50,2.

زغب Pl. z. أزغب „aschfarben" (Affe) 49,22;

زكّار N. pr. m. s. أبو 39,4.8.

زكا II. „(d. Vermögen) durch das gesetzl. Almosen heiligen" 3,23 (pass., im Wortsp.)

زلّ i. „ausgleiten, straucheln" 1,15.

زلّة „Ausgleiten, Straucheln" 1,15.

زمام „Nasenstrick, Halfter" 2,12.

زمعة N. pr. m. 23,5.

زمن „Zeit" 47,2; 49,8 („in früheren Tagen").

زمان „Zeit" 1,13 („Jahreszeit"); 3,1 („Zeitpunkt"); 23,2 ... 29,17 [illegible] زمانًا „ein Zeit lang, manchmal" 41,19

زنبق „Jasmin (-Öl)" 44,23. [3,2.

زندان „die (beiden) Feuerhölzer" Du. v. زند

زنة s. وزن 19,12

زهد V. „Asket sein" [41,8.

زهد „Weltverachtung, Gottergebenheit"

زاهد „Asket" 41,10

زهر coll. „Blumen" 48,12. [3

زهير N. pr. m. 1) 23,11 (d. Dichter); – 2) 38,

زاهر N. pr. m. 38,3.

الزهرىّ N. pr. m. 25,15; 26,18; 27,4.

زوج II. „verheiraten mit…" 1) m. dopp. acc. 38,6; – 2) m. acc. (fem.) u. من 38,7.

V. m. acc. „heiraten" 20,7; 21,13.14

زوج „Gatte, Mann" 17,7.

زوجة „Gattinn, Frau" 38,7.

زود زاد „Reisevorrat, Proviant" 52,24.

مزود „Fruchthaut" 45,7.

الزوراء N. pr. l. (Bagdâd) 28,21.

زور زار m. acc. „besuchen" 6.13.14.15.

X. m. acc. „um Besuch bitten" 38,17.

زورق „Boot" 52,19.

زول زال Impf. a. „aufhören" (bes. negat.)

1) absol. 12,22; – 2) m. Impf. 18,9; 46,18; 53,1; – 3) m. acc. 38,11; 40,20; – vgl. 18,13; 38,20.

زَوَالٌ „Sonnenuntergang" 37,14; 42,17.

زَيْتٌ „Öl" 45,6.

زيد زَادَ 1) „zu gross, zu viel sein" 48,1; – 2) m. acc. P. „mehr geben, überhäufen" 7,18; 11,19 („zugeben"); – 3) m. dopp. acc. u. عَلَى „häufen auf…" 12,11; – 4) m. بِ S. u. عَلَى P. „überbieten" 45,10.

VIII. „zunehmen, sich vermehren" 11,17; 31,2.

زَيْدٌ N. pr. m. 9,11; – N. pr. l. 43,20.

زِيَادٌ N. pr. s. مَحَلَّةٌ 43,20

زِيَادَةٌ „Überfluss" 18,10 (∾ خِيَرَةٌ).

زَائِدٌ „zunehmend, allzuviel" 48,1.

زَائِدَةٌ N. pr. m. 21,7. s. فَاطِمَةٌ.

زين II. m. acc. P. u. بِ S. „schmücken" 38,13.

زَيْنَبُ N. pr. fem. 21,16.17.

سَ… untrennb. adverb. Partikel m. Impf. = Futurum 39,9; 53,14.

سَابَاطُ N. pr. l. 28,19.

سَائِرٌ „übrig; all" 44,8; 47,10.20.

سَأَلَ a. (Imp. سَلْ 15,5.) „fragen" 1) m. acc. P. 16,10 (darauf فَقُلْتُ); 36,24; 38,15; – 2) m. acc. u. dir. Rede 28,19; – 3) m. dopp. acc. „um Etw. bitten" 15,5; – 4) m. acc. P. u. عَنْ 12,16; 20,3; 30,7.14; 36,7; 52,19; – m. عَنْ S. od. P. 10,23 (سُئِلَ); 14,12; 30,3; 44,3; 47,16; – 6) m. acc. P. u. أَنْ „bitten" 11,2.

سُؤَالٌ „Nachfrage" 41,4.

III. m. acc. P. „ausfragen"

سَبَبٌ 1) „Veranlassung, Grund" 11,3; 28,2.3; 34,15.16; 36,6 („V. durch…"); 38,3; – 2) „Lebenslage, Gewerbe" 41,4; – Plur. أَسْبَابٌ „Lebensverhältnisse" 41,1 („Gewerbe"); 42,14; 48,24 („Sachen").

سَبْتٌ „Sabbath, Sonnabend" 11,3.4; 39,2.

سبح II. m. acc. „preisen, lobpreisen" 47,9; 54,14.

سُبْحَانَ in ٱللّٰهِ ـــ „das Lob Gottes (spreche ich aus)" 53,17 (m. يَا); –

سُبْحَانَكَ 47,14.17.

سِبَاحَةٌ „Schwimmkunst" 9,23.

تَسْبِيحٌ Inf. II. „d. Anrufung mit سُبْحَانَ ٱللّٰهِ" 42,18.

سَبْعٌ Num. card. f. „7" 16,8; 34,12; 43,9; 44,4.

القِرَاآتُ السَّبْعُ 44,10.

سَابِعٌ Num. ord. „siebenter" 43,15 (f.).

سَبُعٌ „Raubthier" 24,15.

سبق سَابِقٌ (eig. „vorangehend": siegreiches 1. Rennpferd) „d. Erste, Vorzüglichste, Beste" 6,6 (quat.).

سَبِيلٌ 1) „(richtiger) Weg = Zugang" 19,1;-2) „Mittel und Wege" m. إِلَى 15,18. 39,12 („Möglichkeit");- m. عَلَى 49,23; vgl. noch 40,13;- 3) „Verwandtschaftsverhältniss" 39,21;-4) „Wohlfeilheit, das Umsonst" 42,6.

سِتٌّ Num. card. f. „6" 43,12; 45,13.

سِتَّةٌ Num. card. m. „6" 41,9.

سِتُّونَ Num. card. „60" 16,12; 33,11.

سَتَرَ u. m. acc. „verdecken mit (بِ)..." 14,2.

VIII. Partic. act. (als حَالٌ) „verkleidet, unerkannt, incognito" 10,2.

سِتْرٌ „Vorhang" 25,16.

مَسْتُورٌ m. عَنْ P. „verhüllt, verborgen vor..." 38,11.

سجد سُجُودٌ „Niederwerfung" (b. Gebet) 42,18.

مَسْجِدٌ „Moschee" 9,3; 26,11. 27,5, - Plur. مَسَاجِدُ 41,16.19.

سَجَنَ u. „einsperren, einkerkern" m. acc. 41,23 [(pass.).

سَاحِلٌ „Küste, Gestade" 49,15; 51,21; 54,9.10;- Plur. سَوَاحِلُ 44,4; 46,18.19; 54,8.

سَحْرٌ „Lunge" 27,14 (~ نَحْرٌ).

سَاحِرٌ „Zauberer" 9,5. [dem...) 45,15.

سَخِرَ a. „verspotten" m. مِنْ P. u. Impf. (in-

سَخِطَ a. m. عَلَى P „aufgebracht w." 40,20.

سُخْطٌ „Zorn" 40,21

سَدَّةٌ „(lange u. breite) Steinbank" 50,9.15.

سِدْرٌ „Lotos(-baum)" 45,9; سِدْرَةُ ٱلْمُنْتَهَى „Lotos der Grenze od. des Heils" (im 7. Himmel) 6,8;- s. مَحَلَّةٌ 43,19 [49,15.

سَرَّ u. m. acc. P. „erfreuen" 5,6 (× سَآءَ);

سِرٌّ „Geheimniss" 3,5; 4,7; 7,9; 36,24.

مَسَرَّةٌ „Heiterkeit, Freude, Vergnügen" 11,13;- Plur. مَسَرَّاتٌ 49,12, 54,12.

سُرُورٌ „Freude, Vergnügen" 9,17; سُرُورًا „aus (vor) Vergnügen" 25,19.

سَرِيرٌ „Ruhebett" 50,21.

مَسْرُورٌ N. pr. m. (Eunuch) 35,24.

سَرَابٌ „Luftspiegelung (fata morgana) 3,24.

سَرَحَ a. abs. „frei weiden lassen 18,8 (bis).

سرع IV. m. acc. „beschleunigen" 3,6 (bis).

سُرْعَةٌ „Schnelligkeit" 9,16. [20

أَسْرَعُ Elat. m. مِنْ „schneller als... 3,7.10

سَرَقَ i. m. acc. „stehlen" 9,3.

مَسْرُوقٌ „bestohlen" 15,13.

سَرَى i. „nächtens reisen" m. أَتَى „zur Nachtzeit kommen" 52,12.

مَسْرًى „Nachtreise, nächtl. Weg" 12,11.

السَّرِيُّ N. pr. m. 31,20.

سُرِّيَّةٌ „Sclavinn (Beischläferinn)" 21,21.

سَطَعَ i. „emporsteigen" 46,15 („branden an…").

سِطَةٌ s. وَسَطَ 21,3.

سَعْدٌ N. pr. m. u. nordarab. Stammname. 1) بَنُو سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ s. بَنُو ;- 2) s. d. N. قِلَابَةُ — ذُوَيْبٌ — الْحٰرِثُ.

اَلسَّعْدِيَّةُ „die von den بَنُو سَعْدٍ 17,6; 19,18; 20,1; s. حَلِيمَةُ.

سَعِيدٌ 1) „glücklich" 47,22; 48,2; - 2) im N. pr. 16,10; vgl. ذَارٌ.

سُعَيْدٌ N. pr. m. s. قِلَابَةُ 21,10.

أَسْعَدُ N. pr. m. s. يَحْيَى.

سَعَادَةٌ „Glückseligkeit" 5,8 (bis); 49,7 („Glückslage").

سعر II. pass. „angezündet (geschürt) s." 26,12.

سِعْرٌ Pl. أَسْعَارٌ „Preise (Taxen)" 29,15.

سَعَى a. 1) „laufen" m. إِلَى 42,10 (pass.); m. بِ „schnell eindringen in…" (od. „sich befassen mit…") 37,24; - 2) „s. bemühen" 50,23.

سَعْيٌ „Bestrebung, Eifer" 37,17.

سفح اَلسَّفَّاحُ „(der Halife) as-Saffâḥ (der Blutvergiesser)" 15,3.4.

سَفَافِيدُ Plur. zu سَفُّودٌ „Bratspies, Bratgabel" 50,9.19; 51,10.11.13.

سفر III. „Reisen machen, s. auf die Reise begeben" 41,14 („die Reisenden"); 44,9.14.

سَفَرٌ „Reisen, Reise" 49,13; 54,13; - ـُ الطَّاعَاتِ „R. der Demutsbezeugungen" d.i. „Gelöbnisswallfahrt (ohne den nötigen Lebensunterhalt)" 42,19; - Plur. أَسْفَارٌ 53,24.

سَفْرَةٌ Plur. سَفَرَاتٌ „Reisen" 49,9.10.

سُفْرَةٌ „(grosses Speisen-)Tuch, Nahrungsbeutel" 24,23; 25,1.4; 46,10.

سفل أَسْفَلُ Elat. m. مِنْ „niedriger als…" 52,7; … بِأَسْفَلِ „unterhalb" 24,8; مِنْ أَسْفَلِهِ 33,6; - الأَسْفَلُ „unterer, -es" × الأَعْلَى 40,9; - fem. سُفْلَى 50,13. 44,14.

اَلْجَامِعُ ـُ السُّفْلَانِيُّ N. pr. (Moschee)

سَفِينَةٌ „Schiff" 9,22 f.; - Pl. سُفُنٌ 30,18 f.; 39,1

سَفَهٌ „Torheit, Unverschämtheit" 49,3.24, 15 („Unüberlegtheit" ~ حَدَاثَةُ سِنٍّ).

سَفِيهٌ „unverschämt" 8,9.

سُفْيَانُ N. pr. m. s. أَبُو u. مُحَمَّدٌ.

سقم „schwach, krank sein" 5,20 (m. [illegible])

سُقْمٌ „Krankheit" 7,24.

سقى i. „zu trinken geben" m. acc. 11,14.15, 20.21. 15 („zutrinken"); 36,3; m. dopp. acc. 8,18.

X. „um einen Trunk bitten" 36,2.

سِقَايَةٌ „Trinkgefäss; Flüssigkeitsmass" 42,5. 53,21.

سَوَاقٍ Pl. z. سَاقِيَةٌ „Wasserarm, Kanal"

سِكْبَاجٌ „Hackefleisch" 45,6.

سكر a. „trunken sein" 15,14

سَكْرَانُ „trunken" 39,15.

سَكَنَ u. 1) „sich beruhigen" m. عَنْ „wegen" 24,22. 2) „ruhen; wohnen" m. فِي 42,3; m. acc. „bewohnen" 15,8.

مَسْكَنٌ „Aufenthaltsort" 28,10.

سُكْنَى „Aufenthaltsort" 28,7.

مِسْكِينٌ „arm" Pl. مَسَاكِينُ (فُقَرَآءُ) 54,12

سَلْ s. سَأَلَ 46,7 (Du.).

سلل مِسَلَّةٌ „(grobe) Sacknadel (v. Obelisk)"

سُلَحْفَاةٌ „Schildkröte" 54,9

سلخ VII. Inf. اِنْسِلَاخٌ „Monatsende" 39,2.

سُلْطَانٌ 1) „(uneingeschränkte) Herrschaft" 1,15. – 2) „(absoluter) Herrscher" 5,10; 41,20; 47,18; 48,18; – Pl. سَلَاطِينُ „Sultane, Fürsten" 41,22; 42,10; 47,13 (~ مُلُوكٌ).

سلعة „Ware, Handelsartikel" 39,14; 50,3.

سلق V. m. عَلَى s. „klettern auf..., erklettern"

سلم II. „grüssen" (eig. اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ sagen) 1) abs. 34,18; – 2) m. عَلَى P. 10,6.7.10,11,10; 48,18; 54,4; – 3) opt. „(Gott) erteile ihm (Muh.) Heil" 16,1

IV. „den Islâm annehmen" 21,19; 54,5.

V. m. acc. „sich etw. übergeben lassen"

سَلَامٌ „(gesprochener) Gruss" 5,4. 11,13 [illegible]

وَالسَّلَامُ „salutem!" 7,20; مَدِينَةُ الـ = Bagdâd s. d.; قَصْرُ الـ 29,19.

سَلَامَةٌ „Rettung" 54,4.

تَسْلِيمٌ Inf. II. „Gruss" 42,19.

اَلْإِسْلَامُ Inf. IV. „der Islâm" 21,19; 35,13.17; „d. islam. Welt" 43,5; 44,16.

سَالِمٌ N. pr. m. s. حَمَّادٌ 39,2; 43,9.

اَلْمُسْلِمُونَ „d. Muslimen" 35,17; [illegible]

سَلِيمٌ „von d. Schlange gebissen" 9,4

سَلْمَانُ N. pr. m. 6,6.7.

سلمى ? viell. سَلَامِيٌّ Nisba zu مَدِينَةُ السَّلَامِ = Bagdâd 44,10

سُلَيْمَانُ N. pr. m. 1) 28,17; 29,4; – 2) s. أَبُو الْفَضْلِ – مُحَمَّدٌ – يَعْقُوبُ

سَلْنِي s. سَأَلَ

اَلسَّلَاهِطُ N. pr. (Insel) 53,2.

سَلَى a. „beruhigt, zerstreut, vergessen sein" [11,12.

سَمٌّ „Gift" 3,15.

سَمَائِمُ „Giftwinde" Pl. zu سَمُومٌ 42,2.

اَلسَّمَّانُ (eig. „d. Butterhändler, Krämer) N. pr. 10,2.

سمر أَسْمَرُ „braun" 37,10.

سُمْرَةٌ „braune Farbe, Brünettheit" 37,10.

سَمَرٌ „Halbdunkel, nächtl. Plaudern" 2,10.

سُمُنْطَا N. pr. l. 43,24.

سَمِعَ a. „hören" 1) m. acc. S. 3,17; 12,10.15; 16, 8; 24,17 („um zu h."); 39,16; 53,8.16 („vernehmen"); pass. 12,16; – 2) m. acc. S. u. مِنْ P. 12,1.2 („zu h. bekommen von…"); 41, 5; 49,4; – 3) m. acc. P. u. Impf. („dass…, wie…") 10,12; 16,8; 25,3; 27,14; 44,14; – 4) m. بِ S „von etw. hören" 22,22; – 5) m. فِي „über etw. h." 45,22; 45,8 (u. acc.).

IV. abs. „zu Gehör bringen" 1,10; m. dopp. acc „hören lassen" 49,1.

V. m. acc. u. لِ „auf etw. horchen zu Gunsten…" 24,9.

VIII. Inf. „Lauschen" 49,11.

سَمْعٌ „Hören" 3,3.

سَمَاعٌ 1) „Anhören" 49,5; – 2) „Hörensagen" 41,3; 42,14; – 3) „(Ohrenschmauss) Gesang" 48,14 (~ طَرَبٌ).

سَامِعٌ „hörend" 3,17.

سَمَكٌ coll. „Fische" 44,6; 54,8. [9,19.

سَمِينٌ „fett" 50,18; 51,9; Plur. سِمَانٌ (× مَهَازِيلُ)

اَلْأَسْمَنُ „d. fetteste" 51,2.

اَلسَّمْنُوا pers. = arab. نَبِيذٌ 45,10.

سَمَّا II. 1) „nennen, benennen" a) m. acc. P. 11,18 („beim Namen n."); – b) pass. m. 1 acc. „genannt w., heissen" 22,20; 28,7; 29,6; 32,12; 46,7.12; – c) m. acc. P. u. بِ „benannt w. mit…" 41,9 (pass.); – d) m. dopp. acc. 6,21.22; 28,6; vgl. 16,15; – 2) „das بِسْمِ ٱللّٰهِ sprechen" (beim Essen etc.) 48,21.

اِسْمٌ „Name" 8,3; 9,4; 16,21; 17,2; 41, 9; 49,1; 53,7; – in بِسْمِ ٱللّٰهِ „im Namen Gottes" 29,14.

سَمَاءٌ „Himmel" 19,5; 47,14.

سَنَّ VIII. m. بِ S. „sich d. Zähne reiben mit…" 27,9.

سِنٌّ 1) „Zahn" (d. Kammes) Pl. أَسْنَانٌ 4,19; – 2) „Alter, Lebensalter" 27,15; 48,8.

سُنَّةٌ „Lebensregel, Brauch; göttl. Gesetz" 7,21 (× بِدْعَةٌ).

اَلسُّنْبُلُ „Hyacinthe" ? 54,7.

سَنَحَ a „einfallen, bekommen" m. ل 35,5

اَلسُّنْحُ N. pr. l. 25,22; 26,16

اَلسِّنْدِبَادُ N. pr. m. „Sindbad" 47,1; ـــ اَلْحَمَّالُ 47,2; 48,7; ـــ اَلْبَحْرِيُّ 49,1; 53,7.

اَلسِّنْدِيُّ N. pr. m. 40,7.9.

سَنْدَفَا N. pr. l. 43,19.

سَنَةٌ „Jahr" 10,5.8; 16,12; 34,12 („d. Jahr…"); 38,23; … فِي سَنَةِ 31,7; — m. اَلْ 10,11 („noch e. Jahr"); 1,14 („d. harte oder Hungerjahr" × عَامٌ); — Du. 18,10; 53,10; — Pl. سِنُونَ 16,8.13; 43,10; 44,4.

سَنْهُورُ N. pr. l. 43,18; — ـــ اَلصُّغْرَى 43,20.

سِنَّوْرٌ „Katze" 2,20. [3,9.

سهر أَسْهَرُ Elat. m. مِنْ „wachsamer als…"

سهل II. m. acc. u. عَلَى „etw. für sich möglich machen" (auf d. leichte Achsel nehmen) [11,16.

سَهْلٌ „leicht, erträglich" 40,20 (fem.).

سَهْمٌ „Pfeil" 4,7; — بَنُو سَهْمٍ 21,10; 23,6.

سَهْوٌ „Gedankenlosigkeit, Zerstreutheit" 4,10; سُجُودُ السَّهْوِ „Buss-Verbeugung" (Busse durch Verbeugung für Zerstreutheit (Auslassung) im Gebete) 42,18.

سَاءَ (f. سُوءٌ) „bekümmern, betrüben" m. acc. 5,6 (× سَرَّ m. acc.).

IV. „schlecht machen, schlecht ausführen" 3,3; m. إِلَى P. „schlecht handeln gegen…" 5,18.

سُوءٌ „Schlechtes, Böses" 4,5.13; 15,2; سُوءُ ظَنٍّ „schlechte Meinung" 5,13; „Unheil" 7,12; 49,20. [5,6.

سَيِّئَةٌ „schlechte Handlung (× حَسَنَةٌ)"

أَسْوَأُ m. genit. „unheilvollst" 50,23.

سوح سَاحَ „lang herumreisen" m. فِي 41,19.

سَيَّاحٌ „Pilger" 41,11.

سود سَادَ; II. m. acc. „schwärzen (das Gesicht) = Schande machen" 9,9.

اَلسَّوَادُ N. pr. l. (Babylonien) 31,1; 43,13.

سَيِّدٌ „Herr, Gebieter" 6,7.8.9; 35,3; — يَا سِيدِي; 11,23; 36,18; 53,4 يَا سَيِّدِي 45,16; — Plur. سَادَاتٌ 42,7; 48,11; 54,14.

أَسْوَدُ „schwarz" 50,11; 51,1.9.12; 52,3.21; — fem. سَوْدَاءُ 13,2; 19,11.

اَلْأَسْوَدُ N. pr. m. s. زَمْعَةَ 23,5.

سُوَيْدٌ N. pr. m. s. مُحَمَّدٍ 28,16.

سُورٌ „Stadtmauer" 31,19; 33,6; — Pl. أَسْوَارٌ „Mauern, Wälle" 31,5.

سُورَةٌ „Sûra" (des Kur'ân) 6,8.18.

سوط سَاطَ m. acc. „etw. durchwühlen" 18,16.

سَوْطٌ „Peitsche, Geissel" 10,23 (P.-nieb.).

سَاعَةٌ „Stunde" 9,12; تِلْكَ السَّاعَةَ „in jener St." 25,21; اَلسَّاعَةَ „jetzt" 34,22; 52,1 („kleine Weile").

سَوْفَ m. Impf. = futurum (s. ….سَـ) 49,6.

سُوقٌ Pl. أَسْوَاقٌ „Markt" 31,16; 41,23; –

سُوقُ البَقَرِ N. pr. l. 32,12.

سَوِيقٌ „Gerstenwasser" 42,5.

سِوَاكٌ 1) „Zahnreiben, Zähnereinigen" 27,3; – 2) „Zahnstocher" 27,6.8.9.

سوى VIII. „gar gekocht, gebraten sein" 50,20.

سِوَى Präp. „ausser" 31,19; 35,17; سِوَى مَا „ausser dem, was …" 42,15.

سير سَارَ „wandern, reisen, ziehen" 42,20; 23,21 (feindlich); 48,7 („fortgehen"); – m. مِنْ u. إِلَى 49,17; 53,1; 54,9; bes. zu Schiffe: 52,24; 50,4; 53,14; – m. فِي 54,8; 51,7 („hinausfahren"); vgl. noch 14,11 u. 20,21 („reiten").

مَسِيرٌ „Reise" 42,22.

مَسِيرَةٌ „Reise, Fahrt" 46,2.

أَسْيَرُ Elat. m. مِنْ „mehr wandernd, mehr herumkommend als …" 3,8.

سَيَّاخٌ „Ebershauer" 50,12.

سَيْفٌ „Schwert" 12,14; 24,1; ـــ الهُدَى 36,20.

سِيقٌ f. سُوقٌ (m. إِشْمَامٌ) „Markt" 42,5.

سَيْلٌ „Wildbach" 3,18.

سِينَاءُ طُورُ ـــ „d. Berg Sinai" (ا = im سَجْع) [43,3.

شَاةٌ „Schaf" 3,14.

اَلشَّامُ N. pr. l. fem. „Syrien" 19,3.9; 20,13.15; 30,19; 31,21; 43,7.14; 44,5; 46,23.

شَامِيٌّ „Syrer" 41,12.

أَشْأَمُ Elat. m. مِنْ „mehr Unheil bedeutend als …" 4,2.

شَأْنٌ 1) „Sache, Angelegenheit, Lage, Sachverhalt, Bewandnis" 18,5 („sie hat etwas Besonderes"); 24,18; 26,17; – 2) „Vorhaben" 18,23 („so verhält es sich nicht"); 11,23 (شَأْنَكَ „nach deinem Belieben!"); – 3) „hohe Würde, Rang, Majestät" 19,1; 20,4; 47,18; – Plur. شُؤُونٌ „specielle Verhältnisse, Sonstiges, Allgemeines" 44,2.

شَبَّ i. 1) „(in Jugendvollkraft) heranwachsen" m. inn. Obj. 18,10; – 2) m. acc. P. „in Jugendvollkraft übertreffen" 18,10.

شَبَابٌ „Jugendvollkraft" 18,10.

شَابٌّ „jung, vollkräftig" 38,9 (Du.); 23,24.

شبر Plur. أَشْبَارٌ „(Daumen-) Spanne" 50,3.

شِبْرٌ N. pr. f. 43,18.

شبع a. „satt s., s. sättigen" 48,21; – m. مِنْ d. S. 5,5

شِبَعٌ „Sattsein, Sättigung" 2,8; 17,23 (رِيٌّ).

شِبَاعٌ Pl. z. شَبْعَانُ „satt, voll" 18,6.7

(~ لُبَّنًا ohne و).

شبه IV. m. acc. S. „ähneln, gleichen" 52,21.

شِبْهٌ „Aehnlichkeit, Aehnliches; m genit. „etwas Aehnliches wie..." 15,19. [23,11. 46,6.7.14; – Pl. أَشْبَاهٌ „Aehnliche (Leute)"

شَبَّةُ N. pr. m. s. عُمَرُ 28,16.

شَتَّانَ مَا بَيْنَ — „welch grosser Unterschied ist zwischen..." 48,5 (bis).

شَجَرٌ coll. „Bäume" 52,12 („Baumbast").

شَجَرَةٌ Nom. unit. 20,16; 45,9; 52,4; –

Plur. أَشْجَارٌ 6,8; 51,22; 53,12 (~ أَثْمَارٌ).

شجع أَشْجَعُ Elat. m. مِنْ „tapferer als..." 4,3.

شَحِيحٌ „geizig" 3,24.

شَحَارِيرُ Plur. zu شُحْرُورٌ „Amsel" 47,10.

شِحْنَةُ N. pr. m. s. ذُوَيْبٌ 16,20.

شَخَصَ a. 1) „nach oben gerichtet sein (Blick)" 27,11; – 2) „(direct) reisen" 38,18; 39,1.

شُخُوصٌ „Erscheinen, Reise" 40,13.

شَدَّ u. „festbinden, zusammenbinden, befestigen, schnüren" m. acc. 49,14; 52,13f

VIII. „heftig sein" 20,21; 27,2; 29,15 („zu schwierig s.") [illegible] kam er") u. 47,5 („lästig s." m. عَلَى P.). [51,6.8; 52,14.

مَشْدُودٌ „gebunden an..., angebunden"

شَدِيدٌ „heftig" 13,2; 44,5; 47,4 („sehr heiss"). 11; 52,4; 49,20 („hart"); 49,8 [(gross).

أَشَدُّ Elat. m. مِنْ „heftiger (stärker, härter, stürmischer) als..." 3,16; 4,5f.; – m. acc. Tamjîz 7,4; 44,4; vgl. 27,9.

شَدَائِدُ Plur. zu شَدِيدَةٌ „Widerwärtigkeit" 53,18 (~ أَهْوَالٌ); 54,1[illegible]

شرر شَرٌّ 1) „Schlimmes, Schlechtigkeit; Bosheit" 38,12; 51,4; – 2) m. genit. „Das Schlechteste..." 3,22.23. [7,15.

شِرَارٌ Pl. z. شَرٌّ „die Schlechtesten"

أَشْرَارٌ Pl. z. شَرِيرٌ „schlechte Leute, Bösewichte" 9,8.

شَرَارٌ coll. „Funken" 3,19.

شَرِبَ a. „trinken" 1) abs. [illegible]

2) m. acc. V. 8,23; 17,23; 42,5.

شُرْبٌ „Trank, Trinken" [illegible] [38,5.

شَرْبَةٌ „Trunk, Schluck" 36,3.

شَرَابٌ 1) „Trinken, Trank" 5,21 u. 11,5 (~ طَعَامٌ). 14,12,12; - 2) „Wein" 38,9. 47,14

مَشْرُوبٌ „Trinkbares, Getränke" 48,13.

مَشَارِبُ „Getränke" 47,20.

شرع شَارِعٌ „Heerstrasse" 33,14.

الشَّرِيعَةُ „das (religiöse) Gesetz, die (religiöse) Vorschrift" 42,16.

شِرَاعٌ „(Schiffs-)Segel" 49,21; 50,4.

شرف IV. m. عَلَى „nahe sein" 41,21; 52,2; 53,1. [21,5.

شَرَفٌ „Adel, Ehre, Ansehen" 20,10 (~ مَالٌ);

شَارِفٌ „e. Altersschwache (Kameelinn)" 17,9.

مُشْرِفٌ P.a. IV. „überragend" m. عَلَى 46,17.

شَرِيفٌ „edel" 21,1 (fem.); - Pl. أَشْرَافٌ „Vornehme, Edle" 23,1; 42,7.

شَرَفَانِيَّةٌ N. pr. l. 33,22.

الْمَشْرَفِيَّةُ subst. Adj. „das Mašrafische (Schwert)" 4,11.

شرق IV. „aufgehen" (Sonne) 52,15.

شَرْقٌ „Sonnenaufgang, Osten" 43,6.

الْمَشْرِقُ „d. Osten" 30,24 (~ الْمَغْرِبُ).

شَرْقِيٌّ „östlich" 30,16; 32,11.

الشَّرَوِيُّ N. pr. m. s. بِشْرٌ 30,2.

شرى VIII. („tauschen") „kaufen" m. acc. 12,5; 20,19.20 („einkaufen"); 42,2; - absol. (~ بَاعَ) 49,18; 53,3; 54,7.

مُشْتَرٍ (الْمُشْتَرِي) „Käufer" 49,16 (~ بَائِعٌ).

شَاطِرٌ (eig. „Läufer") „kühn, geschickt" 46,3.

شَاطِئٌ „(Fluss-)Ufer" 32,10; 51,6.8 („Gestade").

شَطْنُوفُ N. pr. l. 43,18.

شُعْبَةُ الْخَفْتَانِيُّ —— N. pr. m. 40,4.

شِعْرٌ „Dichtung, Poesie, Verse" 3,8; 13,7.12.13. 48,7 (~ نَظْمٌ); - Plur. أَشْعَارٌ 11,11.

شَاعِرٌ „Dichter" Pl. شُعَرَاءُ 15,4; 23,11.

شعل VIII. „aufflammen, brennen" 32,6.

شغل مَشْغُولٌ „beschäftigt" m. بِ P. 13,5.

شفع شَفَاعَةٌ „Fürsprache, Fürbitte" 6,13. [6,14.17.

شَفِيعٌ „Fürsprecher, Mittler" m. لِ P.

شَفْعَوِيٌّ „Schâfi'ite" 44,16.

شَفَةٌ „Lippe" 46,6 (Du.); 50,13.

شَقَّ u. („spalten") „aufschneiden" 18,16. 18; 19,11; - m. acc. u. بِ „zerreissen in..." 25,4; - m. عَلَى P. „lästig fallen, unerträglich sein für..." 17,12; 29,16.

شَقٌّ „Riss" 1,1 („Schaden).

شِقَّةٌ „Fleischhälfte, Fleischstück" Pl. شُقَقٌ 53,24; 54,1.2.

مَشَقَّةٌ „Plage, Plackerei" 49,3.8; Pl. مَشَقَّاتٌ 49,13 („Beschwerden"); 54,

13 („Drangsale").

شقوة „Elend" 48,2.

شَقِيٌّ „elend, unglücklich" 1,17; 47,23.

شكّ u. 1) „zweifeln" m. أَنَّ 26,2; – 2) „sich stützen, anlehnen an…" m. acc. P. 34,2.

شَكٌّ „Zweifel" – لا m. أنّ 9,4.

شكر u. m. acc. „danken" 7,18; 14,22; 54,6; vgl. 37,17 („dankend belohnen", opt.).

V. m. acc. u. لِ P. „Jem. danken für…" 16,16; m. acc. u. عَلَى P. „sich bei Jemand. bedanken für…" 48,22.

شُكْرٌ „Dank" 7,10. [43,11.

شكل شَكْلٌ „äussere Gestalt, Umriss" (~ مِثَالٌ)

مُشْكِلٌ P. a. IV. „versteckt, verworren, zweideutig" 3,13.

شكا u. „Klage führen, klagen" 15,17.

شمّ a. „riechen" 13,20; 14,1; 47,7 („Luft schöpfen").

مَشْمُومٌ „Wohlriechendes" 48,12.

شمس fem. „Sonne" 20,21; 50,10; 51,15; 52,15; – im N. pr. بَنُو s. عَبْدُ شَمْسٍ ; عَيْنُ شَمْسٍ N. pr. l. 43,22; 46,6.

شمع „Wachs" 45,1.

قَصْرُ الشَّمْعِ N. pr. l. 46,10.

شمل شِمَالًا Adv. „links" (~ يَمِينًا) 51,20; 52,13.

شنيع „hässlich, schimpflich" 50,2.22; 51,4

شهباء „unfruchtbar" (Jahr) 17,8.

شهد a) m. acc. „bei Jem. gegenwärtig sein" 41,8; – 2) „bezeugen, Zeugniss ablegen" m. أَنَّ 8,9, 9,3. m. لِ P. „zu gunsten" [53,22.

مَشَاهِدُ Plur. zu مشهد „Grabmal, Begräbnisstätte" 43,3.

شهر شَهْرٌ „Monat" 6,9; 16,3; – Pl. شُهُورٌ „Monate, Monde" 6,9 [illegible] أَشْهُرٌ 18,14 (بِأَشْهُرٍ s. بِ II. 6))

شَهْرَزَادُ N. pr. fem. 47,2.

شَاهِقٌ „hoch" (Schloss) 50,8.

شوب شَابَ „mischen" m. acc. 1,4 („unterlaufen bei…")

شور شَارَ ; III. m. acc. „zu Rate ziehen" 4,1; „s. beraten mit…" 30,10.11.

IV. m. إِلَى P. „winken auf…" 25,18

VI. „sich gegenseitig beraten" 23,9 15 (abs.); 22,19 (m. فِي „über"); 22,15 (مَا = acc.).

مَشُورَةٌ „Rat, Beratung" 1,21; 51,8.

إِشَارَةٌ Inf. IV. „Wink" 3,11.

تَشَاوُرٌ Inf. VI. „gegenseitige Beratung" m. فِي 22,10

شوق شَاقَ ; VIII. m. لِ P. „sich sehnend zuwenden" 49,14

شَوَانٍ (شَوَانِي) Pl. z. شُونَةٌ „Piratenschiff, galeere" 42,1.

شَوَى i. „braten" m. acc. 50,19; 51,2.9.

شَآءَ (für شَيِءَ) Impf. يَشَآءُ; Pf. 2. شِئْتَ „wollen" 1) abs. 10,14; 38,21; – 2) m. acc. 11,4; 30,1; 47,15.17; – vgl. noch 13,3; 17,21.

شَيْءٌ 1) „Ding, Sache, Gegenstand" 6,4; 34,23 („Umstand"); 45,5; ـــٌ كَثِيرٌ 48,13 („e. Menge"); 53,14 („Viel"); vgl. 47,12 („Dinge"); – 2) „Etwas" 8,10; 10,16; 20,11 („ein gewisses = Anteil"); 26,13; 54,7 (لَا يُوصَفُ ـــٌ „unbeschreiblich"); – 3) m. Neg. „Nichts" 17,9; 28,13; 35,9; 37,12; m. مِنْ (zur Verstärkung der Neg.) 18,2; 38,7; 41,14; – 4) شَيْءٌ مِنْ... „Etwas von..." 11,15; 36,8.18; 48,20; – 5) كُلُّ شَيْءٍ 28,14; 47,17; – أَيُّ شَيْءٍ „was?" 12,15; – نَحْنُ أَحْرَصُ شَيْءٍ 18,12; – Plur. أَشْيَآءُ 5,12; 45,22; 46,8.

شَيْبٌ „Greisenhaar, Greisenalter" 48,15.

اَلشَّيْبَانِيُّ N. pr. m. 10,1; 32,13; s. الْمُثَنَّى.

شَيْبَةُ ـــُ بْنُ رَبِيعَةَ 23,2. N. pr. m.

شَيْخٌ 1) („ehrwürdiger) Alter, Greis" 9,7; 11,6; 12,17; 41,12 („Šaiḫ"); 44,14 („Doctor"); – Plur. [illegible] „alte Leute" 51,20.

أَبُو شَيْخٍ N. pr. s. أَنَسٌ 40,15.

شَيْطَانٌ „Satan, Teufel" 1,16.17; 19,1; 46,6; – Plur. شَيَاطِينُ 1,17.

شِيعَةٌ 1) „Anhängerschar" 22,11 (~ أَصْحَابٌ); – 2) „d. Schî'iten (Anhänger 'Alî's)" 44,8.

اَلشَّيْمَآءُ N. pr. fem. 17,2.4.

صَبَّ u. m. acc. „schütten (giessen)" 10,20. VII. m. عَلَى d. „ausgeschüttet w." 32,5.

صبح IV. 1) „früh aufstehen" 15,16; 17,24; 39,16; – 2) „erwachen, aufwachen" 26,20; 29,21; – 3) „früh (Morgen) werden" 40,3; 49,11 („anbrechen"); – 4) „sich befinden" m. فِي 48,1.

صُبْحٌ „früh-(Morgen-)Gebet" 25,16; 26,7.

صَبَاحٌ „Morgen" 49,11; 51,12 (acc.t.); 52,2.

صَبَرَ i. „sich gedulden, sich in Geduld fassen" 1) abs. 53,8; – 2) m. عَلَى 50,5.6; – 3) m. مَعَ 4,20; – 4) m. عَنْ „sich enthalten von, entbehren" 38,4.5 (Inf.).

صَبْرٌ „Geduld" 7,10; 4,9.10.

أَصْبَرُ Elat. m. مِنْ „geduldiger als..."

صَبُورٌ m. عَلَى (eig. „Widerstand entgegensetzend"), „wasserdicht" (Leder) 44,13.

صبغ „Farbstoff" 45,2.

صبا „Ostwind" يَا صَبَا نَجْدٍ 12,11.

صَبِيٌّ „Knabe, angehender Jüngling" 4,3. 9 (× إِمْرُؤٌ); 17,10.15 („Säugling"); 29,6; [38,12.

صحّ i. „gesund, wohlbehalten s." 5,20 (× سُقْم).

صَحِيحٌ 1) „gesund" 12,5 (× ذُو عِلَّةٍ); - 2) „richtig, wahr" 14,2

أَصَحُّ m. genit. „richtigst" 36,17.

صحب a. m. acc. P. „begleiten, Genosse sein mit..." 41,20; 42,22.

III. m. acc. P. „sich zugesellen, anschließen" 41,22.

صَاحِبٌ „Begleiter" 1) eig. „Gefährte, Genosse" 19,12; 22,9; 24,22 („Führer"); 29,5; - 2) „Lebensgefährte, Gatte, Mann" 17,17. 24; - 3) „Inhaber, Besitzer" 10,17; 48,19. 22.24 („Hausherr"); - 4) „Träger" 14,18; 15,21; - 5) „Herr, Gebieter" 30,5.11; 31,14 („Gründer"); - Plur. أَصْحَابٌ 1) „Begleiter, Genossen, Gefährten" 9,6; 28,19; 52,19 („Passagiere"); - 2) „Besitzer" 53,7; - 3) „Anhänger" 6,17; 33,17; - 4) „Gefährten" (d. Proph.) 19,6.17; 22,5.12.16; 23,14; - Plur. صَوَاحِبُ „Gefährtinnen, Genossinnen" 17,17; 18,3

صحار (الصَّحَارِى) Pl. v. صَحْرَآءُ „wüste Ebene" 41,19

صحف مَصَاحِفُ Pl. v. مُصْحَفٌ „Buch, Heft" 42,2.

صحا u. „heiter, fröhlich sein" (Herz) 12,9.

صَخْرٌ coll. „Felsen" 46,15.

صَدَدٌ (eig. „Nähe, Gegenüber") „Verhältniss" 37,7

صَدْرٌ 1) „Brust" 4,6; 12,22; 50,13; فِي صَدْرِ „vorne (gegenüber)" 50,9; - 2) „Ehrenplatz [illegible]" [illegible]

صَدَقَ u. „gerade, wahr, aufrichtig sein" 1) abs. „d. Wahrheit sagen" 9,15; 29,13; 35,18; 37,11; - 2) m. فِي 41,19; - 3) m. acc. P. „aufrichtig s. gegen..." 1,9; - 4) m. dopp. acc. „als wahr berichten" 18,24

II. „glauben" 1) abs. 53,23 (× كَذَّبَ); - 2) m. acc. 36,6; 53,1; 54,1.

IV. m. dopp. acc. „etw. als Morgengabe geben" 21,13.

V. m. عَلَى P. „Almosen geben" 54,11.

صِدْقٌ „Wahrheit" 4,8 (× كَذُوبٌ); „Aufrichtigkeit" 20,12; 3[illegible]

صَدِيقٌ „(wahrer) Freund" 2,9.

الصِّدِّيقُ (9,2 ohne ال) „der höchst Wahrhaftige" (= أَبُو بَكْرٍ) 22,7. [4.

صَدَقَاتٌ „gesetzl. Almosen ([illegible]

أَصْدَقُ Elat. m. مِنْ „mehr wahr re-

dend, mit genauerer Wiedergabe als…"
(Kaṭâ = Vogel u. auch sein „Ruf") 4,11.

صَدًا „Stimme" 3,13 (رَجْعُ الصَّدَا „Echo").

اَلصَّرَاةُ N. pr. (Fluss) 28,15; 30,18; 31,9; 32,10.

صُرَّةٌ „Börse, Beutel" 9,3.5.

صَرَخَ u. „schreien" 16,8; 51,13.19 („ausschreien").

صَرْخَةٌ „Schrei" 51,13 (inner. Obj.).

صرد أَصْرَدُ Elat. m. مِنْ „frostiger als…" 4,12.

صرع صُرِعَ pass. „e. epilept. Anfall haben" 9,12.

مَصَارِعُ Plur. zu مَصْرَعٌ „Ringplatz; Schlachtfeld" 7,12.

صَرَفَ i. 1) m. عَنْ P. „fortschicken, entlassen" 9,6; – 2) m. acc. u. فِي „verwenden, aufwenden" 10,24.

VII. „sich entfernen" 10,10; 25,21; 37,2.3; – m. إِلَى „s. zurückziehen" 54,14; vgl. noch 38,18 („zurückkehren als…"); m. مِنْ „zurückkehren" 38,23.24 (Inf.).

صَارِمٌ „schneidend, scharf" (Schwert) 24,1.

صطب مِصْطَبَةٌ „(grosse) Steinbank (vor d. Hause) 47,6.7.8.

صعب صَعْبٌ „schwer" 53,20 (fem.)

صُعُبَاتٌ „Schwierigkeiten, Drangsale" 54,13.

أَصْعَبُ Elat. m. مِنْ „schwerer (schwieriger als…" 52,3.

صَعِدَ a. „hinauf-, emporsteigen" 46,3; 50,3.15.

اَلصَّعِيدُ N. pr. („Oberägypten") 44,19; 43,

صَغِيرٌ „klein" 17,7; 46,14; 48,8 („minderjährig, jung"); – Pl. صِغَارٌ 46,3; 50,2.

أَصْغَرُ Elat. m. مِنْ „kleiner als…" 45,8; 46,5; – Pl. أَصَاغِرُ m. الْ „die Kleinen, Kleinsten" 40,10.

الصُّغْرَى fem. zu أَصْغَرُ s. شُهُور.

صَفٌّ „Reihe" 8,2.

صفح V. „m. acc. „Aufmerksamkeit widmen" 41,7.

صَفَعَ a. m. acc. P. „ohrfeigen" 37,23 (bis).

صَفْعَةٌ „Ohrfeige" 37,23.

صِفَةٌ s. وَصَفَ 37,10.

صِفَةٌ Plur. صِفَاتٌ s. وَصَفَ.

صلب صُلِبَ pass. „gekreuzigt w." 40,16.

صَلْبٌ „Aufhängung" 40,9.

صَلَحَ a. „passend, gut sein" (Ort) 32,15 (m. أَنْ).

IV. „geeignet machen" m. acc. 15,7 („zubereiten"); 23,17 („ordnen"); 9,20.21 („wieder gut machen × فسد IV.); 24,12 („passen für…").

صَالِحٌ 1) „in gutem Zustande, fehlerlos" 29,13; 28,12 („geeignet"); – 2) im N. pr. m. 16,5; s. auch مُحَمَّدٌ u. عَبْدٌ.

إصْلَاح Inf IV. „Wiederherstellung" 28,22.

اصطلاح Inf VIII „Anordnung, Zurich-tung (Arrangement)" 11,5

صلم — مُصْلُوم „ganz abgeschnitten" 3,12 („als ein Ohrenabgeschnittener").

صلعم — Abbreviatur für صَلَّى ٱللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم „A. segne ihn u. erteile ihm Heil!" 16,2. 17,3; 19,7; 15,16; 20,12; 21,2; vgl. 16,1; 27,12.

صلا — II „beten" 1) abs. 8,1; 9,3; 26,13; 37,12; — 2) m. acc. 37,14; 42,17; 25,16; 24,20; — 3) m. قُدَّام 44,7; m. بِ „mit Jem. d. Gebet verrichten" (beten) 26,7.9 (Imp. صَلِّ); 42,17 („vorbeten").

صَلوة (صَلَاة) „Gebet" 5,11.16; 7,23 (d. 5malige G.); 8,3; 25,18; 26,1; 37,13; — الصَّلوةُ الخَمْسُ 5,14; — ـــ العَصْرِ 37,16.
Plur. صَلَوَاتٌ „Gebete" 42,19.

مُصَلًّى „Betplatz; Vorbeten" 26,9.

صِلَة — u. صِلَاتٌ s. وَصَلَ.

صَمْتٌ — „Schweigen" 1,2 (× خَمْدٌ); 4,10.

صَنْدَفَا — N. pr. l. 44,8.

صَنْدَل — „Sandelholz" 53,2.

صنع — a. „thun, machen" 1) abs. 51,8 („sich an's Werk machen"); 17,15 („gefällig s."); — 2) m. فِي „in Bezug…" 22,15; — 3) m. acc. 10,19; 9,20; 26,8; 54,6.

صَنْعَة „Kunst" 11,15 (v. Gesang); 45,10 („künstl. Zubereitung"); 48,23.

صِنَاعَة Pl. صَنَائِعُ „(Kunst-)Handwerk" 48,23.

صُنَّاعٌ Plur. z. صَانِعٌ „Künstler" 31,20.

صنف — II. „e. Buch verfassen über (فِي) 41,2; vgl. 41,6 (pass. „verfasst"); m. acc. 42,13.14; 48,12.13.14.

صِنْفٌ Pl. أَصْنَافٌ „Arten, Gattungen"

تَصَانِيفُ Pl. zu تَصْنِيفٌ Inf. II. „Werke, Schriften" 41,7.

صَنَم — „(metall.) Götzenbild" 46,5.

صِهْرٌ — „Schwäher, Schwestermann" 40,14.

صُهَيْبٌ — N. pr. m. 6,6.

صوب — صَابَ; IV. „treffen" m. acc. 3,20 („finden"); 4,7 (abs. × خَطَأَ IV.); 22,13; 23,10.12; 28,19; 49,11 („betreffen"); 50,6 (~ نَابَ); — pass. أُصِيبَ „getroffen s. d.i. von bös. Geistern geplagt s." 18,20.

صَوَابٌ „Rechtes, Richtiges" 50,14.

صَوْتٌ — „Stimme" 12,2 („Klang"); 16,8; 26,11; 51,24; 52,18; — Plur. أَصْوَاتٌ „Töne, Stimmen" 47,9.10 („Melodieen").

صور — II. m. acc. „malen" 15,18.

صُورَة „Figur, Gestalt" 13,10 („Form");

15,18.19.20 („Gemälde"); 48,16; 50,11; – Plur.

صُوَر „(äussere) Gestalten" (× قُلُوب) 6,24.

تَصَاوِير Pl. z. تَصْوِير Inf. II. „(bildliche) Darstellungen" 46,12.

مُصَوِّر „Maler" 15,13.14.

صُوَار „Moschuskörnchen" 4,17.

صُوف „Wolle" 37,6.14; 44,19.24.

صُوفِيّ „Sûfî" 41,10.

اَلصُّوفِيَّة „Die Sûfî's" 41,17.

صَوْل „(wüthender) Angriff" 3,16.

صَوْم „fasten" 6,4.

صَائِم „fastend" 6,5.

صَوْمَعَة „(Kloster-)Zelle" 20,16; 31,17.

صيح صَاحَ „(laut) schreien" 1,7 („krähen").

صِيَاح „Schrei" 1,7 („krähen" acc. comp.).

صيد صَادَ „jagen" 15,6.

V. „jagen, erjagen" 15,6; vgl. 8,18 („um zu jagen, des Waidwerks zu pflegen").

صَيْد „Jagd" (Jagen u. Erjagtes) 15,7 („Wildpret"); كَلْبُ —— „Jagdhund" 15,5.

صير صَارَ „etwas werden (sein)" 1) m. acc. 43,9; 49,4; 51,11; – 2) m. Impf. 13,8; 48,20; – 3) m. ... كَ 50,16; – 4) m. بِ 34,18; – 5) m. لِ 22,11 („gewinnen, bekommen"); 49,6 („erleben"); – 6) m. إِلَى 28,11 („abbiegen"); 49,6 („gelangen zu...").

II. m. مَعَ P. „Partei ergreifen für..." 40,18.

صَيْف „Sommer" 29,20 („zur Sommerszeit").

اَلصِّين N. pr. l. 28,13; 30,19 („China").

ضجع IV. m. acc. P. „zu Boden strecken" 18,16.18.

VIII. „sich (drückend) legen" 27,5.

ضَحِكَ a. „lachen" 8,10.15; 9,1; 10,12; vgl. 15,12 (فِي „über"); 32,17 (فِي نَفْسِهِ).

ضُحًا (اَلضُّحَا) „Sonnenschein, Sonne" 27,2.

ضَرَّ u. absol. „Schaden anrichten" 46,9.

ضُرّ „Unglück, Schaden" 2,11.13.

ضَرَبَ i. „schlagen" 1) abs. 1,10 („zuschlagen"); 11,17 (d. Laute); – 2) m. acc. 27,16 (d. Gesicht); 24,1 („erschlagen"); 28,15 („aufschlagen"); 1,19 u. 14,3 (Imp. اِضْرِبْ) „abschlagen".

III. m. dopp. acc. „zukommen lassen" 20,11 („u. dass sie ihnen zukommen liess mit einem gewissen Anteile, den sie ihnen bot").

VIII. „schwanken" 9,23 (Schiff); m. عَلَى „sich empören gegen..." 28,8.

ضَرْبٌ „Schlagen" 10,23; 42,1; „Abschlagen" 14,12; 39,6; „das Streichen, formen, Brechen (der Ziegel) 31,24; 32,21.

ضَرْبَةٌ „ein Schlagen" 24,1 (inner. Obj.).

اِضْطِرَابٌ Inf. VIII. „Beunruhigung" 28,8.

ضَرَبَةٌ „weisser Honig" 4,13

ضرع ضَرْعٌ „Euter" 18,7.

ضعف IV. „verdoppelt sein" (Vermögen) 20,22.

X. m. acc. „für schwach halten" 12,1.

ضُعْفٌ „Schwäche" 4,23 (× حَزْمٌ); 45,15; ضُعْفًا „aus Schwäche" (∼ عَجَفًا) 17,13.

ضَعِيفٌ „schwach" 34,19; 50,17.

ضاغط ضَاغِطٌ (eig. „drückend") „Achselhöhlengeschwulst" [4,10.

ضلّ IV. m. acc. „verlieren" (den Weg) 14,21; „Jemandem verloren gehen" 19,18.20.

ضَلَالَةٌ „Irrweg, Irrtum" 36,21 (× الهُدَى).

ضَالَّةٌ „Irrende, Verirrte" (Kameelinn) 2,14.

ضمّ u. m. acc. u. عَلَى „zusammenziehen über..." [37,22.

ضوء ضَآءَ u. IV. „leuchten, glänzen" 13,12; 51,14; 52,15; m. acc. „erleuchten" 19,3.8.

ضيع ضَاعَ „zu grunde (sich verlieren)" 13,7 (bis). 9 (als Wort).

ضَيْعَةٌ „Landgut" 15,9.11; – Pl. ضِيَاعٌ „Landgüter; Grundstücke" 15,9.10; 39,23. 42,12; 43,13.

إِضَاعَةٌ Inf. IV. „Aufgeben, Verschwendung" 42,23.

ضيف II. m. acc. „gastlich aufnehmen" 15,14

ضِيَافَةٌ „Gastfreundschaft" 42,5.

ضيق ضَاقَ „eng, beengt sein, eng werden, eng erscheinen" 1,6; „einengen, einschränken, bedrängen" 31,16; m. عَلَى „in enger Haft halten" 40,21

ضِيقٌ u. ضَيِّقٌ „eng" 36,16; m. بِ „eingeengt durch..." 46,15 (fem.).

طبّ V. P.a. „Heilkünstler, Arzt" 39,4

طَبِيبٌ „Arzt" 2,20; 28,19; 30,3.

طَبَخَ u. a. m. acc. u. لِ P. „für Jem. eine Mahlzeit kochen" 13,19.

طَبْخٌ „Backen (der Ziegel)" 31,24

مَطْبُوخٌ „gesottén, gebraten" 52,22 (بِالحِيَاةِ × ; حَالٌّ).

طَبِيخٌ „Gekochtes" 50,9

طَبَرِيَّةُ (ّ– im سَجْع) N. pr. l. „Tiberias" 42,11

طَبَقٌ „Deckel, Platte" 2,21 (s. بَنَاتٌ)

طَبَقَةٌ „Classe, Kategorie" 35,4

طَابِقٌ s. نَهْرٌ 34,8.

مُطْبِقٌ „(unterird.) Gefängnis" 35,14

طَحِينٌ „Mehl" 3,6.

طَحَا N. pr. l. 43,24.

طَرَّاحٌ „Beutelschneider" 42,9 (Pl. ـُونَ).

طَرِبَ „entzückt, sehr erfreut sein" 11,22; 12,22; 47,11 („erregt s."); 49,5 (m. لِ „wegen").

IV. P. a. مُطْرِبٌ „entzückend" (Töne) 47,9.

طَرَبٌ „Entzücken, grosse Freude, Jubel" 12,10 (~ اِرْتِيَاحٌ); 47,11 („Erregung"); 48,14 („Musik" ~ سَمَاعٌ).

طَرَحَ a. m. acc. u. فِي „werfen, wegwerfen" 8,11.12; 19,11; 46,21; 25,13; 45,6 (pass. „hineinthun"). [52,12.

VII. „sich hinwerfen" m. عَلَى l. 50,20; m. Impf.

طُرُوحٌ Pl. z. طَرْحٌ „Lineamente, Entwürfe (f. Bilder)" 46,12.

مَطْرُوحٌ m. عَلَى „hingeworfen, niedergestreckt" 50,14 (حَالٌ; Plur.).

طَرَدَ u. „jagen" 34,4 (intr.); 41,18 (pass. „fortgejagt w." m. مِنْ l.).

طَرْدٌ „fortjagen" 11,10 (Inf. m. acc.).

طَرَفَ i. m. acc. „schauen" 12,20 (m. بِ wie?).

طَرْفٌ „(rasches) Blinzeln (d. Augen)" 3,12 („Augenblick"); „Blick, Blicken" 4,14; 35,4; 47,14.

طَرْفَةٌ „ein Blick"

أَطْرَافٌ Pl. z. طَرَفٌ „Gegend, District" 29,4.

طَرَقَ u. „zur Nachtzeit kommen" 39,9 (~ غَادَى);

m. acc. P. 39,10 („nächtens besuchen").

IV. „schweigend d. Augen zu Boden heften" 37,18.

طَرِيقٌ fem. 1) „Weg" 14,21.22; 25,9; 28,4; 46,15; — m. إِلَى 46,13; 45,21 („Gang"); m. Gen. „Weg nach..." 46,11; 29,16 („Reisezug"); — فِي الطَّرِيقِ „am Wege (stehend)" 33,15. — Plur. طُرُقٌ 41,22.23.

طُرْقَةٌ „Steinschichte" 33,7.

طَسُّوجٌ „Gebiet, District (Strecke)" 30,17; Dual. 30,15.16; — Plur. طَسَاسِيجُ 30,15.

طَشْتٌ „(Wasch-) Becken" 19,10.

طعم IV. „zu essen geben, speisen" m. acc. P. 7,13; 8,18; 52,23 (m. مِنْ); m. dopp. acc. 14,17; vgl. 15,7 („auftischen").

طُعْمٌ „Speise, Essen" 5,20 (bis).

طَعَامٌ „Speise" 5,21 u. 11,5 (~ الشَّرَابُ); 11,13; 13,19; 38,17.19.20 („Mahl"); 24,12 („Nahrung, Verköstigung"); — Pl. أَطْعِمَةٌ „Speisen, Gerichte" 47,13; 48,13.

مُطْعِمٌ N. pr. m. s. جُبَيْرٌ 23,3.

طُعَيْمَةُ N. pr. m. 23,3.

طَفَحَ u. „voll und voll sein" 15,15

طَلَبَ u. „suchen, ausforschen" 31,8; m. acc. 32, 7; m. acc. u. لِ 31,8; 32,8; „suchen, fordern" [3,11.
[8,11.

III. m. acc. P. u. بِ „von Jem. Etw. verlangen" [3,19.

طَلَبٌ „Verlangen, Trachten" 2,9 („Bestrebung");

طَالِبٌ 1) „Bittender, Bettler" 10,5.7.9.10 („als B."); – 2) im N. pr. أَبُو طَالِبٍ s. عَلِيٌّ u. عَبْدُ ٱللّٰهِ

ٱلْمَطْلُوبُ „d. Gesuchte, Verlangte (d. in Rede stehende)" 8,4.

ٱلْمُطَّلِبُ im N. pr. m. 16,3; عَبْدُ — (grossv. d. M.) 16,14; 19,19.21; s. auch زَمْعَةُ u. حَمْزَةُ.

طِلَّسْمٌ (طِلَّسْم) „Talisman" (τέλεσμα) 45,22 (Dual.); 46,21.22; – Plur. طِلَّسْمَاتٌ 46,8.

طَلَعَ u. 1) „aufgehen" (Gestirn) 14,21, 16,10, 51, 14.21; – 2) „plötzlich erscheinen, auftauchen" 34,17; – 3) „aussteigen" 51,21 (fin.); – 4) m. إِلَى „hinaufsteigen auf…" 52,5; – 5) m. عَلَى „(plötzlich) auf Jem. zukommen" 48,7.

VIII. m. إِلَى P. „herantreten an…" 20,16.
[26,23.

طَلَقَ u. m. إِلَى u. بِ „gehen zu Jem. mit…"

II. abs. „die Scheidung aussprechen" 1,1.

IV. m. acc. P. „freigeben" 36,18.

VII. „abziehen, abreisen" 19,5 („heimgehen"); 25,8. [ung" 35,18; 40,11.

إِطْلَاقٌ Inf. IV. „Freilassung, Befrei-
[17,17.

اِنْطِلَاقٌ Inf. VII. „fortgehen, Heimreise

طَمِعَ a. m. فِي „Lust haben nach…, heftig begehren" 31,4; 34,21; – m. أَنْ 22,9 (= „sehnsüchtig hoffen").

طَمَعٌ „Gier, Ehrgeiz" 42,3.

طُنْبُورٌ „Laute" (m. lang. Griff) 6,1.

طَهَارَةٌ „Reinheit, Heiligkeit" 5,16.

ٱلطَّاهِرُ N. pr. m. (Sohn M.) 21,15.17.18.

طُوبَة N. pr. l. 44,5.

طُورٌ „Berg" — سِينَاءَ „d. B. Sinai" 43,3.

ٱلطُّوسِيُّ s. أَبُو 30,12.

طَاوُوسٌ „Pfau" 9,16

طوع طَاعَ; X. m. acc. „Vermögen, Macht haben über…" 6,18; 12,8 („mächtig s. e. s.").

طَاعَةٌ m. gen. „Gehorsam gegen…" 5,8, 37,19; – Plur. طَاعَاتٌ 42,19 (s. سَفَرٌ).

أَطْوَعُ Elat. m. gen. u. لِ = acc. „der gehorsamste gegen…" 7,4.

طوف طَافَ „herumgehen" [illegible] 52,9 (~ دَارَ m. فِي i.).

IV. m. بِ P. „umzingeln" 39,3.

طَاقَةٌ „Macht, Vermögen" 46,5; - Pl. طَاقَاتٌ „Gewölbbogen (Gallerieen)" 32,3.

طول طَالَ: مَا — m. Pf. „es ist lange her, dass" [34,4.

IV. m. فِي „mit (in) Etw. lange machen" 37,15 (× خفّ II. m. فِي). [2.11.

طُولٌ „Länge" 5,8 („sein Leben lang"); 50,

أَطْوَلُ Elat. m. مِنْ „länger als..." 4,15 (Tamj.).

طَوِيلٌ „lang" 1,13; 29,2; 46,7 (Dual. fem.); 45,8; - Plur. طِوَالٌ „Lange".

طيب طَابَ „gut, angenehm sein" 8,22 (opt.).

طِيبٌ „Annehmlichkeit" 29,17; 30,14.

أَطْيَبُ Elat. m. مِنْ „angenehmer als..." 4,17; 44,16 („besser als..."); m. Genit. „Bester" 29,21; - Du. الأَطْيَبَانِ „die beiden Besten (Dinge)" d. i. cibus et coitus 3,8.

طَيِّبٌ 1) „gut, trefflich" 29,10.11.13. 47,13; 48,20; - 2) im N. pr. الطَّيِّبُ (Sohn M.) 21,15.16.18; - u. s. أَبُو 44,11.

طير طَارَ „fliegen" 9,1 („davonfl.", Herz).

طَائِرٌ „Vogel"

طَيْرٌ coll. „Vögel" 45,16; - Pl. طُيُورٌ 47,9; 46,19 (kleine Schiffe?). [4,16.

أَطْيَرُ Elat. m. مِنْ „rascher fliegend als..."

طَيْلَسَانٌ „Turbanenden" 34,3.4.

ظِبَاءٌ Plur. z. ظَبْيٌ „Gazelle" 34,5.

ظَرْفٌ 1) „Gefäss" 4,13 („schlechtes G."); - 2) „Anmut, Eleganz" 11,13 (∾ أَدَبٌ).

ظَرَائِفُ Pl. z. ظَرِيفَةٌ „feine (kostb.) Sachen" 30,19.

ظفر II. m. فِي (eig. „d. Nägel eindrücken in...") „einen Griff machen" 37,20.

ظُفْرٌ „Nagel; e. Pflanzenwurzel" 45,8.

أَظَافِيرُ Pl. z. أُظْفُورٌ „(Finger-) Nagel" [50,13.20.

ظلّ II. m. acc. „beschatten" 22,1.

IV. m. acc. „Schatten geben, beschatten" [20,21.23 (Inf.).

ظِلٌّ „(stehender, bleibender) Schatten" 20,16; 47,23 (∾ فَيْءٌ); اللهِ — 5,10.

ظَلَمَ i. „Unrecht thun" m. acc. P. 27,15; 35,22; „Tyrannei üben gegen..." 9,8.

ظُلْمٌ „Ungerechtigkeit" 4,18 (Wortsp.).

ظُلُمَاتٌ „Finsternisse" 4,18 (Wortsp.).

مَظَالِمُ Plur. z. مَظْلَمَةٌ „Rechtsklage" 33,1 (∾ قَضَاءٌ).

ظَلَامٌ „Dunkelheit" 52,6 (∾ لَيْلٌ).

ظَالِمٌ „ungerecht" 3,24.

مَظْلُومٌ „unterdrückt, tyrannisch behandelt" 5,10.

مُظْلِمٌ P. a. IV. „finster" (Nacht) 26,12.

ظَنَّ u. „meinen (vermeinen), glauben" 1) m. أَنَّ 11,12. 35,5. 53,1. – 2) m. dopp. acc. „Etw. für Etw. halten" 37,14; – 3) m. acc. u. Impf. „glauben, dass…" 12,6. [5,13.

ظَنٌّ „Meinung, Ansicht, Annahme" 4,21;

ظهر a. „herauskommen, sich zeigen, zum Vorschein kommen, an den Tag kommen, sich ergeben" 18,20. 35,22. 40,12. 52,22.

IV. m. acc. S. u. لِ „deutlich zeigen, erweisen u. beweisen" 43,4.

ظَهْرٌ „Rücken" 26,9; 37,21; 51,12; 52,11; „Hinterseite" 24,8; … بِظَهْرِ … „rückwärts von…, angelehnt an…" 28,6; – Plur. أَظْهُرٌ 23,16 („aus unserer Mitte").

ظَاهِرٌ „auswärts, aussen" 44,9 (fem.).

عَبَأَ a. m. بِ S. „sich kümmern um…, sich scheeren um…, achten auf…" 36,13.

عُبِّيَّةٌ „Hochmut, Überhebung" 7,5 („Schlemerei").

عبد V. „Gottesmann sein" 41,15; – Inf. „Hingebung an Gott, Gottesverehrung" 45,3. [6,4.

عِبَادَةٌ „(Gottes-)Verehrung, Anbetung"

عَبْدٌ 1) „Sclave, Diener" 4,22 (× حُرٌّ); 5,18; 11,23 (unterwürf. Ton); — الْعَصَا; „Diener der Gemeinde"; coll. عَبِيدٌ „Sclavenschaft, Sclaven" 41,21; 47,12; – Plur. عِبَادٌ „Diener (Verehrer) Gottes" = „d. Menschen" 30,1; 35,10.11; 47,19; –

b) im N. pr. m.

1) فَاطِمَةُ . s. عَبْدٌ 21,8.

2) عَبْدُ ٱللّٰهِ . s. أَبُو — خَلِيفَةُ — ذُوَيْبٌ — مُحَمَّدٌ — الْمُطَّلِبُ — يَحْيَى .

3) عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ 24,9.20.

— — — — نَجِيحٍ 22,17.

— — — بَكْرٍ 24,17.

— — — جَعْفَرِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ 17,5.

— — — الْحٰرِثِ 17,1.

— — — عَبَّاسٍ 22,17.18; 26,18.

— — — كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ 26,18.

— — — وَهْبٍ 21,20.

4) عَبْدُ الدَّارِ . s. بَنُو 33,4.

5) عَبْدُ ٱلرَّحْمٰنِ . s. سَعِيدٌ صَالِحٌ يَحْيَى

6) عَبْدُ شَمْسٍ . s. بَنُو 23,1.

7) عَبْدُ الْعُزَّى . s. بَنُو الْحٰرِثُ وَرَقَةُ خَدِيجَةُ .

8) عَبْدُ الْمُطَّلِبِ (grossv. M's) 16,14.16; 19,19. 21. 22. 23 – s. حَمْزَةُ u. 26,23.

9) عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ حَمِيدٍ الْكَاتِبُ 29,12.

10) 40,20. عَبْدُ المَلِكِ بْنُ صَالِح

11) بَنُو عَبْدِ مَنَافٍ 23,2; 24,3;- هَالَةُ s.

عَابِدٌ „Gottesmann" 41,10;- Pl. عُبَّادٌ 41,20.

عَبَّادٌ N. pr. m. s. يَحْيَى 27,13 (bis).

العَبَّادَانِيّ „aus ʿAbbâdân" (Matten) 44,23.

العَبَّادِيّ s. قَصْرٌ 39,1.

عَبَرَ u. m. فِي l. „(den Fluss) übersetzen" 29,19.

عُبُورٌ „(Fluss-)Übergang, Übersetzung" 31,1.

عَبَّاسٌ N. pr. m. 1) العَبَّاسُ 26,17.21;-2) s. عَبْدٌ 22,18; 26,19;-3) أَبُو العَبَّاسِ (Stadtviertel) [30,12; 33,18.

عَبَّاسَةُ N. pr. fem. 38,4.12.16.

العَبَّاسِيَّةُ N. pr. l. 43,18.

عُتْبَةُ N. pr. m. 1) 23,2;-2) 27,4.

عتق IV. m. acc. P. „freilassen" 39,13.

عَتِيقٌ „alt" 34,10 (fem.); 44,12 (fem.).

العَتِيقَةُ N. pr. l. 30,7; 32,12.

عَثَرَ u. „straucheln, fallen" 1,3.

عُثْمَانُ N. pr. m. s. إِبْرٰهِيمُ 40,16.

عَجَّاجٌ „brüllend" (Meer) 49,16.

عجب IV. m. acc. P. „in Verwunderung, Erstaunen setzen" 13,13; 49,4.5.

V. m. مِنْ S. „sich wundern (verwundern), staunen über..." 9,16; 14,13.50,10; m. iñer. Obj. 52,20.54,14; m. فِي نَفْسِهِ [47,11.

عَجَبٌ „Verwunderung" 52,20. 54,5.14.

أَعْجَبُ Elat. m. gen. 54,5 („zu d. grössten Wundern...").

عَجِيبٌ „wunderbar, bewunderungswürdig" 45,10; 49,6.9;-48,1 („seltsam"); 46,13 (fem.). [43,3; 45,19 (bis).

عَجَائِبُ Pl. z. عَجِيبَةٌ „Wunder, Wunderding"

عَجَزَ i. „einer S. nicht gewachsen sein, sie nicht (nach-)machen können" 10,19.

IV. P. a. مُعْجِزَةٌ „(prophet.) Wunder" 8,11. [17,13.

عجف عُجْفًا „infolge v. Magerkeit (~ ضُعْفًا)

عَجِلَ a. „eilen" 22,9.

بَنُو عِجْلٍ N. pr. m. 9,7.12.

عَدَّ u. m. acc. „zählen" 33,3; pass. m. مِنْ „gezählt werden zu..." 23,7.

عَدٌّ „Abzählung (der Ziegel)" 32,21.

عِدَّةٌ „Zahl, Anzahl, Menge" 10,20 („eine gewisse Anzahl"); 40,4.10; 46,3.

عُدَّةٌ „Bereitschaft" 46,19.

عدل IV. مَا أَعْدَلَهُ (Bewunderungsformel) „wie macht er's doch gerecht (passend)!" [14,18.

VIII. P. a. (eig. „sich im Gleichgewicht haltend") „gemässigt, mild (Luft)" 47,6.

عَدْلٌ „Gerechtigkeit" 48,6. [31,22.

عَدَالَةٌ „Billigkeit, Gerechtigkeitssinn"

عدم عَدِمَ „vermisst werden, abhanden kommen" [53,4
IV. m. dopp. acc. „vorenthalten" (Rat) 22,23.
عَدَمٌ „Mangel" 51,22.

عدا u. 1) m. acc. „abwenden, entgegen sein" 36,19; – 2) m. نَحْوَ „hineilen gegen..., schnell laufen" 12,14. [31,4.
عَدُوٌّ „Feind" 6,3; 30,22.23; – Pl. أَعْدَآءُ
أَعْدَى Elat. m. Gen. „feindseligst" 6,3 („dein ärgster Feind").
عَدَاوَةٌ „Feindschaft" 4,4.
عَدِيٌّ N. pr. m. s. طُعَيْمَةُ u. الهَيْثَمُ

عَذَابٌ „Strafe" 5,12.

عِذْرَةٌ „Entschuldigung, Ausrede" 3,17. [1,4
مَعْذِرَةٌ „Entschuldigung" 2,4; – Pl. مَعَاذِيرُ
أَعْذَرُ Elat. m. مِنْ „mehr zu entschuldigen als..." 3,24.

عرب العَرَبُ coll. „die Araber" 6,6.7; 11,11; 13, [16; 23,20.
الأَعْرَابُ „d. Nomadenaraber, Beduinen" [8,4.
أَعْرَابِيٌّ „Beduine" 8,1 (bis). 2.18.23; 9,1.2.4; 14,20.21.
أَعْرَبُ „echter Araber" (m. Suff.) 19,17 („d. erste A. unter euch").
عَرَبِيٌّ „arabisch" 12,2; – عَرَبِيَّةٌ fem. arabisch; das Arabische" 44,17.

عِرِّيسَةٌ „Nachtlager (des Löwen)" 4,4
العُرَيْشُ N. pr. l. 43,16.
عَرْصَةٌ „Hof, Vorhalle" 42,3

عرض i. 1) m. acc. u. لِ P. „Jemandem in die Quere kommen, passiren" 36,22; 37,9 (pass. „nahe, entgegen treten"); – 2) m. acc. u. عَلَى „an-, darbieten, antragen" 17,13 (pass.). 21,4. 33,1. 42,7 (pass. [illegible] 15,19 („zur Ansicht ausstellen, zeigen"). 3) m. عَلَى P. u. أَنْ „vorschlagen" 20,15.
IV. m. عَنْ P. „sich abwenden von..." 36,2
V. „entgegentreten" 36,8 (أَنْ = dass nicht)
VIII. m. acc. P. „kommen zu..." 22,20. [54,9.
عَرْضٌ „Breite" 28,4; 33,6; 45,20 (× اِرْتِفَاعٌ).
اِعْتِرَاضٌ Inf. VIII. „Widerstreben, [illegible] Widerspruch" m. عَلَى („gegen") u. فِي („in") [47,16.
مَعَارِيضُ Pl. z. مِعْرَاضٌ „(unklare [illegible]legungen, Darstellungen, Parabeln" 1,5.
عَوَارِضُ Pl. z. عَارِضَةٌ „Wange" 48,15.
عَرِيضٌ „breit" 47,6; 50,18.

عرف i. „(genau) kennen, wissen" 1) m. acc. 2,1, 9, 42,23 („verstehen" [illegible] 23 („sehen, erkennen"). 24 („ersehen"), 35,12; 40,12; 53,22; – vgl. noch („erken-

nen") 15,16.17; 32,6; 54,3; – 9,10.11 („weisst du, wer ich bin?"); – 2) m. أَنَّ 13,14 („erkennen"); 22,2 („bestimmt wissen"); 26,4; 27,7; 51,12; – 3) pass.

عُرِفَ m. بِ (Name) „bekannt sein unter …" 17,2.

V. m. acc. P. „erkennen"

مَعْرِفَةٌ m. بِ 1) „Kenntniss in, um…" 31,22; – 2) „Bekanntschaft" 37,10.

مَعْرُوفٌ 1) m. بِ „bekannt unter (d. Namen) …" 30,5.6.12; 33,21; – 2) N. pr. m. s. مُحَمَّدٌ 28,16; – 3) المَعْرُوفُ „Erkenntlichkeit, Geschenk" 17,15; „Tüchtigkeit, Tugend" 5,9 (bis).

عَرْفَجٌ „Dorngestrüpp" 3,19.

عَرِقَ a. „schwitzen" 47,5.

عَرَقٌ „Schichte von Backsteinen; Lehmmauer" 28,22.

العِرَاقُ N. pr. l. (Babylonien) 38,18.

عِرَاقِيٌّ „aus 'Irâḳ, 'Irâḳaner" 41,11.

عرك II. P. p. „aufgerieben" (Kameel) 4,10.

عُرْوَةُ N. pr. m. 27,4.

عَرِيَ a. „nackt sein" 7,13; 42,7.

عَزَّ u. (eig. „machtschwer s.") „an Macht übertreffen" 1,8 (× هَانَ u.).

IV. m. acc. „stärken, kräftigen" 45,17 (opt.); „erhöhen" 47,17 (∼ ذَلَّ IV.).

عِزٌّ „Hoheit, Ehre" 4,8 (× خُضُوعٌ); „Macht" 42,4 (∼ رِفْعَةٌ); 48,16; 48,3 (∼ بَسْطٌ).

العُزَيْزِيَّةُ N. pr. l. 43,22.

العُزَّى N. pr. f. (heidn. weibl. Gotth.) im N. pr. s. بَنُو الحِرْثُ خَدِيجَةُ وَرَقَةُ

المُعْتَزِلَةُ „die Mu'taziliten" 44,9 (∼ الحَنْبَلِيَّةُ).

عَزَمَ i. m. عَلَى „fest entschlossen sein zu…" [12,22; 32,2.

عَزْمٌ „(fester) Entschluss" m. عَلَى 31,2. [4,23.

عَزِيمَةٌ „Entschlossenheit" (× اِخْتِلَاطٌ)

عُسْفَانُ N. pr. l. 38,18.

عَسْقَلَانُ N. pr. l. 42,6.

عَسْكَرٌ „Heer, Heerlager" 28,12.15; 39,23.

عَسَلٌ „Honig" 4,8 (Wortsp. أَسَلٌ); 43,8.

العُسَلُ N. pr. l. 43,18.

عَسَى Def. Vb. „vielleicht sein" m. أَنْ „vielleicht (geschieht es), dass…" 17,15.18; 22,23.

عُشْبٌ „Gras, Grünfutter" 4,21; 9,19.

عشر عَشْرٌ Num. card. f. „zehn" 15,9.10.

عَشَرَةٌ Num. card. m. „zehn" 19,12 (m. مِنْ); m. Gen. Pl. 42,15.21; 51,11 (bis).

عشر in Compos. „zehn" 10,4.7.10.14; 45,13. [51,11.

عشرة in Compos. „zehn" 16,2; – „je 10" [54,9.

عشرون Num. card. „20" 20,7; 21,13; 33,6.

معشر „Genossenschaft, Gesellschaft" 16,9.

عصب عاصب (eig. „verbunden habend") 26,7 („mit verbundenem Kopfe").

عصائد Pl. z. عصيدة „Dattelbrühe" 41,18.

عصر „Vesperzeit" 37,16; 29,20 („Abendgebet").

عصفور „Sperling, Spatz" 3,1; 50,19.

عصام „Bindestrick" 24,23; 25,1 (bis).

عصمة N. pr. m. s. حماد 39,3.

المعتصم N. pr. m. (Halîfe) 13,16.

عصا fem. 1) „Stock, Stab" 4,22; 8,15 (bis); – 2) „Herrschaft, Gemeinde" 26,21.

عصى معصية „Auflehnung, Empörung" 7,4.

عطس عطاس „Niessen" 3,13.

عطل II. m. على P. u. acc. S. „berauben" 31,16.

عطا IV. 1) m. Dopp. acc. „geben, schenken" 8,13.15; 14,10; 15,5; 16,16; 27,8; 35,19 (pass.); 52,24; – 2) abs. „schenken lassen" 2,23; 49,18 (∾ أخذ); – 3) m. acc. P. 54,11; m. acc. P. u. من (= 2. acc.) 54,2.

عظم IV. ... ما أعظم „wie gross ist ...!" 47,18.

عظم „Grösse" 46,10.

عظم „Grösse, Gewalt, Stärke" 20,12; 52, [16.

عظام Pl. z. عظم „Knochen" 12,7; 50,9; [52,1.

عظيم 1) العظيم „d. Allgewaltige" (Gott) 53,17 [illegible] – 2) „gross, gewaltig" 37,11; 47,12; 48,11 („geräumig"). 15 („majestätisch"); 49,8 („kolossal"); 50,8.10.19 („stark"); 51,13.24; 52,20. 21; 54,14; – Pl. عظام 48,12 („vornehme").

عظائم Pl. z. عظيمة „Unglück" 49,22 („Unglücksfälle").

أعظم Elat. m. من „grösser als..." 8,14 (Tamjîz); m. Genit. „grösster, -es" 21,5 (Tamjîz); 50,14.

عفوصة „adstringirende Herbheit" 45,7.

عفن „faulig, stinkend" 44,6.

عفو II. m. على P. (eig. „verwischen"), „verbergen, verdecken" 24,21.

عقب IV. m. acc. S. „folgen lassen, im Gefolge haben, zur Folge haben" 3,18.

عقب coll. „Nachkommen" 29,3; – Plur. أعقاب 37,17.

عاقبة „(glückl.) Ende, Belohnung" [30,1.

عقبة „Bergjoch" 1,18.

عقاب „(schwarzer) Adler" 2,18; 4,16

عِقْد „Halsschnur, Halsgeschmeide" 13,7.12. [46,12.
عُقُود Pl. z. عَقْد „Arabeske" (Verschlingung)

عُقْر „Mitgift" 34,9 (od. عَقْد „Contract"?).

عَقَلَ i. 1) „verstehen, begreifen" m. acc. 16,8. 2) m. acc. u. ل P. „d. Blutgeld zahlen" 24,3.
عَقْل 1) „Verstand" 4,21 („Geist"); 12,1.9 (× قَلْب). 10; 46,8; – Plur. عُقُول 6,11 („Verstandeskräfte"); – 2) Blutgeld, Sühngeld" 24,3.

عُكَّازَة „(beschlagener) Stock" 11,8.

عِكْرِمَة N. pr. m. s. ذُوَيْب 16,21.

عَلَّ in لَعَلَّ s. d. 22,9; 36,14.

عَلَّ VIII. 1) „krank sein" 33,4; – 2) m. عَلَى P. „sich entschuldigen bei (vor)..." 38,19.
عِلَّة „Krankheit" 12,5 (ذو — × صَحِيح „krankheitbehaftet").

علج III. m. acc. „heilen, kurieren" 28,19.

علق II. m. acc. „anbinden, anhängen" 25,1.4; 25,2.4 („festbinden"). [52,6.
V. „sich anhängen, s. hinanschlängeln"
عَلَقَة „Blutklumpen" 19,11.

عَلَاقَى N. pr. l. 43,23. [11.

علك VII. „hart (fest) werden" (Speisen) 45,

عَلِمَ a. „wissen" 1) m. أَنَّ „dass" 7,19; 34, 19; 35,1; 42,12; – 2) m. أَنْ + Pf. 35,2; – 3) m. بِ S. „um Etw. wissen" 36,17; 38, 1.10; – 4) m. مِنْ „Kenntniss haben von..." 31,23; – 5) m. dopp. acc. 18,5 („kennen"); vgl. noch 50,5.
II. m. dopp. acc. „lehren" 12,12; 49,3.
IV. m. acc. P. „benachrichtigen" 39,14; 46, 19; 14,17 („mitteilen"); 38,5 („merken lassen").
V. „wissen, verstehen" 17,24 (Imp. fem. Sg. m. ... لَ).
عِلْم „Wissen, Wissenschaft, Kenntniss" 1,4; 4,1; 5,5; 14,16 (m. بِ „um..."); 31, 23; 31,17 (m. أَنَّ „darüber, dass..."); 43,14 („Theorie"); – أَهْلُ الْعِلْمِ „die Gelehrten" 19,6; 20,1.9; 24,13; 25,3; 41,2.
عَالِم „wissend, weise, gelehrt" 1,15 (im Wortsp. m. عَالَم); 4,15; 5,5.
أَعْلَم m. Gen. u. بِ „gelehrtest" 36, 5; – وَاللّٰهُ أَعْلَمُ „Gott aber weiss es am besten!" 19,18.
مُتَعَلِّم „Schüler, Lehrling" 41,12.
عَالَم „Welt" (Wortsp. m. عَالِم) 1,15.

علا u. („hoch sein") m. acc. S. „sich einer Sache bemächtigen; nachforschen, un-

tersuchen" 36,12

II. m. doppelt. acc. „erhöhen, erheben" 46,2

IV. m. acc. u. فِي „hochstellen, erheben" 43,6.

VI. Imp. Sg. تَعَالَ „komm' her!" 10,14; - Pl. تَعَالَوْا 51,4.5; - اَللّٰهُ تَعَالَى „Allah, der durch sich selbst erhaben (ist)" 5,8.12; 6,24; 8,9.20; 13,3; 38,21; 47,9; 53,19; 54,6.

عَالٍ (العالى) fem. عَالِيَةٌ „hoch" 46,4; 50,9; 52,4.5; 54,2 (od. غالٍ ?).

عَلِىٌّ 1) العَلِىُّ „der Allerhöchste (Gott) 53,17; - 2) im N. pr. m.: a) عَلِىُّ بْنُ أَبِى طَالِبٍ (d. 4 Halife) 22,7; 26,17.19; 27,1; يَا عَلِىُّ 26,21; - b) عَلِىُّ بْنُ أَبِى سَعِيدٍ 39,7; vgl. noch عِيسَى u. الفَضْلُ

أَعْلَى Elat. 1) m. مِنْ „höher als..." 50,11; - 2) m. Gen. = Superl. بِأَعْلَى صَوْتِهِ „mit dem ganzen Aufgebot seiner Stimme" 16,8; vgl. 52,18; - „äusserster Teil" 44,8 (od. „Noblesse" ?); بِأَعْلَى مَكَّةَ „auf d. Höhe von M." 19,20.23; - m. Suff. 33,6 (أَعْلَاهُ „d. obere [oberste] Partie"); 45,21 (أَعْلَاهُمَا „d. Spitze der beiden..."); - m. ال: „d. oberste" 27,11; vgl. 40,9 (m. × الأَسْفَلُ; adjectiv.).

عَلَى Präpos. „auf, über" (عَلَىَّ 11,6).

I) räumlich, zur Bezeichnung d. Ruhe (auf d. Frage „wo?") 1) eig. a) direct von VV. abhängig: von بسط VII - بَقِىَ („zu seinen Häupten") - تَرَكَ („an") - ثَبَتَ - جَلَسَ („vor") - خَطَبَ - II أذن - حَمَلَ - („bei") حَلَّ - IV شرف - رَبَعَ - رَقَدَ - („um") دَارَ - ضَاعَ - ضَاءَ - ضَرَبَ - („mit") صَبَرَ - II ضيق („in") - II عفو - عَزَمَ („zu") - عَمِلَ („darauf hin...") - عَلَّ („bei") VIII - IV غلق („vor") - VIII فخر („vor, über") - قَيَّمَ - قَامَ („über") - قَدَرَ („vor") - كَثُرَ („bei") - قَطَعَ („vor") قَبَضَ - نَامَ („an") - مَرَّ - كَانَ - مَكْتُوبٌ - وَقَفَ („vor"); - b) von einem zu ergänzenden Verbalbegriffe abhängig („seiend, befindlich, liegend, gelegen, sitzend" etc. 1,7; 7,12; 8,17; 11,7; 15,6; 16,8; 17,9.12; 18,4; 22,7.21; 30,18; 31,9; 32,10.14; 33,13; 42,17.18; 45,6,7 („versehen mit"); 46,7.10.11; 48,11,16; 49,2 („an, vor"). 19.23 („für, zu"); 50,20; - c) nach قَرَأَ „rezi-

tieren, lesen „vor" Jem.; nach عَدَّ — عاد IV. — ; d) zur Bezeichnung d. Kleidung, die „auf" od. „an" Jem. sich befindet: 11,7; 13,3.7.12; 18,15.18; 19,10; —

2) übertrag. a) bei Wörtern mit d. Begriffe „schwer, lästig (u. Gegensatz), des Lastens auf..., sich Bemächtigens" etc. nach سهل II. — أَخَفَّ — شدّ VIII. — شَقَّ — غَلَبَ u. — قَدِيرٌ — قَدَرَ — غَلَا — أَكْبَرُ II. („um") — الغَالِبُ — غَلَبَةٌ — زَادَ („überbieten") — مسك V — حرم II. — حَرَامٌ —; بِٱللّٰهِ عَلَيْكَ „bei Gott (beschwöre ich dich u. d. Schwur laste) auf dir!" 49,2 (m. neg. Imp.).4; لَا عَلَيْكِ أَنْ تَفْعَلِى „nichts (lastet als Hinderniss) auf dir, zu thun... = du darfst thun" 17,18; [12,18. لَا بَأْسَ عَلَيْكَ „nimm es nicht übel"; — b) von der Obliegenheit, Pflicht etc.: عَلَيَّ „ich schulde" 10,4; الَّذِى عَلَيَّ „das, was mir oblag" 18,23; — c) von dem Grunde, der Ursache, der Bedingung: „auf Grund..., von...wegen, unter der Bedingung,..." 23,21; 24,5; 30,1; 32,6; 34,9; 35,13; 36,21; 42,1.14; 54,4; — 37,5; 38,7. — 44,7.10 („nach"); — bei أَمِنَ — وَكَّلَ V. („auf") — شَكَّ —; — مَنَّ — نزه V. „عَلَى يَدِ ... „durch die Hand von..., durch" 43,2; — d) von der Norm, dem Muster, nach der (dem) etw. geschieht „nach, gemäss, auf der Basis von..." 31,18; عَلَى حَسَبِ — عَلَى; — عَلَى مِقْدَارِ — قَدْرِ; vgl. noch 13,10; 30,13; 46,7; 48,21; — e) „obschon, obgleich, trotz" 43,7; — f) im feindl. Sinne „gegen" 13,17; 26,5; 28,8.18; 31,16; 35,21; 36,12; 38,16; 40,20; 44,18; 47,13.16; 48,6; — nach أَبَى 12,5; — ferner in d. Bedeutung „nach" bei أَحْرَصُ — حَرِيصٌ — حَرَصَ; — g) nach d. Begriffen des „fürchtens für Jem., Mitleids gegen..., gnädig Seins gegen...": خَافَ u. V. — خَشِيَ — قدر II. — صدق V. — نعم IV. — رَقَّ

II) räumlich, zur Bezeichnung der Richtung (auf d. Frage „wohin?") 1) nach den VV der Bewegung, der Richtung, des Abzielens (eig. u. übertrag.) etc.: „auf, über, auf...zu, auf...hinauf, hin...auf, auf...hin, über...her, an...heran,

„hin...zu" nach أَتَى „überkommen" – – بَسَطَ – أَذِنَ – II. أدى – VIII. أخذ – جَلَسَ – IV. جرى – جَعَلَ – VIII. جمع – خَرَجَ – حَفِظَ – إِحْدَاث – حَمَلَ – حَطَّ – IV. راح – رَجَعَ – IV. دخل – دُخُول – دَخَلَ – V. سلق – سَبِيل – زَادَ – V. زوج – IV. راد – ضَمَّ – مَطْرُوح – VII. طرح – VII. صبّ – عَرَضَ – X. عمل – عَزَمَ – طَلَعَ – صَلَبَ – مَسَحَ – نَصَبَ – كَتَبَ – قَدِمَ – IV. قبل – وَقَعَ – وَضَعَ – الوُثُوب – وَثَبَ – هَاجَ –; دَلَّ – سَارَ – دَارَ – خَلَعَ – وَصَلَ – وَقَفَ ohne Vb. 28,18; – b) nach den Ausdrücken für Grüssen, Segnen etc.: II. صلو II. سلم – رَدَّ (vgl. „entbieten"); – c) in den Phrasen: ... عَلَيَّ بِـ „her mit ihm!" („bringt ihn mir her!") 13,8; vgl. 44,12 (= wendet an...)

عم = عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ „über ihm sei Friede!" [43,11

عَمَّ u. m.acc. „umfassen, umschliessen, in sich vereinigen" 43,6; 40,20 („einschliessen in (بِـ)).

عَمّ „Onkel" (väterlicherseits) 21,12; 38,3; – Pl. أَعْمَام 21,11; – اِبْنُ عَمٍّ „Vetter" 21,23; يَا ابْنَ عَمِّ 21,3 (f. عَمِّي).

عِمَامَة „Turban" 37,24; 52,18.

عَامّ „allgemein, gemein" 11,16 (~ خَاصّ „Vornehm und gering").

عَامَّة „(gemeines) Volk, Volk (in Massen)" 29,9 (~ جُنْد). 23; 44,5.

عَمَدَ i. m. إِلَى „losgehen auf..." 24,1; 24,8 („lossteuern auf...").

عَمُود „Keule, Knüttel" 39,18.

عِمَاد „Säule, Stütze; Führer" 7,18.

عَمَرَ u. m.acc. „anbauen, kultivieren" 43,11. [43,5.

عَمُرَ „blühen, in gutem Zustande sein"

II. pass. (eig. „mit langem Leben beschenkt sein") „lange leben" 29,2.

عُمْر „Leben" 5,8; 9,23.24; 29,2.

العُمُر N.pr.l. 39,1; 40,13.

عَمْرو N.pr.m. 1) أَبُو عَمْرٍو s. أَبُو; – 2) s. قِلَابَة u. هَالَة.

أَبُو عَمْرِيّ Nisba zu أَبُو عَمْرٍو 44,16

عُمَر N.pr.m 1) der 2. Halîfe 7,8. 26,1.2.5; – 2) عُمَرُ بْنُ شَبَّةَ 28,16.

عَامِر 1) „fruchtbar, kultiviert" 15,10. 12 (× غَامِر); 43,12 (fem.); – 2) N.pr.m. a) عَامِرُ بْنُ فُهَيْرَةَ 24,10.19.21; 25,9; – b) s. الحَرث, زَيْد, فَاطِمَة, هَالَة.

اِبْنُ عَامِر (Kur'ânleser) 44,11.

عِمَارَةٌ „Anbau, Kultur, Pflege" 30,17; – hier Plur. عِمَارَاتٌ; 45,4.

عَمَّارِيَّةٌ „(eine Art) Kameelsänfte" 45,19; 46,2 (Dual.)

عَمِلَ a. „thun, machen" a) abs. 33,2 (im Amte); – b) m. acc. 51,5 („anfertigen"); – c) m. فِى P. 35,10 („behandeln"); – d) m. عَلَى „auf Etw. hinarbeiten" 51,4. [45,12.

VI. Inf. „Geschäftsführung, Geschäft"

X. a) m. acc. S. „gebrauchen"; – b) P.p. „angewendet, gebräuchlich" 44,11; – c) m. acc. P. u. عَلَى l. „zum Gouverneur (عَامِلٌ) machen über..." 9,10.

عَمَلٌ 1) „That, Handlung, Arbeit, Ausführung" 1,19; 7,19; 32,1.7.21; 36,21; 46,8; vgl. 46,24 („Einfluss"); – Pl. أَعْمَالٌ „Handlungen" 5,14; – 2) „Provinz, Verwaltungsbezirk" Pl. أَعْمَالٌ 40,2; 43, [12.

عَمَّا = عَنْ + مَا 20,23.

عَمَّنْ = عَنْ + مَنْ 17,6 [أبو]

عمى الأَعْمَى 1) „d. Blinde" 3,20; – 2) N. pr. m.

عَنْ Präpos.: wirkl. Wegbewegung von e. Punkte (× مِنْ) bez. „von – weg." 1) eig. (local) nach مَضَى – بَعُدَ – عَرَضَ – IV. عرض – IV. u. خَرَجَ – غَابَ – V. نحا – VII. قبض – II. وله – صَرَفَ – قَشَرَ – قَلَعَ – IV. مسك – III. أخر – نَكَصَ – VII. قطع – قَاعِدًا; – V. خلف – قَامَ – وَدَعَ – حَلَّ – مَنْدُوحَةٌ – عَجَزَ 2) übertr. a) nach سَكَنَ – IV. غنى – („frei") مُكْسِلَةٌ („wegen") عَنْ أَمْرِى – رَضِىَ – („gegen m. Befehl" 36,14; – صَبَرَ („von") – غمض – مَشْهُورٌ – („vor") II. – VI. ورى („vor") – („vor"); – b) nach سَأَلَ u. pass. سُئِلَ (P. od. S.); – c) zur Angabe der Quelle (in histor. Berichten) „aus, von; über" nach حَدَّثَنِى) II. حدث – بَلَغَ und ذَكَرَ – IV. خبر – حَكَى – (حَدَّثَنَا – قَالَ – رَاوٍ.

عِنَبٌ Plur. أَعْنَابٌ „Trauben" 43,10.

عند III. m. acc. P. „sich feindl. entgegenstel- [len" 42,10.

عِنْدَ Präpos. „zur Seite, seitens, neben, bei" 1) local a) nach كَانَ 13,2 („an der Seite") – جَلَسَ – تَرَكَ – قَامَ – نَفَقَ – VII. كشف – حَطَّ und مَكَثَ; – b) ohne ausdrückl. gesetztes Vb. 12,15; 30,8; 36,19; 39,4.8; 40,21; 46,10; 47,12; – 2) zur Bezeichnung des

Besitzes: 28,20; 31,17 („hast du?"); – هَاتِ مَا عِنْدَكَ „gib her, was du hast" = lass hören, was du vorhast" 37,4; – 3) temporell: عِنْدَ وَفَاتِهِ (bei) 26,2.3; vgl. 38,24; عِنْدَ ذٰلِكَ „hierbei, während dies geschieht (geschah), gleich nachdem dies geschehen" 47,11 (fast = „darüber"); 48,16 („bei alledem"); 49,5; – 4) übertrag. „nach Ansicht" 37,16; 44,14; 34,16 („in der Meinung von…"); – 5) in der Zusammensetzung: … مِنْ عِنْدِ „von Seite…, von" 8,13.15; 14,6; 24,21; 26,19.

عَنِيف „gewaltsam, grausam" 39,5.

عنق III. m. acc. P. „umhalsen" 53,24; 54,3.

عُنُق (عُنْق) „Hals" 1,19; 19,23 („Schulter"); 37,14.24; 39,6 („Nacken").

عنو عَنَاء „Mühe; Widerwärtigkeit" 49,13.

عَنَى i. „meinen" يَعْنِي „nämlich" 44,15; أَعْنِي „ich meine = d.h." 51,11 (m. acc.).

III. m. acc. S. „treiben" (Handwerk) 48,23.

عَادَ med. و „zurückkehren" 3,11 (× ذَهَبَ); – m. إِلَى 28,12; 29,2; 39,17; – m. فِي 43,8 („sich zurückziehen"); – m. لِ „um zu" 39,16. [39,17.

III. m. acc. P. „wieder zurückkehren zu…

IV. m. acc. S. u. عَلَى P. „vor Jem. Etwas wiederholen" 12,13.

عَوْد „Rückkehr" (Ende) 29,6 (× بَدْء).

عَوْد „alt (Kameel)" 4,9.

عُود (eig. „Holz") „Laute" 47,8; m. الْ 11,16.19.20; 12,1.21.

عَائِد „zurückkehrend, heimkehrend" (od. [v. عَادَ i.] „Kranke besuchend") 10,8.9.10 (als حَالٌ).

عَادَة „Gewohnheit" 51,1 (m. الْ = jene g."); كَعَادَتِهِ „wie er gewohnt war" 51,10

عوذ عَاذَ „Zuflucht nehmen" m. بِ (Gott) u. مِنْ S. „seine Zuflucht nehmen zu G. vor…" 44,3; – مَعَاذَ Inf. ـــ اللّٰهِ m. أَنْ „verhüte Gott!…" 14,15. [19,24.

II. m. acc. P. „(Gottes Schutz) empfehlen"

عوض II. m. acc. P. u. مِنْ S. „Entschädigung (Ersatz) geben (bieten) für…" 33,11.

V. absol. „tauschen" 54,7.

عَوْف N. pr. m. s. صَالِح 16,6.

عَام „Jahr" عَامُ الْفِيلِ „im Jahre des Elephanten" 16,3.5; هٰذَا الْعَامَ 38,19.

عون N. pr. s. قَصْر 34,1.

عَوْن Plur. أَعْوَان „Helfer, Verbündete; Die-

ner" 37,8; 1,14 („Helfershelfer" d.i. Heuschrecken, fliegen, Krankheiten etc.).

عيب II. m. acc. P. „schmähen" 45,15. [47,16.

عَيْبٌ Pl. عُيُوبٌ „Fehler, Vergehen" 45,15;

عِيدٌ „Fest; Festtag, Feiertag" 42,11.

عِيسَى N. pr. m. 1) „Jesus" 19,8; 43,4; - 2) — بْنُ عَلِيٍّ 34,9; - 3) s. إِبْرٰهِيمُ

عَيَّارٌ „Betrüger, Charlatan" 42,10 (Pl. ـُونَ).

عيش عَاشَ „leben, am Leben sein (bleiben)" 1,3; m. مِنْ أَيْنَ „wovon?" 15,9.

عَيْشٌ „Leben" 48,3.

مَعَاشٌ „Lebensunterhalt" 31,16. [45,4.

مَعَايِشُ „Lebensmittel" Pl. z. مَعِيشَةٌ

عَيَّاشٌ N. pr. m. s. اِبْنُ 29,8.

عَائِشَةُ N. pr. f. 25,17; 27,4.14.

عِيَالٌ „Familie" 5,3 (bis); 35,16; 43,7.

عَيْلَانُ N. pr. m. s. ذُوَيْبٌ 16,21.

عين عَانَ; III. m. acc. „in's Auge fassen, mit eigenen Augen sehen" 7,12; 41,1.5; 42,1; 50,21.

عَيْنٌ 1) „Auge" 1,10; 3,12; 4,12; 7,11; - Dual. 1,11; 6,16 („عَيْنَيَّ meine beiden Augen"); 28,19; 35,4; 37,11; 50,12; - 2) „Öffnung, Loch" 10,22 („Öhr"); - 3) „Person, Einer, Jemand" 36,12 (m. مِنْ partit.); - 4) „das ʿAin = d. Buchstabe ع" 13,9; vgl. 13,14; - 5) N. pr. l. عَيْنُ شَمْسٍ s. d.

عِيَانًا „mit eigenen Augen" 32,2; 41,20 („vor Aller Augen").

عيى IV. (أَعْيَى) m. acc. P. „müde machen, abmüden" 10,15.

غِبٌّ „Ende" 2,7 (ـُ المَطَرِ).

غَبْنٌ „Truglist" 13,5.

غَدَا u. „des Morgens (am Morgen) gehen" m. إِلَى l. 24,20; „in d. Morgenfrühe kommen" 22,19.

II. m. acc. P. „Nahrung geben, nähren" 17,11 (s. غذا II.). [39,9 (× طَرَقَ).

III. „in der Morgenfrühe kommen"

غَدًا Adv. „morgen" 36,9.

غَدَآءٌ „Frühstück; Mahlzeit" 36,14. [17,11.

غذا II. m. acc. P. „ernähren, stillen" (s. غدا II.).

غِذَآءٌ „(Boden-) Nahrung" 29,10.

غَرَّآءُ (ohne ء im سَجْع) fem. zu أَغَرُّ eig. „Weissling": „Silbermünze (vgl. türk. آقْچه) 42,2 (غَرَآءٌ wäre „Sehnsucht").

غرب IV. P.a. مُغْرِبٌ „Erstaunen, Befremden hervorrufend, berückend" 47,9. [43,6; 46,15.

غَرْبٌ „Sonnenuntergang, Westen"

غَرْبِيٌّ „westlich" 30,15.

غُرُوبٌ „(Sonnen-)Untergang" 50,10.

مَغْرِبٌ 1) „Westen" 30,24 ~ مَشْرِقٌ 30,18.; – 2) N. pr. l. اَلْمَغْرِبُ „al-Magrib" 9,14.15.

مَغْرِبِيٌّ „Magribiner" 41,10 (vgl. 44,10).

غَرِيبٌ „Ausländer, Fremdling" 15,16; 41,11.

غُرَابٌ „Rabe" غُرَابُ ٱلْبَيْنِ „R. der Trennung" (Unheil verkünd. Vogel) 4,2. [... 49,12.

غرق a. „ertrinken" 51,7; „versunken s. in (فِي)" 41,21; 51,3.

غَرَقٌ „Ertrinken, Untersinken, Ersaufen"

غَرِيقٌ 1) „Ersaufen" 52,3 (~ حَرِيقٌ); – 2) „ertrunken (schiffbrüchig)" 53,17.

غرم مُغْرَمٌ „(dringende) Geldschuld" 2,15.

غَزْلٌ („Gesponnenes") „Fäden" 45,2.

غَزَا u. „in Feindesland ziehen" 42,4

غَسَلَ i. m. acc. S. „waschen" 19,2; 48,22.

غَسِيلٌ „(frisch-)gewaschen" 37,13.

غَسَّالَةٌ „Wäscherinn" 46,11.

غَضَبٌ „Zorn, Groll" 4,22; 11,12; 34,16.

غَطَّ i. „schnarchen" 50,21.

غفر X. m. acc. P. u. عَنْ S. „um Verzeihung bitten für ..." 47,15.

غَلَبَ i. 1) absol. „siegen" (im Kampf) 1,14; – 2) m. عَلَى S. „in überwiegendem Gebrauche sein, praeponderiren" 17,2; – „Oberhand gewinnen, sich e. S. od. P. bemächtigen" 23,20; 46,21.23.

II. m. acc. P. u. عَلَى S. „Jem. gewaltsam um Etw. bringen" 23,15.

غَلَبَةٌ „Herrschaft" (= Beherrschung, Gewinnung) 23,19.

غَالِبٌ 1) „Vorherrschendes" 44,13 (neutr.); fem. 43,10 (ةـ im سَجْعٌ); – 2) N. pr. m. s. حَالَةُ u. قِلَابَةُ فَاطِمَةُ خَدِيجَةُ s.

غلبون N. pr. m. s. أَبُو 44,11.

غَلَطٌ „Irrtum, Fehler" 4,19.

غَلُظَ u. „dicker (stärker) werden" 18,13.

غَلِيظٌ „dick" 50,12; fem. („grob, rauh") 37,6.7.

غلق مُغْلُوقٌ „verschlossen" 50,8.

IV. m. acc. „verschliessen" 11,5, 10,17 („schliessen"); noch m. عَلَى „vor" 23,10, m. دُونَ „hinter" 23,13; – P. p. „verschlossen" 12,15.16.

غلم غُلَامٌ Pl. غِلْمَانٌ 1) „Knabe" 15,7.14; 18,11.20; 20,3; 38,10; – 2) „Bursche, Diener" 11,12; 20,14.15; 21,24; 37,12; – 3) „Page" 15,6.7; 35,24; 36,1.2; 37,22; 47,12; 48,8

غَلَا u. „(zu) theuer sein, (zu) hoch kommen

m. عَلَى 29,15.

غَالٍ fem. غَالِيَةٌ „kostbar" 43,10 (× ـٍ im سَجْع); 54,11; – Plur. غَوَالٍ 49,14.

غمّ غَمّ „Kummer" 52,4.

غمر غَامِرٌ „unfruchtbar" 15,10.11 (× عَامِرٌ). [von e. Grundstück.

غمض II. m. acc. S. u. عَنْ „fest schliessen (Auge) vor..." 7,11.

غنم غَنَم coll. „Kleinvieh (Weidevieh)" 9,19; 18,9. 6; 19,15; 24,11.20.21; 50,17 (Schafe, Hämel); Plur. أَغْنَامٌ 18,9.

مَغْنَم „(Kriegs-) Beute" 2,15.

غنى غَنِيَ a. „entbehren können"

II. „singen" 1) abs. 11,17; 12,8.10; – 2) m. acc. P. „vorsingen" 11,18 20. 12,1, 39,8; – m. مَعَ „mit Jem. singen" 12,6; – m. dopp. acc. „Jem. Etw. vorsingen" 11,21; – m. لِ P. u. acc. S. „vorsingen" 11,15.

IV. 1) „reich machen" m. acc. P. 47,17 (× فقر IV.); – 2) „genügen" m. acc. P. 17,11; – 3) m. عَنْ P. u. acc. S. „genüge, Nutzen haben von... in e. S. 35,9.

V. „singen" 11,19.21; 12,3.

غِنًى „Reichtum" 2,8.

غِنَاءٌ „Gesang" 11,22.23; 12,7.12.15.

غَنِيٌّ „reich" 1,13; – Pl. أَغْنِيَاءُ × فُقَرَاءُ 5,17.

أَبُو ٱلْمُغَنِّي s. (ٱلْمُغَنِّي) مُغَنٍّ P. a. II. „Sänger"

غور غَارٌ „Höhle" 24,6.8.11.14.

مَغَارَةٌ Pl. مَغَايِرُ „Höhlen" 46,13.

غول „(böser) Dämon" 4,22.

غَايَةٌ „Äusserstes, Extrem, Übermass (von...)" 47,19.22; 44,22; 45,5; 54,14.

غوى غَاوٍ (ٱلْغَاوِي) „d. Irrende" (fliege?) 1,13 (s. هَاوٍ).

غيب غَابَ 1) „fern sein von..." m. عَنْ 23,17; 50,14 (= den Verstand verlieren); – sich entfernen, abkommen von... (sich verirren)" 8,18; vgl. 12,13 („verschwinden"); – 2) „untergehen" (Sonne) 51,16.

غَيْبٌ „Geheimes, Dunkles, Verborgenes" [41,4.

غَيْثٌ „(reichl.) Regen" 17,12 (= Erlösung ∾).

غير غَارَ m. مِنْ P. „eifersüchtig s. auf..." [13,17. [12.

II. m. acc. S. „umändern, reformiren" 45,

V. „sich ändern" 34,19; – Inf. „Veränderung, Verwandlung" 35,22.

غَيْرٌ eig. „Anderssein (als), Veränderung, Verschiedenheit von...", doch immer concret: „Verschiedenes, Anderes" m. Gen. 1) „ein Anderer (als), etw. Anderes

(als) …, Andere (Leute) als …“ (namentl. m. Suff.) 8,4 (غَيْرِي) ein Anderer als ich“); 11,22; 17,20 („einen Anderen als ihn“); 20,14; 21,14; 22,12.18; 23,7 („und Andere, nämlich (solche) die …“). 9 (d. i. aus fremden Stämmen). 15; 26,24 („ein Anderer als wer“); 29,12; 36,3 („Anderer“). 11; 39,24. 40,13 (Pl.), 41,6; 42,13, 48,2 (Pl.); – غَيْرُ هَذَا „ein Anderer (als dieser)“ 44,15; vgl. 23,22; – وَغَيْرُ ذَلِكَ = „u. dgl.“ 44,23; 39,23; vgl. 22,12 („in fremdem Lande“); – 2) غَيْرُ وَاحِدٍ „mehr als Einer“ 20,9; 25,3; غَيْرَ مَرَّةٍ „mehr als einmal“ 42,4; – 3) = „un-, nicht-“ 26,5 („unverdächtigt, unbeargwöhnt“); 10,13 („nicht erhört“, Bitte); – 4) acc. غَيْرَ „mit Ausnahme von …, ausgenommen, ausser (Präpos. od. Conj.): a) غَيْرِي „ausser mir“ 17,16; غَيْرَهُ „ausser ihm“ 24,5; vgl. 41,14; – b) غَيْرَ أَنَّ „ausser dass, nur dass“ 37,12; 41,3; 42,19; 43,9; 44,7.11.17; 45,10; – 5) مِنْ غَيْرِ أَنْ „ohne dass …“ 50,3; – 6) بِغَيْرِ „ohne …“ 11,18; 36,6; 47,15.

غيظ غَاظَ m. acc. P. „(zum Zorn) reizen“ 11,16.

غَيْظٌ „Zorn“ 11,9.17.

غَيْفَا N. pr. f. 43,17.

فَ … Conj. (allgemeinster Exponent der Satz-Unterordnung; das „post“ in Raum, Zeit u. Modus).

I) (selten) wortbindend: 42,21; s. دُونَ

II) satzbindend 1) v. d. Zeit „da, nun, dann, darauf“ a) e. Erzählung einleitend (nach e. Hauptsatze, oft m. Subjects-Wechsel) 8,11.18; 9,6; 10,2; 47,23 („ja!“); – b) d. Erzählung weiterführend „nun“ 9,7; 10,5.7.10; 11,6.9; 8,3.6.8.18.22; 19,21; vgl. 47,11.14; 50,15; – 29,2 („und auch“); 33,13 u. 45,22 („so z. B.“); 28,10 („ferner, weiters“); – c) „da … nun, da (Erzählerton), (der) nun, etc.“ 9,23; 10,8.20; 11,4; 14,14; 16,10; 19,21; 23,15; 28,15; 33,3 („auf diese Weise nun …“); 38,1.24; 45,24; 52,10; vgl. noch 8,1; 9,1; 15,8; 21,11; – d) deutliche Zeitfolge „darauf (nun) dann“ 8,2. 9,2. 11,[illegible] 10; 12,14.16; 15,5; 28,12; 39,4; 53,4.5; –

e) „da (auf einmal), siehe da!" 8,22; 9,1.23; 15,20; 20,22; 27,6; 30,10; 47,7; 51,9; – f) „da" (= zum Schluss, endlich) 8,10.15; 9,12.16.17; 15,12; 17,23; 19,14; 51,3; – g) verb. m. قَالَ (فَقَالَ ...) 8,11.17; 9,7; 11,13.14; 13,10; 26,24; 34,3; 37,4.15; 53,19; – h) nach قَالَ 8,4; 18,17; 26,21; 29,19; – i) nach e. Haupt-Vb. (gewöhnl. m. gleichem Subj.) 8,4.12; 10,4.16.19.20; 12,20; 19,11; 20,3 (... فَلَ od. ... فَلْ); 24,14; 34,22; 38,9; 48,19; 50,7; – k) im Wechsel m. وَ 8,23; 25,17 (bis); – m. ثُمَّ 11,16; 23,14 (m. Subj.); 24,1.2 (m. Apocop.); vgl. noch 11,16 (= Beistrich) u. 27,8 (bis); – l) im Hâl-Satz („indem ...") 1,9 (Zwischensatz); 11,3.17.19; 16,11; 17,15; 35,22; 37,3; 38,18; – m) in d. Verbindung: فَبَيْنَا 19,9; – فَبَيْنَمَا 14,6; 50,7; 51,16; – فَكَيْفَ „wie nun?" 15,18; فَلَمَّا 8,19; 10,16; 16,13; 26,10; 33,7; 48,7; 53,12; 54,13; – 2) im Gegensatze „doch, aber" 6,12; 8,13.14; 9,18; 10,5; 15,20; 17,12 (فَلَقَدْ); 25,1.6.7; 36,13; 40,11; 48,9; 50,24; 54,1; – 3) Wirkung u. Ursache a) 3,3; 4,21; 9,1.20; 11,4.17; 12,17; 18,9.11.20; 23,1; 27,12; 32,16; 38,9.16; 40,20.21; 47,6; 50,8; 52,3.20; – b) m. Subj. 13,20.21; 23,20.21; 24,2; 46,6; – c) m. Apoc. 7,18; 12,19; 23,14; – d) beim Imp. 12,12; 18,24; 23,1.9; – فَكَيْفَ 35,17; – 4) Begründung „denn" 1,11; 7,12; 10,14; 19,14; 20,4; 26,1; 35,13; 41,15; 51,12; – dafür häufiger فَإِنَّ 5,21; 6,18; 7,5; 31,3; 46,1; 49,2; – فَإِنِّي 18,13; 35,2; 49,7; فَإِنَّكَ 47,16; فَإِنَّهُ 6,17; 13,21; 40,12; فَإِنَّهُمْ 24,2; فَإِنَّهَا 7,23; 44,12; 49,4; فَإِنَّمَا 1,19; – 5) Exponent des Nachsatzes von Bedingungs- u. Zeitsätzen 1,1.5.7 (Apoc.). 8.10.12.14.19.22; 2,6.7; 3,11; 4,10.20; 5,3; 6,21; 8,12; 10,7.14, 3; 24,19 (Subj.); 27,5; 36,6; 46,1 (Apoc.); 50,1; – 6) Exponent des Nachsatzes von أَمَّا (s. d. أَمَّا — فَ...) a) 7,17; 21,18.19; 34,16; 39,12; 43,15; 52,23; – b) ohne أَمَّا des Vordersatzes 31,3; 41,3; 43,5; – 7) Verbindungen: فَإِذَا 12,18.21; 24,19.20; فَإِنْ 26,23; فَإِنَّ 29,4; فَكَيْفَ 35,9; فَلَا 29,1; فَلَعَلَّ 36,14; أَفَلَا 26,15; 18,24; أَفَ ... „soll ich

etwa nicht ..?" 19,2

فَالَّهُ = ... فَ + اَلَّهُ s. لَهَا 11,4.

فَارَةٌ (eig. فَأْرَةٌ) „Maus" 52,15.

فَاطِمَةُ N. pr. f. 1) (Mutter d. Ḫadîǵa) Genealogie 21,7 f. 8; — 2) (Tochter M's) 21,16.17.

اَلْفَاطِمِيُّ „d. fâṭimide" (= Pl.) 45,12; — مَذَاهِبُ 44,10.

فَاقُوسُ N. pr. l. 43,17.

فَتَحَ a. m. acc. V. „öffnen" 25,17 (pass.); 50,23.

VII. „sich öffnen" (Thor) 50,8.

VIII. m. acc. „erobern, einnehmen" 32,13.

مِفْتَاحٌ „Schlüssel" m. Gen. (zu...) 5,16. [10,16.

فَتَّشَ II. m. acc. V. „ganz durchsuchen, durchstöbern" 10,16.

فَتْقٌ „Aufruhr, Aufstand; plötzl. Abfall" 28,22; 29,1 (bis). 2 (Dual.).

فَتَلَ VII. m. إِلَى l. „sich wenden nach, sich begeben in ... (eig. „s. schlängeln") 42,21.

فَتَنَ i. pass. „abtrünnig (zum Aufstand gereizt) werden" 22,6

VIII. „bezaubert werden" m. بِ P. 25,18.

فِتْنَةٌ „Aufstand; Bürgerkrieg" 33,15; Pl. فِتَنٌ „Unruhen, Versuchungen" 26,12.

فَتًى „Jüngling" 4,14; 23,24; 24,1; 39,9 („Ritter"); — Pl. فِتْيَانٌ 37,3.

فَتْوَى = فُتْيَا „Rechtsentscheidung" 44,17.

فَجٌّ Pl. فِجَاجٌ „Gründe, Schlünde (v. Meer) 49,15.

فَجْرٌ „erstes Morgenlicht" 50,22; 51,14.21; 52,

فُجْلٌ „Rettich" 45,6; 44,23 („Rapsöl"? [massbes?])

فَاحِشٌ „schamlos" 25,13; 42,18 („ungeheuer" 4,3.

أَفْحَشُ Elat. m. مِنْ „schamloser als..

فَاخِتَةٌ „Ringeltaube" 47,10.

فَخَرَ VIII. m. بِ V. u. عَلَى P. „sich rühmen, prahlen" 43,2. — P. a. „prächtig" 48,20. —

Inf. اِفْتِخَارٌ „Ruhm" 48,16.

فَاخِرٌ „herrlich, prächtig" 47,20; 48,8. 54,2.

أَفْخَرُ m. gen. „berühmtest = kostbarst"

مَفْخَرَةٌ Plur. مَفَاخِرُ „Berühmtheiten (Pers. u. Dinge) 43,5.9 („Glanzpuncte").

فَخُمَ تَفْخِيمٌ Inf. II: اَلرَّآءِ — „emphatische Aussprache des ر (r) 44,13

فِدًا „Lösegeld" فِدَاكَ „Dein Lösegeld! = ich gebe mich für dich hin!" 25,6; أَنَا فِدَاكَ 9,11 („möge ich ...!").

فِدَآءٌ „Lösegeld; Opfer" 15,2.

اَلْفُرَاتُ 1) N. pr. „d. Euphrat" 28,14; 30,19.24; ∼ دِجْلَةُ 29,22; 31,5.9; 32,15; — 2) N. pr. m. 33,18; 34,2; s. مُحَمَّدٌ

فَرَجَ V. „lustwandeln 25,18; 26,8 („ganz

vergnügt sein, sich sehr freuen).

فَرَج „Tröstung" (Freude nach Trauer) 17,12 (~ غَيْث).

فَرِحَ a. „froh (fröhlich) sein, sich freuen" 1,8 (× حَزِنَ); m. بِ P. 52,23; m. بِ S. 51,22 („ob"); m. مِنْ S. 52,2 („über, ob").

فَرَح „Freude" 25,18 („aus F. über ihn").

فَرْخ „(Vogel-)Junges" 2,18.

فرد VII. „allein sein" 9,6 („mit sich selbst..."); P.a. „einzig, nur ein..." 31,19.

فَرَس „Pferd" 2,12; 4,6; 46,17.

فَارِس „Reiter" 46,16.

فَارِس N.pr.l. „Persien" 46,24.

فَارِسِيّ „persisch" 42,11 (fem.).

الفُرْس „die Perser" 6,6.7; 34,11.

فَرْسَخ Pl. فَرَاسِخ „Parasange, Meile (pers.)" [42,21.

فِرَاش „Teppich" 39,14.

فَرَاشَة „Schmetterling, Motte" 2,5.

فُرُصَات „(günstige) Gelegenheiten" 54,12.

فَرِيضَة „Pflichtgebet" 42,17.

فَرَائِضِيّ „Erbrechtskundiger" 41,12.

فُرْضَة جَعْفَر N.pr.l. 34,10.

فرط IV. Inf. إِفْرَاط „Übertretung in Bezug auf (= Gen.) ..." d.i. „übertriebene Achtung vor..." 4,5.

فَرْط „Übermass" 10,24.

فرع IV. m. acc. S. „beginnen" 2,3 (بِ „mit").

فِرْعَوْن N.pr.m. „Pharao" 8,14; 43,2; 46,11.

فَرَغَ u. m. لِ P. „(freie) Zeit haben für..." 37,1; „zu Ende sein, fertig sein" od. „leer sein" 10,22; m. مِنْ S. (od. P.) „fertig sein mit..." 23,17 („Ruhe haben vor..."); 26,10.13; 32,23; 37,13; 48,7; ~ أَخَذَ 12,13.

فرق II. m. acc. S. u. إِلَى P. „getrennt abschicken, detachiren" 40,2; m. بَيْنَ „trennen, unterscheiden zwischen (von...)" 40,18.

III. m. acc. P. „verlassen, s. trennen von..." [13,3; 42,21.

IV. m. acc. S. „von (e. Krankheit) genesen sein" 25,22.

V. „zerstreut (verteilt) sein" m. فِي l. 24,2; „auseinandergehen" (Volk) 24,5.

فِرْقَة „Partei; Sekte" 41,7.

الفَرَمَا N.pr.l. 43,16; 44,21.

الفَرَوْسَنْج N.pr.l. 34,1.

فَرْوَة بَنُو ـــ 33,16; أَبُو ـــ 33,20.

فرى VIII. Inf. اِفْتِرَاء m. عَلَى P. „Lügenschmieden gegen..." 48,6.

فَزِعَ a. „erschrecken, s. fürchten vor (مِنْ)..." [50,3.10.

فَزَع „Schrecken, Furcht" 50,10; 51,3.

فسد IV. m. acc. „verderben" × صلح IV. 9,20. 21; m. acc. P. u. عَلَى P. „zur Empörung reizen gegen…" 28,17; – P. a. f. „verderbend" m. لِ = acc. 7,23.

فسر II. Inf. تَفْسِيرٌ „Erklärung, Bedeutung" (m. Suff. = „davon" u. أَنْ) 25,3.

اَلْفُسْطَاطُ N. pr. l. 43,22; 44,9; 46,9.10. [41,23.

فُسَّاقٌ Pl. z. فَاسِقٌ „liederliche Leute, Lumpen"

فَصَلَ i. m. acc. P. „entwöhnen" 18,10.

فُصْلَانٌ Pl. zu فَصِيلٌ „Mauervorsprünge, Brustwehren" 32,3.

فِضَّةٌ „Silber" 11,8.

فضل فَضْلٌ 1) („Gnadenüberschuss") „Gunst, Güte" 26,15; 43,4; 31,22 („Vorzug, Verdienst" s. ذُو); – Pl. فُضُولٌ „überflüssige, unnütze Dinge" 10,24.

اَلْفَضْلُ N. pr. m. 1) — بْنُ يَحْيَى 39, 21; 40,6.10.14.17.19; – 2) أَبُو الْفَضْلِ = Ǧaʿfar 39,10; – 3) — بْنُ الرَّبِيعِ 36, 11.14; – 4) — بْنُ سُلَيْمَانَ بْنِ عَلِيٍّ 38,23; – 5) s. أَبُو 30,12 u. مُحَمَّدٌ 35,23.

أَفْضَلُ Elat. „Besseres; Bestes, Vorzüglichstes" 5,14; 20,13 („das Vorzüglichste dessen, was sie Anderen gegeben = mehr als Anderen"), 15,5 („das Bessere (Beste) der beiden").

فضو IV. „kommen, gelangen zu…" m. إِلَى P. 10,2 („übergehen auf… "); 28,3.

فَضَاءٌ „weites Feld, Gefilde" 1,6 (im Wortspiel m. قَضَاءٌ).

فَطَرَ u. „die Faste brechen" 6,5.

فطم فِطَامٌ „Entwöhnung" 20,2.

فَعَلَ a. „thun, machen, handeln" 1) abs. 14,10; 17,18; 27,1; 32,20; 37,4; – 2) m. acc. 4,2.18; 11,17 („anstellen, verbrechen"), 15,19; 24,2; 36,15; 38,1 („ausführen"), 39,6 („vollführen"); 50,21 („anstiften"); – 3) m. بِ P. u. acc. S. „mit Jem. machen, was (er will)" 23,21; 34,15 („handeln an…"); 51,1 („verfahren mit …"); vgl. 8,3.15.

فِعْلٌ „Handlung" 4,8 (× كَلَامٌ).

فَعَلَةٌ Pl. z. فَاعِلٌ „Handwerker" 31,21.

فَقَأَ a. „ausreissen" 1,10 u. 11 (pass.)

فَقَدَ i. m. acc. „verlieren, (schmerzlich) vermissen" 5,11 (bis); 24,16.

فُقْدَانٌ „Suchen (d. Verlorenen)" 3,6.

مَفْقُودٌ „verloren" 49,17 (× مَوْلُودٌ).

فقر IV. m. acc. „arm machen" 47,17 (× غنى IV.).

VIII. „arm, Bettler werden" 42,7.

فَقْرٌ „Armut" 2,13.

فَقِيرٌ „arm" ـــُ الحَالِ „in ärmlicher Lage, in ärml. Verhältnissen" 47,3. – Pl. فُقَرَآءُ „Arme, Bettler" 10,16 („Derwische"); 5,17 (× أَغْنِيَآءُ); 54,12 (× مَسَاكِينُ).

فَقَعْ = فَ + قَعْ s. وَقَعَ [41,15

فقه II. abs. „in Theologie Unterricht geben"

V. „Theologie-Gelehrter sein" 41,15. – m. لِ „Theologe sein nach…" 44,15. – P. a. مُتَفَقِّهٌ „Theologie-Student" 41,12.

فِقْهٌ „Gesetzesgelehrsamkeit" 31,22.

فَقِيهٌ „Doctor (fakîh)" 41,10. – Plur. فُقَهَآءُ „Gelehrte, Doctoren" 44,20; 44,7.

اِبْنُ الفَقِيهِ N. pr. m. 45,23.

فِكْرٌ „Verstand" 49,9; 36,17 („Beobachtung").

فِكْرَةٌ „(denkende) Aufmerksamkeit, Denken" 4,10.

فَكُلْ = فَ + كُلْ s. وَكَلَ

فَوَاكِهُ Plur. z. فَاكِهَةٌ „(frisches) Obst" 48,13.

فَلَتَ I. u. IV. „entkommen, sich retten"

VII. m. بِ P. u. مِنْ P. „mit… entrinnen, entkommen vor…" 20,5.

فَلَحَ a. „spalten, brechen" 1,2 (pass.).

فِلَسْطِينُ N. pr. l. „Palästina" 45,5.

فِلَسْطِينِيٌّ „Palästinenser" 41,10.

فُلَانٌ „der und der, N. N." 14,4.7; 15,20.

فَمٌ „Mund" 2,24; 3,7; 13,23; 14,1.2; 50,12.

فِهْرٌ N. pr. m. s. قِلَابَةُ – فَاطِمَةُ – خَدِيجَةُ

فُهَيْرَةُ N. pr. m. s. عَامِرٌ

فَهِمَ a. „verstehen, begreifen, auffassen" 2,6 (absol.); – m. acc. S. 32,6; vgl. 30,2 (pass.).

فَهُنَّ = فَ + هُنَّ s. هان med. و

فَاحَ u. m. مِنْ P. „sich duftend ausbreiten von – aus…" 11,8.

فَوْتٌ „Vorübergehen, Entgehen (e. Gelegenheit)" 3,18; „Abstand, Zwischenraum" 2,24 („dicht vor dem Munde…").

فَوَّارَةٌ „Sprudel, Quelle" (× ـُ im سَجْع) 42,11.

فوق فَاقَ; IV. „zu sich kommen (nach d. Schlafe)" 51,12.

فَوْقَ Präpos. „oberhalb, über" 46,3 („empor-, hinaufsteigen"); 42,15 (bei Zahlw.). [Höhe" 52,19.

فَوْقُ Adv. — إِلَى „nach oben, in die

فِي Präpos. „in“ (فِيَّ = فِي + Suff. ـيَ – 39,16.17; فِيكَ 10,15).

1) von der Ruhe an e. Orte (auf d. frage „wo?“); abhängig von Verbis oder von e. zu ergänzenden Verbalbegriffe („seiend, befindlich, gelegen“ etc.) 1,5 (كَانَ); 2,9.10.13.23; 3,2; 4,9.13; 5,9.10; 7,2; 10,15 („die die innewohnende List“). 16.20; 11,6; 13,5; 18,7.12; 24,6; 29,3.4.11; 30,4.9.12; 32,3 (مَرَّ). 11.15.17; 33,7 (جَعَلَ); 36,19; 37,24 (بَقِيَ); 38,24 (أَقَامَ); 39,4; 40,13; 44,5; 47,8; 50,1.4; 51,19 („anschreien“); 51,15 (دَارَ); 51,14 („vis-à-vis“); 52,24 (سَارَ); 50,9; – 2) von d. Ruhe in e. Zeit (auf d. frage „wann?“) 3,5; 4,1; 6,15; 8,8; 9,6; 11,3.4; 17,8; 24,10; 25,18.20 („während“); 27,14; 32,9; 38,18; 42,22; 53,24; – 3) von d. Bewegung in e. Ort „hinein“ (auf d. frage „wohin?“) 1,5 (خَلَبَ). 19 (وَقَعَ); 7,6; 17,20 (وَضَعَ); 20,16 (نَزَلَ); 6,1 (دَخَلَ); 7,14 (هَوَى); 50,24 (لَجَأَ); 27,10 (نَظَرَ); 50,15.20; 51,7 („in See stechen“); 49,12; 43,8 (عَادَ); 40,11; 46,21 (طَرَحَ); 35,9 (جَعَلَ); 31,10 (وَجَّهَ); 44,14 (قَدِمَ); 26,9 (دَخّ); – 4) übertrag. auf andere Verhältnisse (die unter d. Bilde e. Ortes gedacht w.) u. häufig „modal“ a) 1,5. 16; 4,1.10; 5,8; 7.21; 10,24; 12,12; 23,10; 37,15; 40,1; 53,5; – b) auf d. frage „wie?“ 9,12; 42,14; 44,22; 45,5; 46,15; vgl. 47,20; – c) „in Bezug auf…, hinsichtlich“ 13,18; 22,6.8.16; 23,22; 27,15; 30,7; 32,1; 40,10; 51,6; vgl. noch 2,22 („wo es sich handelt um…“); 12,1 („insofern, als…“ m. أَنَّ); – d) „gemäss, nach dem, was…, wie, entsprechend“ 19,18; 20,9.20; 21,2; 28,3; 34,18; 38,16; 43,13, vgl. noch 45,20 („in gleicher Breite“). – 5) = بَيْنَ od. مَعَ „(mitten) unter…“ 8,5; 17,2.8; 18,18; 19,9.17; 21,3; 23,24; 24,17.19; 25,11; 39,3; 51,2.9; – 6) zum Ausdrucke d. Objects d. Gedankens (z. B. nach قال – نظر – شار VI.) „über“ 8,6; 13,17; 14,7.8.23; 16,15; 20,10.19; 23,9; 29,11; 35,21; 41,4; 46,8; – 7) nach den Verbis d. „Begehrens“ etc. رَغِبَ — طَمِعَ —; vgl. noch 11,13 u. 14.

فَيٌّ „(wechselnder) Schatten" 47,23 (~ ظِلٌّ).
فَيَافِي Pl. z. فَيْفَاءُ „(gefährl.) Wüsten, Steppen" 15,11.
فِيلٌ „Elefant" 16,3.5; 50,13.
الفَيُّومُ N. pr. l. 43,23; 44,20.

القَاسِمُ N. pr. m. (Sohn M's) 21,15.16.18; 25,23.
قُبَّةٌ „Gewölbe, Kuppel" 43,5; Pl. قِبَابٌ 30,12; 46,4.
قَبْرٌ „Grab" 6,13; – Pl. قُبُورٌ 45,23; 46,4.
مَقْبَرَةٌ Pl. مَقَابِرُ „Begräbnissort, Grab" 46,4.
قَبَضَ i. „packen, nehmen" m. acc. P. 50,18 (bis). v. Gott: „zu sich nehmen" (= sterben lassen) 25,14.16; pass. „hinweggenommen w. = sterben" 27,12.15; m. عَلَى „fassen bei..." 48,8.
قَبْضٌ „Besitznahme, Confiszierung" 40,1.3.7.
VII. Inf. „d. sich Zurückziehen" m. عَنْ 4,4.
قِبْطٌ „Kopten" 43,13; m. الْ 43,10; 44,6.
قِبْطِيٌّ Pl. القِبَاطِيُّ „koptische" (Decken) 44,22.
قِبْطِيَّةٌ „das Koptische" 44,17.
مَارِيَةُ القِبْطِيَّةُ N. pr. f. 21,20.
قَبِلَ a. „annehmen" m. acc. 20,14; 46,8 („fassen").
II. m. acc. „küssen" 39,11; 48,18; 53,24; 54,4.
IV. 1) abs. „sich nähern, herankommen" 10,11 („wieder da sein"); 26,12; 51,17; – 2) „viel eintragen, gedeihen, Ertrag geben" 44,3 (× جدب IV.); – 3) m. عَلَى P. „auf Jem. zugehen, sich an Jem. wenden" 34,20; 37,4; 13,10; 26,11; 17,21 („gewähren, bieten"); – 4) m. عَلَى S. „sein Augenmerk wenden auf..." 28,22; – 5) m. إِلَى l. „sich wenden nach..." 20,20; – 6) m. نَحْوَ l. „(zurückbringen) zu..." 19,19 (m. بِ P.); – 7) m. Impf. „darangehen, beginnen zu..." 32,3.
قَبْلَ Präpos. „vor (v. d. Zeit) 7,12; 23,11; 24,14 („früher als er"); 32,9; 33,10; 40,13; – ذٰلِكَ – „vordem" 17,22; – مِنْ قَبْلِ أَنْ m. أَنْ... – 18,20; – „bevor (dass ich)..." 49,6.
مِنْ قِبَلِ... „von seiten..." 33,19; 40,14.17; 30,8.
إِلَى قِبَالِ... „vor" nach أَخَذَ 50,16.
قُبَالَةَ... „gegenüber" 28,4.
قُبَيْلَ „ein wenig vor..." 27,3.
قَبِيلَةٌ „Kabîle, Stammesabteilung" 23,24; – Pl. قَبَائِلُ 24,2; 3,3.
قَتَادٌ m. الْ „d. Katâd" (dichtdorniger Baum).
قَتَلَ u. „tödten, ermorden, umbringen" m. acc. 14,18; 24,2; 34,16; 36,6.20 (optat.). 31; 50,1 (bis).
III. m. acc. S. „verfluchen" (v. Gott) 14,18.

قَتْلٌ „Tödtung" 13,18 („Ermordung"); 34, 13.15 (bis; m. acc.); 38,17; 39,8; 40,15.16; 42, 4 („über m. Tödtung"); 49,23.

مَقْتَلٌ „Todesort; Tödtung, Ermordung 38,23

قَحْطٌ „Regenmangel, Dürre (u. Hungersnot) 44,3.

قُحَافَةُ أَبُو — N pr. m. s أَبُو u أَبُو بَكْرٍ

قَحَمٌ Pl. z. مَقْحَمَةٌ „Tollkühnheit, Gefahr" 7,14.

قَدْ adverb. Partikel (Eintritt e. Thatsache): „nun, wirklich, schon" 1) m. Pf. a) = rein. Pf. „thatsächlich, in d. That, wirklich, wahrhaftig, gewiss; schon, nun schon, ja schon, ja; so eben, nun jetzt" 1,11; 7,12; 10,4.6.9.10.14 (bis); 11,15; 12,6. 11.13; 13,7; 14,23; 15,1; 21,23; 22,11; 23,1 („und so..."); 29,16 („eben"); 31,3 („augenscheinlich"); 33,3 („gerade"); 35,2 („gewiss"); 35,19 („bereits"); 45,12 („nun aber"); 50,11; 51,1 (verstärkt durch أَيْضًا). 13.17; 52,2.6; 53,14; – b) = Plusquampf. 34,19; 49,9.21; – c) = Praes. 15,9.11; 21,3. 22,2; 23,8.9; 25,8; 26,22; 39,10; 43,4; 45, 5.20; 46,14; 47,19.21; 52,21; – d) im Umstands-(Ḥâl-)Satz: وَقَدْ + Pf. 35,9 („da doch").12 („es war aber schon", Parenthese); 48,19 („nachdem..."); 52, 8; 53,17 („wo doch..."); vgl. 1,9 („indem, nachdem [thatsächlich]); – e) إِلَّا ...وَقَدْ 17,13; 19,15; 41,3.4.7 (ter). 8 (bis). 14; 42,16; – f) كَانَ in Verb. m. قَدْ + Pf 18,20; 50,10; 53,21; – g) قَدْ كَانَ... 18,21 21,22; 23,8; – h) ... قَدْ يَكُونُ 51,15; – i) فَقَدْ + Pf. im Nachsatze (مَنْ im Vordersatze) 6,21; – k) لَقَدْ 17,24; 18,19, 29,6; وَلَقَدْ 41,9; 42,14; فَلَقَدْ 17,12; – 2) m. Impf. „bisweilen, auch wol, gelegentlich" 1,3.

قَدٌّ „Gestalt, Wuchs" 48,8.

قَدَحٌ „Becher" 8,21.

قَدَرَ I. „Macht haben über..., können, vermögen, im Stande sein" 1) m. عَلَى P. od. S. 18,2; 21,6 („haben können"); 24,3; 48,10; 52,13; – 2) m. أَنْ 50,24; 51,7. II. m. acc. S. „bestimmen, festsetzen" 29, 23; m. acc. S. u. عَلَى „für Jem. Etwas im Voraus verhängen" (v. Gott) 47,21.

قَدْرٌ „Menge, Mass" 33,6; 42,12; عَلَى ... قَدْرِ 6,11; 45,6.8.9.

قُدْرَةٌ „Allmacht (Gottes)" 47,16.

مقدار „Mass, Quantität, Grösse" 33,7; 45,7.

مقدرة „Macht (etw. zu thun)" 1,6.

قدير „(all-)mächtig" m. على 47,17. [41,9.

قدس مقدسي „Makdisî" = der aus Jerusalem.

قدم a. „herankommen" 1) m. acc. l. „kommen nach..." 16,12; 17,13; 18,5; 20,15; 40,15; - 2) m. في l. „gelangen auf, zu..." 44,14; - 3) m. acc. l. u. على P. „nach... kommen vor..." 20,22; - 4) m. ب P. u. acc. l. 19,18; vgl. 19,20 („ankommen"); - 5) m. ب P. u. على P. „gehen mit... zu..." 18,11.21; - 6) m. ب P. u. مع P. „heimkehren zu..." 18,6; - 7) m. على P. „herantreten an..., sich nähern, hinzutreten, kommen" 10,3; 17,16; 29,4.

II. m. acc. P. „vorausschicken" 34,22; m. acc. u. ل P. 25,5 („vorführen"); 48,20 („vorsetzen").

IV. m. acc. P. u. ب 18,21 („was führt dich mit ihm her?").

V. 1) abs. „sich dranmachen" 48,21; - 2) m. الى l. „herantreten an..." 47,11; - 3) m. في „Vorkehrung treffen in..." 11,9; 39,12 („an etwas schreiten"); 11,4 („sich anschicken zu..."); - 4) m. الى P. „an Jem. (zu Jem.) heran-(vor-)treten" 53,9.23; 35,12 („dringen zu..., Kunde); - 5) m. الى P. u. أن „Auftrag geben an... zu..." 11,6; 38,6.

قدم „Fuss" Dual. 10,21; 42,16. [14.

مقدم „Ankunft, kommen" 16,11; m. ب 18,14.

قديم „alt" 45,11 (fem., Geldsorte); -

قديما Adv. 1) „zuerst, vorher" 42,22; - 2) „seit Langem" 37,9.13.

قدام Präpos. „vor" (local) 44,8; 50,9.

قذف i. 1) m. acc. „(erbrechend) auswerfen" 52,1; - 2) „rudern" 51,20; 51,18 (m. في).

قر IV. m. ل P. u. ب „Jem. Etw. zustellen, einhändigen" 53,14.

قرارة „Tiefland, Ebene" 3,16.

قرأ a. (eig. „laut rufen") „lesen, vorlesen, rezitieren" (bes. den Kur'ân) m. acc. 6,17.18; 8,1.2; 9,3; 13,8; 14,11; - m. على P. („vor") u. ل („nach...") 44,12; vgl. 44,11 (ب) u. 15; - m. في u. أن 45,23; 46,8.

القرآن „d. Kur'ân" 6,8.17; 26,13; 43,4.

قراءة „(Kur'ân-) Leseart, Leseweise" 44,11.12.14; - Pl. قراءات 44,10. [41,10.

مقرئ P.a. IV. „Kur'ân-Rezitator" 41,10.

قرب u. m. من P. „(zu) nahe kommen" 13,20.

II. 1) m. acc. P. 13,16 („Jem. sich näher bringen"); 10,3 („in die Nähe ziehen"); - 2)

m. acc. u. إِلَى 25,5 („herbeiführen“); 48,19 („näher treten lassen“). [50,10.

III. m. acc. „nahe kommen, sich nähern“

قُرْب „Nähe“ 28,8; 30,17; 34,18 (m. مِنْ).

قَرَابَة „(Bluts-)Verwandtschaft“ 21,3.

قَرِيب m. مِنْ „nahe, in der Nähe von…“ 29,10; 31,2; – قَرِيبًا Adv. „nahe bei“ m. مِنْ 20,16; أَوْ „(oder) nahezu“ 20,23.

قرح VII. Inf. m. أَنْ „mutwilliges Verlangen, Frechheit“ 11,18.

قَرْح Pl. قُرُوح „Wunde“ 12,4.

مَقْرُوح „verwundet“ 12,4 (fem.).

قُرَيْش N. pr. m. „Stamm Kuraiš, Kuraischiten“ 19,22; 20,11.18; 21,5; 22,10; 23,1; 24,16; 25,11. [15.

قُرَشِيّ „Kuraišitisch“ 5,19; 19,17; m. ال 18,

قرض IV. m. acc. „borgen, vorstrecken“ 7,17.

قُرْط „Lauch“ 45,2.

قُرْط „Ohrring“ 25,13. [4,22 (pass.).

قرع a. m. acc. u. بِ (womit?) „prügeln“

II. Inf. تَقْرِيع „Schelten (u. Schmähen)“ 35,12 (~ تَوْبِيخ).

قَرْن 1) „Horn“ 3,11 (Dual.); – 2) „Hügel; Sternseite (Eingang)“ 32,11.

قَرِين „Genosse, Geselle, Freund“ 4,7; – Plur.

قُرَنَاءُ 4,5.

قَرَنْفُل „Gewürznägelein“ 54,8.

قرى i. m. acc. „als Gast beherbergen“ 38,18.

قَرْيَة „Ortschaft“ 9,7 („Flecken“); 30,9. 11.13; 32,10; – Pl. قُرًى 33,13; 46,23 (~ مُدُن).

قُرَيْدِس „Crevetten“ (Kl. Seekrebse, vgl. Kremer, Beitr. z. ar. Lex. s. v. = قُرَيْدِس κωρίδες). [44,21.

قس بُسْتَانُ ٱلْقَسِّ N. pr. l. 30,6.

قَسّ „christl. Presbyter, Priester“ 29,20.

قسم قِسْم Plur. أَقْسَام „Teil“ 41,5.

قِسْمَة „Anteil“ 33,11. [52,16.

قسا III. m. acc. S. „aushalten, erdulden“ 49,8

قشر i. (u.) m. عَنْ S. „abschälen“ 45,7 (p.).

قِشْر „Schale; Haut“ 45,6.

قِصَّة „Geschichte“ (Vorfall, erlebte Sache) 14,14; 24,6; فِي ——— مُوسَى 16,18 (d. i. Kur'ân 28,11); 38,16; 49,6.

قَصَب coll. 1) „Rohr, Schilfrohr“ 33,7; 45,10; – 2) „gestickte Linnen“ 44,20 (s. Jâkût II., 603,8: القَصَبُ البَلْخِيُّ).

قَصْبَاء „Rohrpflanzung“ 3,19.

قَصَبَة 1) „Citadelle; Hauptort“ 43,15. 16.18.20.21.23; 44,8; – 2) „e. Kasaba (Längenmass)“ 33,2; 33,3 (coll.).

قَصَّابٌ „Fleischer" 50,17.

قَصَدَ i. „drauf losgehen" m. acc. 50,7.

VIII. Inf. „Masshalten, die rechte Mitte Einhalten" m. فِى (in e. S.) 7,21.

قَصْدٌ „Absicht, Wunsch" m. أَنْ 49,1.

قَاصِدٌ m. acc. „als Ziel habend, sich als Ziel steckend" 14,11.

قَصَرَ u. m. acc. „allzu karg, haushälterisch, sparsam sein mit Etw. 42,19.

II. Inf. تَقْصِيرٌ (eig. „Abkürzung") „Versäumen, Nachlässigkeit" 42,15.

IV. „nicht mehr Bestand haben" (Spiel).

قَصْرٌ „Schloss" 30,4; 48,17; 50,8; 51,1.9; - Pl. قُصُورٌ 19,3; - im N. pr. 29,19.20; - 46,10; - 39,1; - 34,9; - 42,12; - 19,9.

قَصِيرٌ „kurz" 11,7.

قصو أَقْصَى m. gen. „Äusserstes" 49,20.

قُصَىٌّ N. pr. m. بْنُ كِلَابٍ ——— 22,4; s. noch بَنُو u. خَدِيجَةُ

قُصَيَّةُ N. pr. s. ذُوَيْبٌ u. الحُرَيْثُ

قَضَى i. m. acc. „beschliessen" 22,15; 18,22 („durchführen"); 10,4 („ausführen, erfüllen"); vgl. 1,10 (m. لِ „zu Gunsten urteilen").

قَضَآءٌ 1) „Jurisdiction; Herrschaft u. deren Bezirk" 32,20; 33,1 (~ مَظَالِمُ); - 2) „Verhängniss, Tod" 1,6 (s. قَضَآءٌ).

قُضَاةٌ Pl. z. قَاضٍ „Richter" 41,22; 42,9.

قَطُّ „jemals" 11,22; 12,16; 27,9; - m. Negat. „niemals" 11,9; 19,3; 20,19; 44,15.

قِطَّةٌ „(weibl.) Katze" 52,14.

قطر قَطْرَةٌ „Tropfen" 17,10; 18,7.9.

قُطْرٌ „Himmelsstrich, Gegend" 9,16.

قُطْرُبُّلُ N. pr. l. 30,15.

قَطَعَ a. (eig. „abschneiden") m. acc. 30,23 („abbrechen"); 28,22 u. 33,8 („unterbrechen"); 1,18 („übersteigen, überwinden"); - m. بِ „abbrechen mit ... = voraneilen" 18,2; - pass. قُطِعَ „umgehauen w. (Palmen)" 33,15; „abgeschnitten w." (Wege) m. عَلَى P. „vor..." 41,21 (= „ausgeplündert werden").

IV. m. dopp. acc. „als Lehen geben" 15, 9.11; - Inf. m. لِ „Belehnung" 34,6.7.10.

VII. m. عَنْ „aufhören mit, sich entschlagen einer P." 29,7.

قَطْعٌ „Zerstückelung" 40,8.

قِطْعَةٌ „Stück, Teil" 4,21; 40,9; 45,7 („aus einem Stück"); 52,18; - Plur.

قِطَعٌ 1) „Teile" 26,12; – 2) „clinhemus auricnaleus (= الخَنُّوس) 45,13.

قَطِيعَةٌ „Lehen" (Gut) 33,24; 34,6.

قَطَائِعُ Pl. z. قَطِيعَةٌ „Speiserationen" m. z. قُطَاعَةٌ „Bissen" 45,18.

قَطُوعٌ „abgebrochen" (Hölzer), fem [52,10.

قطن حَبُّ القُطْنِ „Baumwollsamen" 32,5.

قَطَاةٌ „Katâ (-Vogel)" 3,21; 4,11; Der Ruf d. Vogels = قَطَا 3,21.

قعد u. „sitzen" Part. 26,10 (حَالٌ); 34,17.

قِفَافٌ Pl. z. قُفَّةٌ „(grosse) Körbe" 44,22.

قفل قَافِلٌ „(mit d. Karawane) heimkehrend" m. إِلَى l. 20,20.

قَافِلَةٌ „(heimkehrende) Karawane" 41,22; [42,21.

قِفْوَةٌ „Anschuldigung" 3,17.

قل قَلَّ i. „gering, wenig sein" (× كَثُرَ) 5,20.

قِلَّةٌ „Wenigkeit, geringe Menge, Mangel" 38,5; 45,15; 49,3 („Mangel an…"); 49,3 („leere Hände").

قَلِيلٌ „wenig, gering" 44,6; 49,21; 50,17; — البَقِّ „ziemlich fliegenfrei" 32,14; — بَعْدَ „nach e. Weile" 36,10; 50,15;

قَلِيلاً Adv. „ein Wenig" 51,23.

أَقَلُّ m. Gen. „Wenigster" 41,4 („die wenigsten…"); m. Suff. „wenigst angewendet, wenigst gebräuchlich" 44,11

قلب II. m. acc. „umwenden" 20,3; [illegible]

قَلْبٌ „Herz" [illegible] (~ بَصَرٌ); 9,17; 12,8.9 (× عَقْلٌ); 35,19 („Inneres"); – Pl. قُلُوبٌ 1,11; 5,21; 6,24 (× صُوَرٌ); 23,19; 45,15.

قِلَابَةُ N. pr. f. Genealogie 21,10 f.

قلد II. Inf. تَقْلِيدٌ „ehrenvoller Auftrag, Würdebekleidung, Investitur" 14,8.

القُلْزُم N. pr. l. („Klysma" beim Sinai) 43,17. — بَحْرُ „rotes Meer" 46,13.

قَلَعَ a. „ausreissen" 13,14 (pass., im Wortspiel); m. عَنْ „abstehen (lassen) von.." [33,2.

IV. „unter Segel gehen, abfahren" 46,18. [42,11.

قِلَاعٌ Pl. z. قَلْعَةٌ „Festung, Kastell, Schloss" [3,22.

قُلْعَةٌ „unsteter Besitz, dauerlose Habe"

قُلْقَاسٌ „Kolokassia" (Pflanze) 45,[illegible]

قَلَمٌ Pl. أَقْلَامٌ „Rohr-(Schreib-)feder" 44,24.

قَلَنْسُوَةٌ „Mütze, Barett" 11,7.

قَلَى i. „schmoren, backen" m. بِ 45,6 (p.).

قَمَرٌ „Mond" 2,10, 14, 20.21

قَمْرَآءُ „weissglänzend" 17,9 [illegible]

قَمَارِيُّ Pl. z. قُمْرِيَّةٌ „Turteltaube" 47,10.

قَمِيصٌ „Hemd; Überrock" 11,7 (Dual.).

قمع IV. P.p.f. مُقَمَّعَةٌ „beschlagen, eingefasst, ausgelegt" (Stock) m. بِ 11,8 (od. مُقَمَّعَةٍ, als Appos. „Eisenstab, Krummstock").

قَنْدٌ „Kandis-(Zucker)" 45,1.

قَنْطَرَةٌ 1) „Brücke" 33,22; – N. pr. l. 34,10; – 2) „Chaussee, chaussirter Damm" Pl. قَنَاطِرُ 30,23.

قنودا بَنُو —— 33,16.

قود قَادَ m. acc. „führen" 15,6; 39,5; 51,17 (Dual.).

قَائِدٌ „Führer, Anführer, Kommandant" 28,15; 30,3; 32,18; – Pl. قُوَّادٌ 32,18; 31,4.

قول قَالَ „sagen" (قُلْتُ 44,12.15; قُلْ Imp. 37,1; قُولَا Imp. 2. Ps. Dual. 37,24).

1) absol. „sprechen, reden" 35,5; 48,6; – 2) m. acc. a) eig. 22,23; 24,4; 35,15; 37,12; m. acc. u. عَنْ P. 14,2; – b) acc. = كَمَا 8,20.22; 22,2; 23,13; – c) m. أَنَّ 36,5; – d) acc. = direct. Rede 4,6; 8,4.23 (energ.); 9,1; 10,17; 18,5; 22,3 (Impf. = pflegen); 30,1; 44,16; 50,21; – in histor. Berichten 11,2; 16,2.3.4; 17,1.4.11; 19,1.2; 27,4; 32,14; vgl. noch 18,1.5.17; 26,15.20; 31,15; – e) als Nachschlag 8,5; 11,4; 22,2; 33,9; 36,22; 39,7; – f) قَالَ فِي نَفْسِهِ 13,17; 14,7; 48,17; – g) Pass. قِيلَ „es heisst" (zur Einleitung von Erzählungen) 8,8; 19,15; 45,23; vgl. 46,20; m. لِ 4,6. 9,17.20; 44,12; فِيمَا قِيلَ 36,5; m. أَنَّ 15,4; 33,5; 34,8; 43,8; – h) وَيُقَالُ „es heisst aber auch ..." 9,14; 16,23; 17,11 (= Variante); m. أَنَّ (إِنَّ) 9,19; 34,6; 46,11.17; – i) يُقَالُ (لَهُ – لَهَا – لَهُمْ) „heissen" 16,19; 20,14; 31,18; 32,17; 33,10; 44,5; – k) m. فِي P. „vor, über Jemd. sprechen" 14,8; 35,21; m. فِي P. u. acc. S. „über (von) Jem. Etw. sagen" 8,6; 14,23; 24,9.18; – l) m. لِ P. u. direct. Rede 8,4.8; 9,7; 13,20; 19,16; 22,8 (Impf. = pflegen); 23,8; 34,3; 51,4; – m. لِ P. u. acc. 14,23; 51,8; m. لِ allein 14,22; 21,11; m. لِ u. فِي 16,15 („was ihr über ihn gesagt worden ist"); 17,14. m. عَنْ u. لِ 13,22; 14,15; vgl. noch 9,14;

قَوْلٌ („Gesagtes") „Wort (Worte), Rede" 3,13.16.21 („Ruf"); 9,9 („und was sagst du von (über)..."); 11,16; 21,24; 23,20 (~ حَدِيثٌ); 24,4; 37,1; 42,20.

مَقَالَةٌ „Ausspruch" 26,2.

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ „es hat irgend Jemand von ihnen gesagt" 23,10.15.

فوص N. pr. l. 43,23.

قوم قَامَ „aufstehen, sich erheben; stehen" 1) abs. 34,22; 50,15.23; 51,2.10.14; – 2) m. لِ P. „vor Jem. aufstehen" 36,1; – 3) m. عَنْ l. „sich erheben von..." 38,8; – 4) m. بِ „zu statten kommen, nützen, genügen" 43,2; 46,2; vgl. 11,21 (bis). 22 („e. S. bestehen, bei d. S. sein"); – 5) m. فِي l. „bleiben" 50,6; – 6) m. عَلَى „sich stellen auf..." 10,21; vgl. 25,17 („stehen bleiben an..."); – 7) m. إِلَى „zugehen auf..." 12,14; 17,22; 36,1; 35,24; 38,9; – 8) m. Impf. „um zu..." 16,16 („verweilen"); 19,21 (m. عِنْدَ); 27,16 („aufstehen und..."); 52,3.

IV. 1) m. dopp. acc. „Jem. zu Etw. bestellen" 42,8; – 2) „bleiben, verweilen" m. فِي 24,15; 38,24; m. بِ 11,4; 22,5 (m. Impf. „um zu..."); m. إِلَى أَنْ 51,6; vgl. 28,19 (m. Impf.); – 3) „aufstehen" (m. Zeitbegriff) 29,21.

X. „sich feststellen" m. لِ P. 41,8 („bis sich mir das als sicher (fest) ergab, was...").

قَوْمٌ („Aufgebot, Heerbann") 1) „Leute" 15,14. 18,8; 31,22; 37,16; – 2) „Volk" 1,5; 8,10. 16,7; 21,3.5; 24,3; 41,7 („Nation"); –

قَوْمٌ تُجَّارٌ „ein Handelsvolk" 20,11; 35,5 („Volksgenossen"?) – 3) „Familienangehörige" 17,2

قَامَةٌ „Statur" (als Grössenmass) 33,8; vgl. 10,21 („Stellung, Position"). [32,21.

قِيَامٌ m. بِ S. „Überwachung" (d. Baues) [17.

القِيٰمَةُ „d. Auferstehung" 4,18; 5,17; 6,14.

قَيِّمٌ „Vorstand, Aufseher" 46,18 (عَلَى). 20.

قَائِمٌ 1) „sich erhebend, aufstehend" 18,17; 51,13; – 2) „(noch) bestehend" 30,11.13; 33,20.22; – دَيْرُ القَائِمِ N. pr. l. 40,17.

مُقِيمٌ P. a. IV. m. بِ l. „weilend, sich aufhaltend..." 14,13.

مَقَامٌ „Platz" 48,14. [47,18.

قوى a.; IV. (nach مَا) „wie kraftvoll ist...!"

قُوَّةٌ „Kraft, Stärke" 53,16; 46,1 („Hilfsmittel, Unterstützung").

قَوِيٌّ Pl. أَقْوِيَاءُ „Starke (Leute)" 51,11.

قيد II. m. acc. u. بِ „fesseln, binden" 39,6.

مُقَيَّدٌ P. p. „gefesselt" 3,9.

قَيْدٌ „(fuss-)fessel, Riemen" 39,5.

قيس قَيْسٌ 1) N. pr. m. a) s. [illegible] – b) 16,4; – 2) N. pr. l. 43,24

قِيَاسٌ „Massgabe, Regel“..., فِى 43,13.

كَ... (eig. Subst. „Gleichheit, Mass“; gr.t.t. كَافٌ) „gleichwie, gerade wie, wie; gleich“ m. gen. 1,12; 4,8 (bis). 19; 5,21; 26,12; 27,9 („wie d. Stärkste dessen, was ich gesehen, dass er...“ = „stärker, als ich es je gesehen“); 48,2; 50,12.13; 51,10; 52,8; – أَنَّ s. – كَأَنَّمَا – كَأَنَّهَا – كَأَنَّهُ – كَأَنَّ. d. كَمَا – ; ذَٰلِكَ s. كَذَٰلِكَ.

كَ... Suff. 2. Ps. Sg. m. 1) b. Nomen „Dein“ 1,8; 2,8; 4,6; 8,15; 16,9; 25,6; – in إِيَّاكَ – إِلَيْكَ – فِيكَ – لَكَ –; – 2) b. Verb. „Dich“ 1,9; 4,2; – in أَتَتْكَ 9,4.

كِ... Suff. 2. Ps. Sg. fem. 12,11; 18,3.22.

كَبِدٌ fem. „Herz (Leber)“ 12,4 (bis).

كبر II. Inf. تَكْبِيرٌ m. gen. اَللّٰهُ أَكْبَرُ „das Sagen, -Rufen“ 26,1.

كَبِيرٌ „gross“ 2,22 (× يَسِيرٌ); 14,9 („mächtig“); 32,12; 45,9; 50,12; 52,21; – 41,15 („schwer“); – Plur. كِبَارٌ 50,10; 51,19; – الْكَبِيرَةُ s. الْمَحَلَّةُ 43,19; – الْكُبَرَآءُ (ohne ـٔ im سَجْع) „Die grossen“ 41,22.

كِبْرٌ „Hochmut, Stolz“ 5,12.

أَكْبَرُ Elat. m. مِنْ „grösser (bedeutender) als...“ 29,1; – m. gen. Pl. „Grösstes“ 43,9; – „d. Aelteste“ 21,16.17; – femin. الْكُبْرَى „Die höchste“ 2,16 (v. d. Fieber-[gluth). [35,16.

كَبْلٌ Pl. أَكْبَالٌ „(schwere) Fusseisen 35,15,

كَتَبَ u. „schreiben“ 1) m. acc. „aufschreiben“ 10,12; 13,10.11; 14,2; 54,5 (pass.); 53,6.7 („verzeichnen“); – 2) m. عَلَى l. „schreiben auf, an...“ 13,5; – 3) m. إِلَى P. „schreiben an...“ 40,7 (m. بِ d. Inhalts).

III. m. acc. P. „korrespondieren mit...“ 42,7.

كِتَابٌ „Schriftstück“ 1) „Buch (Werk)“ 28,20; 41,5; 42,12.14; 45,23; 46,8.21; – 2) „Schreiben, Brief“ 14,3 (bis). 4.5.6.10.11 (bis); – 3) كِتَابُ اللّٰهِ = „d. Kurân“ 16,18; – Pl. كُتُبٌ 1) „Bücher“ 30,4; 31,12; 41,6; – الْكُتُبُ „Die (hl.) Bücher od. Schriften“ 21,23; – 2) „Briefe“ 40,2.

كِتَابَةٌ „Schrift, Inschrift“ 45,20.

كَاتِبٌ „(Schiffs-) Schreiber“ 53,6.7; – „Secretär“ 29,12 (m. الْ s. عَبْدٌ).

مَكْتُوبٌ m. عَلَى l. „aufgeschrieben“ (als Inschrift) 45,24.

كَتِفٌ „Schulter" 50,13 (Du.), — Pl. أَكْتَافٌ 50,18.

كَتَمَ u. „verbergen, verheimlichen" 7,9.

كَتَّانٌ „Flachs; Leinwand" 44,21 (bis). 24.

كَثُرَ u. „viel, zahlreich sein (werden)" 5,20 (× قَلَّ). 22; 4,19 („wer viel Worte macht…"); 6,2; 43,13.

III. m. acc. u. بِ „durch Jem. an Zahl zunehmen" 23,14.

IV. 1) abs. „viel Worte machen (aufbauschen)" 35,22; — 2) m. acc. „vermehren" 13,19 („viel hineinthun von…"); 5,7 („in Fülle herbeischaffen"); 45,12 („viel im Geschäfte anwenden").

كَثْرَةٌ „Menge, grosse Zahl" 5,21; 10,18.31,4; 41,13; 46,10.

كَثِيرٌ „viel, zahlreich" 42,12; 44,5.6; 46,12; 49,8; 53,2.11 („viel an…"); — شَيْءٌ — „eine Menge" 48,13; 53,14 („Viel"); كَثِيرًا مَا „häufig" 22,8; — Plur. كَثِيرُونَ 52,21.

أَكْثَرُ Elat. 1) m. مِنْ „zahlreicher als…" 49,23; — 2) = Superlat. „meist" 41,3; 43,13; 44,6.7; 51,19; vgl. 21,5 („d. grösste, bedeutendste").

كَدٌّ „Anstrengung, Mühe, Arbeit" (× رِزْقٌ) 3,22; 2,22 (im Wortspiel m. جَدٌّ).

كُدْيَةٌ „Bettlerhandwerk" 41,15.

كذب II. abs. „für Lüge halten" × صَدَّقَ 53,23

كَذِبٌ „Lügen" 5,12.

كِذْبٌ „Lüge" 1,4.5.

كَذُوبٌ „Lügenhaftigkeit" 4,8 (× صِدْقٌ).

كَذَا (= كَ… + ذَا „wie dies") Adverb. „so, also, so und so…" 4,18; 45,17; كَذَا وَكَذَا „so und so viel" (Geld, Preis) 15,15 (m. acc. Tamjîz); 25,8.

كَذٰلِكَ (= كَ… + ذٰلِكَ s.d.) Adv. „so, also, ebenso" 8,3; 46,15; 49,13; 51,21.23 („in diesem Zustande"); vgl. 50,7; 31,15 (ellipt.: „(und) ebenso (heisst es), in gleicher Weise (wird erzählt)").

كَرَّ u. „zurückkehren"; m. P. a. e. Vb. (حَالٌ) = Adv. „wiederholt" 29,5.

II. m. acc. V. „wiederholen, wiederholt thun" 29,11; 43,4.

الكَرْخُ بَابُ — N. pr. l. 34,5.

الكُرْسِيُّ „d. Thron" آيَةُ — 6,9; s.d.

كرم II. Inf. تَكْرِيمٌ „Ehrenweisung" 54,15.

كَرَمٌ „Adel" 20,12.

كَرَامَةٌ „Ansehen, Ehre" 8,14; 10,23 („Grossmut" × هَوَانٌ); 21,1 („Auszeichnung" v. Gott).

الكَرِيمُ „d. Allgütige (Gott)" 54,14

كِرَامٌ Pl. z. كَرِيمٌ „Edle" 48,12.
كَرْمٌ Plur. كُرُومٌ „Weinstock" 48,14
الكَرَّامِيَّةُ : ــــ مَحَلَّةٌ N.pr.l. 44,9.
كَرْمِين s. مَحَلَّةٌ 43,19.

كَرِهَ a. „nicht mögen, nicht gerne (lieb) haben" m.acc. 35,2.5; 17,16 u. 28,7 („Widerwillen empfinden gegen…"); 13,21 („verabscheuen"); m. أَنْ 17,17.
مَكْرُوهٌ „Verabscheuungswürdiges, Abscheuliches" 36,19; 37,19.
كَرِيهٌ „widerspenstig, abscheulich" 52,16.

كَرَوَانٌ „(rotfüssiges) Rebhuhn; Steinwälzer (Singvogel) 2,3; 47,10.

كرى VIII. m.acc. P. u. Impf. („um zu…") „sich (dat.) miethen, in Dienst nehmen" 42,22.
كِرًى (f. كِرَآءٌ) „Lohn, Geldverdienst" 42,2.
كَرِيٌّ „Miethsmann (v. Lastthieren) 41,12.

كَسَبَ i. m.acc. P. „gewinnen" 53,14.
مَكْسِبَةٌ „Erwerben, Gewinnen, Verschaffen" m. لِ = acc. 4,4.5.

كَسَرَ i. m.acc. „zerbrechen" 46,6.20.
VII. „(moral.) gebrochen sein" 36,14.

كِسْرَوِيٌّ „Königlich; persisch" 34,8.

كسل IV. P.a. fem. „nachlässig, träge machend" m. عَنْ „für" 7,23.

كسو كَسَا u. „bekleiden" m.acc. P. 7,13; – m. dopp. acc. 42,6 (pass. m. 1 acc.).
كِسَآءٌ „Obergewand" 37,6.
كُسْوَةٌ „Gewand" 52,24.

كشف VII. m. عَنْ P. „enthüllt, aufgedeckt werden, Jemandem klar sein" 36,12.

كَعْبٌ N.pr.m. s. خَدِيجَةُ – عَبْدٌ – قِلَابَةُ
الكَعْبَةُ „die Kaʿba" 16,16; 19, 21.24.

كَفٌّ „(innere) Handfläche, Hand" 3,15.

كفأ III. m.acc. P. „Jemandem gewachsen sein, es ihm gleich thun" 11,20.22.

كُفْرٌ „Unglauben, Gottlosigkeit" 45,18.

كَفَى i. m.acc. P. „genügen, genug sein" 4,22; 7,17; – m. بِ u. acc. „es genügt an… als…" 4,11.
VIII. „genug haben" 48,21.
X. m. dopp. acc. „Jemanden Etwas besorgen lassen" 35,11.23 (m. مِنْ).
كِفَايَةٌ „Genüge, genügende Menge" 51,

كُلٌّ eig. „Gesammtheit, Ganzes" 1) m. determ. gen. Sg. „das Ganze, ganz" 9,24; 5,8; كُلُّ ذٰلِكَ 45,4; – 2) m. determ. gen. Plur. (od. coll.) „alle" 48,4; 52,20; 41,3; 46,17; 50,1 (كُلُّ مَنْ); 51,5; كُلُّهُنَّ

21,18; كُلُّهُمْ 9,8; – 3) m. indeterm. Gen. Sg. „jeder" 4,9.10.15.16; 5,10; 6,4; 8,10; 9,12; 10,22; 23,24; 28,11.15; 33,7; 46,3 („immer nur ein…"); 49,9; كُلُّ وَاحِدٍ 37,8; 30,8.9; 50,2; كُلُّ وَاحِدَةٍ 45,20; 51,5; vgl. noch 48,14; – 4) الكُلّ „Alle" — دُونَ „vor Allen" 50,16; أَنْجَسُ الكُلِّ „der Schmutzigste von Allen" 9,9; – 5) m. Suff. dem Nomen nachgesetzt 1) „alle" 5,3; 15,12; 21,15; 46,18; – 2) „ganz" 31,1; 51,21; – 6) كُلُّ مَا … 12,6; 28,13; 40,1; – كُلَّمَا (acc.) 16,8; adverb. „jedesmal, dass; so oft als" 38,17.

كَلْبٌ 1) „Hund" 2,4; 3,16.17; 4,3; 15,6; – 15,5 („Jagdhund"); 46,20.22 („der römische Hund" = Byzantiner); – Pl. كِلَابٌ 3,1; 44,4.8; – 2) N. pr. m. s. قُصَيٌّ u. خَدِيجَةُ

كَلَّا Adv. „durchaus nicht, mit nichten" 19,1.

الكَلَاعِيُّ N. pr. m. s. خَالِدٌ 19,6.

كُلْثُومٌ N. pr. m. — أُمُّ (Tochter M's) 21,16.17.

كَلَدَةُ N. pr. m. s. النَّضْرُ 23,4.

كَلَكَاتٌ Pl. z. كَلَكَةٌ „Floss" 51,5.7.8.18.

كلم II. m. acc. P. „mit Jem. sprechen" 6,11; 18,12; 46,6 („zum Sprechen bringen"); 48,9; vgl. 26,11 „zu Jem. sprechen" (m. يَقُولُ „indem …")
V. abs. „sprechen" 50,4; 41,17 („Vortrag halten"); Inf. m. بِ S. 7,22 („Wahres (wahr) sprechen").

كَلَامٌ 1) „Rede" 2,3; 4,8 (× فِعْلٌ); 12,8 (~ حَرَكَةٌ; ~ جَوَابٌ); vgl. 26,14 („Ansprache"); – 2) „Gespräch" 50,1; 51,17; – 3) „Worte" 6,2; 45,16; 48,20; 53,8; 54,14; – 4) „Worte, Ausdrucksweise" 6,8 (Stil); 35,11; vgl. noch 50,2 („e. einzig Wort").

كَلْوَاذَى N. pr. l. 30,16.
الكَلْوَذَانِيُّ N. pr. m. s. أَبُو 39,4.

كَمْ Adv. „wie viel?, wie viel!" 42,4.13 (m. بَيِّنٌ); 49,8; اِبْنُ كَمْ „wie alt?" 16,11; m. مِنْ 47,23.

…كُمْ Suff. 2. Ps. Pl. m. 1,18; 8,11; 23,14; 19,17

كُمٌّ „(Rock-) Aermel" 14,1.2.

كَمَا (كَـ… + مَا) Adv. m. Vb. „(gerade) wie" 4,17; 7,11; 8,20.22; 11,22; 18,23; 22,2.26,15; 38,19; 50,4; 51,8; 52,8.1…

كَنَسَ i. „(aus-)kehren" 47,5 (pass. ~ رُشَّ)

كُنَيْسَةٌ Pl. كَنَائِسُ „Palankin, Tragsänfte" 42,2.

كنى II. m. acc. „beim Beinamen (كُنْيَةٌ)

nennen" 11,18; m. بِ 21,15 („und darnach ward er gewöhnlich genannt").

كود كَادَ (كَوِدَ) a. „nahe daran sein, im Begriffe sein" m. Impf. = „beinahe" 20,5; 25,17; 29,1 („eben als…"); m. أَنْ 12,10; 36,20.

كُورَةٌ „Provinz, Bezirk" 21,21; 46,9; – Plur. كُوَرٌ „Provinzen" 43,12.

الكُوفَةُ N. pr. l. „Kûfa" 28,5.6.8.17; 31,1.21.

كون كَانَ „sein" (Imp. كُنْ 37,20).

I) Verb. concret. (كَانَ التَّامَّةُ) „sein, vorhanden sein" (mit d. Nominativ.) 1) von d. Existenz e. Gegenstandes: „sein, da sein, vorhanden sein, existieren, bestehen, vorkommen, geben" (vielfach von d. Zeit) 10,5.8 („nachdem es war nach e. Jahr…"); 20,21; 23,7. 17 („wie sie früher bestand"); 24,10; 25,15; 26,6; 28,3; 29,20 („es war Sommer…"); 36,15 („herankommen"); 37,1 („als es war nun…").14; 39,2 („anbrechen"); 40,1; 46,17; 49,8 („eines Tages nun…"); 53,13; – 2) von e. Zustande „stattfinden, sich ereignen, geschehen" 29,20; 38,2; 36,21; vgl. noch 30,17; 32,24; 34,13; – لَا يَكُونُ „das ist nicht möglich" 32,16; – 3) von d. sich Befinden „wo?" u. „wie?" m. بِ 19,20; 37,5.7.20; – m. بَيْنَ 30,16; – حَوْلَ 37,20; – خَلْفَ 28,4; إِلَى جَانِبِ… 33,12; – عَلَى 7,2; 46,19; عِنْدَ 13,2; 17,4; 37,2; – فِي 1,5; 6,22; 7,2.9; 24,17; 33,14; – قِبَلَ 7,12; 23,11; مَعَ 15,15; 24,17; 53,4; – 4) besond. Verbindungen: a) m. لِ „angehören" = „haben" 2,2; 13,17; 15,9; 20,4; 22,2 („erstehen"; P. = fut.); 33,10.15; 36,12; 38,7; 40,1; – b) m. مِنْ „gehören zu…, Einer sein von…" 31,22; 35,3; 36,5.17.

II) Verb. copulat. (كَانَ النَّاقِصَةُ) „etwas od. irgendwie sein" (m. d. Accus.) 3,13; 5,5.18.19; 6,14; 7,6.7.18; 8,3; 9,4 (Nom. zu suppl.); 12,19; 13,2; 14,16; 15,4; 18,11.21; 21,13; 22,9 (m. acc. Suff. „dass er es sei"); 35,22; 48,23; 51,12.

III) كَانَ im Tempusverhältniss 1) m. Pf. 18,4; 21,22; 34,7; 36,2 (bis); – 2) m. Pf. = Plusquampf. 10,1; 34,23; 38,2.13.14; 40,10; – 3) كَانَ + قَدْ + Pf. 18,20; 50,10; 51,16; 53,20; – 4) m. Impf. 1,12 (nach إِنْ); 17,15; 18,10; 21,24 (bis); 22,8; 24,11; 34,

23 44.2, – 5) m. Impf. = „pflegen" („gewöhnlich...") 9,19; 10,2.11; 12,22; 13,3; 17,4; 20,13.20.23; 25,2; 32,12 (bis); 46,6; – 6) m. Impf. = Plusquampf. 26,22.

مَكَان „Stätte, Ort, Stelle" (wo sich Jem. befindet) 14,11. 15,15.18; 37,20; 38,13; 47,8.19; 48,10.17; 51,2; – صَاحِبُ الْمَكَانِ 48,19.22. 24; – Plur. 1) أَمْكِنَةٌ „Örtlichkeiten" 30,14; 2) أَمَاكِنُ „Plätze" 53,9. [33,7.

مَكَانَ Adv. (m. gen.) „statt, an Stelle von...

كيد كَادَ m. acc. „betrügen, überlisten" 35,17.

كَيْ Conj. „auf dass"; لِكَيْ لَا „auf dass nicht"; كَيْلَا „auf dass nicht" 46,5.

كِيس „(Geld-) Beutel" 37,21.

كَيْفَ Adv. „wie?" 1) fragend „wie?" 15,18; 26,20; 53,10; – 35,9 („wie stehst du nun da, wenn ..."); 35,17; 36,10; 37,19; – 2) relativ „wie..." 30,7; 44,17 (= 2. acc. nach علم IV.); 7,12; 34,15; 46,4.

لَ... Part. d. Affirmation: „fürwahr!, ja!, sicherlich!" 1) bekräftigend (meist m. d. Energet.) 14,23; 17,18 (bis); 20,3 (bis; od. لْ); 23,14 (od. لْ); vgl. noch 22,1; 35,1; – 2) ...إِنَّهُ لَ 16,7; 17,17; 18,1; 34,17; ...إِنِّي لَ 18,14; 19,4; ...إِنَّهَا لَ 17,23; 18,4; – 3) beim Schwur: 12,2.6; 18,2; 27,1; 37,15; – 4) beim Subj. nach إِنَّ (nach Trennung durch e. ظَرْف) 1,5; 18,5; 19,1; 23,23; – 5) لَقَدْ m. Pf. 13,7.12; 17,12.24; 18,19; 26,22; 29,6; 41,9; 42,14; – 6) im Nachsatz a) d. Präd. nach إِنَّ einleitend 22,1; – b) m. Energ. nach إِنْ (لَئِنْ) im Vordersatz 8,23; 23,13; 39,18; vgl. noch 12,11; 18,3; 29,4; – c) den hypothet. Nachsatz (im Vorders. لَوْ) einleitend 7,10; 9,2 (Inversion!); 19,15.

لَ... vor إِنْ s. (لَئِنْ); – in لَعَلَّ s. عَلَّ.

لَ... für لِ... vor Suff. (لَهُ – لَهُمْ ...).

لِ... I) Präposition; dient a) zur Bezeichnung des entfernteren Objects α) auf d. Frage „wem?" nach أَمَرَ – V. شكر – وَهَبَ – ذَهَبَ – أَخَذَ – وَلَدَ – II. قدم – VIII. أخذ – عَقَلَ – جَعَلَ – حَكَى – V. نكر – X. قام – نَظِيرٌ – وُلِدَ – وَصَفَ – نَعَتَ – ذُكِرَ – ذَكَرَ – II. عنى – بَانَ – IV. ظهر – حَصَلَ – عُرِضَ – عَرَضَ

وفق .VIII — جَرَى — صَارَ — راى .VI — وَجَبَ — سَنَحَ ;— β) speziell zur Personbezeichnung bei قَالَ m. dir. Rede: „er sagte zu ihm…" 8,4.8; 10,3.11; 11,22 (قَوْلٌ); 14,22; 20,3; 31,17; 48,9; 54,4 etc.; — nach قِيلَ 4,6; 17,14; 44,12 etc.; — يُقَالُ („der da hiess") 16,19; 20,14; 25,2; 31,18; 33,10; 44,5; 47,3 etc.; — γ) „für (wen?)" nach أَخَذَ .VIII — جَعَلَ — حَقَّ — تَاجَرَ — راد .VIII — وفق .VIII — طلب — وعد .VIII — مَضَغَ — رضع .X — فَرَغَ — ولى .V —; vgl. noch 9,16; 29,15 („in Bezug auf…"); 31,10 („anstatt"); 34,10; 40,21 („gegen"); — δ) auf die Frage „wohin?" („an, zu, vor…") nach بَعَثَ — برق .II — نَحَا .VIII — شاق .VIII — قرّ .IV — رسل .IV — قدم .II — وضع .VI — قَامَ — خَضَعَ —; vgl. noch جَعَلَ 24,23; جَمَعَ IV. 22,14.18; 24,5; جاب X. 10,14; وَعَدَ VIII. 22,20.22; — ε) als dat. ethic. 8,11; 19,3.8; 29,17; vgl. 51,5; — b) zur Bezeichnung des Besitzes und des Eigentums α) = „haben, besitzen" 2,2; 4,15.16; 6,4; 7,19.20; 11,13 (لِي); 15,19; 18,5; 19,1; 20,4; 40,1; 45,7; 50,8; — negativ (لَيْسَ) „nicht haben" 14,16; 25,1; 49,23; — β) „angehörend, gehörig" الحَمْدُ لِلَّهِ 29,24; 48,21; 52,23; 54,4; — إِنَّا لِلَّهِ 50,21; vgl. noch 4,13; 17,3; 25,6.7.8; 30,1; 33,10; 39,23 (adv.); 44,9.13; 53,4; — c) zur Bez. d. „Erlaubnis" nach أَذِنَ — حَلَّ i.; — d) zur Bez. d. „Vorteils": „zu Gunsten, für…" nach d. سمع .V — شَهِدَ — أَمَانٌ — دَعَا VV. — شَفِيعٌ — قَضَى — .IV لَهَا — .IV راد; vgl. noch 5,3; 16,17; 22,2.11; 13,19; 40,12; 46,9; — e) zur Auflösung der Annexion 5,4; 14,13; 17,7.9; 18,14; 19,9.10; 20,13.14; 22,21; 23,12.15.18; 24,8.22; 38,11; 46,11; 50,2; — f) in gewissen Formeln: لِلَّهِ أَبُوكَ „was für ein Mann ist dein Vater!" 37,15; مَا لَكَ „was hast du (mir)?, was ist (mit) dir?" 8,4; 15,9; 18,17; … هَلْ لَكَ فِي „hast du Lust zu…" 11,13.14; هَلْ لَكَ أَنْ … „kannst du…?" 11,15.19; مَا لَكَ كَذَا „nicht sollst du es so haben (machen)" 45,17; لَا أُمَّ لَكَ 36,14; لَا بُدَّ لَهُمْ مِنْ … 15,8; vgl. noch 49,23; —

g) = acc. nach d. Infin. od. Partic. 4,4.5; 29,18; 34,6; 37,19; – 7,23; 31,1; – vgl. noch 6,17.22; 7.2 (bis); – h) zur Bez. des Zweckes u. der Ursache: „wegen, von–wegen, zum Zwecke..." 9,6; 10,24; 11,13; 12,2; 21,3; 26,8; 28,8.19; 38,5.8; 41,13; 45,24; 46,23; 49,5.11; – لَهُ „seinetwegen" 11,22; 22,14 („durch ihn veranlasst"); لِذَٰلِكَ „(eben) deswegen" 17,16; 25,2; 31,23; 47,8; – ...لِمَا 12,8.10; ... مِنْ — لِمَا 18,12; vgl. 40,12; لِمَ „warum?" 9,17; 44,15; – لِأَجْلِهِ 11,10; لِأَنَّ „dieweil" 43,13, vgl. 44,6; 49,23; – i) zur Bez. der Zeit: „an" 39,2; vgl. 16,2 (= „als ...").

II) Conjunction „dass, auf dass, damit, um zu..." a) m. Subj. 10,12; 11,3; 12,17; 14,22; 22,19; 24,14; 25,1.9; 32,22; 42,12; 46,19; 53,12; – b) m. Apocop. (لْ nach ...فَ = Imp.) 1,7; 7,18; – c) in لِكَيْ لَا m. Subj. „damit nicht" 10,24; لِئَلَّا „auf dass nicht" m. Subj. 46,21.

لَا Conj. 1) m. Impf. „nicht" 2,1; 6,1.16; 7,22; 9,20; 12,5; 18,10; 29,14; 35,9; 43,5; 51,3; 54,7; لَا يَكُونُ s. S. 32,16. لَا أَفْعَلُ ...; 44,7; 46,4.9; ...إِلَّا ... تَرَى 4,18; لَا ... أَبَدًا 12,20; لَا — إِلَّا 17,2; 19,6 (Parenthese); 22,15; 29,23; 30,22; 46,3; 47,12; 51,12; . [illegible] 13,22,23, . [illegible] — لَا [illegible] ... حَتَّى 5,5.12; 6,5; [illegible] ...أَفَلَا 19,2 („soll ich nicht etwa [illegible] ... وَلَا „ohne dass, indem nicht..." 36,10 (im Ḥâl-Satz); – 2) m. Pf. 8,5; 36,9 (مَا — وَلَا); – 3) m. Apocop. = negat. Imp. 1,10; 5,21; 10,5.7.10; 12,19; 22,9; 36,6.8; 37,1; 39,9; 49,2.3; – 4) absol. (m. Nomm.) 2,22; 3,22; 4,21; 44,2[illegible] subst. „das Nein" 42,19; لَا عَلَيْكَ أَنْ 17,18; beim Schwur: لَا وَاللهِ 8,19; 9,10; 23,12.18; 35,15.18; لَا وَحَيَاتِكَ 36,18; Adverbiell: لَا وَأَنَا 8,22; لَا بَلْ 8,21; – „nein!" 9,11.22.24; 15,17.18; 25,7; 34,20; – 5) m. d. Accus. 4,10; 7,19.20.22; 8,7; 11,13; 15,[illegible]; 24,[illegible] 35,17; 36,13.18.19; 39,12; 40,11; 43,13; 44,24; 47,16.18; 53,16; – لَا بُدَّ... 15,8; ... لَا إِلَهَ 5,14; لَا بَأْسَ 9,1; 12,18; لَا شَكَّ 9,4; – 6) in der

Verbindung: لَا — وَلَا „weder noch" 1, 8; 2,16; 3,4.23; 8,14; 9,21; 10,10; 12,8; 50,5; مَا — وَلَا 11,21; 14,23; 18,17; 19,4; 23,17; 41,7.8; لَمْ — وَلَا 15,16; 38,1; 40,18; 42,13. أَلَّا — وَلَا 38,7; – 7) بِلَا „ohne" 34, 18.21; 35,16; 47,23; 48,2; – 8) لَا in: أَلَّا = أَنْ لَا 11,6; 32,20; 33,2; 36,1; كَيْلَا 4,12; 26,1; لِئَلَّا 46,21; لَوْلَا 10,24; 46,5; أَلَا يَا 12,11 (s. أَ).

لَاكِنْ (besser لٰكِنْ) Conj. „jedoch, aber, sondern" (immer m. وَ) 4,13; 15,1; 25,7; 35, 19; 36,18; 39,12; 49,1.

لَاكِنَّ (besser لٰكِنَّ) Conj. „jedoch, aber, sondern" (immer mit وَ u. nur vor Nomm. u. Suff. im acc.) 35,5; 48,5; 52,9; وَلٰكِنَّهُ 9,18; 26,3; 29,4; وَلٰكِنَّا 17,11.

لأك مَلْأَكٌ „Engel" 20,21.23; 21,24 (Dual.); – Pl. الْمَلَآئِكَةُ „Die Engel" 6,1.

لأم VIII. abs. „zusammenflicken; begütigen" 29,1; „sich zusamenfinden" 29,2.

لُؤَىٌّ N. pr. m. s. قِلَابَةُ – فَاطِمَةُ – خَدِيجَةُ u. هَالَةُ 1 (fem.).

لَبِيبٌ „mit Verstand (u. Geschick) begabt" 21,

لَبِثَ a. „zögern, säumen" m. أَنْ 29,1.

لبس مَلَابِسُ Pl. z. مَلْبَسٌ „Gewand" 48,8.

لَبَنٌ „Milch" 17,21; 18,7.9.

لَابِنٌ Pl. لُبَّنٌ „milchreich" 18,6 (~ شِبَاعًا, Hâl). 9.

لَبِنٌ „Backstein, Ziegel" coll. 31,24; 32,21; 33,3; – Nom. unit. لَبِنَةٌ (لِبْنَةٌ) 29,24.

II. „Ziegel machen (brennen) m. acc. 33,3.

لُبْنَانُ N. pr. l. „Libanon" جَبَلُ — 41,20.

لَجَأَ a. m. فِى u. مِنْ „Zuflucht nehmen (wohin?) vor..." 50,24.

لِجَامٌ „Zügel" (d. Pferdes) 2,12.

لحد IV. Inf. إِلْحَادٌ „Ketzerei" 35,17.

لَحَسَةٌ „Belecken" (m. acc.) 3,16.

لَحِقَ a. m. acc. P. „erreichen, erwischen; verfolgen, heimsuchen" 14,9; 41,14.

IV. m. acc. P. u. بِ „machen, dass er kome zu..., (fort-)schaffen zu..." 18,20.

لَحْمٌ „Fleisch" 1,7; 50,17; 54,1 (Appos.).

لَخْنَاءُ fem. z. أَلْخَنُ „unbeschnitten; stinkend" [37,23.

لِدَانٌ Dual. z. لِدَةٌ (eig. „Geburt") „zugleich geboren, Alters-(Zeitgenosse) 16,5 (وَلَدٌ).

لدم VIII. „sich (vor Trauer) in's Gesicht schlagen; heftig bewegt sein" 27,16.

لَذَّ V. P. a. m. بِ („an") „sich vergnügend" [47,20.

X. „Vergnügen empfinden" m. ل „ob" 47,8.
لَذَّةٌ Pl. لَذَّاتٌ „Vergnügungen" 49,12.
لَذِيذٌ „köstlich" 47,20.

لَزِمَ a. m. acc. (eig. „haften bleiben) „sich widmen" [41,7.
VIII. m. acc. P. „umarmen" 18,17 (bis).

لِسَانٌ 1) „Zunge" 1,19. 3,21, - 2) „Sprache" 4,14. 12,2

لِصٌّ „Dieb" 10,16.17.

لطف V. („sich gütig erweisen") m. بِ P. „schön thun mit…" 13,18; „sich einschmeicheln" [46,20.
لَطِيفٌ „lieblich" 47,20.

لَطَمَ i. „mit d. Hand schlagen" 25,13 (inner. Obj.).
VI. „aneinanderschlagen, branden" m. بِ 49,19; - P. a. „wogend, brandend" (Meer) 49,16.
لَطْمَةٌ „e. Schlagen, Schlag" 25,13 (inn. Obj.).

لطى لَاطٍ „festsitzend, schwer" (Mühe) 11,7.

لَعِبَ a. „spielen" m. بِ 51,20; 52,14 (bis).

لَعَلَّ Partikel vielleicht (dass)… m. acc. d. Nom. 15,19; 22,9; 36,14; m. Suff. لَعَلَّهُ „vielleicht (dass) er" 1,11; لَعَلَّنَا 50,24.

لُغَةٌ „(Sprech-) Sprache" 44,17; - Pl. لُغَاتٌ „(Sprech-, Sang-) Weisen" 47,10 (v. Vögeln).

لفّ VIII. P. a. مُلْتَفٌّ „sich einwickelnd" (sich anhängend) m. فِي 54,1.

لفت VIII. m. إِلَى P. „sich nach Jem. umwenden" 13,4 (Rücksicht für Jem. haben); 37,2.
لَفْتٌ „Herabziehen (od. falten d. man- [tels) 3,17. [?]

لَفْظٌ „Wort" 13,9 (d. Wort ضَاعَ); 4,19 (Worte, Re- [?]

لقم II. m. acc. „rasch verzehren" 36,15.

لُقْمَانُ N. pr. m. „Lokmân" 2,19

لَقِيَ a. m. acc. P. „Jemandem begegnen" 14,6.
III. m. acc. „begegnen, treffen" 9,7; 19, 13 („zustossen"); 54,12.
IV. m. acc. „werfen" m. فِي 51,3 („stürzen"), 52,17; 37,14 (um, an); - m. عَن „wegwerfen" 50,17; - m. إِلَى l. 51,21; - m. إِلَى P. „vorschlagen, anbieten" 38,2.

لَكَزَ u. m. acc. P. „schlagen, schlagend treffen, drücken" 48,15.

لَمْ Conj. m. Apocop. (im Sinne d. Pf.) „nicht" 1,3; 2,6; 3,17; 8,1; 12,13; 26,5; 39,21; 42,13; 50,4; - وَلَمْ „ohne dass (Hâl-Satz) 6,21; 11,18; 12,22; 17,17; 38,1; 39,18; 51,16; - وَلَمْ „und nicht" 21,14; „aber nicht" 8,7; - فَلَمْ „aber nicht" 19,19; „so dass (er noch) nicht" 13,11. إِنْ لَمْ 13,17; 15; إِنْ لَمْ … فَ… 1,14; إِذَا لَمْ … فَ… 9; لَمْ … حَتَّى 18,24; لَمْ — وَلَمْ 42,20; وَلَمْ — وَلَا 40,17; لَمْ — إِلَّا 26,8.

13 (bis); 22,6.

لَمْ für لِمَا s. لِ u. مَا

لِمَا s. لِ u. مَا

لَمَّا Conj. m. Pf. „nachdem, als" 9,14; 19,18; 25,3.10.15.19 (od. لِمَا ?); 29,8; 30,2; 39,8; 49,4; 54,1.3; – وَلَمَّا 44,11; 49,11; 52,10; – فَلَمَّا 8,8; 13,19; 20,7; 35,14; 49,18; 50,21.

لمّ IV. m. بِ P. (eig. „bei Jem. Wohnung nehmen") „ganz in Beschlag nehmen, sich bemächtigen" 7,14.

لَمْحٌ „Aufleuchten" (Blitz, Stern) 3,11.12.

لَمَسَ u. i. („betasten") m. acc. S. u. لِ Subj. „Etw. durchsuchen" 24,14.

VIII. m. acc. „suchen" 17,8.13; 18,18 (tastend); 19,19; vgl. 16,17.

لَمَعَ a. „schimmern, leuchten" 50,12.

لَمْعٌ „rasche Bewegung" (Aufblitzen) [3,14

لَهَا u. „sich die Zeit vertreiben, spielen" m. بِ S. 11,4.

IV. „in den Mühlentrichter aufschütten" absol. m. لِ P. „für" 4,17 (bis).

لَهْوٌ „Spiel" 39,4.

لَهِيعَةُ N. pr. ——— اِبْنُ 21,20.

لَوْ Conj. „wenn" (hypothet, irreal) 1) m. ...لَ im Nachsatz 19,4; 9,2 (Inversion!); – 2) ohne ...لَ 23,19; – 3) لَوْ أَنَّ m. ...لَ im Nachs. 7,10; – 4) لَوْلَا „wenn nicht" m. ...لَ im Nachs. 4,12; ohne ... لَ 26,1; – 5) „wenn nur" 2,2; 21,5; وَلَوْ „auch wenn" 2,9; – 6) „wenn doch!" 18,12.

لوم لَامَ „tadeln"

مَلَامَةٌ „Tadel" 4,23.

لون II. P. p. مُلَوَّنٌ „gefärbt" 44,20.

لَوْنٌ „Farbe" 36,2; 50,11; – Pl. أَلْوَانٌ „Arten" 47,13.

لَيْثٌ „Löwe" 4,4.

اللَّيْثُ N. pr. m. s. مُحَمَّدٌ

لَيْسَ (Neg. v. كَانَ) „nicht sein" 1) m. Nomin. „nicht vorhanden sein" 28,12; 31,4; 50,6 (Ḥâl); vgl. 18,3 (besser acc.?); – 2) m. لِ „nicht haben" 14,16; 25,1; 49,23; – „nicht gehören" 4,13; 25,6; – 3) m. acc. „etwas nicht sein" 8,13; m. بِ 12,4; [48,6. vgl. noch 53,13; – 4) m. Impf. 12,13 (= لَا).

لِيفٌ „Palmfasern" 44,22; 45,1; 52,12 („Bast").

لَيْلٌ „Nacht" 26,12; 29,17; 52,5 (∼ ظَلَامٌ); – بِاللَّيْلِ „bei N." 52,23; فِي اللَّيْلِ 42,22.

لَيْلًا „Nachts, zur Nachtzeit" 13,4; 15,

14, 24.14, 39,3.22; لَيْلَهُ acc. temp. „seine Nacht" d.i. „die betreffende N." 29,21; لَيْلَنَا 17,10; اَللَّيْلَ كُلَّهُ 51,21.
لَيْلَةٌ nom. unit. „e. Nacht" 16,2 („als 12 Nächte…"); 17,24; 39,2.20; ~ يَوْمٌ 46,19; لَيْلَةٌ مِنَ ٱللَّيَالِى „in e. gewissen N." 36,7; اَللَّيْلَةَ acc. temp. „diese N." 16,10; vgl. تِلْكَ اللَّيْلَةَ 52,17; هٰذِهِ اللَّيْلَةَ 19,20. مِنْ لَيْلَتِهِ 39,24; 40,2; – Pl. لَيَالٍ 42,1; فِى اللَّيَالِى 41,18; لَيَالِىَ acc. temp. „einige Nächte" (= Tag u. N.) 49,17 (~ أَيَّامًا).

لين II. m. acc. S. „ganz weich machen" 27,9. لَيِّنٌ („geweicht") „gegerbt" (Leder) 44,18.

مَا 1) Pron. interrog. (indeclin.) „was?" 8,6; 9.4.8.20; 15,10 („aber was ist das?…"); 25,7; 48,23; مَا فَعَلَ 36,15; مَا حَاجَتُكَ „was ist dein Begehr?" 10,3; مَا رَأْيُكُمْ 29,12; فَمَا بَالُنَا „was kümmert es uns, dass…" 34,21 (od. negat.); وَمَا هُوَ „und was ist das?" 23,23; وَمَا قَوْلُكَ فِى… 9,9; مَا جَآءَ بِكَ „was bringt dich her?" 10,6.8.11; مَا لَكَ „was ist dir, was hast du?" 8,4; 18,17; 16,9; وَمَا أَنْتَ وَهٰذَا „Doch was hast du mit dem zu thun?" 36,13; – مَا verkürzt in لِمَ (für لِمَا) „warum?" 9,17; 44,15; – 2) m. IV. d. Vb. = Admirativformel 14,18 („wie macht er's doch gerecht!"); 47,18 (ter) „wie…!" – 3) Pron. relat. (indeclin., substantivisch) „dasjenige, welches, das, was, was, etwas was; auch plural. „die Dinge, welche" (doch immer singular. construirt) a) als Nom. od. Accus. od. gen., mit od. ohne Suffix (als Nachschlag) 1,3; 4,13; 10,18.19; 11,5; 12,1; 14,22.23; 15,10; 16,5; 23,12; 24,18; 30,20; 41,5; 49,11; – عَمَّا 35,10; 47,16; لِمَا 12,8.10; مِمَّا 20,2; 38,7; 40,13; مِمَّا يَلِى s. وَلِىَ; مَا … هُ 11,21; 12,2; مَا … بِهِ 11,15; مَا … فِيهِ 11,9; فِيمَا 19,18; 20,9.20; 21,2; 28,3; 34,18; 35,9; 36,5; 38,16; فَمَا دُونَهَا 42,21; مَا هُوَ 18,19; شَتَّانَ مَا 48,5; هَاتِ مَا 37,4; مَا كَانَ 36,19; بِمَا شِئْتَ 11,4; – كُلُّ مَا 12,6; 28,13; 40,1; أَوَّلُ مَا 32,1; 35,7.22; آخِرُ مَا 36,15; – mit Wiederholung d. Vb. 15,2; 20,19; 21,2; – fast = اَلَّذِى 24,4; – b) m. Verb. = In-

finitiv. (مَصْدَرِيَّةٌ) 22,15.23; 27,9; 40,10; – in … مَا طَالَ 34,4; كُلَّمَا 16,8; – c) مَا – مِنْ (m. erklär. u. partitiv. مِنْ) 5,11; 11,12.17; 17,21; 18,12; 20,12.23; 21,1.24; 24,10; 29,17; 30,4.8.14; 32,4; 34,13; 38,13.21; 39,23; 49,13; 40,12; 41,1; 48,23; 42,15; 50,21; 54,6.12; u. umgekehrt مِنْ – مَا 13,3; 23,8; 24,12; 36,21; 38,2; 49,16; 52,16 (init.); – d) als Pron. indefin. كَثِيرًا مَّا 22,8; vgl. 14,13; – e) = acc. Tamjîz in نِعِمَّ مَا 36,19 u. بِئْسَ مَا … بِهِ 2,3; – 4) negat. Adv. des absol. Präs. u. Pf. „nicht" 1) m. Pf. a) 7,10; 11,17; 12,17; 17,22; 18,23; 23,19; 25,20; 29,13; 35,1.4; 41,4.6; 53,1.15.17.21; 54,9; – b) مَا ….. وَمَا 17,9.10.11; مَا ….. وَلَا 11,21; 18,7; 23,16; 36,9; – c) مَا ….. إِلَّا 10,9 („nur"); 15,1; 17,13.16.19; 34,22.23; 39,15; 42,20; 49,7.20; 50,22; vgl. 37,12; – d) مَا عَسَى أَنْ 17,15; مَا زَالَ 46,18; 50,22; … أَمَا 53,24; – e) im Nominalsatz 8,4; 19,1; 45,17; – f) zur Verstärkung d. Negation 19,3.15; مَا ….. قَطُّ 11,9; 20,18; 44,14; vgl. 48,2; – g) negat. m. بِ S. 23,12.15.18; – 2) m. Impf. 14,22; 17,9.10 (bis).11; 18,2.5.9.19; 19,20; 23,8.23; 26,12; 35,4; 53,19; – 5) Conj. temporal. „so lange als" 4,18; – 6) مَا in مِمَّا – كَأَنَّمَا – إِنَّمَا – رُبَّمَا – بَيْنَمَا – عَمَّا – كُلَّمَا – كَمَا s. d. WW.

الْمَاخُورِيّ „Weinhaus-, Zecher-" (v. gesang: „Zecher-gesang" 12,12).

مَارِيَةُ N. pr. f. „Maria" 21,19.20.

مِائَةٌ (mi-'atun) Num. card. „hundert" 10,23; 19,13; 15,11; 24,16; 34,12; 37,23; 35,19; – zusamengeschrieben 45,20; 46,15.

مُؤُونَةٌ „Verproviantierung, Proviant" 29,15.

مَتَاعٌ „Hauseinrichtung" 39,23 (~ مَالٌ ~ ضِيَاعٌ); – Pl. أَمْتِعَةٌ „(kaufmanns-)Waren" 49,14.

مُتَّقِينَ s. وقى

مُتَّهَمٌ s. وهم

مَتَى Conj. temp. „wann (wenn)" 10,14 (wann immer); 12,11 („so oft als" Nachsatz m. لَـ…); – حَتَّى مَتَى „quousque tandem" 22,3.

مثل VIII. m. acc. V. „sich etw. vorstellen" 14,5 („ahnen").

مِثْلٌ („Aehnliches, gleiches; Aehnlichkeit, Gleichheit") m. indeterm. genitiv. a) „ähnlich, gleichwie" 9,12 („wie eben in dieser Stunde"); 12,20; 42,12; 45,16;

46,2, 48,4, 49,1. 51,11. 52,16 („gleich einem Todten"); vgl. noch 38,16; – مِثْلَ 41,9 („wie z. B."); 51,1; – b) m. Suff. مِثْلِى „wie ich, gleich mir" 47,22; 48,4; مِثْلُهُ „ein ihm Aehnlicher, ihm ähnlich (gleich)" 4,20; 11,9.12 („ein Solcher"); 11,21 („wie dieser [Mal]"); 51,17 („wie er"); 29,13.23; مِثْلُهُمْ „ein ihnen Aehnlicher" 8,10; vgl. 45,20 („in [bei] gleicher Breite"); – Pl. أَمْثَالٌ „Aehnliche" 46,3 (Pyramiden).

مِثَالٌ „Abbildung" 43,11 (~ شَكْلٌ).

المُثَنَّى N. pr. m. 32,13 (s. ثنى).

مُجَالِدٌ s. سُلَيْمَانُ.

محن VIII. m. acc. „prüfen, probieren" 12,21; „erproben, auf d. Probe stellen" 42,9; pass. m. بِ 37,19. 13,9.

مَحَا u. a. m. acc. S. „auslöschen, wegwischen"

مَخْرَمَةُ N. pr. m. s. المُطَّلِبُ; – 15,4.

مَخْزُومٌ N. pr. Arab. s. بَنُو.

مَدَّ u. 1) „ausgedehnt sein über (= dauern, m. acc. temp.) 44,4; – 2) „ausstrecken" m. acc. 50,15.

مُدَّةٌ („Erstreckung") „Zeitdauer, Dauer" 49,17; 53,4.10.

مَادَّةٌ „Stoffe, Materialien" 29,22.

مَدَحَ a. m. acc. P. u. بِ S. „preisen mit…" 13,4.

المَدَائِنُ N. pr. l. (Ktesiphon) 28,18.

المَدَنِىُّ N. pr. m. s. أَبُو 20,9

مُدِينَةٌ s. دَانَ.

مُرٌّ s. أَمَرَ.

مَرَّ u. m. عَلَى S. „vorbei-, vorüber gehen an…" 29,16; 47,5; m. فِى „hindurch gehen 32,3."

مَرَّةٌ „Mal"; مَرَّةً „einmal" 9,12; مَرَّةً غَيْرَ —; أُخْرَى „ein zweites Mal" 8,20; (× im سَجْعٌ) „mehr als einmal" 42,4; – Pl. مِرَارًا „öfters, oft" 41,21; 36,4 („mehrmals"); – مَرَّاتٍ „mehrere Male" 42,7.

مُرٌّ „bitter" 45,8; – Pl. مُرَّاتٌ „Bitteres" als Appos. zu الشَّدَائِدُ 54,13.

مُرَّةُ N. pr. m. 20,8; s. خَدِيجَةُ.

مرأ امْرُؤٌ „Mann" 4,9 (× صَبِيٌّ).

امْرَأَةٌ „Weib, Frau, Gattinn" 2,6; 8,6.16, 19; 17,13.16; 21,1.14; 46,10; تَاجِرَةٌ ـــ s. d.

مرض مَرِيضٌ „krank" 2,20.

مَرْوُ N. pr. l. 37,18.

المَرْوَرُّوذِىُّ N. pr. m. s. إِبْرَاهِيمُ 40,4

مَرْيَمُ N. pr. f. 43,4; 44,13 (d. Wort).

مَرْيُوطُ N. pr. l. 43,21.

مزق II. m. acc. „in Stücke zerreissen" 50,20.

مَسَّ u. a. m. acc. „treffen" (Unglück) 2,11;

„berühren" 38,7; 2,24 („leicht ber." pass.). [schen" 42,16.

مَسَحَ a. m. عَلَى S. „abwischen, abreiben, abwa-

مَسَخَ a. m. acc. „verwandeln" 4,10 (P. p. f.); 11 (pass.).

مَسْرُورٌ N. pr. m. الخَادِمُ ـــ 39,2.3.7; 40,5.17.

مسك IV. m. عَنْ P. „sich zurückhalten von..., ablassen von..." 35,6.

V. m. عَلَى P. u. بِ S. „Jem. mit Etw. einen Vorwurf machen" 26,12 (f. تَتَمَسَّكُونَ).

مِسْكٌ „Moschus" 11,8.

مِسْكِينٌ s. سكن

مسا IV. „in den Abend hineinkommen" إِذَا أَمْسَى „wenn es A. geworden war" 24,10. 11.12 (fem.). 18.20. [11.12.

مَسَآءٌ „Abend" 50,22; 51,1; 52,8 (acc. temp.).

مَشَايِخُ s. شَيْخٌ

مُشْتُولُ N. pr. l. 43,17.

مُشْطٌ „Kamm (m. Zähnen)" 4,19.

مَشَى i. „zu fuss gehen, schreiten" 42,2.

مَصَّ u. a. „saugen"; مَاصٌّ „saugend" 39,16.

مِصْرُ 1) „Aegypten" 30,19; 43,13; 45,16; 46,2; إِقْلِيمُ ـــ 43,1.12; – 2) مِصْرُ „Hauptstadt" 43,5.9; m. الْ 43,22; 44,19 (= الفُسْطَاطُ); – 3) N. pr. m. 43,11.

مِصْرِيٌّ „Aegypter" 41,10.

مَضَى i. „fortgehen" 1) abs. 50,5 („fortziehen"); 9,3; 10,7; 50,23; 51,3; 52,1; – 2) m. عَنْ 52,15; – m. إِلَى „weitergehen nach..." 28,11; – m. بِ u. إِلَى „mit Jem. zu Jem. fortgehen" 14,4; 39,13; – 3) übertr. = „sterben" 23,11; – 4) v. d. Zeit 34,18 („nach dem, was [früher] vorgefallen"); „vorüber-vorbeigehen, verfliessen, verflossen s." 10,11; 16,2; 18,10; 24,21.

IV. m. dopp. acc. „Jem. etw. bescheinigen, untersiegeln" 40,10. [„für" 27,8.

مَضَغَ a. u. m. acc. „kauen, zerbeissen" m. لِ

مَضْغٌ „Kauen" 3,14. [verhältnisse 30,7.

مَطَرٌ „Regen" 2,2.7; 45,16; – Pl. أَمْطَارٌ „Regen-

المُطَّلِبُ بَنُو عَبْدِ ـــ 26,23.

مَعَ Präpos. „mit, zugleich mit" bez.

1) d. Gesellschaft u. Verbindung in Zeit u. Ort „mit, in gemeinschaft mit, in Begleitung von..., zugleich mit, in Gesellschaft von..., im Verein mit, zusammen mit" 17,4.7.10.22; 18,14; 19,9; 20,2.14.15.20; 24,6; – 24,17 („sich unter u. bei Jem. aufhalten"); 27,16 (auch d. andern Frauen); 29,18; 37,7.8 (mit

sich führen") 38,10.13.15 („bei" 20,34. 2; 40,3.16; 41,17.18; 42,23 („unter Aufwand von...") 43,7 („und"), 48,9.10; 49,15; 51,17; – so besonders nach بَاعَ u. VIII. شرى 53,3; جَعَلَ 40,7 („beigesellen"); جَرَى 14,17 („zustossen"); جَآءَ 1,14; خَرَجَ 18,2; حَمَلَ 22,23 („bei"); حَضَرَ 20,15; 21,11; خلف V. 22,6; دَخَلَ 23,1; رَدَّ 18,13 („dass er bei uns bleibe!"); سَارَ 52,24; شَرِبَ 17,21; صَبَرَ 4,20; صَنَعَ 54,6 („an"); صير II. 40,18 („Partei ergreifen für..."); غنى II. 12,6; قَدِمَ 17,16; 18,6; كَانَ 53,4,10; لَيْسَ 53,13 („unter"); وفق II. 36,11; وجه III. 21,19; هجر VIII. 14,14; – 2) d. Besitz („bei sich haben, mit sich führen, haben") 15,15; 17,9; 42,17 („behaftet mit"); 49,15 („ich hatte bei mir"); 53,4; 54,7.10; – 3) d. Zusatz: „wozu noch kommt, ausser, neben" 20,1; 21,1; 28,8; 29,15 („mit dem, dass ..."); 35,11; – 4) = Dessen ungeachtet, obgleich, trotz (lat. cum) 11,9; 31,3 („von Allem abgesehen, so hat..."); 41,4 („bei all dem"); 46,10.

مَعْدَانُ N. pr. m. s. خَالِدٌ 19,8.

مُعَيْبِسُ N. pr. m. s. فَاطِمَةُ „ خَالِدٌ.

مَعْدُونِيَةُ N. pr. l. (e. كُورَة v. مِصْرُ) 43,15.21.

مِقْلَاصُ N. pr. m. 28,21; 29,6; 30,4; 31,13.14.18.

الْمُقَوْقِسُ N. pr. m. 21,21.

مَكَّةُ N. pr. l. „Mekka" 1,20; 17,13; 18,13.19. 18.20.23; 20,20.22; 22,5.6; 24,8; 38,11.

مَكَانٌ s. كون (كَانَ).

مَكَايِيلُ Pl. z. مِكْيَالٌ „Hohlmass" 45,13.

مُكْثٌ „Bleiben, Verweilen" 18,12.20.

مَكْرٌ „List" 7,2 („Trug, Falschheit"); 14,16.

مل مُلَيْلَةٌ „Fieberglut" 2,16.

مِلَّةٌ „Religion" 5,4.

مَلَأَ a. m. acc. „anfüllen" 11,8. [45,20.

مَلِئَ a. „angefüllt, voll sein m. بِ

مَمْلُوءَةٌ P. p. f. „gefüllt mit (acc.) 19,10. [22,10.

مَلَأٌ „Häupter" (d. Volkes), Aristokratie"

مَلَّانُ N. pr. m. s. الْحَرِثُ 16,22.

مَلَائِكَةٌ s. لأك.

مُلَيْحٌ N. pr. l. 43,19.

مَلَحَ a. i. „salzen, einsalzen" 45,9 (pass.)

مَالِحٌ „salzig" (Wasser) 46,14 (Meerwasser).

مَلَّاحٌ „Seemann, Schiffer" 9,22.23. [11.16.

مَلِيحٌ „hübsch, lieblich, anmutig" 48,8.

ملس أَمْلَسُ „glatt" 46,13; Dual. 46,2.

مَلَكَ i. m. acc. „besitzen" 41,20. 41,6 (? مُلِكَ).

مُلْكٌ „Herrschaft" 29,2; 46,1 (Königreich);

مَلِكٌ 1) „Herrscher, König" 8,10; 13,8.10; 20,4; 32,17; 48,18; ذِرَاعُ الْمَلِكِ 45,20.– 2) im N. pr. m. s. عَبْدٌ; – Pl. مُلُوكٌ 8,8; 42,3.6; 46,1.4; 47,12 (~ سَلَاطِينُ).

مَالِكٌ im N. pr. m. 1) d. Kur'ânleser 44,15.– 2) أَنَسُ بْنُ —— 25,15; – 3) s. عَبْدٌ

مَالِكِيُّونَ „Mâlikiten" (Anhänger der Schule Ibn Mâlik's) 44,7.

مَمْلُوكٌ P. p.; Pl. مَمَالِيكُ „(gekaufte, weisse) Sclaven" 38,11; 39,13.

مُلَيْكَةُ N. pr. m. s. أَبُو 26,6.

مَلِيًّا „eine Zeit, eine Weile lang" 37,18.

مِمَّنْ = مِنْ + مَنْ s. d. WW.

مَنْ 1) Pronom. interrog. „wer?" 4,6; 12,4.5.20, 17; 22,22; 34,3; مَنْ أَنَا „wer bin ich?" 8,19.20.22; مَنْ أَنْتَ 37,17; إِلَى مَنْ „zu wem?" 8,9; بِٱسْمِ مَنْ „mit wessen Namen?" 53,7; – 2) Pron. relat. (subst.) a) „derjenige (diejenige), welcher (welche); wer" 1,9.15.16; 2,1; 5,18; 6,21.22 (m. لَهُ = wem); 7, 19.20; 9,10.11; 14,8; 24,17; 35,21; 42,13; 47, 15.17.18.19; – أَوَّلُ مَنْ 33,3; مِمَّنْ 22, 18; – vgl. noch 5,20; 7,2 („dessen, bei dem…").12.13.14; 9,9; 37,24 („dessen, der…"); 38,15; – b) „einer, welcher; jemand, der" 26,3.4; 36,11; 39,19; 46,20; – c) مَنْ …… مِنْ (مَنْ مِنْهُمْ) 16,7 („wen immer"); 22,16; 23,7 („wer sonst noch"); 28,8; 30,1; 38,12.15; 45,22; 47,22; – d) „diejenigen, welche" (plur.) 11,10; 22,18; 37,2. 8.23; 39,20 („Leute, welche"); مِمَّنْ 23,7; 31,33; مَنْ …… مِنْ 23,9.11; 39,21; كُلُّ مَنْ 50,1; بَعْضُ مَنْ 13,13; – 3) Conj. „wenn Jemand, wenn Einer; der, welcher" a) Pf. im Vorder- u. Nachs. 4,19; 5, 2; 6,2.13; 7,9.17.18; – b) Pf. im Vorder-, …فَ im Nachs. 4,20; 6,14; 36,5; – c) vgl. noch 5,6; 6,14.21.22; 45,24.

مِنْ Präpos. (urspr. Subst. „Teil von…") bez. 1) den localen Ausgangspunct a) eig. „aus, von" (woher?, woraus?): مِنْ —— إِلَى „von … bis (nach)" 14,15; 38,18; 49,14.17.18; 52,20; 53,1; 54,7.9. 10; – b) „entsprossen aus, zuständig zu; stammend (gebürtig) aus, ab-

stammend von" 4,7, 16,19, 21,21, 22,22, 33, 16 23 24, 37,17; vgl 15,9 („woron?"), 21, 5 („an ihr vorfindlich"); – c) „von ... aus, von ... aus betrachtet, von ... ausgehend" 5,18; 10,21; 11,18; 12,1.2; 14,17 (= genit.); 18,10; 22,12.13.23; 24,3 (مِنَّا); 26,15; 28,22; 29,1; 32,11 („an"); 34,10; 38,7; 41,5; 42,5 („woraus?"); 46,2; 49,4; – d) „von ... her, von ... weg, von seiten" 2,23; 3,8; 5,5 („an"), 8,12; 10,18; 12,11.18; 15,21; 17,23; – nach خَرَجَ – أَتَى — جَآءَ — رَجَعَ –; – vgl. noch 20,15; 23,16.21.24; 27,5; 29,8; 31,21; 36,12; 39,18; 40,13; 41,14.18; 42,13; 44,18.19.20.21; 46,15.18; 47,16; 48,8; 50,17; 52,7; – مِنْ بُعْدٍ „in d. ferne" 52,18; مِنْ بَعِيدٍ „von weitem" 50,7; – e) übertragen: resultierend 14,8; 50,6; – f) „durch" nach دَخَلَ u. خَرَجَ; – g) „von, vor, aus" nach خَلَصَ u. II. — خَلَاصٌ — نَجَا — لَجَأَ — عَاذَ — فَزِعَ — بَرَآءَةٌ — فرق IV. — مَنَعَ — 39,23 (مِنْ أَنْ) u. VIII. — ظَلَّ IV. — خَرَجَ — V. حوب — VIII. نزع — VII. فلت — IV. u. بَعُدَ — لَا بُدَّ ... — IV. u. X. راح — بَقِيَ —, – h) „statt, [illegible]

den Verbindungen: مِنْ — مِنْ بَيْنِ ... — بَيْنَ يَدَىْ — مِنْ دُونِهِمْ — مِنْ عِنْدِ ... — مِنْ غَيْرِ أَنْ „ohne dass" 50,3; — مِنْ — قَبْلِ — مِنْ قَبْلِ أَنْ „bevor (dass) ich ... 49,6; — مِنْ نَحْوِ ... — مِنْ وَرَآءِ — مِنْ أَسْفَلِهِ „vom untern Teile = unten" 33,6; – 2) den temporal. Ausgangspunct „von an, von [illegible]" 53,4.10; مِنْ مُدَّةٍ ... 50,22; مِنْ — إِلَى; مِنْ لَيْلَتِهِ „noch in derselben Nacht" 39,24; 40,2; vgl. 27,2 („an diesem Tage"); – 3) den causal. Ausgangspunct, Ursprung u. Ursache a) „wegen, ob, in folge, in folge von ..., durch, aus" 10,17; 12,5; 13,21.23; 15,2, 17,10, 23,11 25,13 27,15 [illegible] 9; 47,5; 51,1.3.13; 52,2.4.14.16; 53,23; – مِنْ ذَٰلِكَ „deswegen" 37,19; 39,10; مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ 46,22; – b) „vor" nach خَافَ — فَزِعَ — رَجَفَ ...; – „über" nach فَرِحَ — ضَحِكَ — عجب V. – c) ... nach زوج II.; – e) vgl. noch 13,17.20; 14,1; 17,15; 33,11; 35,21; 38,9; 45,11.15; [illegible] Nähe von ..." 35,9 („gegen Gott"); nach

— دُنُوٌّ — دَنَا — قَرِيبٌ — قُرْبٌ — قُرْبُ جِوَارٌ 28,8 („an“); vgl. noch 37,7 („Nähe von…“); 38,20 („in d. Nähe von…“); – 5) d. Unterschied u. Abstand von…, daher beim Elativ (Comparativ) = „als“ 1,2. 20.21.22; 2,9; 3,24; 8,13; 18,6; 25,20; 26,3.4; 44,4; 50,12 (bis); – 6) d. Verhältniss vom Teil zum Ganzen (partitiv) a) „einen Teil von…“ nach أَكَلَ 13,20; 52,4; vgl 42,5, nach عَلِمَ 21,23; nach عطا IV. 54,2; طعم IV. 52,24; vgl noch 13,19 u. 35,3; – b) nach Zahlbegriffen: — أَحَدٌ — وَاحِدٌ; vgl. noch 6,21; 19,12. 13.14; 15,11; 16,2; 43,12; 51,11; كُلٌّ 48,14; كَمْ 47,23; 49,9; نَحْوًا 37,23; vgl. 36,10; شَيْءٌ 11,15; 18,2; 36,8.18; 41,14; 48,20; – c) nach رَجُلٌ — نَفَرٌ — فَتًى; مِنْهُمْ 24,1; خَارِجٌ مِنْهُمْ 39,24; vgl. noch المَلَأُ 17,13; 18,8; قَائِلٌ مِنْهُمْ 23,10.16; مِنْ 22,10; قَوْمٌ 31,22; حَيٌّ 23,20; بَنِي … 9,7; 17,8; جَمَاعَةٌ 29,11.23; 41,2; عِدَّةٌ 40,4.10.18.19; قِطْعَةٌ 4,21; 40,9; 52,18; قِسْمَةٌ 33,11; – bei Zeitbegriffen: 38,24; 49,13.17; – bei Ortsbegriffen: 18,5.6; 19,3; 30,9; 39,22; – d) vgl. besonders: مِنْ ..... مَنْ (مَنْ ..... مِنْ) 22,15; 23,7.9.11; 28,8; 30,1; 38,13.15; 39,21; 45,22; – مِنْ ..... مَا (مَا ..... مِنْ) 5,11; 23,8; 24,12; 34,16; 49,16; غَيْرَ مِنْ ..... 23,7; 40,13; – e) mit d. determin. Plural d. Singular-Nomens: 1,17; 20,16; 36,7.24; 37,5.12; 47,4; – f) „gehörend zu…“ 2,12; 3,5; 8,19.21; 21,21; vgl. 20,1 (m. أَنَّ); 23,7 (pass.); 29,11; 33,11; 34,11; 38,7 (مِمَّا); 48,17; 40,5; 47,21; 54,5; nach كَانَ 31,23; 35,3; 36,5.17.21; – g) = genitiv. 13,9 (bis); 17,1; 27,11; 44,13; 48,13; vgl. 48,11.12; – h) negationsverstärkend nach مَا 19,3.15; – i) vgl. im Allgem. noch die Stellen: 14,10 (nach مَهْمَا); 16,7; 20,14; 23,1.2.3.4.5.6 (bis). 20; 28,22; 33,11; 39,3; 45,5; 47,19; 50,19; 52,16; – 7) z. näheren Bestimmung od. Erklärung (Angabe der Materie etc.): a) „von, bestehend aus (in)“ 9,3; 15,7; 33,15; 36,3; 47,13 (= genit.); 48,4; 51,23; 54,7; – b) = „nämlich“ 22,5.

12.18; 23,11; 47,10: مِمَّا يَلِى „und zwar in d. Nähe von …“ 32,10.11.24; 33,20.22. – c) von d. Materie „bestehend aus, von“ 18,7; 19,10; 44,22; 45,19; 46,10; 50,8; 51,5. – d) nach dem unbestimmten مَا „was, was auch“ مِنْ — مَا s. مَا 3) c) u. vgl. noch 20,2 (init., gehört z. مَا ذُكِرَتْ); 25,20; 35,8.22; 40,1; 52,16. – مِنْ — مَا s. ebenda u. vgl. noch 13,3; 38,2.21.

مَنَّ u. m. عَلَى P. u. بِ S. „Jem. Gnade erweisen durch …“ 31,3.

مَنَافُ N. pr. m. s. بَنُو u. هَالَةُ.

مَنَامٌ s. نوم (نَامَ).

مَنْزِلٌ s. نَزَلَ i.

المَنْصُورُ N. pr. m. 1) d. Halîfe 10,1; 28,1.3.5.17; 30,2; 31,2; 32,2.8; 34,6. – 2) s. إِبْرَاهِيمُ.

مَنَعَ a. m. acc. P. u. مِنْ S. „Jem. Etw. untersagen, verbieten“ 39,23; m. dopp. acc. „Jem. Etw. verweigern“ 27,1.

VIII. „sich wehren, s. weigern“ 31,15; 33,2; m. مِنْ 32,10. – Inf. اِمْتِنَاعٌ m. مِنْ „das sich Enthalten von …“ 48,9.

مَنَعَةٌ „Abwehr, Schutz“ 22,13.

مُنْقِذٌ N. pr. s. هَالَةُ 21,9.

مَنًا „Mánâ“ (e. Trockenmass = 2 Pf.) 45,13.

مُنِيرٌ N. pr. s. مُحَمَّدٌ 40,19.

المُهْتَدِى N. pr. m. (d. Halîfe) 34,6; 38,5; 39,18. – أَبُو — 40,14.

مُهْرٌ „Pferdefüllen“ 2,13.

مَهْمَا Conj. „was immer“ 14,10

موت مَاتَ „sterben, todt sein, gestorben s.“ 6,12; 7,13; 27,14; 21,14; 51,3 (m. Tamjîz); 14,21; 33,4; überh. „abgestorben s.“ [5,21; 6,2

IV. „todt machen, absterben lassen“ 5,21.

مَوْتٌ „Tod, Ableben“ 6,15 u. 7,3 (حَيَوةٌ), 23,11; 26,22; 39,9; 51,22; 52,12.16; 53,18.

مَيِّتٌ (aus مَيْوِتٌ) „todt“ 50,16; 53,18.

مِثْلُ المَيِّتِ „wie e. Todter“ 52,16 = 52,8.

مَوْتَى Plur. „die Todten“ 50,14.

مِيتَةٌ „Todesart“ 50,22; 51,4.

موج مَاجَ „wogen“ 49,19 (∾ هَاجَ). [19

مَوْجٌ Pl. أَمْوَاجٌ „Wellen, Wogen“ 49,16.

مُوسَى N. pr. m. 1) d. Proph. 8,14; 9,4; 43,3; 46,11. – 2) 40,14; – 3) s. مُحَمَّدٌ 33,18; 34,2.

مَوْزٌ coll. „Bananen“ 45,1.6.

المَوْصِلُ N. pr. l. „Mosul“ 28,11; 30,22; 31,1.21.

المَوْصِلِىُّ „aus M.“ إِبْرَاهِيمُ — 11,1.

مَوْضِعٌ s. وَضَعَ.

مول مَالٌ „Habe, Besitz, Besitztum, Vermögen, Gut, Hab und Gut, Geld, Reichtum" 3,22.23; 7,19; 14,8; 15,21; 20,10 (~ شَرَفٌ). 11.13 („ein gewisses V."). 15.22 („Handelsgut"); 51,5; 39,23; 40,7; 42,23 (~ هَمٌّ); 53,14.16.18; 54,6; صَاحِبُ مَالٍ 15,15; -Plur. أَمْوَالٌ „Güter" 9,8; 40,1.3; 54,7.10 (~).

مَآءٌ „Wasser" 3,15, 5,22 („Regen"); 8,12; 30,17; 36,3; 42,2; 44,18; 46,15; 52,17 („Meer"); 49,14; الْمَآءُ الْمَالِحُ „d. Meerwasser" 46,14; مَآءُ الْبَحْرِ 46,21; مَآءُ الذَّهَبِ „Goldtinctur" 54,5.

مِيرَةٌ „Getreide, Korn" 28,13; 30,18.19; 31,9; 32,15; 42,13.

ميز II. m. acc. u. عَنْ „Etw. von Etw. unterscheiden"

مِيزَانٌ s. وَزَنَ

مَيَّاسٌ „pomphaft schreitend" 1,13.

مَيْسَرَةٌ N. pr. m. (Diener Ḫadîǵa's) 20,14; 21,2.

مَيْمُونٌ N. pr. m. s. بِشْرٌ 30,2.

نَا- Suff. 1. Ps. Pl. 1) beim Nomen „unser" 5,4; - 2) beim Vb. „uns" 21,20; - 3) مِنَّا 17,13; 24,3; 51,11; عَنَّا 23,17; مَعَنَا 17,9; إِلَيْنَا 51,1; 52,5; بَعْضُنَا 50,14; أَنَّا 17,14; مِنْ عِنْدِنَا 8,13.

نَابٌ s. نوب u. نيب.

نَاسٌ s. (أَلنَّاسُ) أنس.

نبأ V. „sich für e. Propheten ausgeben, den Propheten spielen" 8,6 (femin.).

نَبِيٌّ 1) „Prophet" 8,6.7.9; 19,15; 20,19; 21,21; 25,16 (= رَسُولٌ); 26,14; -Pl. أَنْبِيَآءُ (ohne ء im سَجْع) 46,24; -fem. نَبِيَّةٌ „Prophetinn" 8,7; - 2) Adj. (fem.) „sich deutlich abhebend" (od. „nach oben gewölbt" (Gang)) 45,21.

نُبُوَّةٌ „Prophetentum" 8,8.

نَبْتٌ „Pflanze" 45,11; coll. نَبَاتٌ 15,10; 51,15.

نَبِيذٌ „(Trauben-, Dattel-) Wein" 8,19; 9,17.

نبر مِنْبَرٌ „Kanzel" 43,14; -Pl. مَنَابِرُ 41,16.

نَبِقٌ Frucht d. Lotosbaumes 45,9.

نبه VIII. „aufwachen, erwachen" 6,12; 53,21.

نُبَيْهٌ u. مُنَبِّهٌ N. pr. m. 23,6.

نَتُنَ i. „übel riechen, stinken" 2,24.

نُجَيْحٌ N. pr. m. — عَبْدُ s. أَبُو — 22,17.

نَجُدَ s. وَجَدَ [أَهْلُ — 22,22.

نَجْدٌ N. pr. l. „Naǵd" (Hochland) 12,10 (bis); النَّجْدِيُّ „aus Naǵd" 23,12.18; 24,4.

نجس أَنْجَسُ Elat. „unreiner, schmutziger" 52,3; ـُ الْكُلِّ „d. Schmutzigste von Allen" 9,9.

نَجَاسَةٌ „Schmutz, Unsauberkeit" 42,17.

نَجْم „Stern" 3,9; 16,10. [51,19.

نَجَا u. „entkommen, sich retten" 5,12 (m. مِنْ); [53,18.
II. m. acc. P. u. مِنْ „befreien aus..." (~ خَلَّصَ)

نَحْر „Kehle (Hals)" 27,14 (~ سَحْر). [30,10.

نحس V. m. acc. S. „sich (genau) erkundigen nach..."

نَحْنُ Pronom. pers. Pl. 1. P. „wir" 1) nachdrücksvoll 16,5; 20,4; 53,4; – ohne dir. V6. 18,11; 50,1.7; 51,17.20; – 3) im Gegensatze 41,3; 49,20; 50,4.5; 51,3.12.14; 53,14; – 4) im Ḥâl-satz 49,17.19; 50,23; 51,21; 52,4.

نَحَا u. „sich richten" m. نَحْوَ u. فِي 12,12.
II. m. acc. „bei Seite schieben (stellen)" 9,19
V. „sich zurückziehen, auf d. Seite gehen" m. عَنْ P. 37,4. [1,17.
VIII. m. لِ P. pass. „zugeführt werden"
نَحْو 1) „Richtung" ... مِنْ نَحْوِ 43,14;
نَحْوًا m. عَنْ („an"), „ungefähr" 37,23;
أَوْ نَحْوَهَا „oder dergleichen, oder so etwas" 32,9. – 2) „Syntax, Grammatik" 9,22.
نَحْوَ Präpos. „nach, in d. Richtung nach, gegen...hin (zu), entgegen" 12,12. 14; 18,16; 19,19; 28,18.
نَحْوِيّ „Grammatiker" 9,22.
نَاحِيَة „Gegend; District" 29,19; 30,3; 39,1 مِنْ...; بِ — فِي 39,22. – Pl. نَوَاحٍ 40,2.

نخر a. „schnarchen; schnauben" 51,2.10.12.

نَخْل coll. „Palmen" 30,16.
نَخِيل „Palmenhain" 33,12; 44,5
نَخْلَة „Palmbaum" 50,12; 51,24

ندح مَنْدُوحَة („weites Feld"). „Leichtigkeit, Bequemlichkeit (Freiheit) für..." 1,5. [13,16.

نَدِيم „Zech- (u. Tisch-) genosse" 12,19 (~ جَلِيس)

ندا u.; III. m. acc. P. „zu-, anrufen" 31,12 m. بِ „ausrufen mit..." 49,22; m. acc. u. بِ „zu sich herrufen" 52,18. [40,11.
نِدَاء „öffentliche Bekanntmachung"
نَدْوَة „Versammlung" دَارُ النَّدْوَةِ s. d.

نَدًى „Thau" 45,16.

نزع i. „ausziehen" 37,14.
VIII. m. acc. P. u. مِنْ S. „entreissen, befreien aus..." 23,14.
نِزَاع „Disput" 49,21 (~ حَدِيث).

نزل i. 1) abs. „Halt machen" 28,15; „absteigen" × رَحَلَ 37,7 (bis); – 2) m. acc. „absteigen bei (in)..." 22,13 („Unterkunft erlangen"); 29,9; 30,4.15 („wohnen in..."); 31,9, 32,14, 38,20; 39,1. – 3) m. فِي l. 20,15; 42,3; 49,16 („in See gehen"),

51,7 („besteigen“). 18 („einsteigen“); – 4) m. بِ P. „absteigen bei…“ 15,14; – 5) m. مِنْ „herabsteigen von…“ 52,7; – 6) m. عَلَى „landen an…“ 53,11; – 7) m. تَحْتَ „absteigen unter…“ 20,17.18. [31,2.

نُزُولٌ Inf. „d. sich Niederlassen“ m. فِي

نَازِلٌ P. (= fut.) m. فِي „absteigend“ 29,17.

مَنْزِلٌ „Absteigeort“ 1) „Absteigequartier, Aufenthaltsort“ 28,18.20; 29,4; 39,5; – 2) „Wohnung, Behausung, Heim, Haus, Wohnhaus“ 11,4; 13,19; 34,20; 37,18; 38,20; 39,22 („im eigenen H.“); 40,5.6 (bis); – Pl. مَنَازِلُ „Wohnungen, Wohnräume“ 18,5 („Wohnung“); 31,16; 39,22; 54,14. [53,12.

نزه V. m. عَلَى „sich entzücken, erfrischen an…“

تَنَزُّهٌ Inf. V. „Ergötzung, Erholung, Lustwandeln, Ambulieren“ 9,6.

نسأ IV. m. فِي S. „Jemandes Tod hinausschieben, ihn noch lange leben lassen“ 15,2.

نَسَبٌ „Abstammung“ 21,5 („durch A.“).

نَسِيبٌ „von guter Familie“ 23,24.

نَسَخَ a. m. acc. S. „auslöschen, verwischen, verschwinden machen“ 43,9.

نَسِيمٌ „Windhauch“ 47,7.

نَسَمَةٌ „(lebend.) Wesen, Geschöpf“ 18,1.

نِسَآءٌ „Weiber, Frauen“ 1,7; 21,4; 27,15; 45,16.

نِسْوَةٌ „Frauen“ 17,8.

نَسِيَ a. „vergessen“ 1) m. acc. S. 12,9; 49,13; 54,12; – 2) m. acc. P. u. فِي L. „vergessen, zurücklassen“ 53,13.20; – 3) m. أَنْ 24,23.

نِسْيَانٌ „Vergessen“ 1,4.

نشأ IV. Inf. إِنْشَآءٌ „Inangriffnahme, Erstehenlassen, Aufführung (d. Baues)“ 33,5.

نِشَاسْتَد pers. „Praesident“ 41,13.

نشد IV. m. acc. „hersagen, vortragen, rezitieren (Verse)“ 49,2.4.5; m. يَقُولُ 47,22. – Inf. إِنْشَادٌ „Vortrag“ 47,9.

نَشْرٌ „(sich verbreitender) Duft, Geruch“ 4,17.

مَنْشُورٌ „Patent, Diplom“ 37,8. [50,4.

نَصَبَ u. m. acc. „aufrichten, aufziehen (Segel)“ [40,8.

نَصْبٌ „Aufpflanzen, Aufstecken“ m. عَلَى

نَصَبٌ „Niedergeschlagenheit, Bekümmernis“ 49,9 (~ تَعَبٌ).

نَصِيبٌ „Anteil, Portion“ 41,14.

مَنْصُوبٌ „errichtet“ (Bank) 50,9.

نُصْحٌ „(aufrichtig.) Rat“ 22,23 (~ رَأْيٌ).

نَصِيحَةٌ „(aufrichtig., guter) Rat, Mahnung“ 3,4; 36,23.24; 40,12.

نَصْرٌ *N. pr. m.* s. ذُوَيْبٌ — ٱلْحُرَيْثُ — .

نَاصِرَةُ *N. pr. m.* s. ذُوَيْبٌ — ٱلْحُرَيْثُ — جلال

ٱلْمَنْصُورُ *N. pr. m.* s. d. u. ذُوَيْبٌ

اِنْتِصَارٌ „Triumpf" m. لِ („hinsichtlich" od. „Revanche für…") 9,16.

نَصَارَى „Christen" 20,2; 44,5.

نَصْرَانِيٌّ „Christ" 21,23.

ٱلْأَنْصَارِيُّ *N. pr. m.* s. يَحْيَى 16,6.

نصف VIII. m. مِنْ P. „sein Recht von… verlangen" 5,18.

نِصْفٌ „Hälfte" 9,22.

ٱلنَّضْرُ *N. pr. m.* 23,4.

ٱلنَّطَّاحُ *N. pr. m.* s. مُحَمَّدٌ 31,11.

نُطْفَةٌ „Samentropfen" 48,4.

نَطَقَ i. „sprechen" m. بِ (Sprache) 12,2.

VIII. m. بِ S. „sich gürten mit…" 25,4.

نِطَاقٌ „Gürtel (d. Weiber)" 25,1.2.3 (Du.). [4.

مَنْطِقٌ „Sprache, Sprechweise" 23,19.

نَظَرَ u. „schauen, sehen" 1) m. أَوْ….. أَ 24,14; — 2) m. acc. „erblicken" 42,21 („ansehen"); 47,12; 48,11; 50,9.14; 51,18; 53,5 („ausfindig machen"); — 3) m. إِلَى „hinschauen auf, betrachten" 6,24; 8,17; 16,14; 20,3; 29,10 („ansehen"); 32,2.4.5; 37,3; 48,11; — 4) m. إِلَى u. فِي 27,6 (inner. Obj.); — 5) m. فِي „(hinein-)schauen in…" 27,13; 42,12 („Einblick nehmen in…"); 46,16. — 23,15 („erwägen").

III. m. acc. „mit Jem. disputieren" 36,22.

VII. m. acc. „zusehen, erwarten" 52,12.

VIII „warten, erwarten" 22,2 (p.). 5 (أَنْ).

نَظَرٌ „Sehen, Anblicken" 27,6 (inner. Obj.); 38,6; 48,16; „Erwägung" 29,11; 41,4.

نَظِيرٌ „Aehnliches" m. لِ 44,24.

نظم VIII. „angeordnet, verfasst werden" m. بِ (in [3 Teilen]") 41,5. [48,7.

نَظْمٌ „(gebundene Rede) Poesie" (vs. شِعْرٌ)

نَعَتَ a. „beschreiben, näher bezeichnen" 29,9 (p.).

نَعْلٌ „Schnürsohle, Sandale" 3,10.

نَعَمْ Adv. „ja!" 8,9; 19,1 (vgl. بَلَى). 7; 2[4]. 15, 27,8. 31,13. 35,13.16.20. 37,15.18.53

نِعْمَ (eig. „gut sein"): نِعْمَ مَا…. m. Pf. „wie gut…!" 36,19.

II. pass. „mit Wohlstand überhäuft" 48,3 (بِ „durch"); 47,23 („dem ein angenehmes Leben zuteil wird").

IV. m. عَلَى S. „Gnade spenden, gnädig sein gegen…" 35,20; 47,19.

نِعْمَةٌ „Gnade, Huld, Gunst" 26,14; 47,19.
نَاعِمٌ „fein" 11,7.
نَعَامَةٌ „Strauss" 3,23.
اَلنُّعْمَانُ N. pr. m. s. أَبُو 31,23; 32,19.
نَعِىَ s. وَعَى 51,3.
نَغَمٌ „leises Spiel" 47,8.
نَغْمَةٌ „Gesang, Melodie" 44,16; 45,3.
نغى III. „zwitschern" 47,9. [46,19.
نفذ IV. m. acc. u. إِلَى „aussenden (m. Nachricht)"
نَفَاذٌ „wirksame Thätigkeit, wirksames Handeln" 7,22.
نَفَرَ i. u. „(aus dem Tale Minâ nach Mekka) zurückkehren" (Pilger) 42,17.
نَفَرٌ coll. „eine Anzahl Leute (3-10)" m. مِنْ = „Einige ..." 19,6; 20,2; 25,11.
نَفْسٌ 1) „Seele" 6,3 („Ich"); 13,5; 36,19; 47,11; 49,14; — 2) „sich, selbst" (= Reflex.) 19,7; 21,4; 38,10; 52,17; — فِي نَفْسِهِ 13,17; 14,7; 32,17; 36,17; 48,17; بِنَفْسِهِ 9,6; 24,15; 28,10; 29,10; لِنَفْسِهِ 28,10; عَلَى نَفْسِهِ 7,14; 11,16; 28,9; — 3) „Leute, Personen („Seelen")" 33,11.
نَفَسٌ „Athem, Hauch" 52,16.
نَفِيسٌ „köstlich, kostbar" 48,13.21.

نِفْطٌ „Naphta (Erdpech)" 32,5.
نَفَعَ a. „nützen, nützlich sein" 7,22.
نَافِعٌ N. pr. m. (Kur'ânleser) 44,14.15.
أَنْفَعُ m. Suff. „den grössten Nutzen, am meisten Nutzen bringend" m. لِ P. [5,3.
نَفَقَ u. m. بِ S. „mit Etw. Erfolg haben (gute Geschäfte machen)" 11,15.
نَفَى i. pass. „verstossen, verläugnet werden" 39,18 (opt.).
II. m. acc. P. u. مِنْ, l. „verbannen" 23,16.
نقد Pl. نُقُودٌ „Geldsorten, Geld" 45,11.12.
نقع VIII. P. p. مُنْتَقِعٌ „verzerrt (im Gesichte)" [18,17.
نَقَلَ u. m. acc. „fortschaffen, übertragen" m. إِلَى 53,6; „(Waaren) auslegen" 53,3; — نُقِلَ m. أَنَّ „es wird erzählt, dass..." 13,2.
VIII. m. إِلَى „transportiert, fortgeschafft werden" (Waaren) 53,8. — Inf. اِنْتِقَالٌ „Verlegung" (d. Residenz) 29,8.
نُقْلٌ „(trockene) Früchte, Nachkost, Dessert" 45,17; 48,13.
نقم VIII. (eig. „sich rächen an...") „strafen" (v. Gott) 35,20 (optat.). [51,2.9.
نقى II. m. acc. P. „sich heraussuchen, auswählen"
IV. m. acc. S. „reinigen" 19,12.
نَكْثٌ „Vertragsbruch" 7,2.

نِكَاح „Heirat, Ehe mit . “ (acc.) 20,6.

نكر IV. m. acc. S. „befremdlich finden“ 35,7. – P. p. fem. „unbekannt, unerforscht“ 46,13.

V. m. ل P. „sich Jem. entfremden“ 35,14.

تَنَكُّر „Veränderung“ (der Dinge) 3,5.

نكس II. P. p. 48,19 („gesenkten Hauptes“).

نكص i. m. عَنْ S. „von Etw. abstehen, mit Etw. einhalten“ 26,9.

نمّ أَنَمُّ m. مِنْ „verläumderischer als..., Böses mehr verbreitend als...“ 3,21 (Auge).

نهب VIII. Inf. اِنْتِهَابٌ „Ausbeutung“ 54,12.

نَهْرٌ „Fluss, Flussbett“ 34,9; „Strom (= Nil)“ 43,5.8; 45,3; – Plur. أَنْهَارٌ „Flüsse, Ströme“ 29,23; 30,22; 43,5. [34,8.

..... نَهْرُ بَابَك eine mahalla v. Bagdâd

—— بُوق „ „ „ 30,16.

—— طَابَق „ „ „ 34,8

(Jâkût: نَهْرُ الطَّابَقِ)

نَهَارٌ „(heller) Tag“ 48,22; 51,14; نَهَارًا „bei Tage“ 13,4; بِالنَّهَارِ 52,22; إِذَا × نَهَارُهُ; 24,10.11.17 أَمْسَى; آخِرُ النَّهَارِ 53,13.

نهض a. „sich (von d. Erde) erheben“ 51,14 (P. خَالٍ); 54,3. [hinterbringen“ 38,12.

نهى IV. m. acc. S. u. إِلَى P. „gelangen lassen,

VIII. „(schliesslich gelangen“ m. إِلَى 24,13; 52,6; – m. acc. S. „erlangen, erreichen“ 17,23; – P. p. مُنْتَهًى (eig. „zu Ende gebracht“) „Äusserster, Endziel“ 5,5; s سدر

نهيك N. pr. m. s إِبْرٰهِيمُ 40,11

نوب نَابَ u. m. acc. P. „über Jem. kommen“ (Unglück); 50,5 (~ أَصَابَ).

نَوَاةٌ „(Dattel-)Kern“ 45,9

نُوتِيٌّ (nauta) Pl. نَوَاتِيُّ „Matrosen“ 41,18.

نُوحٌ N. pr. m. „Noah“ s. مِصْرُ 43,11. [5.8.

نُوَاسٌ أَبُو —— N. pr. m. (d. Dichter) 13,1.4

نور II. m. acc. „erleuchten, hell leuchten lassen“ 15,1 (bis; opt. u. indicat.)

نَارٌ fem. Feuer“ 3,18.19; 32,6; 50,9.19; 51,10.11; – اَلنَّارُ „d. Höllenfeuer“ 6,2; 26,12; – نَارُ الحُبَاحِبِ 3,1.

نُورٌ „Licht“ 19,2.8.

مَنَارَةٌ „Leuchtturm“ 46,14.15.16. – Dual. 46,7; – Pl. مَنَائِرُ „Minarete“ 41,15.

نوع Pl. أَنْوَاعٌ „Art, Weise“ 47,9; 48,12.20.

نَوْفَلٌ N. pr. m. s. بَنُو „ وَرَقَةُ – الحُرْثُ

نَاقَةٌ „Kameelinn, Kameelstute“ 2,12; 24,17 [1.

نَوَاقِيسُ (eig. „Klappern“) „Glocken (d. Christen)“ 42

نول نَالَ m. acc. S. „erreichen, erlangen“ 12,-

نوم — نَامَ a. „schlafen" 3,4; 6,16; 17,10 (m. acc.). 22; 50,21; 51,2.10.12.23.

IV. „schlafen lassen" 3,4.

نِيَامٌ Pl. z. نَائِمٌ „schlafend" 6,12.

مَنَامٌ „Schlaf; Traum" 53,1.

نوى — i. „sich vornehmen" m. أَنْ 54,13.

نِيَّةٌ „Vorhaben, Wille, Absicht" 7,19.

-نِى — Suff. 1. Ps. Sg. beim Verb. جَفَانِى 6,21;
زَارَنِى (,14.15; سَمَّانِى 11,18; سَلَّنِى 15,
5; فَأَضْحَكَانِى 18,18.

نيب — نَابٌ „Reisszahn" 4,5; - Pl. أَنْيَابٌ „Backen-(Augen-)Zähne" 50,12.

نِيدَةٌ „Pastete" (ägypt. Speise) 45,2.10.18.

نِيَّةٌ s. نَوَى

-هُ — Suff. 3. Ps. Sg. m. 1) b. Nom. „sein" سِرُّهُ
7,?; مِثْلُهُ 11,9; خَيْبَتُهُ 1,20; عَيْنَاهُ
1,11; - 2) لَهُ 6,14; عَنْهُ 9,6; - 3) beim Verb. „ihn" رَفَعَهُ 5,2; أَكَلَهُ 1,16 (= „es" Neutr.); تَرَهُ 1,3; رَآهُ 10,6;
يَكُونُهُ; 8,18 سَقَاهُ; 25,18 رَاوَهُ
22,9; - إِنَّهُ 9,16; أَنَّهُ 7,19.

-هِ — Daselbe: 1) أَخِيهِ 18,14; بِصِلَتِهِ 9,2;
قَدَمَيْهِ 10,21; يَدَيْهِ 9,14; - 2) بِهِ 2,3;
فِيهِ 4,10; عَلَيْهِ 7,2; إِلَيْهِ 5,3; - 3) b.
Vb. تَكْفِيهِ 4,22; فَأَلْحِقِيهِ 18,20; دَعِيهِ
19,5; تُغَدِّيهِ 17,11; تُوَقِّيهِ 1,20; vgl. 51,17.

-هَا — Suff. 3. Ps. Sg. fem. 1) أَهْلَهَا 7,5; أَعْوَانُهَا
1,14; - 2) مَعَهَا 1,14; - 3) يَشُوبُهَا 1,4
(für Plur.); فَأَوْكَاهَا 8,23.

هَاتِ (eig. Imp.) „gib her, her damit!" 10,20; m. acc. 37,4.

هَاشِمٌ N. pr. m. — " — أَبُو = نَسْرُورٌ 39,15.

الْهَاشِمِيَّةُ N. pr. (Stadt) 28,4.5.7; 29,9.

هَالَةُ N. pr. f. (Grossm. d. Hadîga), Genealogie 21,8.

هٰؤُلَاءِ s. vor هؤُلَ

هَبَّ u. „wehen" m. عَلَى („entgegen") 47,13.

هَبَنَّقَةُ N. pr. m. 2,17; 9,19.20.

هُبَيْرَةُ N. pr. m. — ابْنُ 28,4.5.7.

هَتَفَ i. „dumpf rufen" 12,18.

هجر — III. „auswandern" m. مَعَ P. 21,19; m. إِلَى „fliehen zu…" 43,3.

الْمُهَاجِرُونَ „die Auswanderer, Flüchtgenossen (d. Muh.)" 22,5.6.12.

الْهِجْرَةُ „d. Flucht (M's von Mekka nach Medîna)" 22,4.6.8.

هَاجِرَةٌ „heisser Mittag" 20,21.

هَجَسَ i. „einfallen, in den Sinn kommen" 36,17.

هدم i. m. acc. „niederreissen, zerstören" 46,1.
VII. P. a. fem. „zerstört" (دَارٌ) 10,4.

هَدْمٌ „Zerstörung, Niederreissen" 46,1. 2 (× بِنَاءٌ). 22. [21,21.

هدى i.; N. m. acc. u. إِلَى P. „als Geschenk senden"
VIII. „den richtigen Weg einhalten, sich zurechtfinden" 14,22.

الهُدَى „D. Rechtleitung": wahre Religion" 35,21 (× الضَّلَالَةُ).

المَهْدِيُّ N. pr. m. (Halife) 8,18.22; 9,1.

هٰذَا Pronom. demonstr. m. „dieser" 1) m. folg. Nomen (m. ال) 9,7; 14,2; 23,8.11; -2) alleinstehend (als Subj.) 13,13; 20,4.18, 28,12.14; 29,22; 43,11; vgl. noch 9,9; 23,22; 36,13 (×); 44,15; 48,4 (×); - 3) neutr. „das" 4,2, 18,23, 22,12, 31,3; 35,16 („das sagst du? = so sprichst du?"), 42,12; 43,2; 44,19; 46,3 f; 53,18; - 4) Dem Nomen nachgestellt 14,3; 24,4; 34,8; 41,5; 43,14.

هٰذِهِ Pron. demonstr. f. „diese" 1) m. folg. Nomen (m. ال) 12,21; 20,17.18; 30,14; - 2) alleinstehend 8,13; 12,20; 28,12; 37,21; 50,22; vgl. 18,4; - 3) Dem Nomen nachgestellt 33,15; 36,24.

هٰذَيْنِ Pron. demonstr. Dual. (acc.) 45,12 (alleinstehend).

هِرَّةٌ „Katze" 2,6.

هرب u. „fliehen" 8,3 (خَالٌ); هَارِبًا „eilends" 9,5 (خَالٌ).

هَرْثَمَة N. pr. m. 40,4.7.14.17; vgl. 36,23; 37,1.

هَرِيسَةٌ „Weizenfleischteig" 45,2; Plur. هَرَائِسُ „Weizenteigfladen" 41,18.

الهَرَمَانِ „Die (2) ägypt. Pyramiden" 41,19; 46,12.

هَرُونُ (Aaron) N. pr. m. هَرُونُ الرَّشِيدُ (der Halife) 9,14; 10,19; 13,1; 37,2; 38,11; 47,2.

هرى Pl. أَهْرَاءٌ „öffentl. Kornmagazin, Speicher" 45,23.

هَزَارٌ (pers.) „Sprosser" (Singvogel) 47,10.

هزل مَهَازِيلُ Pl. zu مَهْزُولٌ „Abgemagerte" (v. Vieh) 9,20 (× سِمَانٌ).

هِشَامٌ N. pr. m. ابْنُ ـــ (d. Historiker) 16,17 23; 17,11; 20,7; 21,13.16.19; 24,12; - s. أَبُو البَخْتَرِيِّ u. أَبُو جَهْلٍ.

هُصَيْصٌ N. pr. m. s. قِلَابَةُ.

هَفْوَةٌ „Fehltritt, Fehler" 4,15.

هٰكَذَا Adv. „so" 29,13.

هَلْ Fragepartikel (lebhafte Frage einleitend) 11,13 (bis).15; 12,21; 15,17 (bis); 31,17; هَلْ لَكَ أَنْ ... 11,19 (s. لِ).

هِلَالٌ N. pr. m. 16,23; s. الحَرْثُ.

هَلَكَ i. „zu grunde gehen, umkommen, sterben" 4,12; 13,23; 21,18; 51,16.

IV. „zu grunde richten, vernichten, vertilgen; umbringen, tödten" 7,11 (bis); 8,1.5; 51,6.7.19.

هَلَاكٌ „Verderben, Untergang, Tod" 14,21; 38,3; 51,4.6; 52,2.

هُمْ Pron. pers. 3. Ps. Pl. m. „sie" 1) = Copula 5,9; 17,2 („sie alle"); 50,2; 52,21; – 2) im Ḥâl-satz (وَهُمْ) 24,5; 25,16.21; 37,8; 53,22.

ـهُمْ Suff. 3. Ps. Pl. m. 5,3 (ter); 6,21; 7,4.

ـهِمْ daselbe 1,5; 6,11; 19,13.

هَمَّ u. „eben im Begriffe sein, beabsichtigen" m. بِ S. 11,9; 31,16.

هَمٌّ „Sorge, Kummer" 5,7; 42,23 (~ غَمٌّ).

هَامَّةٌ Pl. هَوَامٌّ „(schädl.) Reptilien" 30,8.

هُمَا Pron. pers. 3. Ps. Dual. „sie beide" 6,19; 18,16; 45,19.22; 46,2; – Parenthese وَهُمَا 30,15.15; 38,9.

ـهُمَا Suff. 3. Ps. Dual. 7,10; 13,10; 45,21.24; 46,1.2.3.

ـهِمَا daselbe 18,15.18; 24,22; 44,1.

الهَمْزَةُ „das Hamza" (ـٔ) 13,10.

هَمَكَ VII. m. فِي S. „sich stürzen in…" 49,12.

هَمْلَخْتَاتٌ m. ال (pers.) „Schuhe, Halbstiefel" 44,19; 45,1.

ـهُنَّ Suff. 3. Ps. Pl. f. „sie; ihr" 18,4; 21,5.18; 38,15.

هُنَاكَ Adv. „(eben) dort" 17,5; 53,2; 54,7.

هُنَالِكَ Adv. „(eben) dort" 38,19.

الهِنْدُ „Indien" 30,20; 54,8.

هَنْدَسَةٌ „Ingenieurkunst" 31,22.

هَنَآءٌ „Wohlleben, Behagen" 49,12; 54,12.

هُنَيٌّ N. pr. m. 4,4.

هَهُنَا Adv. „hier, an diesem Orte" 31,13.17; 32,15.17.

هُوَ Pron. pers. 3. Ps. Sg. m. „er (es)" 1) nachdrucksvoll u. im Gegensatze 6,22; 14,6; 35,1; 53,13; – 2) Demonstr. 11,3; 30,11; – فَإِذَا — 1,12.17; — وَإِذَا 50,7; إِنَّمَا — 12,18; 15,20; — الَّذِى 34,9; vgl. noch 23,23; 34,23; 35,13; 37,11; 43,8.22; 44,18; – 3) als nähere Erklärung „und das ist…" 45,5.7.8.9; – 4) Copula (= „ist") 2,15; 4,10.20; 5,6; 12,17; 18,19; 19,21; 26,3.4; 29,1.13; 30,4; 38,13; 43,2; 47,22; 50,8; 54,2; … — الَّذِى 14,11; 53,9; – 5) im Halsatz „als er, wie er, indem er" 8,3.7 („aber der hat doch gesagt…"); 9,17 („wo er doch … ist"); 14,2; 16,12.13; 19,23; 20,

21; 27,11.15; 36,22; 39,4.8 („Der gerade…“). 14; 47,20; 48,19; 52,18; – وَهُوَ إِلَّا 39,15; [44,15.

هَوَازِن N. pr. s. الْحَرْث u. دُوَيْب

هَوَامّ s. هَمّ

هَؤُلَاءِ Pron. demonstr. Plur. comm. „diese“ [alleinstehend 15,8.

هَوْل Plur. أَهْوَال „Schrecknisse“ 50,21. 53,18 (∼ شَدَائِد). 20.

هون هَانَ „leicht, ruhig sein“; überta. „sich fügen, nachgeben“ 1,8 (× عَزَّ).

هَوَانٌ „der Beachtung Unwertes, Verächtliches“ 4,20; 10,23 (× كَرَامَةٌ).

أَهْوَنُ Elat. m. مِنْ „leichter (zu ertragen) als …“ 52,16.

هَوَى i. „fallen, gerathen in …“ m. فِي 7,14.

هَوًى „(leidenschaftl.) Liebe, heftiges Begehren“ 1,18; 4,20 (Wortsp. m. هَوَانٌ).

هَوَآءٌ „Luft“ 47,6.7.

هَاوٍ (الْهَاوِى) „die Niederstürzende“ (Heuschrecke) 1,13 (s. الْغَاوِى).

هِىَ Pron. pers. 3. Ps. Sg. fem. „sie“ 1) demonstr. (nachdrucksvoll) „diese“ 5,16; 17,2; 22,14; 45,23; – وَهِىَ 17,2; 45,14; 28, وَهِىَ ٱلَّتِى 18,4; إِنَّهَا لَهِىَ هِىَ 1; 32,12; فَإِذَا هِىَ 12,21; – 2) Copula 18,4; 21,6; 25,7.8; 30,7; 34,6 (إِنَّمَا —); 36,24; 43,20; 46,17.23; 51,24; – 3) zur näheren Erklärung: وَهِىَ 45,10.13; – 4) im Ḥâlsatz

هَيْئَة „(äussere) Gestalt“ 11,7; 22,21; „Stellung (im Gebet)“ 25,20 (init.); „Aussehen“ 25,20 (fin.).

هَيْبَة „Furchteinflössung, Strenge“ 48,16.

الْهَيْثَم N. pr. m. 29,8.19; 33,1.

هيج هَاجَ 1) „wehen, bewegt sein, sich erheben“ (Wind) 9,23; 12,11; – 2) „toben“ (Meer) 49,19 (∼ مَاجَ); – 3) m. acc. P. u. عَلَى S. „Jem. zu Etw. bewegen“ 20,1.

وَ … Conj. „und, auch; ferner, weiters“ (in d. Schrift dem Worte angelehnt).

1) wortbindend a) eig. 1,4 (bis); 4,14; 5,7.21; 16,4; 3,10 ff.; 29,23; 14,13; 28,12; 29,12; 30,19.20; – bei Zahlw. 16,12; – 15,15; 44,24; 45,1–4; 35,1; – vgl. noch 11,10; 40,8.9; – b) verwandte Ausdrücke verbindend (∼) 2,8.10; 11,5.8; 12,10.19; 13,3; 17,13.23; 25,6.7; 29,9.23; 30,24; 31,2.5; 35,10; 40,5; 48,11; 53,3.10.

12.16.18; 54,10 (fin.).11.12.13; – 2) satzbindend (meist nach e. Hauptverbum) 12,20; 28,22; 29,6; 33,11; 50,1; – am Anfang d. Satzes in histor. Berichten 16,2.5; 17,8; 28,1.3; 30,2; 33,1.5.9.21.24; 44,15; – die Erzählung fortsetzend 13,2.3; 28,16; 29,8; 33,15; 45,15; – in d. Parenthese 19,18; 21,23; 28,7; – وَيُقَالُ 17,11; – vgl. noch 7,20; 8,3.9.21; 12,4; 14,11; 17,4.14; 19,16; 36,13; 38,20 (init.); 52,21; – 3) satzbindend im Gegensatze „aber, jedoch" 2,15; 4,5.7.8.22.23; 5,20; 8,22; 12,1; 13,5; 30,10.18; 45,14; 53,4; – 4) wort- u. satzbindend 16,1; 29,14 (in.).23 (fin.); 30,16 (in.); 45,16; 53,10; 54,7; – 5) im Hâlsatz „indem, da, während, als, wie…" وَ—وَهُوَ—وَقَدْ etc. 2,23; 14,2; 15,12.16; 17,22; 29,6.16.20; 30,15.16; 37,8.24; 39,15; 54,7; vgl. noch 17,13; 35,9.12; 44,15; 47,21; 48,19; – 6) in d. Verbindungen: وَلَمَّا 49,11; …فَ — وَأَمَّا 43,5; … بِ وَإِذَا 50,11; وَإِذَا هُوَ 50,7; وَقَدْ (= Präs.) 45,5; وَلَقَدْ 42,14; وَقَدْ إِلَّا 42,16; وَلَا 4,21; 35,17; لَا — وَلَا 1,8; 3,4.23; لَا — وَلَا 12,8; وَلَا — لَمْ 15,16; مَا — وَلَا 41,7.8; وَمَا 15,10; مَا — وَمَا 17,10.11; وَلَمْ „ohne dass" 17,17; وَلَوْ 2,9; وَإِنْ 3,13; وَلٰكِنْ 4,13; vgl. 17,11; 29,14; 35,5; وَإِنَّمَا 14,16; وَإِنِّى 26,12; وَهُوَ 45,8; أَوَتَعْرِفُهُ 37,9; – 7) satzbindend („erklärend"): وَهُوَ „und das ist…" 45,5.7.8.9; وَهِىَ 45,10.13; – 8) وَ im Nachsatz nach مَنْ 6,14; nach لَمَّا 22,19; nach Imp. 4,2; – als Flickwort in d. Poesie 12,5; – 9) m. genit. in Schwurformeln وَٱللّٰهِ — فَوَٱللّٰهِ — وَحَيَاتِكَ لَا —; – 10) m. Accus. = „mit" 36,13; 51,19; – nach إِيَّاكُمْ etc.

وِئَامٌ „Übereinstimmung" 4,12.

وَأْتِنِى = وَ + أَتَى s. d. 14,4.

الوَاحَاتُ N. pr. l. (e. كُورَة v. مِصْر) 43,15.

وَٱنْحُ = وَ + ٱنْحُ s. نَحَا [42,7.

وبخ II. m. acc. P. „schmähen, ausschelten" تَوْبِيخٌ Inf. II. „Schmähen, Schelten" 35,12 (تَقْرِيعٌ). [„Pest".

وَبَاءٌ „schlechte Luft, Epidemie" 18,3; 44,4

وَتَرٌ Plur. أَوْتَارٌ „Saiten" 47,8.

وَثَبَ i. (يَثِبُ) „aufspringen" (um sich

zu entfernen) 37,3; m. عَلَى P. „ungestüm anfallen, herfallen über, überfallen" 23,9 (Inf. „Überfall auf…").

وثق Impf. يَثِقُ; Inf. ثِقَةٌ Plur. ثِقَاتٌ „Vertraute" 40,5 (~ خَدَمٌ); „Vertrauensmänner, vertrauenswürdige Personen" 41,5.

اَلْوَاثِقُ N. pr. m. (Halife) 8,6.7.

وجب Impf. يَجِبُ „zuteil werden, gebühren, Anrecht haben auf…" m. لِ P. 6,13; m. أَنْ „verdienen, notwendig s., sollen" 54,5.

وجد Impf. يَجِدُ „finden" 1) abs. 50,24; 53,15 (negat.); – 2) m. acc. P. „finden, auffinden, treffen" 8,4; 17,20; 19,19.21.23; 44,16 („ausfindig machen"); 53,21.24; 54,2; – 3) m. acc. S. 14,22; 30,4; 47,11 („gewahren"). 12 (pass.); – 4) m. acc. S. u. فِي l. 10,16; 18,7; 41,6 („vorfinden"); – 5) m. acc. Ps. u. Vb. (حَالٌ) „finden, dass…"; – 6) m. أَنَّهُ 31,12; vgl. 28,20; – 7) m. dopp. acc. „finden, dass Jem. (Etw.) Etwas ist…" 12,14.16; 18,16; 32,14; 36,12; – Pass. وُجِدَ „vorgefunden werden" 39,23.

وَجْدٌ „Liebesschmerz" 12,11 (bis).

وِجْدَانٌ „Wiederfinden" [illegible]

مَوْجُودٌ „existierend, seiend, vorfindlich" 44,9 (femin.).

وجع IV. abs. „Schmerz erregen (hervorrufen), schmerzen lassen" 1,10.

وَجَعٌ „Körperl. Leiden, Schmerz" 25,22.

وجه II. m. acc. P. „schicken, ausschicken" 30,8; 36,11 (m. مَعَ), 39,24 (m. إِلَى), 40,10 (pass.); – m. بِ P. 38,10; – m. فِي P. [31,20.] „schicken nach… od. sich wenden an…"

V. „sich begeben, weggehen, reisen" m. بِ S. u. إِلَى P. 14,6.

وَجْهٌ 1) „Antlitz, Angesicht, Gesicht" 9,9 (bis); 18,17; 26,22; 27,10.16; 35,4; 36,20; 48,8; 50,16; – Pl. وُجُوهٌ 26,23; – 2) فِي وَجْهِهِ „vis-à-vis" 51,14; – 3) „Oberfläche" 49,19; – 4) „Absicht" 11,3.

تَوْجِيهٌ Inf. II. „Aussendung, Absendung, Sendung, Abschickung" 39,20; 40,8 (m. إِلَى).

وَاحِدٌ (adjectiv., s. أَحَدٌ) 1) „einer, eines" 24,1; × الآخَرُ 25,4; وَاحِدًا وَاحِدًا „Einen nach dem Andern" 50,17 f.; – m. مِنْ „Einer von…" 49,23 („ein Ein- [illegible]

[illegible]

... مِنْ „mehr als Einer von..." 20,9; 25,3; – 2) „Einzelner, Einzelnes" كُلٌّ — 30,8; 50,2; مِنْهُمْ — „ — كُلٌّ 30,9; 37,8; – fem. وَاحِدَةٌ 10,21; 46,7; 52,11; 54,9; وَاحِدَةٍ كُلُّ 51,5; 45,20.

وَحْدِى „ich allein" 52,7.

وَحْش 1) „wildes Tier" Pl. وُحُوش 50,14; – 2) „Wüste" 2,10.

وَحْشِىّ „wild"; Pl. وَحْشِيُّون 49,23; 50,2.

وُحُول Plur. z. وَحَل „Moräste".

وَحِىّ „schnell wirkend" (Gift) 3,15.

وَخْز „Stechen, Stich" 4,5.

وَدَعَ Impf. يَدَعُ 1) m. acc. P. „Jem. auslassen" 18,24; دَعْنِى „lass mich = gestatte mir" 37,21; – 2) m. acc. P. u. عَنْ „lassen von..., ablassen von..., hier lassen" 19,5.14; [8,13; 51,7. – 3) m. Impf. „lassen...."

وَدِيعَة „Gepäck; Depositum" 53,4.10.

ودى وَادٍ „Tal" وَادِى الأَلْمَاسِ 53,22; 54,1.

وَذَرَ Impf. يَذَرُ „lassen, sein lassen, fahren lassen" m. acc. 3,13.

ورث IV. m. acc. P. u. S. „Jem. zum Erben einsetzen, erben lassen" 30,1.

الوَرَّادَة N. pr. l. 43,16.

الوَرْدَانِيَّة N. pr. l. 33,20.

وَرَع „Enthaltsamkeit" 41,19. [1.3.

وَرَقَة N. pr. m. (Genealogie 22,22) 19,22; 22,

وَرَّاق „Abschreiber" 41,11.

وَرِى VI. „sich den Blicken entziehen, sich verstecken vor..." 36,20.

وَرَاءَ Präpos. „hinter"; مِنْ وَرَاءِ... „hinter" 23,13 („durch").

وَرَى „(ganze) Menschheit" 43,2.

وَزّ coll. „Gänse" 45,1.

وَزِير „Wezîr, Minister" 13,15.17.21; 14,10. 12; – Pl. وُزَرَاءُ 41,2.22 (im سَجْع ohne ءُ).

وَزَنَ Impf. يَزِنُ m. acc. P. (مُبَالَغَة) „aufwiegen" (Jemanden) 19,13.14.15; – m. acc. P. u. بِ („gegen") „wägen" 19,12.13.14.

مِيزَان „Wage" 7,6 (bis).

وِسَادَة „Kissen, Polster" 27,16.

وسط V. P. a. m. لِ = acc. „in die Mitte von Etw. gerathen" 31,1.

سِطَة „Ansehen" (eig. „mitten im Volke Sitzen") m. فِى „unter" 21,3.

وَاسِط 1) „die Mitte haltend, mittler, central" 29,9; – 2) N. pr. l. 30,20; 31,1.21.

أَوْسَط Elat. als Superl. „d. Ange-

sehenste" 21,4; – „mittlere" (Brücke) 40,8

وَسِيطٌ „angesehen" m. فِي „unter" 23,24.

وسع Impf. يَسَعُ m. acc. S. „in sich fassen" (Schiff) 51,5. [dehnt" 43,12 (f.); 49,16.

وَاسِعٌ „weit, viel in sich fassend, ausge-

أَوْسَعُ Elat m. مِنْ „weiter (breiter) als" 50,12; m. لِ „Platz genug habend für..." 4,7.

وسم مَوْسِمٌ „Wallfahrtszeit" 43,6.

وشك IV. m. أَنْ „nahe daran, im Begriffe sein zu..., wenig fehlte dass..." 23,14.

وَشْمٌ „Tätowierung" 2,19.

وَصَفَ i. „beschreiben" يُوصَفُ لَا „unbeschreiblich" 54,7; m. acc. P. u. لِ „Jemanden Jemandem beschreiben" 37,10.

[47,20.

صِفَةٌ Pl. صِفَاتٌ „Eigenschaften, Arten"

وَصَلَ i. „verbinden" 1) m. acc. P. „beschenken" 10,24; m. acc. P. u. بِ „Jem. Etw. schenken" 10,4. – 2) m. إِلَى „gelangen zu, kommen zu..." 8,18; 14,3; 30,21.22.23, 46,22; 49,7, 49,15 („anlangen"); 51,24; 52,13 („anlangen bei...").

[zen" 30,20.

VIII. m. بِ S. „verbunden s. mit = angren-

صِلَةٌ „Angebinde, Geschenk, Schenkung, Gabe" 9,2 (od. „Binden, fesseln); 12,23; – Plur. صِلَاتٌ 42,7.

وصى IV. „Testament machen" 39,11; „testamentarisch vermachen" m. بِ 39,12 (Imp. أَوْصِ); m. acc. P. u. بِ P. „Jemanden Jemandem empfehlen" 26,24.

وَصِيَّةٌ „Vermachung, Testamentierung" m. بِ S. 39,12; – Pl. وَصَايَا „Testamente, testamentarische Verfügungen" 42,9.

وضع Impf. يَضَعُ „legen, stellen, setzen" a) m. acc. S. „hin- od. weglegen" 27,10; 16,13 (eig. „ablegen = gebären"); – b) m. acc. u. فِي 7,6; 10,20; 17,20; 35,16 („anlegen"); 51,12; 35,14 (pass.); – c) m. acc. u. عَلَى 27,16; 42,14 („aufbauen"); – d) m. acc. u. بِ 19,4 („stemmen"); 29,24 („setzen"); – e) m. acc. u. بَيْنَ „hinstellen, hinlegen" 4,6

[18.

VI. m. لِ P. „sich demütigen vor..." 5,2.

تَوَاضُعٌ „Demut" Inf. VI. 5,15.

[bahnt").

مَوْضُوعٌ „hingelegt" 10,22; 45,21 („ge-

مَوْضِعٌ „Stelle, Platz, Ort" 8,20; 13,9 (Dual.: „die 2 Stellen des ع); 15,16.28, 10 (Platz f. d. Bau). 12; 29,9.19 („Stelle bei..."); 31,2; 32,8; 34,4 („Ortschaft"); 38,14; – Plur. مَوَاضِعُ 41,13 („Orte"); 30,7 („Stationen, Ubicationen").

وَضَمٌ „Bank, Brett (f. Reinhaltung d. Fleisches) 1,7.

وَطَأَ Impf. يَطَأُ m. acc. P. u. بِ P. „mit Füssen treten unter Beihilfe ..." 23,21. [54,11.

وَطَنٌ Pl. أَوْطَانٌ „Haus u. Hof, heimatl. Wohnsitz"

وَعَدَ i.; VIII. „sich e. Versprechen geben lassen (s. gegenseit. verbinden) m. لِ „für" 22,20. 22; m. أَنْ 22,19.

وَعَظَ i. m. acc. P. „warnen" 35,8.

وَاعِظٌ „Warner" 4,11.

وَعَى Impf. يَعِي „sich fassen" 51,3.

وِعَآءٌ „Gefäss, Behälter, Sack" 3,2.

وَفِقَ Impf. يَفِقُ; III. m. acc. P. „entsprechen, passen" (Ort) 29,15.

مُوَافَقَةٌ Inf. III. „Verwendbarkeit" 29,17; m. acc. S. u. لِ P. („dass er zugleich mir entspricht") 29,15. [15.

مُوَافِقٌ „passend, entsprechend" 29,13. 49,

VIII. „sich ereignen, treffen" 14,14 (sich zutragen mit ...“); 47,4 (m. لِ u. أَنْ).

وَفَى Impf. يَفِي m. acc. P. „Jemandem sein Versprechen halten" 7,17 (od. وَقَاهُ zu lesen = „den beschützt er").

III. m. acc. „an e. Ort gelangen, ankommen" 38,24; m. بِ P. 40,15.

V. pass. „sterben" 27,2. [3; 27,3.

وَفَاةٌ „Hinscheiden, Heimgang, Tod" 26,2.

وَقْتٌ „Zeit" 42,20; 37,16; - Pl. أَوْقَاتٌ 49,13.

وقد IV. „anzünden" m. acc. S. 50,19; 51,10.

وَقَارٌ „Vornehmheit, Würde" 48,11 (~ أُنْسٌ). 16.

وَقَعَ Impf. يَقَعُ (Imp. قَعْ 1,19) „sich stürzen, fallen" a) abs. 19,4 („herabfallen"); 23,17 („s. aufhalten"); - b) m. عَلَى „fallen auf ..." 23,23 („verfallen"); 32,10; 39,11 („niederfallen"); 50,15. 18 („sich legen auf ..."); 51,13; - c) m. فِي (wohin?) 10,9 („ich glaube"); 1,19 („sich stürzen auf ..."); 10,21; 44,4 („befallen"); 49, 22 („aufgefahren s."); 52,3 („geraten"); - d) m. بَيْنَ „vorfallen" 38,11. [34,14.

IV. Inf. إِيقَاعٌ „Stürzen, Sturz" m. بِ P.

وَقَفَ i. „aufrecht stehen, stehen" 1) abs. 15,4; 35,10; 48,18; - 2) m. عَلَى 22,21 („Posto fassen"); 25,11 („stehen bleiben").

II. P. p. مُوَقَّفٌ (v. Pferde) „scheckig" 2,21 (od. „zum Stehen gebracht").

IV. m. acc. „zum Stehen bringen, halten lassen" 49,21. [42,8.

وَقْفٌ Pl. أَوْقَافٌ „(fromme) Stiftungen"

وقى Impf. يَقِى m. acc. u. بِ P. „beschützen, bewahren" 24,15.
II. m. acc. S. „behüten, schützen" 1,20.
VIII. m. acc. „fürchten" 7,17; 36,8; — P. a. Pl. مُتَّقُون „gottesfürchtige, fromme" 30,1. [1,22.

وكل Impf. يَكِلُ Imp. كِلْ „Vertrauen haben"
II. m. acc. P. u. بِ „Jem. als Vertreter bestellen, zum Aufseher machen über..." 28,15; 32,18; 40,14.
V. m. عَلَى „vertrauen auf..., sich ganz verlassen auf..." 7,17; 52,9.
وَكِيلٌ „Bevollmächtigter" 42,9; — Plur. وُكَلَآءُ 40,3 („Kuratoren"). [8,23.

وكى IV. m. acc. S. „zubinden" (den Schlauch)

ولد i. „gebären" m. acc. 19,4; 21,14 (noch m. لِ P. „wem?"); 38,9; — Pass. وُلِدَ „geboren werden" 6,21.22; 16,2.4.10 (بِ).14.
وِلَادَةٌ „Geburt" 16,1.
وَلَدٌ 1) coll. „Kinder" 21,15; 39,20; — 2) „Sprößling, Kind; Sohn" 6,21; 40,12; — Pl. أَوْلَادٌ 40,10.
مَوْلِدٌ „Geburtsort" 37,18.
مَوْلُودٌ 1) „geboren" 49,17 („wie neu geboren" × مَفْقُودٌ); — 2) „Erzeugter, Kind, Sohn" 6,22 (bis); 38,10.
لِدَانٍ 16,5 s. unter لِ

ولوغ „Auflecken" 3,16. [7,11.

ولد II. m. acc. S. u. عَنْ „losmachen von.."

ولى Impf. يَلِى „nahe sein" s. مِمَّا يَلِى
II. 1) „den Rücken wenden" 8,3 (m. حَالٌ = Adv.); — 2) m. dopp. acc. „Jem. mit Etw. betrauen" 32,21; 40,2.
V. m. acc. S. „besorgen"; m. لِ „ernannt werden für..." 32,20.23.
VI. P. a. مُتَوَالِيَةً Adv. (im سَجْع: ـَة) „ununterbrochen" 43,10.
وَالٍ „Gouverneur" 15,17 (bis).20.
وَلِيٌّ (eig. „Nahestehender") „Heiliger" 41,10; — Pl. أَوْلِيَآءُ „Verwandte" 38,1.
مَوْلًى „freigelassener" 17,5; 24,11.19; 25,9; 35,23 (s. مُحَمَّدٌ); — يَا مَوْلَايَ „o mein Herr!"; — Plur. مَوَالٍ 1) „freigelassene 39,21 („freunde"); 40,1; — 2) „Patrone" 48,12.

ومر III. s. أَمَرَ 39,16. [3 (pr.); 11,2.

وهب Impf. يَهَبُ „geben" m. acc. u. لِ
وَهْبٌ N. pr. m. s. عَبْدُ ٱللّٰهِ 21,20.

وهم IV. m. acc. P. „glauben machen, die

Meinung beibringen" m. أَنَّ 37,8.

VIII. m. acc. P. „verdächtigen" 22,16.18 („ein Zuverlässiger"); 42,8 (pass. m. بِ).

مُتَّهَمٌ „verdächtigt, beargwöhnt" m. عَلَى 26,5; 35,13.

تُهْمَةٌ „Verdacht" 40,21.

الوَيْبَةُ „Waiba", Trockenmass = 15 مَنًّا 45,13. – Plur. وَيْبَاتٌ 45,14.

وَيْحٌ „Wehe!" وَيْحَكَ „Wehe dir!" (aber auch „Bravo!") 12,21; 9,20; vgl. 18,3.

وَيْلٌ „Unheil, Wehe!" m. لِ 49,22 (~ ثُبُورٌ); وَيْلَكُمْ „wehe dir!" 16,9; وَيْلَكَ 18,8.

ـِي Suff. 1. Ps. Sg. beim Nomen: „mein". عِذْرَتِي 3,17; خَالِي 4,6; مَوْتِي 6,15; أَبِي وَأُمِّي 6,14; جَوَارِي 11,23; سَيِّدِي; مَعِي 11,12; بِي – 6,15; حَيْوَتِي 25,6,7; إِنِّي 8,11; لِي 25,6; مِنِّي 12,1; 15,15; يَا أَبَتِ عَمِّ 21,3. – verkürzt أَبِّي 12,7.

ـيَ daselbe: رَفِيقَيَّ 51,19; يَا مَوْلَايَ 53,9; يَدَيَّ 12,14; ثَدْيَيَّ 17,10; ثَدْيَايَ 17,21; عَيْنَيَّ 6,16; – إِلَيَّ 11,3; عَلَيَّ 12,13; 26,13; فِيَّ 39,16.

يَا (... يَ 23,23; 26,20; 27,7) Rufpartikel „o!" يَا شَيْخُ 9,7; يَا خَدِيجَةُ 22,1; يَا عَلِيُّ 26,21; يَا غُلَامُ 37,22; يَا مُحَمَّدُ 35,15.18.20; يَا سَيِّدِي; (يَا سَيِّدِي f.) يَا مَوْلَايَ 53,9; يَا أَخِي 53,3; 45,16; يَا رَبِّ 18,17; يَا بُنَيَّ 35,10; – vgl. noch 8,4; 9,4.20; 17,24; 32,16; 47,14; 53,19; – يَا أَبَا إِسْحَقَ 9,15; يَا أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ 26,14; يَا نَبِيَّ ٱللّٰهِ 12,18; vgl. 19,16; أَلَا يَا صَبَا نَجْدٍ 53,17; يَا سُبْحَانَ ٱللّٰهِ 12,11; vgl. noch 11,14.20; 19,7; 21,3; 25,7.8.12; 30,13.14.18; 39,10.14.16.

يَبِيسٌ „Trockenes" 3,18.

يَابِسٌ „trocken, dürr" 45,8.

يَتِيمٌ „Waise, Waisenkind" 17,14.15.18.

يَثْرِبُ N. pr. l. (alter Name v. Medîna) 16,9.

يَحْيَى „Jahjâ (Johannes) N. pr. m.

1) يَحْيَى بْنُ عَبْدِ ٱللّٰهِ بْنِ حَسَنٍ 36,6.7.15; 37,6.9. [16,6.

2) يَحْيَى بْنُ عَبْدِ ٱللّٰهِ بْنِ عَبْدِ.....

3) يَحْيَى بْنُ عَبَّادِ بْنِ عَبْدِ ٱللّٰهِ بْنِ ٱلزُّبَيْرِ 27,13.

4) يَحْيَى بْنُ عَبْدِ ٱلرَّحْمٰنِ 40,6.

5) يَحْيَى بْنُ خَالِدٍ 34,17.19; 35,6.7.8.11.12.24; 36,1; 39,20.22; 40,6.13.16.19.

6) s. الفَضْل 39,22; 40,6; - 7) s. جَعْفَر
34,14; 36,6.7.14.17.22; 39,3; 40,3.5; -
8) مُحَمَّد بن يَحْيَى 40,7.10.14

يَد fem. „Hand" 3,7; 4,13; 11,8; 25,12; 48,8; 52,11; بِيَدِهِ „mit eigener H." 29,24; فِي ٱلْيَدِ „bei der H., in deiner (meiner) Macht" 50,6; ... عَلَى يَدِ 43,2; - Dual. 19,4; 39,11; 48,22; 50,3; بَيْنَ يَدَيْهِ „von ihm" 8,8; 9,14; vgl. 11,22; 12,14; 15,4; 35,10; - Plur. أَيْدٍ (f. أَيْدِي) 23,14.21; 48,18.

يَرَ s. رَأَى

يَرَى s. رَأَى

يُرَى s. رَأَى

يَزِيد s. ثَوْر 19,5.

الْيَزِيدِيّ s. أَبُو 36,5.

يَسِير „leicht; gering, mässig" 2,22 (× كَبِير). أَيْسَر Elat. m. مِنْ „leichter als..." 2,9; 19,4 („günstiger, bequemer"); 46,1.

يَعْقُوب N. pr. m. 1) 33,16; - 2) 27,4; - 3) قَصْر —— N. pr. l. 42,12.

يَفَعَة „jung" s. —— غُلَام 16,7.

يقن IV. „sicher wissen" m. أَنَّ 52,8; - „fest glauben an..." m. بِ 14,21.

يَقِي s. وَقَى 24,15.

الْيَمَامَة N. pr. (centralarab. District) 2,5.19

يَمِين 1) „rechte Hand, Rechte; rechte Seite" 9,4; ... عَنْ يَمِينِ „zur Rechten..." 26,10; يَمِينًا „rechts" u. شِمَالًا 51,20; 52,13; - 2) „Schwur, Eid, Eidschwur" 32,22; 45,18.

يَهَبُ s. وَهَبَ

الْيَهُود coll. „die Juden" 16,9, 44,6.
يَهُودِيّ „Jude" 16,8.

يُوسُف N. pr. m. („Joseph") 1) (v. Aegypten) 43,2.3; 45,23, - 2) s. أَحْمَد 35,7

يَوْم „Tag" 9,12; 11,2.4; 22,20; 46,19 (u. لَيْلَة), مِنْ ذٰلِكَ ٱلْيَوْمِ 22,20; ذٰلِكَ ٱلْيَوْمَ -; 49,11 فِي ذٰلِكَ ٱلْيَوْمِ 27,2; ٱلْيَوْم 24,10.27.5; بَعْدَ ٱلْيَوْمِ „nach diesem T." 8,5. يَوْمًا m. vorangeh. مَا = „niemals" 48,2; ٱلْيَوْمَ „heute" 12,17.19; 26,15; 33,21; 34,4; 44,10; يَوْمَ قَدِمَ „an dem Tage, wo..." 40,15; يَوْمَئِذٍ „am betreffenden Tage" 29,21; ذَاتَ يَوْمٍ 53,11; إِلَى ٱلْيَوْمِ 30,12.13; 33,20.22; يَوْمَئِذٍ „damals" 21,4; 26,19; 28,18. يَوْمُ ٱلْاِثْنَيْنِ „Montag" 25,15; 26,6;

vgl. 16,2 (acc. „an einem M."); – ... يَوْمُ بِنْتٍ 26,15; يَوْمُ الدِّينِ 43, يَوْمُ السَّبْتِ 22,20; يَوْمُ الرَّحْمَةِ 9 11,3.4; يَوْمُ الفَوَّارَةِ „d. Quellenfest" 42,11; يَوْمُ القِيٰمَةِ „am Tage der Auferstehung" 4,18; 5,17; 6,14.17; – Dual. 46,3; – Plur. أَيَّامٌ 6,9.10; 8,8; 15,4; 33,14.15; ـــُ العَرَبِ „die Schlachtentage der Araber" 11,11; ـــَ بَنِى أُمَيَّةَ „zu den Zeiten (in der Regierungszeit) der Omajjâden" 10,1; فِى بَعْضِ الـــِ 47,4; فِى يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ 9,6; vgl. 49,19; بَعْدَ أَيَّامٍ 14,12. أَيَّامًا „einige Tage (lang)" 14,13 („e. T. her"); 39,1; 49,17 (~لَيَالِىَ).

يُونَانِىٌّ „griechisch (jonisch)" 45,21 (fem.; Schrift).

Text Berichtigungen

S.	Z.	lies		S.	Z.	lies		S.	Z.	lies	
1	15	"	آسَاكَ	17	17	lies	مِنْ بَيْنِ	29	16	"	شَقَّ
1	18	"	خَضْرَآءَ	17	23	"	لَحَافِلُ	29	23	"	وجماعة
2	5.19	"	زَرْقَآءِ	19	1	fehlt	لِبُنَيَّ لَسَأَلْنَا nach	30	1	"	ٱبْنُوا
2	10	"	بِٱلسَّهَرِ	19	5	lies	يَزِيدٍ	30	8	"	البَقّ
2	22	"	جُدَّكَ	19	12	f.	بِذٰلِكَ الثَّلْج nach	30	10	"	تَنَحَّسَ
3	18	"	الحَدُور	19	19	l.	تَجِدْهُ	26	3	f	وَفَائِدِ إِنْ nach
3	22	"	ٱلْقُلْعَةُ	19	23	"	ٱبْنُكَ	30	9	l.	كُلَّ رَجُلٍ
5	11	"	دِينُكُمْ	20	13	"	تُعْطِيَهُ	34	22	f	وقام يحيى nach
6	6.7	"	بِلَالُ	21	23	"	تَتَبَّعَ	30	19	l.	طَرائِف
6	12	"	ٱنْتَبِهُوا	22	21	"	فَلَمَّا	31	5	"	أَنْ
7	3	"	تُوهِبُ	22	14	"	قَدْ	31	11	"	النِّطَاح
7	5	"	وَعُتَيْبَةَ	23	9	"	عَلَيْنَا	31	12	"	يَبْنِيَ
8	3	fehlt	وَهُوَ يَقُولُ nach	23	11	"	ٱلَّذِين	31	12	"	فأجابه
8	21	lies	قَدَحًا	23	15	"	بِرَأْيٍ	33	3	"	اللَّبَن
9	6	"	أَصْحَابُهُ	23	16	"	مِنْ بَيْنِ	33	9	"	جُمْلَةً
9	10	"	وَٱللّٰهِ	23	19	"	أَنْ	33	22	"	الحوت
10	2	"	حَلْقَةِ	24	12	"	تَأْتِيهِمَا	34	9	"	قصر
10	21	"	إِبْرَةً	24	18	"	بَكْرٍ	35	5	"	فأجاب
11	2	"	يَبْعَثُ	25	10	"	أَسْمَآءَ	35	8	"	من
16	12	"	ثُلُثِ	27	15	"	أَنَّ	35	23	"	سُلَيْمَان
17	5	"	الجُبَيْجِيّ	29	1	"	البصرة	36	2	"	الغلمان

S.	Z.	lies		S.	Z.			S.	Z.		
38	9	lies	فيقوم	41	20	l.	لبنان	47	9	l.	تُناغى
39	1	"	السّفن	42	2	"	بالغزّا	48	2	"	يَوْمًا
39	7	"	لآتِيَهُ	42	5	"	والجُلُبّان	50	1	"	بَيِّنَا
39	8	"	المغنّى	42	12	"	يعقوب	51	11	"	عَشَرَةَ
39	8	"	يغنّيه	43	3	"	سينا	51	19	"	فُجُوتٌ
39	10	"	جِئْتُ	43	8	"	أمير	51	22	"	الأَشْجارِ
39	13	"	تستحثّنى	43	14	"	الجِفارُ	52	17. 14.	"	تِلْكَ
40	16	"	عُثْمَانَ	43	22	"	العُزَيزيّة	52	17	"	اللَّيْلَةَ
41	2	"	الباب	44	21	"	والكتّان	52	20	"	مَشايِخِ
41	14	"	يبق	46	7	"	تسمَّيان	53	2	f.	الجزيرة nach إِلَى هٰذه

NB. Durch ein Versehen ist im „Glossar" zum I. Hefte die Vocabel بعض ausgefallen:

بعض بَعْضٌ „Einer" 2,8; بَعْضُهُمْ „Einige" 40,10; بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ „der Eine von Euch auf den Andern" d. i. gegenseitig 9,20; vgl. 14,13; بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ „Einer zum Andern" 11,1; بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ 11,11.
